叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(johann Sebastian Bach) 000001

2. 约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(johann Sebastian Bach) 000002

3. 约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(johann Sebastian Bach) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(Johann Sebastian Bach)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['joʊhɑ:n][si:'bæstjən] [bætʃ] [ɪn] ['ɜ:rli] [ju:θ] .
Johann Sebastian Bach in early youth .
约翰 塞巴斯蒂安 巴赫 在 早期的 青年 .

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫的青年时期。

[frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] [ɪn'greɪvɪŋ] [[ˌtu:'tu:]]
From an old engraving [2]
从 一个 老的 雕刻 [2]

出自一幅古老的版画[2]

['joʊhɑ:n][si:'bæstjən] [bætʃ]
Johann Sebastian Bach
约翰 塞巴斯蒂安 巴赫

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫

[baɪ]
BY
经过

经过

['hɜ:rbərt] [ef] . ['peɪzɚ]
HERBERT F . PEYSER
赫伯特 F . 佩瑟

赫伯特·F·佩瑟

[nu:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp]
Grosset & Dunlap
格罗塞特 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz] [[θri:]]
PUBLISHERS [3]
出版商 [3]

出版商[3]

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [ˌfɪlər'mɑ:nɪk] - ['sɪmfəni] [sə'saɪəti][ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ['ʌndər][ðə; ði]
Copyright , 1945 , by The Philharmonic - Symphony Society of New York under the
版权 , - , 经过 这 爱乐乐团 - 交响乐 社会 的 新的 约克 在下面 这
['taɪt(ə)l] :
title :
标题 :

版权所有，1945年，纽约爱乐交响乐协会，标题为：

['joʊhɑ:n][si:'bæstjən] [bætʃ] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['meɪdʒər][wɜ:rks]
Johann Sebastian Bach and Some of his Major Works
约翰 塞巴斯蒂安 巴赫 和 一些 的 他的 主要的 作品

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫及其部分主要作品

['kɑ:piraɪt]	,	-	,	[baɪ][ðə; ði]	[ˌfɪlər'mɑ:nɪk]	-	['sɪmfəni]	[sə'saɪəti][ʌv; əv]	[nu:]	[jɔ:k]
Copyright	**,**	**1950**	**,**	**by**	**The**	**Philharmonic**	**-**	**Symphony**	**Society**	**of**	**New**	**York**
版权	,	-	,	经过	这	爱乐乐团	-	交响乐	社会	的	新的	约克

版权所有，1950年，纽约爱乐交响乐协会

['prɪntɪd]	[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[ʌv; əv]	[ə'merɪkə]
Printed	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

['fɔ:rwɜ:rd]
Foreword
前言

前言

[kəm'perd]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	[ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl]	['rɪtʃnəs]	[ʌv; əv][hɪz; ɪz]	['ɪnər]	[laɪf][æz; əz][ðə; ði]	[ˌoʊvər'paʊərɪŋ]
Compared	**with**	**the**	**unimaginable**	**richness**	**of**	**his**	**inner**	**life**	**as**	**the**	**overpowering**
比较的	和	这	难以想象	丰富	的	他的	内	生活	作为	这	压倒性的

['vɑ:ljəm]	[ænd; ənd]	['splendər]	[ʌv; əv][hɪz; ɪz]	[wɜ:rks]	[rɪ'vi:l]	[ˌaɪ 'ti:]	,
volume	**and**	**splendor**	**of**	**his**	**works**	**reveal**	**it**	**,**
体积	和	辉煌	的	他的	作品	揭示	它	,

与他作品浩瀚的数量和辉煌的成就所揭示的他那难以想象的丰富内心世界相比，

[bɑ:ks]	[deɪ]	-	[tu:; tə]	-	[deɪ]	[ɪg'zɪstəns]	[si:mz]	['ɔ:lmoʊst]	[pə'destriən]	.
Bach's	**day**	**-**	**to**	**-**	**day**	**existence**	**seems**	**almost**	**pedestrian**	**.**
巴赫的	天	-	到	-	天	存在	似乎	几乎	行人	.

巴赫的日常生活似乎相当平凡。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]	[nʌn]	[ʌv; əv][ðə; ði]['drɑ:mə][ænd; ənd][spek'tækjələr]	[kən'flɪkts]	[ðæt]	[mɑ:rkt]	[ðə; ði]
It	**had**	**none**	**of**	**the**	**drama**	**and**	**spectacular**	**conflicts**	**that**	**marked**	**the**
它	有	没有任何	的	这	戏剧	和	壮观的	冲突	那	标记	这

[kɝ'ɪrz]	[ʌv; əv]	[men]	[laɪk]	['moʊzɑ:rt]	,
careers	**of**	**men**	**like**	**Mozart**	**,**
职业生涯	的	男人	喜欢	莫扎特	,

它不像莫扎特那样，拥有戏剧性的人生经历和惊心动魄的冲突。

['beɪtoʊvən]	,	[ænd; ənd]['wa:gnə]	.
Beethoven	**,**	**and**	**Wagner**	**.**
贝多芬	,	和	瓦格纳	.

贝多芬和瓦格纳。

[hɪz; ɪz]	['trævlz]	,	[fɑ:r]	[les]	[ɪk'stensɪv]	[ðæn; ðən]	[ðoʊz]	[ʌv; əv][hɪz; ɪz]	[greɪt]	[kən'tempəreri]	,	['hændl]	,
His	**travels**	**,**	**far**	**less**	**extensive**	**than**	**those**	**of**	**his**	**great**	**contemporary**	**,**	**Handel**	**,**
他的	旅行	,	远的	较少的	广泛的	比	那些	的	他的	伟大的	当代的	,	亨德尔	,

他的游历远不如他同时代的伟大音乐家亨德尔那样广泛。

[wɜ:r; wər]	[kən'faɪnd]	[tu:; tə]	['eriəz]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[fju:]	['hʌndrəd]	[maɪlz]	[æt; ət]	[moʊst]	[ɪn]	['sentrəl]	[ænd; ənd]
were	**confined**	**to**	**areas**	**of**	**a**	**few**	**hundred**	**miles**	**at**	**most**	**in**	**central**	**and**
是	受限	到	区域	的	一个	很少	百	英里	在	最多	在	中央	和

['nɔ:rðərn]	['dʒɜ:rməni]	[ænd; ənd]	[wɜ:r; wər]	[ˌʌndər'teɪkən]	['tʃi:fli]	[fɔ:r; fər]	['soʊbər]	[prə'feʃən(ə)l]
northern	**Germany**	**and**	**were**	**undertaken**	**chiefly**	**for**	**sober**	**professional**
北方	德国	和	是	已	主要	为了	清醒	专业的

['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz]	.
purposes	**.**
目的	.

活动范围最多仅限于德国中部和北部几百英里的地区，而且主要是为了严肃的专业目的而进行的。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɑ:ljəm] , [wɪtʃ] [əd'vænsɪz][noʊ][kleɪm] [wət'evər] [tu:; tə]['eni] [nu:] [ɔ:r][ə'rɪdʒən(ə)l]

The	present	volume	,	which	advances	no	claim	whatever	to	any	new	or	original
这	展示	体积	,	哪个	进展	不	宣称	任何	到	任何	新的	或者	原来的

[slænt] ,

slant	,
倾斜	,

本书并未提出任何新颖或原创的观点，

[eɪmz][tu:; tə][du:][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɜ:rnɪʃ] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ri:d] [ænd; ənd][rʌn][ə; eɪ] ['mi:gər]

aims	to	do	no	more	than	furnish	for	those	who	read	and	run	a	meager
目标	到	做	不	更多的	比	提供	为了	那些	WHO	读	和	跑步	一个	微薄

['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][fju:]['aɪsəleɪtɪd] [ɪn] [bɑ:ks] ['aʊtwərd] [laɪf] [[faɪv]]

background	of	a	few	isolated	highspots	in	Bach's	outward	life	[	5	]
背景	的	一个	很少	孤立	亮点	在	巴赫的	向外	生活	[	5	]

其目的仅在于为那些阅读和了解巴赫外在生活中几个孤立的亮点的人提供一些微不足道的背景知识[5]。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənteri] [æt; ət][ə; eɪ]['taɪni]['hændfʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [su'pri:m] [kri:'eɪʃənz] .

and	a	momentary	sideglance	at	a	tiny	handful	of	his	supreme	creations	.
和	一个	瞬间	侧目	在	一个	微小的	少数	的	他的	最高	作品	.

然后，他瞥了一眼自己那寥寥几件杰作。

[ɪts]['ɑ:bdʒekt] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪf] [ɪn]['eni] ['mænər] [ˌaɪ 'ti:] ['stimjuleits]

Its	object	will	have	been	more	than	accomplished	if	in	any	manner	it	stimulates
它是	目的	将要	有	到过	更多的	比	完成	如果	在	任何	方式	它	刺激

[ə; eɪ]['reɪdioʊ] ['lɪsənər] [tu:; tə] ['di:pən] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [bɑ:ks] [ɪ'meʒərəbl] [ɑ:rt] .

a	radio	listener	to	deepen	his	acquaintance	with	Bach's	immeasurable	art	.
一个	收音机	听众	到	深化	他的	熟人	和	巴赫的	无法估量的	艺术	.

如果这档节目能以任何方式激发广播听众加深对巴赫无比精妙的艺术的了解，那么它的目的就已经超额完成了。

[eɪtʃ] . [ef] . [pi:] . [[sɪks]]

H	.	F	.	P	.	[	6	]
H	.	F	.	P	.	[	6	]

HFP[6]

['joʊhɑ:n][si:'bæstjən] [bætʃ]

Johann	Sebastian	Bach
约翰	塞巴斯蒂安	巴赫

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫

[ɪn] ['fæməliz] [ʌv; əv][ʌn'ju:ʒuəl][lɔ:n'dʒevəti][ænd; ənd] ['fru:tflnəs] , [əb'zɜ:rvd] [goʊθ] ,

In	families	of	unusual	longevity	and	fruitfulness	,	observed	Goethe	,
在	家庭	的	异常	长寿	和	丰硕	,	观察到	歌德	,

歌德观察到，在那些长寿且多产的家族中，

['neɪtʃər] [hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [fɔ:rθ] [ɪn][hɜ:r; hər] [oʊn] [gʊd] [taɪm][wʌn] ['fɪgjər] [hu:]

Nature	has	a	way	of	bringing	forth	in	her	own	good	time	one	figure	who
自然	有	一个	方式	的	带来	前进	在	她	自己的	好的	时间	一	数字	WHO

[ju'naɪts][ɔ:l][ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd][moʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kwɑ:lətiz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['veriəs] ['fɔ:ˌbeəz] .

unites	all	the	greatest	and	most	distinctive	qualities	of	his	various	forebears	.
联合	全部	这	最	和	最多	独特的	品质	的	他的	各种各样的	祖先	.

大自然总能在适当的时候创造出一个人物，他集其先祖最伟大、最独特的品质于一身。

[ðə; ði]['poʊət][ʌv; əv] [faʊst] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə] [ðɪs] ['mɪstɪk] ['prɑ:ses][ʌv; əv][ˌdʒi:ni'ælədʒi][wɪð; wɪθ] ['refrəns]

The	poet	of	Faust	alluded	to	this	mystic	process	of	genealogy	with	reference
这	诗人	的	浮士德	暗示	到	这	神秘	过程	的	家谱	和	参考

[tu:; tə] [vɔl'ter] .

to	Voltaire	.
到	伏尔泰	.

《浮士德》的诗人曾提及伏尔泰，以此来影射这种神秘的谱系学过程。

['æktʃuəli] , [hi:; hi] [maɪt] [wɪð; wɪθ] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ri:z(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [bætʃ] .

Actually	,	he	might	with	quite	as	much	reason	have	been	speaking	of	Bach	.
实际上	,	他	可能	和	相当	作为	很多	原因	有	到过	请讲	的	巴赫	.

事实上，他说的很可能就是巴赫。

[fɔ:r; fər] [bætʃ] [kəm'baɪnd] [ænd; ənd] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['ʃɑ:rpəst] ['foʊkəs] [ðə; ði] ['mju:zɪk(ə)l] ['tælənts] [ænd; ənd]

For	Bach	combined	and	brought	into	sharpest	focus	the	musical	talents	and
为了	巴赫	合并	和	带来	进入	最锋利	重点	这	音乐	天赋	和

[ˌpredl'ekʃənz] [ʌv; əv] ['ɔ:lmoʊst] [θri:] [ˌæntɪ'si:d(ə)nt] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

predilections	of	almost	three	antecedent	generations	,
偏好	的	几乎	三	前件	几代人	,

巴赫将前三代人的音乐才能和喜好融合在一起，并以最鲜明的方式呈现出来。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['mɔ:rəl] ['stɜ:rdinəs] , [ðer; ðər] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] , [ðer; ðər]

as	well	as	their	physical	and	moral	sturdiness	,	their	spirituality	,	their
作为	出色地	作为	他们的	身体的	和	道德	坚固性	,	他们的	灵性	,	他们的

[roʊ'bʌst] [ˊklæniʃnis] .

robust	clannishness	.
强壮的	宗族性	.

以及他们的身体和道德上的坚韧、他们的精神、他们强大的宗族意识。

[jet] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [ʌv; əv] ['joʊhɑ:n] [si:'bæstjən] [bætʃ] [træn'sendz] ['i:v(ə)n] [ðɪs] [ə'meɪzɪŋ] ['fju:ʒ(ə)n] [ʌv; əv]

Yet	the	miracle	of	Johann	Sebastian	Bach	transcends	even	this	amazing	fusion	of
然而	这	奇迹	的	约翰	塞巴斯蒂安	巴赫	超越	甚至	这	惊人的	融合	的

[æn'sestrəl] [treɪts] .

ancestral	traits	.
祖先的	特征	.

然而，约翰·塞巴斯蒂安·巴赫的奇迹甚至超越了这种惊人的祖先特征的融合。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hɑ:rdli] [ɪk'sesɪv] [tu:; tə] [lʊk] [['sɛvən]]

It	is	hardly	excessive	to	look	[	7	]
它	是	几乎	过多的	到	看	[	7	]

看看[7]也并不算过分。

[ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌkɑ:nsə'meɪʃn] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mju:zɪk(ə)l] [trendz]

upon	him	as	the	consummation	and	fulfillment	of	all	the	musical	trends
之上	他	作为	这	圆房	和	履行	的	全部	这	音乐	趋势

[ðæt] [went] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ,

that	went	before	him	and	,
那	去	前	他	和	,

人们认为他是之前所有音乐潮流的集大成者和最终实现者，

[ɪn] [ə; eɪ] ['mænər] [ʌv; əv] ['spi:kɪŋ] , [ðə; ði] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðoʊz] [ðæt] [keɪm] ['æftər] .

in	a	manner	of	speaking	,	the	origin	of	all	those	that	came	after	.
在	一个	方式	的	请讲	,	这	起源	的	全部	那些	那	来了	后	.

从某种意义上说，它是之后所有事物的起源。

[ðer; ðər] [ɪz] ['prɑ:bəbli] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['mju:zɪk] [tu:; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] [bɑ:ks]

There	is	probably	nothing	in	the	history	of	music	to	compare	with	Bach's
那里	是	大概	没有什么	在	这	历史	的	音乐	到	比较	和	巴赫的

['ænsestri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv] [fər'tɪləti] ,

ancestry	from	the	standpoint	of	fertility	,
祖先	从	这	立场	的	生育力	,

从繁衍后代的角度来看，音乐史上可能没有任何事物能与巴赫的家族相提并论。

[kəm'pleksəti] , [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] .

complexity	,	and	endurance	.
复杂	,	和	耐力	.

复杂性和耐力。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]['kwestʃən][ʌv; əv]['treɪsɪŋ] [hɪr] [ɪts]['mʌltɪp(ə)l][ˌræməfɪ'keɪʃənz][ænd; ənd][krɔːs]

There	can	be	no	question	of	tracing	here	its	multiple	ramifications	and	cross
那里	能	是	不	问题	的	追踪	这里	它是	多种的	后果	和	叉

['kɝːənts] .

currents	.
电流	.

这里不可能追溯其众多分支和交叉脉络。

[ɪ'nʌf] [ðæt][wiː; wi][əb'teɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrlɪɪst] [glɪmps][ʌv; əv][sə'bæstʃənz] [greɪt] - [greɪt] - [greɪt] -

Enough	that	we	obtain	our	earliest	glimpse	of	Sebastian's	great	-	great	-	great	-
足够的	那	我们	获得	我们的	最早	一瞥	的	塞巴斯蒂安的	伟大的	-	伟大的	-	伟大的	-

['grænfɑːðər] [æz; əz][fɑːr][bæk] [æz; əz][ðə; ði]['lætər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

grandfather	as	far	back	as	the	latter	part	of	the	sixteenth	century	.
祖父	作为	远的	后退	作为	这	后者	部分	的	这	第十六	世纪	.

由此可见，我们最早可以追溯到十六世纪后期，见到塞巴斯蒂安的曾曾祖父。

[ðə; ði][də'rekt][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kəm'poʊzər][dɪd][nɑːt][daɪ][aʊt] [tɪl] - .

The	direct	line	of	the	great	composer	did	not	die	out	till	1845	.
这	直接的	线	的	这	伟大的	作曲家	做过	不是	死	出去	直到	-	.

这位伟大作曲家的直系后裔直到 1845 年才断绝。

['sev(ə)n] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ðʌs] [stretʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪk'striːmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl] [fə'nɑːmɪnən]

Seven	generations	thus	stretch	between	the	extremes	of	this	genealogical	phenomenon
七	几代人	因此	拉紧	之间	这	极端情况	的	这	家谱	现象

.

:

.

因此，七代人横跨了这一谱系现象的两端。

[ðə; ði][θjjə'rindʒiən] ['kʌntrisaɪd] [ə'raʊnd] [ɑːrnstæt] , ['erfurt] , [wɛkmɝ] , ['aɪzəˌnɑːk] ,

The	Thuringian	countryside	around	Arnstadt	,	Erfurt	,	Wechmar	,	Eisenach	,
这	图林根	农村	大约	阿恩施塔特	,	埃尔福特	,	威奇马尔	,	艾森纳赫	,

阿恩施塔特、爱尔福特、韦希马尔、艾森纳赫周围的图林根乡村，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mjʊnəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən]['kreɪdld][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	other	communities	of	the	region	cradled	the	different	branches	of	the
和	其他	社区	的	这	地区	摇篮	这	不同的	分支	的	这

['fæməli] .

family	.
家庭	.

该地区的其他社区则孕育了该家族的不同分支。

[tuː] [treɪts] , [æt; ət] [liːst] ,

Two	traits	,	at	least	,
二	特征	,	在	至少	,

至少有两个特点：

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ɪn] ['kɑːmən] — [ðer; ðər] [lʌv] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðer; ðər]

all	of	them	had	in	common	—	their	love	of	music	and	their
全部	的	他们	有	在	常见的	—	他们的	爱	的	音乐	和	他们的

[ə'tætʃmənt] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

attachment	to	one	another	.
依恋	到	一	其他	.

他们都有一个共同点——热爱音乐，并且彼此之间有着深厚的感情。

[sʌm; səm] [bɪ'keɪm] ['ɔːgənists] , [sʌm; səm]['kæntɝz] , [sʌm; səm] [taʊn] [mju'zɪʃənz] ,

Some	became	organists	,	some	cantors	,	some	town	musicians	,
一些	成为	管风琴师	,	一些	领唱者	,	一些	镇	音乐家	,

有些人成了管风琴师，有些人成了教堂唱诗班领唱，有些人成了城镇乐师。

[ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðer; ðər][krɑ:ft][wʌz; wəz][soʊ][prə'vɜ:rbiəl][ðæt] , [fɔ:r; fər] ['jɪrz] ['æftər]

and	their	devotion	to	their	craft	was	so	proverbial	that	,	for	years	after
和	他们的	虔诚	到	他们的	工艺	曾是	所以	谚语	那	,	为了	年	后

,

,

,

他们对技艺的奉献精神如此广为人知，以至于在之后的很多年里，

[ɔ:l] [mju'zɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['erfurt] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [bɑ:ks] " ['i:v(ə)n]

all	musicians	in	the	town	of	Erfurt	came	to	be	known	as	"	the	Bachs	"	even
全部	音乐家	在	这	镇	的	埃尔福特	来了	到	是	已知	作为	"	这	巴赫斯	"	甚至

[ɪf] ['toʊtəli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .

if	totally	unrelated	.
如果	完全	无关	.

埃尔福特镇的所有音乐家都被称为"巴赫家族"，即使他们之间没有任何血缘关系。

[ðə; ði]['ri:əl] [bɑ:ks] [felt] [i:tʃ] ['ʌðɚz] ['kʌmpəni] [soʊ][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ðæt] ,

The	real	Bachs	felt	each	other's	company	so	indispensable	that	,
这	真实的	巴赫斯	毛毡	每个	其他的	公司	所以	必不可少	那	,

真正的巴赫们都觉得彼此的陪伴是如此不可或缺，以至于

[ɪf] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][kʊd; kəd] ['ɑ:bviəsli] [nɑ:t][ɔ:l][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,

if	the	members	of	the	family	could	obviously	not	all	live	in	the	same	place	,
如果	这	成员	的	这	家庭	可以	明显地	不是	全部	居住	在	这	相同的	地方	,

如果家庭成员显然不能都住在同一个地方，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tu:; tə][hoʊld][ˌpɪri'ɑ:dɪk][ˌri:'ju:niənz] .

they	made	it	a	point	to	hold	periodic	reunions	.
他们	制成	它	一个	观点	到	抓住	周期性	重聚	.

他们特意定期举行同学聚会。

['æftər] [prerz] [ænd; ənd] [hɪmz] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [[eɪt]]

After	prayers	and	hymns	they	spent	the	day	in	[	8	]
后	祈祷	和	赞美诗	他们	花费	这	天	在	[	8	]

祈祷和唱赞美诗之后，他们度过了一天[8]

['fi:stɪŋ] [ænd; ənd]['dʒɑ:li][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

feasting	and	jolly	recreation	.
盛宴	和	快乐的	娱乐	.

宴饮狂欢。

[wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [ˌə'mju:zmənts] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪk'stempəraɪz] ['kɔ:rəsiz] [aʊt] [ʌv; əv]

One	of	their	favorite	amusements	was	to	extemporize	choruses	out	of
一	的	他们的	最喜欢的	娱乐	曾是	到	即兴发挥	合唱	出去	的

['pɑ:pjələr] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [ði:z] ['lʌsti] ['medli] ([ɔ:r] ,

popular	songs	and	these	lusty	medleys	(	or	,
受欢迎的	歌曲	和	这些	好色的	混合曲	(	或者	,

他们最喜欢的娱乐活动之一就是即兴创作流行歌曲的副歌，这些充满活力的串烧歌曲（或，

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] , " ") [ðeɪ] [wʊd] ['beloʊ] [fɔ:r; fər]['aʊərz][ɑ:n][end][wɪð; wɪθ]

as	they	called	them	,	"	quodlibets	"	)	they	would	bellow	for	hours	on	end	with
作为	他们	称为	他们	,	"	杂项	"	)	他们	会	下面	为了	小时	在	结尾	和

[greɪt] [gʊd] ['hju:mər] ,

great	good	humor	,
伟大的	好的	幽默	,

他们把这些歌称为"杂耍歌"，他们会兴高采烈地连续几个小时大声演唱。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪsənɚz, 'lɪsnɚz] [læft] [tɪl] [ðer; ðər] [saɪdz] [eɪkt] .

while	the	listeners	laughed	till	their	sides	ached	.
尽管	这	听众	笑了	直到	他们的	侧面	疼痛	.

听众们笑得肚子都疼了。

[sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] [mjuˈzɪʃ(ə)n]
Son **of** **a** **Court** **Musician**
儿子 的 一个 法庭 音乐家

宫廷乐师之子

[ˈjoʊhɑːn][siːˈbæstjən] [bætʃ] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ˈaɪzəˌnɑːk] [ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Johann **Sebastian** **Bach** **was** **born** **in** **Eisenach** **on** **March** **21** **,** **1685** **,** **according** **to** **the**
约翰 塞巴斯蒂安 巴赫 曾是 出生 在 艾森纳赫 在 行进 - , - , 根据 到 这
[oʊld] [staɪl] [ˈrekənɪŋ] ,
Old **Style** **reckoning** **,**
老的 风格 清算 ,

根据旧历计算，约翰·塞巴斯蒂安·巴赫于1685年3月21日出生于艾森纳赫。

[wɪtʃ] [ɪz][ten] [deɪz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [grɪˈgɔːriən] [ˈkælɪndər] .
which **is** **ten** **days** **behind** **the** **Gregorian** **calendar** **.**
哪个 是 十 天 在后面 这 格里高利 日历 .

比公历晚十天。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] , [ˈjoʊhɑːn][ˈæmbrəsiːɪs] [bætʃ] , [hæd; həd] [ˈmærid] [æn; ən] [ɪˈlɪzəbəθ] - [ˈnɪrli]
His **father** **,** **Johann** **Ambrosius** **Bach** **,** **had** **married** **an** **Elisabeth** **Lämmerhirt** **nearly**
他的 父亲 , 约翰 安布罗修斯 巴赫 , 有 已婚 一个 伊丽莎白 - 几乎
[ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ˈɜːrliər] [ɪn][ˈerfurt] ,
twenty **years** **earlier** **in** **Erfurt** **,**
二十 年 早些时候 在 埃尔福特 ,

他的父亲约翰·安布罗修斯·巴赫，大约二十年前在埃尔福特与伊丽莎白·莱默希尔特结婚。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [taʊn] [ˈpleɪər] .
where **he** **was** **town** **player** **.**
在哪里 他 曾是 镇 玩家 .

他曾是那里的镇队球员。

[ˈprɑːbəbli][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [kɔːrt] [mjuˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [duːk] [ˈjoʊhɑːn][ˈgeɪɔrg] , [æt; ət][ˈaɪzəˌnɑːk] , [ˈwɪðər]
Probably **he** **became** **Court** **musician** **to** **Duke** **Johann** **Georg** **,** **at** **Eisenach** **,** **whither**
大概 他 成为 法庭 音乐家 到 公爵 约翰 格奥尔格 , 在 艾森纳赫 , 往哪里去
[hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈmuːvd] .
he **had** **removed** **.**
他 有 已移除 .

他很可能成为了约翰·格奥尔格公爵在艾森纳赫的宫廷乐师，而他当时已经移居到了那里。

[hɪz; ɪz] [pliː] [tuː; tə][rɪˈtɜːrn][tuː; tə]['erfurt][wʌz; wəz] ['disə'laud] [baɪ][hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] [ɪmˈplɔɪər] [ænd; ənd]
His **plea** **to** **return** **to** **Erfurt** **was** **disallowed** **by** **his** **noble** **employer** **and**
他的 恳求 到 返回 到 埃尔福特 曾是 不允许 经过 他的 高贵 雇主 和
[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ðæt] ['joʊhɑːn][siː'bæstjən] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn]['aɪzəˌnɑːk] .
so **it** **came** **that** **Johann** **Sebastian** **saw** **the** **light** **in** **Eisenach** **.**
所以 它 来了 那 约翰 塞巴斯蒂安 锯 这 光 在 艾森纳赫 .

他请求返回埃尔福特，但遭到他高贵的雇主的拒绝，于是约翰·塞巴斯蒂安在艾森纳赫找到了新的方向。

[nɑːt] , [haʊˈevər] , [ɪn][ðə; ði] ['ræmblɪŋ] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] - [æz; əz] [trəˈdɪʃənəli]
Not **,** **however** **,** **in** **the** **rambling** **house** **on** **the** **Frauenplan** **as** **traditionally**
不是 , 然而 , 在 这 漫无边际 房子 在 这 - 作为 传统上
[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] .
supposed **.**
据称 .

然而，并非如人们传统所认为的那样，在弗劳恩普兰的那栋错综复杂的房子里。

[kəmˈpærətɪvli] ['riːs(ə)nt][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt][ðə; ði]['æktʃuəl] ['bɜːrθpleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt]
Comparatively **recent** **investigation** **has** **shown** **that** **the** **actual** **birthplace** **is** **a** **short**
比较 最近的 调查 有 所示 那 这 实际的 出生地 是 一个 短的
['dɪstəns] [əˈweɪ] ,
distance **away** **,**
距离 离开 ,

较新的调查显示，实际出生地距离此处不远。

[ɪn][ə; eɪ] [striːt] [neɪmd] ['æftər]['mɑːrtn] ['luːθər] .
in **a** **street** **named** **after** **Martin** **Luther** **.**
在 一个 街道 命名 后 马丁 路德 .

在一条以马丁·路德命名的街道上。

[ə; eɪ] ['ræðər] [ʌnroʊ'mæntɪk] ['lʊkɪŋ] ['dwelɪŋ] ,
A **rather** **unromantic** **looking** **dwelling** **,**
一个 相当 不浪漫的 寻找 住宅 ,

一栋看起来不太浪漫的住所，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd] [tɪl] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sekənd] [wɜːrld] [wɔːr][baɪ][ə; eɪ]['bɑːrbər] .
it **was** **occupied** **till** **just** **before** **the** **Second** **World** **War** **by** **a** **barber** **.**
它 曾是 占领 直到 只是 前 这 第二 世界 战争 经过 一个 理发师 .

二战前夕，这里一直被一位理发师占用。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][sɪm'bɑːlɪk][prə'praɪəti] [ðæt] [bætʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ɪn]['aɪzəˌnɑːk]
There **is** **a** **certain** **symbolic** **propriety** **that** **Bach** **should** **have** **been** **born** **in** **Eisenach**
那里 是 一个 肯定 象征性的 礼 那 巴赫 应该 有 到过 出生 在 艾森纳赫
['ræðər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [mɔːr] [proʊ'zeɪɪk] [[naɪn]]
rather **than** **in** **the** **more** **prosaic** **[** **9** **]**
相当 比 在 这 更多的 平淡无奇 [9]

巴赫出生在艾森纳赫而不是更平凡的[9]，这具有一定的象征意义。

['erfurt] .
Erfurt **.**
埃尔福特 .

埃尔福特。

['aɪzəˌnɑːk] [hæd; həd]['paʊərf(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] .
Eisenach **had** **powerful** **religious** **and** **romantic** **associations** **.**
艾森纳赫 有 强大的 宗教 和 浪漫的 协会 .

艾森纳赫与宗教和浪漫有着密切的联系。

['luːθər] [hæd; həd] [bɪn] [ˌentər'teɪnd] [baɪ] [fraʊ] [vɑːn] ['kɑːtə] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ɪts] ['geɪbld] ['haʊzɪz] [waɪl]
Luther **had** **been** **entertained** **by** **Frau** **von** **Cotta** **in** **one** **of** **its** **gabled** **houses** **while**
路德 有 到过 娱乐 经过 弗劳 冯 科塔 在 一 的 它是 山墙 房屋 尽管
[ðə; ði] [rɪ'fɔːrmər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
the **Reformer** **was** **still** **a** **boy** **.**
这 改革者 曾是 仍然 一个 男生 .

路德还是个孩子的时候，就曾在冯·科塔夫人的一栋山墙房屋里受到过她的款待。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊərd] [ðə; ði] ['vɑːbuək] , [wer] ['luːθər] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðə; ði]
High **above** **the** **city** **towered** **the** **Wartburg** **,** **where** **Luther** **translated** **the**
高的 多于 这 城市 高耸 这 瓦特堡 , 在哪里 路德 翻译 这
['baɪb(ə)l] ,
Bible **,**
圣经 ,

城市上空耸立着瓦特堡，路德曾在这里翻译圣经。

[θruː] [hɪz; ɪz] ['ɪŋkwel] [æt; ət][ðə; ði]['dev(ə)l] , [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɜːrdiɪst]
threw **his** **inkwell** **at** **the** **Devil** **,** **and** **composed** **some** **of** **his** **sturdiest**
扔 他的 墨水瓶 在 这 魔鬼 , 和 由 一些 的 他的 最坚固的
[kə'ræl] .
chorales **.**
合唱 .

他把墨水瓶扔向魔鬼，并创作了一些他最铿锵有力的合唱曲。

[ʌp][ðer; ðər] , [tuː] , [hæd; həd] [dwelt] [ðə; ði] ['seɪntli] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
Up **there** **,** **too** **,** **had** **dwelt** **the** **saintly** **Elisabeth** **,**
向上 那里 , 也 , 有 居住 这 圣洁的 伊丽莎白 ,

圣洁的伊丽莎白也曾居住在那里。

[waɪl] [ɪn][ɪts] [hɔːlz] ['naɪtli] ['mɪnɪˌsɪŋərz] [hæd; həd] [kəm'piːtid] [ɪn] ['tuəniz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .

while	in	its	halls	knightly	Minnesingers	had	competed	in	tourneys	of	song	.
尽管	在	它是	大厅	骑士精神	歌手	有	竞争	在	锦标赛	的	歌曲	.

而骑士吟游诗人曾在这座宫殿里参加歌唱比赛。

[ɪn][ðə; ði] [riˈməutə] ['distənsiz] [roʊz][ðə; ði] ['feɪbld] - ,

In	the	remoter	distances	rose	the	fabled	Hörselberg	,
在	这	遥控器	距离	玫瑰	这	传说中的	-	,

在更偏远的地方，耸立着传说中的霍尔塞尔贝格山。

[wer] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['ledʒənd] [deɪm] ['viːnəs] [held][hɜːr; hər][ʌn'hoʊli] [kɔːrt] [ænd; ənd] [enˈsneəd]

where	according	to	legend	Dame	Venus	held	her	unholy	court	and	ensnared
在哪里	根据	到	传奇	贵妇人	金星	握住	她	不圣洁的	法庭	和	陷入

[ðə; ði][soʊlz][ʌv; əv] [ʌnˈweri] [men] .

the	souls	of	unwary	men	.
这	灵魂	的	粗心大意	男人	.

传说中，维纳斯女神在那里举行邪恶的朝会，诱拐毫无防备的男人的灵魂。

[dʒʌst] [wʌt] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðiːz] [θɪŋz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði][tʃaɪld] [bætʃ] [wiː; wi]['kænɑːt] [seɪ] .

Just	what	impression	these	things	made	on	the	child	Bach	we	cannot	say	.
只是	什么	印象	这些	事物	制成	在	这	孩子	巴赫	我们	不能	说	.

我们无法说这些事情给幼年的巴赫留下了怎样的印象。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['kɝːənts] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

At	any	rate	he	could	not	remain	untouched	by	the	currents	of	music	.
在	任何	速度	他	可以	不是	保持	未受触碰	经过	这	电流	的	音乐	.

无论如何，他都无法置身于音乐潮流之外。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] ['trebl] [vɔɪs] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [skuːl] [hiː; hi] [sæŋ] [ɪn]

The	boy	had	a	pretty	treble	voice	and	at	the	local	school	he	sang	in
这	男生	有	一个	漂亮的	高音	嗓音	和	在	这	当地的	学校	他	唱	在

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] - ['kwaɪər] ,

the	so	-	called	Currende	choir	,
这	所以	-	称为	-	唱诗班	,

这个男孩嗓音甜美，在当地学校里，他参加了所谓的"库伦德合唱团"。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['peniz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːn] [fiːsts] [ænd; ənd]['hɑːlədeɪz] , [æt; ət] ['wɛdɪŋz]

making	a	few	pennies	now	and	then	on	feasts	and	holidays	,	at	weddings
制作	一个	很少	便士	现在	和	然后	在	盛宴	和	假期	,	在	婚礼

[ænd; ənd][æt; ət]['fjuːnərəlz] ,

and	at	funerals	,
和	在	葬礼	,

偶尔在宴会、节日、婚礼和葬礼上赚点小钱，

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['skuːlˌmeɪts] .

in	company	with	his	schoolmates	.
在	公司	和	他的	同学	.

与同学们一起。

[hiː; hi] [meɪ] ['iːv(ə)n][hæv; həv][sæt][ɪn][ðə; ði]['ɔːrgən] [lɔft] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [tʃɜːrtʃ] ,

He	may	even	have	sat	in	the	organ	loft	of	St	.	George's	Church	,
他	可能	甚至	有	卫星	在	这	器官	阁楼	的	英石	.	乔治的	教会	,

他甚至可能曾在圣乔治教堂的管风琴台上坐过。

['pʊlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['hevi] ['stɑːps][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , ['joʊhɑːn] ['krɪstɔf] [bætʃ] ,

pulling	out	the	heavy	stops	for	his	uncle	,	Johann	Christoph	Bach	,
拉	出去	这	重的	停止	为了	他的	叔叔	,	约翰	克里斯托夫	巴赫	,

为了他的叔叔约翰·克里斯托夫·巴赫，他使出了浑身解数。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['ɔːrgənɪst][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

who	had	been	the	organist	there	for	many	years	.
WHO	有	到过	这	管风琴师	那里	为了	许多	年	.

他曾担任那里的管风琴师多年。

[ˌnevərðə'les] , [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [ɪ'læbərət] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]['joʊhɑ:n] [sə'bæstʃənz] ['bɔɪhʊd] .

Nevertheless	,	**we**	**have**	**no**	**elaborate**	**record**	**of**	**Johann**	**Sebastian's**	**boyhood**	.
尽管如此	,	我们	有	不	精心制作的	记录	的	约翰	塞巴斯蒂安的	童年	.

然而，我们没有关于约翰·塞巴斯蒂安童年时期的详细记录。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] , [ɪn'di:d] , [tɔ:t] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['ru:dɪmənts][ʌv; əv][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][vi'oʊlə] ,

His	**father**	,	**indeed**	,	**taught**	**him**	**the**	**rudiments**	**of**	**violin**	**and**	**viola**	,
他的	父亲	,	的确	,	教授	他	这	基本原理	的	小提琴	和	中提琴	,

他的父亲确实教过他小提琴和中提琴的基础知识。

[ænd; ənd] ['teri] ['kredɪts][ðə; ði] ['jʌŋstər] [wɪð; wɪθ] “ ['peɪʃ(ə)nt][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n] ” [ɪn][ðə; ði][pər'su:t]

and	**Terry**	**credits**	**the**	**youngster**	**with**	**“**	**patient**	**concentration**	**”**	**in**	**the**	**pursuit**
和	特里	学分	这	青少年	和	“	病人	专注	”	在	这	追逐

[ʌv; əv] [ði:z] [-]

of	**these**	**[**	**10**	**]**
的	这些	[	-	]

特里称赞这位年轻人在追求这些目标时展现出了“耐心和专注”[10]

[ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['stʌdiz] .

instrumental	**studies**	**.**
乐器演奏	研究	.

器乐研究。

[wi:; wi][du:] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [æn; ən] [ʌn'kɑ:mənli] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ˌvaɪə'lɪnɪst][bʌt; bət]

We	**do**	**know**	**that**	**he**	**became**	**before**	**long**	**an**	**uncommonly**	**proficient**	**violinist**	**but**
我们	做	知道	那	他	成为	前	长的	一个	不寻常地	精通	小提琴手	但

[tʊk] [pər'tɪkjələr] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [vi'oʊlə] [wen] [hi:; hi] [pɑ:'tisipeitid] [ɪn][ɑ:n'sɑ:mb(ə)l][wɜ:rk] .

took	**particular**	**delight**	**in**	**playing**	**viola**	**when**	**he**	**participated**	**in**	**ensemble**	**work**	**.**
采取	特别的	喜	在	玩耍	中提琴	什么时候	他	参与	在	合奏	工作	.

我们知道他很快就成为了一位技艺非凡的小提琴手，但在参加合奏时，他尤其喜欢演奏中提琴。

[laɪk] ['moʊzɑ:rt][ɪn]['æftər] ['jɪrz] ,

Like	**Mozart**	**in**	**after**	**years**	**,**
喜欢	莫扎特	在	后	年	,

就像莫扎特多年后一样，

[ðə; ði] ['ju:θfl] [bætʃ] [lʌvd] [tu:; tə][faɪnd][hɪm'self] “ [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:rməni] .

the	**youthful**	**Bach**	**loved**	**to**	**find**	**himself**	**“**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**harmony**	**.**
这	青春	巴赫	喜爱	到	寻找	他自己	”	在	这	中间	的	这	和谐	.

年轻的巴赫喜欢让自己“置身于和谐之中”。

” ['ɜ:rli] ['jɪrz] [æt; ət] [sku:l]

”	**Early**	**Years**	**at**	**School**
”	早期的	年	在	学校

“学校早期阶段”

[æt; ət][ðə; ði]['aɪzəˌnɑ:k] “ [dʒɪm'neɪziəm] ” [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] , ['kætəkɪzəm] ,

At	**the**	**Eisenach**	**“**	**Gymnasium**	**”**	**he**	**learned**	**reading**	**and**	**writing**	**,**	**catechism**	**,**
在	这	艾森纳赫	“	健身房	”	他	学习	阅读	和	写作	,	教理问答	,

['bɪblɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɑ:mz] .

Biblical	**history**	**,**	**and**	**the**	**Psalms**	**.**
圣经	历史	,	和	这	诗篇	.

在艾森纳赫中学，他学习了阅读和写作、教义问答、圣经历史和诗篇。

[ænd; ənd] [wen] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər] [eɪt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ferli] [ɪ'mɜ:rst] [ɪn] ['lætn]

And	**when**	**only**	**a**	**little**	**over**	**eight**	**he**	**was**	**fairly**	**immersed**	**in**	**Latin**
和	什么时候	仅有的	一个	小的	超过	八	他	曾是	相当	沉浸式	在	拉丁

[ˌkɑ:ndʒu'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

conjugations	**and**	**declensions**	**.**
共轭	和	词尾变化	.

他才八岁多一点的时候，就已经相当精通拉丁语的动词变位和词形变化了。

[ɪn] ['aɪzəˌnɑːk] [wʌz; wəz] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪz; ɪz] [hoʊl]
In **Eisenach** **was** **laid** **the** **foundation** **of** **that** **learning** **which** **distinguished** **his** **whole**
在 艾森纳赫 曾是 铺设 这 基础 的 那 学习 哪个 杰出的 他的 所有的
[laɪf] ,
life **,**
生活 ,

艾森纳赫奠定了他毕生卓越学识的基础。

[ðoʊ] [hiː; hi] ['nevər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi]
though **he** **never** **enjoyed** **the** **advantage** **of** **a** **college** **education** **such** **as** **he**
尽管 他 绝不 享受 这 优势 的 一个 大学 教育 这样的 作为 他
['æftərwərdz] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [sʌnz] .
afterwards **gave** **his** **famous** **sons** **.**
然后 给予 他的 著名的 儿子们 .

虽然他本人从未享受过大学教育的优势，但他后来却让他的著名儿子们接受了这样的教育。

[jet] [hɪz; ɪz] [skuːl] [ə'tendəns] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜːrli] [steɪdʒ] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ɪˌregjə'lærəti] ,
Yet **his** **school** **attendance** **at** **this** **early** **stage** **showed** **a** **good** **deal** **of** **irregularity** **,**
然而 他的 学校 出席 在 这 早期的 阶段 显示 一个 好的 交易 的 不规则 ,

然而，他在早期阶段的学校出勤率却很不规律。

[duː] , [pər'hæps] , [tuː; tə] ['ɪlnəs] [ɔːr] [bɪ'riːvmənt] .
due **,** **perhaps** **,** **to** **illness** **or** **bereavement** **.**
到期的 , 也许 , 到 疾病 或者 丧亲之痛 .

或许是由于疾病或丧亲之痛。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [naɪn] [wen] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He **was** **only** **nine** **when** **he** **lost** **his** **mother** **.**
他 曾是 仅有的 九 什么时候 他 丢失的 他的 母亲 .

他九岁时失去了母亲。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['mærid] [ə'gen] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [deθ] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ðæt] ['juːniən]
In **a** **short** **time** **his** **father** **married** **again** **but** **his** **death** **terminated** **that** **union**
在 一个 短的 时间 他的 父亲 已婚 再次 但 他的 死亡 终止 那 联盟
['skersli] [fɔːr] [mʌnθs] ['leɪtər] .
scarcely **four** **months** **later** **.**
几乎 四 几个月 之后 .

不久后，他的父亲再婚，但仅仅四个月后，他的去世就结束了这段婚姻。

[ðə; ði] ['aɪzəˌnɑːk] ['haʊshoʊld] ['hævɪŋ] ['broʊkən] [ʌp] ,
The **Eisenach** **household** **having** **broken** **up** **,**
这 艾森纳赫 家庭 拥有 破碎的 向上 ,

艾森纳赫一家已经分崩离析。

['joʊhɑːn] [siː'bæstjən] [wʌz; wəz] [sent] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mærid] ['brʌðər] ,
Johann **Sebastian** **was** **sent** **in** **1695** **to** **the** **home** **of** **his** **married** **brother** **,**
约翰 塞巴斯蒂安 曾是 发送 在 - 到 这 家 的 他的 已婚 兄弟 ,

1695年，约翰·塞巴斯蒂安被送到他已婚的哥哥家。

['joʊhɑːn] ['krɪstɔf] , [huː] [lɪvd] [æt; ət] [ɔːr'drʊf] , [sʌm; səm] ['θɜːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Johann **Christoph** **,** **who** **lived** **at** **Ohrdruf** **,** **some** **thirty** **miles** **away** **.**
约翰 克里斯托夫 , WHO 居住地 在 奥德鲁夫 , 一些 三十 英里 离开 .

约翰·克里斯托夫住在奥尔德鲁夫，距离这里大约三十英里。

[ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['joʊhɑːn] ['pɑːkəlˌbɛl] ,
A **pupil** **of** **the** **great** **Johann** **Pachelbel** **,**
一个 瞳孔 的 这 伟大的 约翰 帕赫贝尔 ,

他是伟大的约翰·帕赫贝尔的学生，

[ðə; ði] [ɔːrˈdrʊf] [bætʃ] [ˈfʌŋkʃənd] [æz; əz][ˈɔːrgənɪst][æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈmaɪkəlz] . [-
the **Ohrdruf** **Bach** **functioned** **as** **organist** **at** **the** **Church** **of** **St** **.** **Michael's** **.** **[** **11**
这 奥德鲁夫 巴赫 功能正常 作为 管风琴师 在 这 教会 的 英石 . 迈克尔的 . [-
]
]
]

奥尔德鲁夫·巴赫曾在圣米迦勒教堂担任管风琴师。[11]

[baːks] [ˈstʌdi] [ɪn][ˈwaimɑː] , [wer] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgretɪst] [wɜːrks] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [wel] -
Bach's **study** **in** **Weimar** **,** **where** **many** **of** **his** **greatest** **works** **,** **including** **The** **Well** **-**
巴赫的 学习 在 魏玛 , 在哪里 许多 的 他的 最 作品 , 包括 这 出色地 -
[ˈtempərd] [klə'vɪr] , [wɜːr; wər] [kəmˈpoʊzd] . [-]
Tempered **Clavier** **,** **were** **composed** **.** **[** **12** **]**
淬火 键盘 , 是 由 . [-]

巴赫在魏玛学习，他的许多最伟大的作品，包括《平均律钢琴曲集》，都是在那里创作的。[12]

[ˈjoʊhɑːn] [ˈkrɪstɔf] , [æn; ən] [əˈkɑːmplɪʃt] [mjuˈzɪʃ(ə)n] ,
Johann **Christoph** **,** **an** **accomplished** **musician** **,**
约翰 克里斯托夫 , 一个 完成 音乐家 ,

约翰·克里斯托夫，一位技艺精湛的音乐家

[lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [ˈgɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈbrʌðər] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['lesnz; 'lesənz][ɑːn][ðə; ði] [klə'vɪr] .
lost **no** **time** **in** **giving** **his** **young** **brother** **his** **first** **lessons** **on** **the** **clavier** **.**
丢失的 不 时间 在 给予 他的 年轻的 兄弟 他的 第一的 课程 在 这 键盘 .

迫不及待地开始教弟弟弹钢琴。

[prɪˈzuːməbli] [hiː; hi] [ˈsʌplɪmentɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrgən] .
Presumably **he** **supplemented** **them** **with** **instruction** **on** **the** **organ** **.**
想必 他 补充 他们 和 操作说明 在 这 器官 .

想必他还补充了管风琴方面的指导。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]
In **any** **case** **the** **boy** **seems** **to** **have** **had** **access** **to** **a** **large** **quantity** **of**
在 任何 案件 这 男生 似乎 到 有 有 使用权 到 一个 大的 数量 的
[gʊd] ['mjuːzɪk] .
good **music** **.**
好的 音乐 .

总之，这个男孩似乎接触到了大量优质音乐。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˌstrɔːrdəˈnerəli] ['keɪpəb(ə)l]['stuːd(ə)nt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vəˈreɪʃəs] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər]
He **was** **an** **extraordinarily** **capable** **student** **with** **a** **voracious** **appetite** **for**
他 曾是 一个 非常 有能力的 学生 和 一个 贪婪的 食欲 为了
['mjuːzɪk(ə)l] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][hiː; hi] ['mæstərd] [wʌn] ['dɪfɪkəlt] [tæsk][ðæn; ðən]
musical **learning** **and** **no** **sooner** **had** **he** **mastered** **one** **difficult** **task** **than**
音乐 学习 和 不 很快 有 他 精通 一 难的 任务 比
[hiː; hi] [pleɪgd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [stɪl] .
he **plagued** **his** **brother** **for** **another** **more** **difficult** **still** **.**
他 饱受困扰 他的 兄弟 为了 其他 更多的 难的 仍然 .

他是一位才华横溢的学生，对音乐学习有着强烈的渴望，他刚掌握一项难题，就缠着哥哥让他学习另一项更难的难题。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [əˈkɜːrd] [ðæt] ['selɪbreɪtɪd] ['ɪnsɪdənt][fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['joʊhɑːn] ['krɪstɔf] [hæz; həz]
At **this** **period** **occurred** **that** **celebrated** **incident** **for** **which** **Johann** **Christoph** **has**
在 这 时期 发生 那 著名 事件 为了 哪个 约翰 克里斯托夫 有
[bɪn] ['veri] ['hɑːrʃli] [dʒʌdʒd] [baɪ][pɑːˈsterəti] .
been **very** **harshly** **judged** **by** **posterity** **.**
到过 非常 严厉地 评判 经过 后人 .

在此期间发生了那件著名的事件，约翰·克里斯托夫因此受到了后世的严厉谴责。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [klə'vɪr] ['piːsɪz] [baɪ]['mæstərz] [laɪk] [froʊbɜːgɜː] , [kɜːl] , ['pɑːkəlˌbɛl] , [bøːm]

A	collection	of	clavier	pieces	by	masters	like	Froberger	,	Kerll	,	Pachelbel	,	Böhm
一个	收藏	的	键盘	件	经过	大师	喜欢	弗罗伯格	,	克尔	,	帕赫贝尔	,	伯姆

[ænd; ənd][ˌbʊkstə'huːdə] ,

and	Buxtehude	,
和	布克斯特胡德	,

收录了弗罗贝格、克尔、帕赫贝尔、伯姆和布克斯特胡德等大师的钢琴作品。

[leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lætɪst] [frʌnt] .

lay	in	a	book	case	with	a	latticed	front	.
躺	在	一个	书	案件	和	一个	晶格状	正面	.

放在带格子前板的书柜里。

['joʊhɑːn] [sə'bæstʃənz] [pliːz] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðem; ðəm] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɜːrn][rɪ'fjuːz(ə)l] .

Johann	Sebastian's	pleas	to	study	them	met	with	a	stern	refusal	.
约翰	塞巴斯蒂安的	请	到	学习	他们	遇见	和	一个	船尾	拒绝	.

约翰·塞巴斯蒂安请求研究这些作品，却遭到了断然拒绝。

[soʊ][ðə; ði] ['jʌŋstər] [riˈzɔːtid] [tuː; tə]['strætədʒəm] .

So	the	youngster	resorted	to	stratagem	.
所以	这	青少年	复原	到	策略	.

于是，这个年轻人开始使用计谋。

[baɪ] ['θrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [θruː] [ðə; ði] ['lætɪs] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['mjuːzɪk][hiː; hi]

By	thrusting	his	hands	through	the	lattice	and	rolling	up	the	music	he
经过	推进	他的	双手	通过	这	格子	和	滚动	向上	这	音乐	他

['mænɪdʒd] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðɜːz] [bæk] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] .

managed	to	extract	it	when	his	brother's	back	was	turned	.
管理	到	提炼	它	什么时候	他的	兄弟	后退	曾是	转向	.

趁哥哥转身的时候，他把手伸进格子缝里，卷起乐谱，把它取出来了。

[nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][hiː; hi] ['kɑːpɪd] [aʊt][ðə; ði] ['veriəs] [wɜːrks][baɪ] ['muːnlaɪt] ,

Not	being	allowed	a	candle	he	copied	out	the	various	works	by	moonlight	,
不是	存在	允许	一个	蜡烛	他	复制	出去	这	各种各样的	作品	经过	月光	,

由于不被允许使用蜡烛，他只好在月光下抄写各种作品。

[ə; eɪ][dʒɑːb] [wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪd][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n]

a	job	which	occupied	him	for	six	months	and	probably	laid	the	foundation
一个	工作	哪个	占领	他	为了	六	几个月	和	大概	铺设	这	基础

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [aɪ] ['trʌblz] [wɪtʃ] [tɔːrd] [ðə; ði][læst][wɜːr; wər][tuː; tə][rɑːb][hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

for	those	eye	troubles	which	toward	the	last	were	to	rob	him	of	his
为了	那些	眼睛	麻烦	哪个	朝向	这	最后的	是	到	抢	他	的	他的

[saɪt] .

sight	.
视线	.

这份工作让他忙了六个月，可能也为他日后的眼疾埋下了隐患，最终导致他失明。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][fruːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leibəz] .

Nor	did	he	enjoy	the	fruit	of	his	labors	.
也不	做过	他	享受	这	水果	的	他的	劳动	.

他也未能享受到自己劳动的成果。

['joʊhɑːn] ['krɪstɔf] [faʊnd] [ðə; ði]['kɑːpi][ænd; ənd] ['prɑːmptli] ['kɔnfiskeitid] [ˌaɪ 'tiː] .

Johann	Christoph	found	the	copy	and	promptly	confiscated	it	.
约翰	克里斯托夫	成立	这	复制	和	及时	没收	它	.

约翰·克里斯托夫发现了这份副本，并立即将其没收。

[bɪ'fɔːr] ['bleɪmɪŋ] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌn] ,

Before	blaming	him	,	as	is	usually	done	,
前	指责	他	,	作为	是	通常	完毕	,

在像往常那样指责他之前，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðæt] [bɑːks] ['brʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [-]

it	may	be	well	to	reflect	that	Bach's	brother	was	not	[	13	]
它	可能	是	出色地	到	反映	那	巴赫的	兄弟	曾是	不是	[	-	]

值得一提的是，巴赫的兄弟并非[13]

[ˌnesə'serəli] [muːvd] [baɪ][æn; ən] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv]['kruːəlti][bʌt; bət] [mɔːr] ['prɑːbəbli] [felt][ðə; ði] [niːd]

necessarily	moved	by	an	impulse	of	cruelty	but	more	probably	felt	the	need
一定	已搬	经过	一个	冲动	的	残酷	但	更多的	大概	毛毡	这	需要

[ʌv; əv] ['kɜːrbɪŋ] ['sʌmwʌt] [æn; ən] [ɔː'deɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌɪmə'tʃʊr] [jʌŋ] ['dʒiːniəs] ,

of	curbing	somewhat	an	audacious	and	immature	young	genius	,
的	路缘	有些	一个	大胆的	和	不成熟	年轻的	天才	,

或许是出于残忍的冲动，但更有可能是出于某种需要，想要约束一个大胆而不成熟的年轻天才。

[huː] ['θretnd] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][hænd] .

who	threatened	to	get	out	of	hand	.
WHO	威胁	到	得到	出去	的	手	.

他们威胁要失控。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][faɪv] ['jɪrz] [hiː; hi] [spent] [ɪn] [ɔːr'drʊf] [bætʃ] [ə'tendid] [ðə; ði] [taʊn] [skuːl] [wɪtʃ]

During	the	five	years	he	spent	in	Ohrdruf	Bach	attended	the	town	school	which
期间	这	五	年	他	花费	在	奥德鲁夫	巴赫	参加	这	镇	学校	哪个

[ɪn'dʒɔɪd] [æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [θjuə'rindʒiə] .

enjoyed	an	unusually	high	reputation	throughout	Thuringia	.
享受	一个	异常地	高的	名声	自始至终	图林根	.

在奥尔德鲁夫的五年里，巴赫就读于当地学校，这所学校在整个图林根州享有极高的声誉。

[hɪz; ɪz] ['stʌdiz] , ['nætʃ(ə)rəli] ,

His	studies	,	naturally	,
他的	研究	,	自然	,

当然，他的学业也算在内。

[reɪndʒd] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] [ə'fiːld] [ðæn; ðən][æt; ət] ['aɪzəˌnɑːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skə'læstɪk] ['prɑːgres] [ə'pɪrz]

ranged	much	further	afield	than	at	Eisenach	and	his	scholastic	progress	appears
范围	很多	更远	田野	比	在	艾森纳赫	和	他的	学术	进步	出现

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ræpɪd] .

to	have	been	rapid	.
到	有	到过	迅速的	.

他的足迹遍布比艾森纳赫更广阔的地方，而且他的学业进步似乎也很快。

[hɪz; ɪz] [haɪ] ,

His	high	,
他的	高的	,

他高，

[klɪr] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪv] [mjuˈzɪʃnʃɪp] [nɑːt]['oʊnli] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pleɪs] ([ænd; ənd]

clear	voice	and	instinctive	musicianship	not	only	assured	him	a	place	(	and
清除	嗓音	和	本能	音乐才能	不是	仅有的	保证	他	一个	地方	(	和

['ræðər] [səb'stænʃ(ə)l] [rɪ'wɔːrdz]) [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][bʌt; bət][ɪn]['prɑːpər]['siːz(ə)n]

rather	substantial	rewards	)	in	the	chorus	of	the	institution	but	in	proper	season
相当	重大的	奖励	)	在	这	合唱	的	这	机构	但	在	恰当的	季节

[geɪnd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['frendli] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ɪ'laɪəs] ['hɜːrdər] ,

gained	him	the	friendly	interest	of	Elias	Herder	,
获得	他	这	友好的	兴趣	的	埃利亚斯	牧人	,

他清晰的嗓音和与生俱来的音乐天赋不仅确保了他在学校合唱团中占有一席之地（并获得了相当丰厚的回报），而且在适当的时候还赢得了埃利亚斯·赫尔德的友好关注。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mjuˈzɪʃ(ə)n] ['sʌmənd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ['joʊhɑːn]['ɑːrnəld] ,

a	young	musician	summoned	to	replace	Johann	Arnold	,
一个	年轻的	音乐家	被召唤	到	代替	约翰	阿诺德	,

一位年轻音乐家被召来代替约翰·阿诺德，

[ə; eɪ] ['haɪli] [ʌn'pɑːpjələr] ['tiːtʃər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [dɪs'mɪst] [æz; əz][ə; eɪ] “ [pest][ʌv; əv][ðə; ði]

a	highly	unpopular	teacher	who	had	been	dismissed	as	a	“	pest	of	the
一个	高度	不受欢迎的	老师	WHO	有	到过	解雇	作为	一个	“	害虫	的	这

[skuːl] ,

school	,
学校	,

一位极不受欢迎的老师，被学校解雇时被称为“学校的害群之马”。

[ə; eɪ]['skænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kænsər][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

a	scandal	of	the	church	and	a	cancer	of	the	community	.
一个	丑闻	的	这	教会	和	一个	癌症	的	这	社区	.

这是教会的丑闻，也是社区的毒瘤。

” [θruː] [ðə; ði] [gʊd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv]['hɜːrdər] [jʌŋ] [bætʃ] [faʊnd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]

”	Through	the	good	offices	of	Herder	young	Bach	found	an	opportunity	to
”	通过	这	好的	办公室	的	牧人	年轻的	巴赫	成立	一个	机会	到

[dʒɔɪn][ðə; ði] [sɪ'lekt] ['kwaɪər] (-) [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] [tʃɜːrtʃ] [ɪn]['lyːnəˌbʊərk] ,

join	the	select	choir	(	Mettenchor	)	of	St	.	Michael's	Church	in	Lüneburg	,
加入	这	选择	唱诗班	(	-	)	的	英石	.	迈克尔的	教会	在	吕讷堡	,

“通过赫尔德的斡旋，年轻的巴赫获得了加入吕讷堡圣米迦勒教堂精选合唱团（Mettenchor）的机会。”

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

more	than	two	hundred	miles	to	the	north	.
更多的	比	二	百	英里	到	这	北	.

位于北方两百多英里处。

['stuːd(ə)nt][æt; ət]['lyːnəˌbʊərk]

Student	at	Lüneburg
学生	在	吕讷堡

吕讷堡大学学生

[ðə; ði][taɪm][wʌz; wəz][raɪp] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [fɔːr; fər]['joʊhɑːn][siː'bæstjən][tuː; tə] [liːv] [ɔːr'drʊf] .

The	time	was	ripe	,	at	all	events	,	for	Johann	Sebastian	to	leave	Ohrdruf	.
这	时间	曾是	成熟	,	在	全部	活动	,	为了	约翰	塞巴斯蒂安	到	离开	奥德鲁夫	.

无论如何，约翰·塞巴斯蒂安离开奥尔德鲁夫的时机已经成熟。

[hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['fæməli][wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ə'peɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːrgənɪsts] ['kwɔːrtərz][hæd; həd]

His	brother's	family	was	increasing	apace	and	the	organist's	quarters	had
他的	兄弟	家庭	曾是	增加	迅速	和	这	管风琴演奏家的	四分之一	有

[bɪn] ['groʊɪŋ] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli] [-]

been	growing	uncomfortably	[	14	]
到过	生长	不舒服地	[	-	]

他哥哥家人口迅速增长，管风琴师的住处变得越来越拥挤[14]。

[kræmpt] .

cramped	.
狭窄	.

狭窄。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bætʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˌfɪf'tiːn] , [æn; ən][eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd]

Furthermore	,	Bach	was	now	fifteen	,	an	age	at	which	boys	were	expected
此外	,	巴赫	曾是	现在	十五	,	一个	年龄	在	哪个	男孩们	是	预期的

[tuː; tə][stɑːrt] ['ɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] .

to	start	earning	their	living	.
到	开始	收入	他们的	活的	.

此外，巴赫当时已经十五岁了，这个年纪的男孩就应该开始谋生了。

[soʊ][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [tuː; tə]['lyːnəˌbʊərk] [pruːvd] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .

So	the	chance	to	remove	to	Lüneburg	proved	a	stroke	of	luck	.
所以	这	机会	到	消除	到	吕讷堡	已证实	一个	中风	的	运气	.

所以，搬到吕讷堡的机会简直是天赐良机。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æd'væntɪdʒɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən]['iːv(ə)n][ðə; ði]

But	there	were	more	fascinating	advantages	to	it	than	even	the
但	那里	是	更多的	迷人	优势	到	它	比	甚至	这

[ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][bed][ænd; ənd] [bɔːrd] .

possibilities	of	bed	and	board	.
可能性	的	床	和	木板	.

但除了提供食宿之外，它还有更多令人着迷的优势。

['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l][ænd; ənd]['kʌltʃərəl][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

Easily	accessible	were	several	sources	of	musical	and	cultural	inspiration	.
容易地	可访问	是	一些	来源	的	音乐	和	文化	灵感	.

很容易就能获得多种音乐和文化灵感来源。

[ɪn]['lyːnəˌbʊərk][ɪt'self][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][hæd; həd][æz; əz][ɪts]['ɔːrgənɪst] [nʌn] [les]

In	Lüneburg	itself	the	Church	of	St	.	John	had	as	its	organist	none	less
在	吕讷堡	本身	这	教会	的	英石	.	约翰	有	作为	它是	管风琴师	没有任何较少的	

[ðæn; ðən]['geɪɔrg] [bøːm] ,

than	Georg	Böhm	,
比	格奥尔格	伯姆	,

在吕讷堡，圣约翰教堂的管风琴师正是乔治·伯姆。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [ˌpɜːsə'nælɪtiːz] [ɪn]['dʒɜːrmən]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪrə] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði]

one	of	the	outstanding	personalities	in	German	music	of	the	era	preceding	the
一	的	这	杰出的	个性	在	德语	音乐	的	这	时代	前	这

[fʊl] [ʌn'foʊldmənt][ʌv; əv] [baːks] ['grændʒər] .

full	unfoldment	of	Bach's	grandeur	.
满的	展开	的	巴赫的	宏伟	.

在巴赫的辉煌成就完全展现之前，他是德国音乐界杰出的人物之一。

['θɜːrti] [maɪlz] [ɔːf] [leɪ] ['hæmbɜːrg] , [wɪtʃ] ['hɑːbəd] [ðə; ði]['venərəb(ə)l]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgən] ,

Thirty	miles	off	lay	Hamburg	,	which	harbored	the	venerable	master	of	the	organ	,
三十	英里	离开	躺	汉堡	,	哪个	藏匿	这	可敬	掌握	的	这	器官	,

['ædəm] - ;

Adam	Reinken	;
亚当	-	;

三十英里外就是汉堡，那里居住着德高望重的管风琴大师亚当·雷肯；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːpə'rætɪk][laɪf][ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti][hæd; həd][bɜːrst]['ɪntuː] [bluːm] ['ʌndər][ðə; ði] ['liːdərʃɪp]

and	the	operatic	life	of	that	city	had	burst	into	bloom	under	the	leadership
和	这	歌剧	生活	的	那	城市	有	爆裂	进入	盛开	在下面	这	领导

[ʌv; əv]['raɪnˌhɑːrd] ['kaɪsɝ] .

of	Reinhard	Keiser	.
的	莱因哈德	凯泽	.

在莱因哈德·凯泽的领导下，这座城市的歌剧生活蓬勃发展起来。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [frʌn'tɪr] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['lyːbɛk] ['ʃeltərd] [stɪl]

Up	in	the	direction	of	the	Danish	frontier	the	town	of	Lübeck	sheltered	still
向上	在	这	方向	的	这	丹麦语	边境	这	镇	的	吕贝克	避难所	仍然

[ə'nʌðər] ['dʒaɪənt] ,

another	giant	,
其他	巨大的	,

在丹麦边境方向，吕贝克城还隐藏着另一座巨人。

[ðə; ði]['ɔːrgənɪst] ['diːtrik] [ˌbʊkstə'huːdə] .

the	organist	Dietrich	Buxtehude	.
这	管风琴师	迪特里希	布克斯特胡德	.

管风琴演奏家迪特里希·布克斯特胡德 (Dietrich Buxtehude)。

['sɪksti][maɪlz][ɪn][æn; ən] ['iːstərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [leɪ] ['sɛl] , [huːz] [duːk] , ['geɪɔrg]['vilhelm,'wil-] ,

Sixty	miles	in	an	easterly	direction	lay	Celle	,	whose	Duke	,	Georg	Wilhelm	,
六十	英里	在	一个	东风	方向	躺	策勒	,	谁	公爵	,	格奥尔格	威廉	,

向东六十英里便是策勒，其公爵是格奥尔格·威廉。

[hæd; həd] ['mærid] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [frentʃ] ['hju:gənɑ:t] , ['ɛlənɔr] [dɛsmi:ɜ-]

had	married	a	beautiful	and	spirited	French	Huguenot	,	Eleanore	Desmier
有	已婚	一个	美丽的	和	精神抖擞	法语	胡格诺派	,	埃莉诺	德斯米尔

-

d'Olbreuse	,
-	,

她嫁给了美丽而充满活力的法国胡格诺教徒埃莉诺·德斯米尔·德奥尔布雷斯。

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [kɔ:rt] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [vɛə'sai] , [wer] [frentʃ] [mju'zɪʃənz] [ɪn]

and	turned	his	court	into	a	miniature	Versailles	,	where	French	musicians	in
和	转向	他的	法庭	进入	一个	微型	凡尔赛	,	在哪里	法语	音乐家	在

[pər'tɪkjələr] [wɜ:r; wər] ['rɔɪəli] ['welkəmd] .

particular	were	royally	welcomed	.
特别的	是	皇家	欢迎	.

并将他的宫廷变成了一个微缩版的凡尔赛宫，尤其对法国音乐家给予了隆重的欢迎。

['nætʃ(ə)rəli] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɑ:prə] [haʊs] [fɔ:rmd] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][ʌv; əv]['gælɪk] [tʃɑ:rm] ,

Naturally	,	a	little	opera	house	formed	part	of	this	island	of	Gallic	charm	,
自然	,	一个	小的	歌剧	房子	形成	部分	的	这	岛	的	高卢语	魅力	,

当然，在这座充满法式风情的小岛上，也少不了一座小型歌剧院。

['elɪgəns] [ænd; ənd] ['kʌltʃər] , [en'laɪvənd] [baɪ][ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bæleiz] , ['ɒprəz] ,

elegance	and	culture	,	enlivened	by	a	continual	succession	of	ballets	,	operas	,
优雅	和	文化	,	活跃	经过	一个	持续的	演替	的	芭蕾舞	,	歌剧	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['mju:zɪk(ə)l] [daɪ'vɜ:ʃnz] .

and	other	musical	diversions	.
和	其他	音乐	转移	.

优雅与文化，加上芭蕾舞、歌剧和其他音乐娱乐活动的不断上演，更添活力。

['weðər] [bætʃ] [əb'teɪnd] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] [ɔ:r] [-]

Whether	Bach	obtained	admission	to	the	auditorium	or	[	15	]
无论	巴赫	获得	入学	到	这	礼堂	或者	[	15	]

巴赫是否获得了进入礼堂的许可[15]

['weðər] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['smʌgld] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɔ:rkɪstrə] [pɪt][baɪ][sʌm; səm] ['frendli] ['pleɪər] [wi:; wi]

whether	he	was	smuggled	into	the	orchestra	pit	by	some	friendly	player	we
无论	他	曾是	走私	进入	这	乐队	坑	经过	一些	友好的	玩家	我们

[du:][nɑ:t] [noʊ] .

do	not	know	.
做	不是	知道	.

我们不知道他是否是被某个友好的乐手偷偷带进乐池的。

[bʌt; bət][ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)n] :

But	of	one	thing	we	are	certain	:
但	的	一	事物	我们	是	肯定	:

但有一件事我们可以肯定：

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['mæstərz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət]

his	love	for	the	music	of	the	French	masters	and	his	intimate
他的	爱	为了	这	音乐	的	这	法语	大师	和	他的	亲密的

[ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][lɑ:rdʒ] [dɪ'gri:] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi] [hɜ:rd]

acquaintance	with	it	was	in	large	degree	the	result	of	what	he	heard
熟人	和	它	曾是	在	大的	程度	这	结果	的	什么	他	听到

[ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['greɪʃəs] ['du:kl] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['sɛl] .

and	learned	at	the	gracious	ducal	court	of	Celle	.
和	学习	在	这	亲切	公爵	法庭	的	策勒	.

他对法国大师音乐的热爱以及对法国音乐的深入了解，很大程度上源于他在优雅的策勒公爵宫廷中听到和学到的东西。

[bætʃ] [spent] ['ɔ:lmoʊst] [θri:] ['jɪrz] [ɪn]['ly:nəˌbʊərk] ,

Bach	spent	almost	three	years	in	Lüneburg	,
巴赫	花费	几乎	三	年	在	吕讷堡	,

巴赫在吕讷堡待了近三年，

[wer] [ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ɪts][kən'ventjuəl] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][hoʊm] .

where	St	.	Michael's	Church	and	its	conventual	buildings	were	his	home	.
在哪里	英石	.	迈克尔的	教会	和	它是	会议	建筑物	是	他的	家	.

圣米迦勒教堂及其修道院建筑群是他的家。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [æt; ət][ðə; ði] - [ʃuːlə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

He	continued	his	studies	at	the	Partikular	Schule	of	the	church	,
他	持续	他的	研究	在	这	-	学校	的	这	教会	,

他继续在教会的特殊学校学习，

[sæŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrəs]

sang	with	the	Mettenchor	and	was	a	member	of	the	Chorus
唱	和	这	-	和	曾是	一个	成员	的	这	合唱

-	,

Symphoniacus	,
-	,

曾与梅滕乔尔合唱团一起演唱，也是交响合唱团的成员。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kwaɪər] [fɔːrmd] [ðə; ði]['nuːkliəs] .

of	which	the	choir	formed	the	nucleus	.
的	哪个	这	唱诗班	形成	这	核	.

其中合唱团是核心成员。

[hiː; hi] [dɪ'veləpt] , ['grædʒuəli] ,

He	developed	,	gradually	,
他	发达	,	逐步地	,

他逐渐发展起来，

['ɪntuː][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['ɔːrgənɪst][ænd; ənd] [keɪm] ['ʌndər][ðə; ði] ['helθi] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['geɪɔrg] [bøːm]

into	a	capable	organist	and	came	under	the	healthy	influence	of	Georg	Böhm
进入	一个	有能力的	管风琴师	和	来了	在下面	这	健康	影响	的	格奥尔格	伯姆

[æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] ,

at	the	Church	of	St	.	John	,
在	这	教会	的	英石	.	约翰	,

他成为了一名优秀的管风琴演奏家，并在圣约翰教堂受到了格奥尔格·伯姆的良好影响。

[huːz] [ɪm'pres] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv] [bɑːks] ['ɜːrli] ['ɔːrgən][wɜːrks] .

whose	impress	can	be	detected	in	some	of	Bach's	early	organ	works	.
谁	令人印象深刻	能	是	检测到	在	一些	的	巴赫的	早期的	器官	作品	.

巴赫早期的一些管风琴作品中可以感受到他的影响力。

[bøːm] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv]['ædəm] - [ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] ['ɜːdʒd][ðə; ði] [jʌŋ]

Böhm	was	a	pupil	of	Adam	Reinken	and	undoubtedly	urged	the	young
伯姆	曾是	一个	瞳孔	的	亚当	-	和	无疑	敦促	这	年轻的

[mæn][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][eɪdʒd]['mæstər] ,

man	to	hear	the	aged	master	,
男人	到	听到	这	老年人	掌握	,

伯姆是亚当·雷肯的学生，毫无疑问，他敦促这位年轻人去聆听这位年长老师的教诲。

[ðoʊ] [wʌn][kæn; kən] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [bætʃ] [wʊd] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][hæv; həv] [sɔːt] [aʊt]

though	one	can	readily	imagine	that	Bach	would	sooner	or	later	have	sought	out
尽管	一	能	容易	想象	那	巴赫	会	很快	或者	之后	有	寻求	出去

- [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [voʊ'lɪʃ(ə)n] .

Reinken	of	his	own	volition	.
-	的	他的	自己的	意志	.

不过人们很容易想象，巴赫迟早会主动去寻找赖肯。

[ðə; ði] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [faʊnd] [hɪm; ɪm] ['trævlɪŋ] [ə'fʊt] [tuː; tə]['hæmbɜːrg] .

The	summer	vacation	of	1701	found	him	traveling	afoot	to	Hamburg	.
这	夏天	假期	的	-	成立	他	旅行	步行	到	汉堡	.

1701 年暑假，他徒步前往汉堡。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrgənɪst] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['kæθərɪnz] [tʃɜːrtʃ] [hæf] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd]

The	patriarch	had	been	organist	of	St	.	Katherine's	Church	half	his	life	and
这	族长	有	到过	管风琴师	的	英石	.	凯瑟琳的	教会	一半	他的	生活	和

[ðoʊ] [naʊ] ['nɪrli] ['eɪti] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['feɪməs] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˌvɜːrtʃu'ɑːsəti] [ænd; ənd]

though	now	nearly	eighty	continued	to	be	famous	for	his	virtuosity	and
尽管	现在	几乎	八十	持续	到	是	著名的	为了	他的	精湛技艺	和

[hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [skɪl] [ɪn] [ɪmˌprɑːvə'zeɪʃn] .

his	extraordinary	skill	in	improvisation	.
他的	非凡的	技能	在	即兴创作	.

这位族长一生中有一半时间都在圣凯瑟琳教堂担任管风琴师，虽然现在已近八十岁高龄，但他仍然以其精湛的技艺和非凡的即兴演奏能力而闻名。

[nɔːr] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊɚz] [ə'loʊn] [wɪtʃ] ['kæptʃərd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['lɪsənər] .

Nor	was	it	his	executive	powers	alone	which	captured	his	young	listener	.
也不	曾是	它	他的	管理人员	权力	独自的	哪个	捕获	他的	年轻的	听众	.

吸引这位年轻听众的，不仅仅是他的执行力。

- [ˌkɔmpə'ziʃənz] ['fæsɪneɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [ɪz] [pər'septəb(ə)l] [ɪn] ['sɜːrt(ə)n]

Reinken's	compositions	fascinated	him	and	their	influence	is	perceptible	in	certain
-	作品	着迷	他	和	他们的	影响	是	可感知的	在	肯定

[ʌv; əv] [bɑːks] [klə'vɪr] ['piːsɪz] ['twenti] ['jɪrz] ['leɪtər] . [-]

of	Bach's	clavier	pieces	twenty	years	later	.	[	16	]
的	巴赫的	键盘	件	二十	年	之后	.	[	-	]

赖肯的作品令他着迷，二十年后，巴赫的一些键盘作品中仍然可以感受到赖肯的影响。[16]

['joʊhɑːn] [siː'bæstjən] [bætʃ] [ɪn] - .

Johann	Sebastian	Bach	in	1735	.
约翰	塞巴斯蒂安	巴赫	在	-	.

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫于1735年。

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [ɪ'laɪəs] ["gɑːtˌlɑːb] ['haʊsmən] [-]

From	a	painting	by	Elias	Gottlob	Hausmann	[	17	]
从	一个	绘画	经过	埃利亚斯	gottlob	豪斯曼	[	-	]

出自 Elias Gottlob Hausmann 的画作[17]

[bætʃ] [pər'fɔːrmɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['nuːli] [ɪn'ventɪd] [ˌpjænəu'fɔːti] [fɔːr; fər] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['dʊrɪŋ]

Bach	performing	at	the	newly	invented	pianoforte	for	Frederick	the	Great	during
巴赫	表演	在	这	新	发明	钢琴	为了	弗雷德里克	这	伟大的	期间

[hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn] - — [æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [bætʃ] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv]

his	visit	to	the	court	in	1747	—	an	event	which	Bach	regarded	as	one	of
他的	访问	到	这	法庭	在	-	—	一个	事件	哪个	巴赫	认为	作为	一	的

[moʊst] ['noʊtəb(ə)l] ['ɛpɪˌsoʊdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] . [-]

most	notable	episodes	in	his	career	.	[	18	]
最多	值得注意的	剧集	在	他的	职业	.	[	-	]

1747 年，腓特烈大帝访问宫廷时，巴赫用新发明的钢琴为他演奏——巴赫认为这是他职业生涯中最著名的事件之一。[18]

[ðɪs] [fɜːrst] [trɪp] [tuː; tə] ['hæmbɜːrg] [wʌz; wəz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [bɑːks] [læst] .

This	first	trip	to	Hamburg	was	by	no	means	Bach's	last	.
这	第一的	旅行	到	汉堡	曾是	经过	不	方法	巴赫的	最后的	.

巴赫的第一次汉堡之行绝不是最后一次。

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [hæŋz] [ə; eɪ] [teɪl] — [ə; eɪ] [fɪʃ] ['stɔːri] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ,

And	thereby	hangs	a	tale	—	a	fish	story	,	if	you	will	,
和	从而	悬挂	一个	故事	—	一个	鱼	故事	,	如果	你	将要	,

由此引出一个故事——或者说，一个关于鱼的故事。

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [truː] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [baɪ] [bætʃ] [hɪm'self] .

but	nevertheless	true	and	related	a	number	of	times	by	Bach	himself	.
但	尽管如此	真的	和	有关的	一个	数字	的	时代	经过	巴赫	他自己	.

但这是事实，巴赫本人也曾多次提及。

['taɪərd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [dʒɔːnt] [bæk] [tuː; tə]['lyːnəˌbʊərk] ,

Tired	**and**	**hungry**	**on**	**his**	**long**	**jaunt**	**back**	**to**	**Lüneburg**	**,**
疲劳的	和	饥饿的	在	他的	长的	短途旅行	后退	到	吕讷堡	,

在返回吕讷堡的漫长旅途中，他又累又饿。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənts] [rest] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn] [huːz]

the	**boy**	**sat**	**down**	**for**	**a**	**moment's**	**rest**	**outside**	**the**	**kitchen**	**of**	**an**	**inn**	**whose**
这	男生	卫星	向下	为了	一个	瞬间	休息	外部	这	厨房	的	一个	客栈	谁

['oʊpən] ['wɪndoʊz] [eks'heɪld] ['temptɪŋ] ['seivəz] .

open	**windows**	**exhaled**	**tempting**	**savors**	**.**
打开	视窗	呼气	诱人的	品味	.

男孩在一家客栈的厨房外坐下休息片刻，客栈敞开的窗户飘出诱人的香味。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [tuː] ['herɪŋz] ,

Suddenly	**there**	**fell**	**at**	**his**	**feet**	**the**	**heads**	**of**	**two**	**herrings**	**,**
突然	那里	跌倒	在	他的	脚	这	头部	的	二	鲱鱼	,

突然，他脚下掉落了两条鲱鱼的头。

[ə; eɪ] [fɪʃ] [praɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['delɪkəsi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [θjuə'rindʒiə] .

a	**fish**	**prized**	**as**	**a**	**great**	**delicacy**	**in**	**his**	**native**	**Thuringia**	**.**
一个	鱼	珍贵的	作为	一个	伟大的	美味	在	他的	本国的	图林根	.

在他的家乡图林根，这是一种被视为美味佳肴的鱼。

['iːgərli] ['pɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] ['dʌkət] ['ɑːbviəsli] [pʊt]

Eagerly	**picking**	**them**	**up**	**he**	**found**	**inside**	**of**	**each**	**a**	**Danish**	**ducat**	**obviously**	**put**
急切地	挑选	他们	向上	他	成立	里面	的	每个	一个	丹麦语	杜卡特	明显地	放

[ðer; ðər][baɪ][sʌm; səm]['kaɪndli][soʊl] [huː] [hæd; həd] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæmɪʃt] [jʌŋ]

there	**by**	**some**	**kindly**	**soul**	**who**	**had**	**caught**	**sight**	**of**	**the**	**famished**	**young**
那里	经过	一些	亲切地	灵魂	WHO	有	捕捉	视线	的	这	饥饿	年轻的

['wɑːndərər] .

wanderer	**.**
流浪者	.

他急切地捡起它们，发现每个盒子里都装着一枚丹麦金币，显然是一位好心人放在那里的，这位好心人看到了这位饥饿的年轻流浪者。

['weðər] [ɔːr][nɑːt] [bætʃ] [eɪt] [ðə; ði] ['hedz] ,

Whether	**or**	**not**	**Bach**	**ate**	**the**	**heads**	**,**
无论	或者	不是	巴赫	吃	这	头部	,

巴赫是否吃掉了人头，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][æn; ən]['æmp(ə)l] ['dɪnər] [ænd; ənd]

he	**suddenly**	**found**	**himself**	**with**	**money**	**enough**	**for**	**an**	**ample**	**dinner**	**and**
他	突然	成立	他自己	和	钱	足够的	为了	一个	充足	晚餐	和

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['vɪzɪt][tuː; tə]['hæmbɜːrg] .

sufficient	**also**	**to**	**defray**	**the**	**expenses**	**of**	**another**	**visit**	**to**	**Hamburg**	**.**
充足的	还	到	支付	这	开支	的	其他	访问	到	汉堡	.

他突然发现自己手头有了足够的钱，不仅可以享用一顿丰盛的晚餐，还足以支付再次前往汉堡的费用。

['ɔːrgənɪst] [æt; ət] [ɑːrnstæt]

Organist	**at**	**Arnstadt**
管风琴师	在	阿恩施塔特

阿恩施塔特的管风琴师

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər] ['græntɪd] [ðæt] [bætʃ] [plænd] [æn; ən] [ɪ'ventʃuəl] ['dʒɜːrni] [tuː; tə]

It	**may**	**be**	**taken**	**for**	**granted**	**that**	**Bach**	**planned**	**an**	**eventual**	**journey**	**to**
它	可能	是	已采取	为了	的确	那	巴赫	计划	一个	最终	旅行	到

['lyːbɛk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['maɪti] [ˌbʊkstə'huːdə] .

Lübeck	**to**	**hear**	**the**	**mighty**	**Buxtehude**	**.**
吕贝克	到	听到	这	强大的	布克斯特胡德	.

人们或许会认为，巴赫计划最终前往吕贝克聆听伟大的布克斯特胡德的演奏。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðɪs] [trɪp] [wʌz; wəz] [dɪ'fɜ:rd] .

In	any	case	this	trip	was	deferred	.
在	任何	案件	这	旅行	曾是	延期	.

总之，这次旅行被推迟了。

[hɑ:rd] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] ['stʌdid] [æt; ət] ['ly:nəˌbʊərk] [ænd; ənd] ['greɪtli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mju:zɪk(ə)l]

Hard	as	he	had	studied	at	Lüneburg	and	greatly	as	his	musical
难的	作为	他	有	研究	在	吕讷堡	和	非常	作为	他的	音乐

['paʊɚz] [hæd; həd] [groʊn] ,

powers	had	grown	,
权力	有	生长	,

尽管他在吕讷堡刻苦学习，而且他的音乐才能也突飞猛进，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [klɪr] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['tælənts] [tu:; tə] ['præktɪk(ə)l] [ju:z] .

it	was	becoming	clear	that	he	must	put	his	talents	to	practical	use	.
它	曾是	成为	清除	那	他	必须	放	他的	天赋	到	实际的	使用	.

他越来越清楚地意识到，他必须将自己的才能用于实际用途。

[hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['ɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sɔ:rt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [-]

He	had	been	earning	a	living	of	a	sort	with	his	[	19	]
他	有	到过	收入	一个	活的	的	一个	种类	和	他的	[	-	]

他靠着[19] 谋生

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'lɪn] [ænd; ənd] [vi'oʊlə] ['pleɪər] .

singing	and	likewise	as	a	violin	and	viola	player	.
歌唱	和	同样地	作为	一个	小提琴	和	中提琴	玩家	.

唱歌，以及演奏小提琴和中提琴。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ʌv; əv] [greɪt] [ju:z] [æz; əz] [ə; eɪ]

But	his	voice	had	changed	and	was	no	longer	of	great	use	as	a
但	他的	嗓音	有	已更改	和	曾是	不	更长	的	伟大的	使用	作为	一个

[sɔ:rs] [ʌv; əv] ['revənu:] .

source	of	revenue	.
来源	的	收入	.

但他的声音变了，不再能带来多少收入。

[hɪz; ɪz] ['paʊɚz] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔ:rgənɪst] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wɜ:r; wər] [ɪk'spændɪŋ] [prə'dɪdʒəsli] ,

His	powers	as	an	organist	,	on	the	other	hand	,	were	expanding	prodigiously	,
他的	权力	作为	一个	管风琴师	,	在	这	其他	手	,	是	扩展	惊人地	,

另一方面，他的管风琴演奏技巧却突飞猛进。

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [noʊn] [nɑ:t] ['oʊnli] [ɪn] ['ly:nəˌbʊərk] [bʌt; bət] [fɑ:r] [ə'weɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

a	fact	which	had	become	known	not	only	in	Lüneburg	but	far	away	in	his
一个	事实	哪个	有	变得	已知	不是	仅有的	在	吕讷堡	但	远的	离开	在	他的

['neɪtɪv] [θjuə'rindʒiə] .

native	Thuringia	.
本国的	图林根	.

这件事不仅在吕讷堡为人所知，甚至远在他的家乡图林根也广为人知。

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['ɔ:rgən] [poʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stedi]

He	began	to	long	for	an	organ	post	of	his	own	and	the	steady
他	开始	到	长的	为了	一个	器官	邮政	的	他的	自己的	和	这	稳定的

['ɪnkʌm] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'ʃʊr] .

income	it	would	assure	.
收入	它	会	保证	.

他开始渴望拥有一份属于自己的管风琴演奏职位，以及由此带来的稳定收入。

[leɪt] [ɪn] - [ðə; ði] [nuːz] [spred] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] ['ɔːrgən][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtɪd] [æt; ət][ðə; ði]

Late	in	1702	the	news	spread	that	a	new	organ	was	being	completed	at	the
晚的	在	-	这	消息	传播	那	一个	新的	器官	曾是	存在	完全的	在	这

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bɑːnəˌfeɪs][ɪn] [ɑːrnstæt] ,

Church	of	St	.	Boniface	in	Arnstadt	,
教会	的	英石	.	博尼法斯	在	阿恩施塔特	,

1702 年末，有消息传开，阿恩施塔特圣博尼法斯教堂正在建造一台新的管风琴。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][æn'sestrəl] [siːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bætʃ] ['fæməli][ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn][ɪts] [trə'dɪʃnz] .

one	of	the	ancestral	seats	of	the	Bach	family	and	rich	in	its	traditions	.
一	的	这	祖先的	座位	的	这	巴赫	家庭	和	富有的	在	它是	传统	.

这里是巴赫家族的祖居地之一，拥有丰富的传统。

['daʊtləs] [ɑːrnstæt] [hæd; həd][ɪts] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['prɑːmɪsɪŋ] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] [bøːm] [ænd; ənd]

Doubtless	Arnstadt	had	its	eyes	on	the	promising	disciple	of	Böhm	and
毫无疑问	阿恩施塔特	有	它是	眼睛	在	这	有前途	弟子	的	伯姆	和

- , [jʌŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

Reinken	,	young	as	he	was	.
-	,	年轻的	作为	他	曾是	.

毫无疑问，尽管博姆和雷肯的弟子年纪轻轻，但阿恩施塔特早已将目光投向了他，认为他前途无量。

[bætʃ] , [tuː] , [felt][ˌaɪ 'tiː][waɪz][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] .

Bach	,	too	,	felt	it	wise	to	watch	the	situation	at	close	range	.
巴赫	,	也	,	毛毡	它	明智的	到	手表	这	情况	在	关闭	范围	.

巴赫也认为近距离观察局势是明智之举。

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][θjuə'rindʒiə] .

So	he	returned	to	Thuringia	.
所以	他	返回	到	图林根	.

于是他返回了图林根。

[ðə; ði] [nuː] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bɑːnəˌfeɪs][wʌz; wəz][nɑːt] ['redi] [nɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtɪd]

The	new	instrument	of	St	.	Boniface	was	not	ready	nor	was	it	completed
这	新的	乐器	的	英石	.	博尼法斯	曾是	不是	准备好	也不	曾是	它	完全的

[tɪl] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - .

till	the	summer	of	1703	.
直到	这	夏天	的	-	.

圣博尼法斯的新法令直到 1703 年夏天才准备就绪并完成。

[sæŋgɝhaʊzən] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][ˌpɑːsə'bɪləti] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] ['θwɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]

Sangerhausen	offered	a	possibility	,	but	that	was	thwarted	by	the
桑格豪森	提供	一个	可能性	,	但	那	曾是	受挫	经过	这

['mækə'neiʃənz -mæʃ][ʌv; əv] [haɪ] - [pleɪst] ['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ] ['ɪnfluəns] .

machinations	of	high	-	placed	people	with	influence	.
阴谋	的	高的	-	放置	人们	和	影响	.

桑格豪森提出了一种可能性，但这一可能性被有影响力的高层人士的阴谋诡计所阻挠。

[jet] [baɪ] ['iːstər] [bætʃ] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn'roʊld] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [duːk] ['joʊhɑːn]['əːnst] ,

Yet	by	Easter	Bach	found	himself	enrolled	in	the	service	of	Duke	Johann	Ernst	,
然而	经过	复活节	巴赫	成立	他自己	已注册	在	这	服务	的	公爵	约翰	恩斯特	,

然而到了复活节，巴赫却发现自己已在约翰·恩斯特公爵手下任职。

['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] [duːk] ['vilhelm,'wil-]['əːnst][ʌv; əv]['waimɑː] .

brother	of	the	reigning	Duke	Wilhelm	Ernst	of	Weimar	.
兄弟	的	这	统治	公爵	威廉	恩斯特	的	魏玛	.

魏玛公爵威廉·恩斯特的兄弟。

[hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn]['waimɑ:][ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [wʌz; wəz] [bri:f] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv]

His	stay	in	Weimar	on	this	occasion	was	brief	though	it	seems	to	have
他的	停留	在	魏玛	在	这	场合	曾是	简短的	尽管	它	似乎	到	有

[ɜ:rnd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['ɔnəz] ,

earned	him	some	honors	,
获得	他	一些	荣誉	,

他此次在魏玛的停留时间虽短，但似乎也为他赢得了一些荣誉。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['ju:sf(ə)l] [ɪf] [ˌmɪs'li:dɪŋ] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] “ ['prɪnsli] ['sæksn] [kɔ:rt] ['ɔ:rgənɪst] .

including	the	useful	if	misleading	title	of	“	Princely	Saxon	Court	Organist	.
包括	这	有用	如果	误导性的	标题	的	“	王子	撒克逊	法庭	管风琴师	.

其中包括“撒克逊王子宫廷管风琴师”这个虽有用但却具有误导性的头衔。

” [bʌt; bət] ['skersli] [θri:] [mʌnθs] ['leɪtər][hi:; hi][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn] [ɑ:rnstæt] , [wer] [ðə; ði][ˌes 'ti:] .

”	But	scarcely	three	months	later	he	was	back	in	Arnstadt	,	where	the	St	.
”	但	几乎	三	几个月	之后	他	曾是	后退	在	阿恩施塔特	,	在哪里	这	英石	.

['bɑ:nəˌfeɪs]['ɔ:rgən][wʌz; wəz] [-]

Boniface	organ	was	[	20	]
博尼法斯	器官	曾是	[	-	]

但仅仅三个月后，他就回到了阿恩施塔特，那里有圣博尼法斯管风琴[20]

['redi] [fɔ:r; fər][ɪts] [test] .

ready	for	its	test	.
准备好	为了	它是	测试	.

准备接受考验。

[ðæt] [bætʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][soʊ][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][ə; eɪ][tæsk] ['ɪndɪˌkeɪts] [haʊ]

That	Bach	should	have	been	entrusted	with	so	responsible	a	task	indicates	how
那	巴赫	应该	有	到过	受托	和	所以	负责任的	一个	任务	表示	如何

[haɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɔ:l'redi] .

high	must	have	been	his	reputation	already	.
高的	必须	有	到过	他的	名声	已经	.

巴赫能够被委以如此重要的任务，足以说明他当时的声誉已经非常高了。

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] , [rɪ'pɔ:rtɪd] ['feivərəbli][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] , [tu:; tə] ['demənstreɪt]

He	examined	the	instrument	,	reported	favorably	on	it	and	,	to	demonstrate
他	检查	这	乐器	,	据报道	有利	在	它	和	,	到	证明

[hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

his	satisfaction	,
他的	满意	,

他检查了这件仪器，并给予了肯定的评价，为了表示满意，

[pleɪd] [æn; ən] [ɪ'nɔ:gjərəl] [rɪ'saɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪm'prest] [ðə; ði] [kən'sɪstəri] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ðæt]

played	an	inaugural	recital	which	impressed	the	Consistory	to	such	a	degree	that
玩	一个	就职典礼	独奏会	哪个	印象深刻	这	理事会	到	这样的	一个	程度	那

[ɑ:n] ['ɔ:gəst] [naɪn][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] ['ɔ:rgənɪst] .

on	August	9	he	was	officially	appointed	organist	.
在	八月	9	他	曾是	官方	任命	管风琴师	.

他的就职独奏音乐会给教会留下了深刻的印象，以至于在 8 月 9 日，他被正式任命为管风琴师。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [ɑ:dz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] .

It	was	not	long	before	he	was	at	odds	with	the	authorities	.
它	曾是	不是	长的	前	他	曾是	在	赔率	和	这	当局	.

不久之后，他就与当局发生了冲突。

[hi:; hi][hæd; həd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ɔ:rgən] ['pleɪɪŋ] , [ðə; ði] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [dʒɑ:b][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ]

He	had	,	in	addition	to	his	organ	playing	,	the	disagreeable	job	of	training
他	有	,	在	添加	到	他的	器官	玩耍	,	这	令人不快的	工作	的	训练

[ðə; ði] ['kɔristəz] ,

the	choristers	,
这	唱诗班成员	,

除了演奏管风琴之外，他还有一项令人不快的任务：训练唱诗班成员。

[ə; eɪ] ['ʃɪftləs] , [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] ['ræbl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [skuːl] [huː] , [æz; əz][ðə; ði]

a	shiftless	,	good	-	for	-	nothing	rabble	from	the	local	school	who	,	as	the
一个	无所事事	,	好的	-	为了	-	没有什么	乌合之众	从	这	当地的	学校	WHO	,	作为	这

['sɪti] ['kaʊns(ə)l] [kəm'pleɪnd] ,

city	council	complained	,
城市	理事会	抱怨	,

一群来自当地学校的游手好闲、一无是处的乌合之众，正如市议会所抱怨的那样：

“ [bɪ'heɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['skændələs] ['mænər] ,

“	behave	in	a	scandalous	manner	,
“	表现	在	一个	丑闻	方式	,

“行为举止有伤风化，

[rɪ'zɔːrt] [tuː; tə]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [ɪl] [rɪ'pjuːt] [ænd; ənd][duː] ['ʌðər] [θɪŋz] [wiː; wi] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm] ['neɪmɪŋ]

resort	to	places	of	ill	repute	and	do	other	things	we	shrink	from	naming
采取	到	地方	的	患病的	声誉	和	做	其他	事物	我们	收缩	从	命名

.

:

.

流落到声名狼藉的地方，做其他一些我们羞于启齿的事情。

” [bætʃ] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɑːrt] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'veləpt] [ðæt] ['ɑːbstɪnət] ,

”	Bach	,	for	his	part	,	had	already	developed	that	obstinate	,
”	巴赫	,	为了	他的	部分	,	有	已经	发达	那	顽固	,

巴赫本人则早已养成了那种固执的性格，

[ʌn'kɑːmprəmaɪzɪŋ] ['neɪtʃər] [ðæt] [gruː] [mɔːr] ['vaɪələnt][ðə; ði]['oʊldər][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ænd; ənd] [brɔːt]

uncompromising	nature	that	grew	more	violent	the	older	he	became	and	brought
毫不妥协	自然	那	生长	更多的	暴力	这	老	他	成为	和	带来

[hɪm; ɪm]['ɪntuː][noʊ][end][ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

him	into	no	end	of	difficulties	throughout	his	life	.
他	进入	不	结尾	的	困难	自始至终	他的	生活	.

他性格固执，年纪越大越暴力，一生中遭遇了无数困难。

[wen] [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [fɪkst] [ɑːn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][end] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [swɜːrv] [hɪm; ɪm]

When	his	mind	was	fixed	on	achieving	a	certain	end	nothing	would	swerve	him
什么时候	他的	头脑	曾是	固定的	在	实现	一个	肯定	结尾	没有什么	会	急转弯	他

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

from	it	.
从	它	.

当他一心想要达成某个目标时，没有任何事情能够动摇他的决心。

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz] [ˌhɑːrd'hedɪd] [ænd; ənd][ɪn'trænzɪdʒənt][ə; eɪ] ['faɪtər] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi]

He	could	be	as	hardheaded	and	intransigent	a	fighter	for	what	he
他	可以	是	作为	固执	和	顽固不化的	一个	战斗机	为了	什么	他

[kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz] [raɪts] [ænd; ənd][æz; əz] ['ruːθləs] [ɪn] ['kɔmbətɪŋ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][wɜːr; wər]

considered	his	rights	and	as	ruthless	in	combating	opposition	as	were
经过考虑的	他的	权利	和	作为	无情	在	对抗	反对	作为	是

['beɪtoʊvən] [ænd; ənd]['waːgnə][ɪn]['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

Beethoven	and	Wagner	in	later	generations	.
贝多芬	和	瓦格纳	在	之后	几代人	.

他像后世的贝多芬和瓦格纳一样，对自己的权利毫不妥协，顽固不化，并且毫不留情地打击反对派。

[hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənts][dɪd][nɑːt] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ə'træktɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

His	extraordinary	talents	did	not	prevent	him	from	attracting	a	number	of
他的	非凡的	天赋	做过	不是	防止	他	从	吸引	一个	数字	的

['enəmi] [wɪtʃ] [prə'gresɪvli] [ɪn'kriːst] .

enemies	which	progressively	increased	.
敌人	哪个	逐步	增加	.

他非凡的才能并没有阻止他树敌，而且敌人的数量还在不断增加。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['bɪtər] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bə'suːnɪst] [-]

One	of	the	most	bitter	of	these	was	a	bassoonist	[	21	]
一	的	这	最多	苦的	的	这些	曾是	一个	巴松管演奏家	[	-	]

其中最愤恨的是一位巴松管演奏家[21]

[neɪmd] - [huːm] [bætʃ] [ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ə'keɪʒn] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'proʊtʃ]

named	Geyersbach	whom	Bach	on	more	than	one	occasion	had	to	reproach
命名	-	谁	巴赫	在	更多的	比	一	场合	有	到	责备

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪn'kɑːmpɪtəns] .

for	his	musical	incompetence	.
为了	他的	音乐	无能	.

盖尔斯巴赫曾多次因音乐才能不足而受到巴赫的斥责。

['mætərz] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hed] [wen] [ðə; ði] ['ɔːrgənɪst] , ['eskɔːtɪŋ] [ə; eɪ] ['leɪdi] [hoʊm] [wʌn] [naɪt] ,

Matters	came	to	a	head	when	the	organist	,	escorting	a	lady	home	one	night	,
事情	来了	到	一个	头	什么时候	这	管风琴师	,	护送	一个	女士	家	一	夜晚	,

事情最终演变成一场冲突，一天晚上，管风琴师护送一位女士回家时，

[wʌz; wəz] [set] [ə'pɑːn] [baɪ] [ðə; ði] ['rʌfiən] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] ['brɔːlɪŋ] [raʊt] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] [huː]

was	set	upon	by	the	ruffian	accompanied	by	a	brawling	rout	of	students	who
曾是	放	之上	经过	这	痞子	伴随	经过	一个	争吵	路线	的	学生	WHO

[ə'temptɪd] [tuː; tə] [keɪn] [hɪm; ɪm] .

attempted	to	cane	him	.
尝试过	到	甘蔗	他	.

他遭到恶棍袭击，一群学生也加入混战，试图用藤条殴打他。

[æz; əz] [tʌf] [ə; eɪ] ['faɪtər] [æz; əz] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [bætʃ] [tʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [wen]

As	tough	a	fighter	as	the	best	of	them	,	Bach	took	to	his	sword	when
作为	艰难的	一个	战斗机	作为	这	最好的	的	他们	,	巴赫	采取	到	他的	剑	什么时候

- ['ʃaʊtɪd] ,

Geyersbach	shouted	,
-	喊叫	,

巴赫和他们中最强悍的战士一样，当盖尔斯巴赫喊叫时，他拔出了剑。

“ - ” (“ ['kaʊərdli] ['ræskl] ”) ,

“	Hundsfott	”	(	“	Cowardly	rascal	”	)	,
“	-	”	(	“	胆小	恶棍	”	)	,

“Hundsfott”（“懦弱的恶棍”）

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] “ - ” [leɪd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['fjʊriəsli] [ðæt] [ðə; ði]

and	with	a	roar	of	“	Zippelfagottist	”	laid	about	him	so	furiously	that	the
和	和	一个	吼	的	“	-	”	铺设	关于	他	所以	愤怒地	那	这

“ ['næni] - [goʊt] [bə'suːnɪst] ” [ɪ'skeɪpt] ['mænhænd(ə)l] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [prɑːmpt] [help] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

“	nanny	-	goat	bassoonist	”	escaped	manhandling	only	by	the	prompt	help	of	his
“	保姆	-	山羊	巴松管演奏家	”	逃脱	粗暴对待	仅有的	经过	这	迅速的	帮助	的	他的

['krəʊniːz] .

cronies	.
亲信	.

“Zippelfagottist”的咆哮声震耳欲聋，他被狠狠地揍了一顿，以至于“奶山羊巴松管演奏家”幸亏同伙及时出手相救才免遭粗暴对待。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['taʊnzˌfoʊk] .

The	incident	caused	considerable	agitation	among	the	townsfolk	.
这	事件	导致	大量	搅动	之中	这	镇民	.

该事件在镇民中引起了相当大的骚动。

['skersli] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][səb'saidid][ðæn; ðən] [bætʃ] [ˌʌp'set][ðə; ði] [kən'sɪstəri] [baɪ][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ]

Scarcely	had	it	subsided	than	Bach	upset	the	Consistory	by	requesting
几乎	有	它	平静下来	比	巴赫	沮丧的	这	理事会	经过	请求

[ə; eɪ] ['mʌnθs] [liːv] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ˌbʊkstə'huːdə][ɪn] ['lyːbɛk] [wɪtʃ] [hiː; hi]

a	month's	leave	to	make	that	pilgrimage	to	Buxtehude	in	Lübeck	which	he
一个	月份	离开	到	制作	那	朝圣	到	布克斯特胡德	在	吕贝克	哪个	他

[hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][æt; ət]['lyːnəˌbʊərk][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] .

had	been	unable	to	carry	out	at	Lüneburg	not	long	before	.
有	到过	无法	到	携带	出去	在	吕讷堡	不是	长的	前	.

事情还没平息多久，巴赫就向教会理事会提出请假一个月，去吕贝克的布克斯特胡德朝圣，这让他很不高兴。不久前，他因为种种原因没能在吕讷堡完成这次朝圣之旅。

[hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ə; eɪ]['kʌz(ə)n] , ['joʊhɑːn]['əːnst] , [huːz]

He	secured	as	a	substitute	in	his	absence	a	cousin	,	Johann	Ernst	,	whose
他	安全	作为	一个	代替	在	他的	缺席	一个	表哥	,	约翰	恩斯特	,	谁

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [hiː; hi] [ˌgærən'tiːd] .

efficiency	he	guaranteed	.
效率	他	保证	.

他找来堂兄约翰·恩斯特代替自己，并保证他能胜任。

['grʌdʒɪŋli] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [kəm'plaɪd] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪsk][æn; ən] ['ɪʃuː] [wɪð; wɪθ][soʊ]['væljuəb(ə)l]

Grudgingly	the	authorities	complied	,	unwilling	to	risk	an	issue	with	so	valuable
勉强	这	当局	遵命	,	不情愿	到	风险	一个	问题	和	所以	有价值的

, [ɪf] ['testi] , [ə; eɪ]['sɜːrvənt] .

,	if	testy	,	a	servant	.
, 如果	暴躁的	,	一个	仆人	.	

当局不情愿地服从了，不愿冒着与这位虽然脾气暴躁但却十分宝贵的仆人发生纠纷的风险。

[waɪl] [bætʃ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz][ɑːn] [fʊt] [hiː; hi]

While	Bach	did	not	make	the	whole	journey	of	three	hundred	miles	on	foot	he
尽管	巴赫	做过	不是	制作	这	所有的	旅行	的	三	百	英里	在	脚	他

[ʌn'daʊtɪdli] [wɔːkt] [ə; eɪ] [fer] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

undoubtedly	walked	a	fair	part	of	the	way	.
无疑	步行	一个	公平的	部分	的	这	方式	.

虽然巴赫没有全程步行走完三百英里的路程，但他无疑步行了相当一部分路程。

[hiː; hi] [taɪmd] [hɪz; ɪz] [trɪp] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ['lyːbɛk] [fɔːr; fər] [bʌkstɪhjuːdz] ['feɪməs] - ,

He	timed	his	trip	to	arrive	in	Lübeck	for	Buxtehude's	famous	Abendmusicen	,
他	定时	他的	旅行	到	到达	在	吕贝克	为了	布克斯特胡德的	著名的	-	,

[æt; ət][ðə; ði] [mɛriːnkɝtʃ] ,

at	the	Marienkirche	,
在	这	圣玛丽教堂	,

他特意安排行程，以便抵达吕贝克参加布克斯特胡德在圣玛丽教堂举行的著名晚间音乐会。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuːd]

which	had	been	celebrated	for	a	generation	and	which	were	continued
哪个	有	到过	著名	为了	一个	一代	和	哪个	是	持续

['ʌndər][ðə; ði] ['vɛtɝənz] [sək'sesəz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

under	the	veteran's	successors	until	the	nineteenth	century	.
在下面	这	退伍军人	继承人	直到	这	第十九	世纪	.

这些传统已经流传了一代人，并在老兵的继任者们的传承下一直延续到十九世纪。

[ðiːz] ['iːvnɪŋ] [ˌmjuzɪ'kæl] , [ɪn] [wɪtʃ] [-]

These	evening	musicales	,	in	which	[	22	]
这些	晚上	音乐	,	在	哪个	[	-	]

这些晚间音乐会，其中[22]

['ɪnstrʊməntəlɪsts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kɔristəz] [pɑː'tisipeitid] ,

instrumentalists	as	well	as	choristers	participated	,
乐器演奏家	作为	出色地	作为	唱诗班成员	参与	,

乐器演奏者和合唱团成员都参与了演出。

[wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [skeɪl] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔːrgənɪst]

were	carried	out	on	a	scale	larger	than	anything	to	which	the	young	organist
是	携带	出去	在	一个	规模	更大的	比	任何事物	到	哪个	这	年轻的	管风琴师

[hæd; həd] [bɪn] [ə'kʌstəmd] .

had	been	accustomed	.
有	到过	习惯	.

演出规模之大，远远超出了这位年轻的管风琴演奏家以往的任何经历。

[wʌn] [θɪŋ] [ðɪs] ['lyːbɛk] ['vɪzɪt][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [bætʃ] [ə; eɪ] ['haɪt(ə)nd] [aɪ'diːə][ʌv; əv]['mjuːzɪk]

One	thing	this	Lübeck	visit	did	was	to	give	Bach	a	heightened	idea	of	music
一	事物	这	吕贝克	访问	做过	曾是	到	给	巴赫	一个	增强	主意	的	音乐

[ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]['pʌblɪk] ['wɜːrʃɪp] ,

in	its	relation	to	public	worship	,
在	它是	关系	到	民众	崇拜	,

这次吕贝克之行让巴赫对音乐与公共礼拜的关系有了更深刻的理解。

[æn; ən][aɪ'diːə][hiː; hi] [stroʊv] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

an	idea	he	strove	to	carry	out	for	the	rest	of	his	life	,
一个	主意	他	努力	到	携带	出去	为了	这	休息	的	他的	生活	,

这是他毕生努力践行的理念。

[bʌt; bət] ['riːəlaɪzd] ['oʊnli] ['fʊli] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trə'mendəs]

but	realized	only	fully	when	he	was	at	the	height	of	his	tremendous
但	已实现	仅有的	完全	什么时候	他	曾是	在	这	高度	的	他的	巨大的

['paʊɝz] [ɪn] ['laɪpsɪg] .

powers	in	Leipzig	.
权力	在	莱比锡	.

但直到他在莱比锡达到其强大力量的巅峰时期，他才真正意识到这一点。

[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər] , [ˌbʊkstə'huːdə]

Inspiration	from	the	Master	,	Buxtehude
灵感	从	这	掌握	,	布克斯特胡德

灵感源自大师布克斯特胡德

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mens] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ˌbʊkstə'huːdə]

One	may	be	sure	that	the	immense	inspiration	he	received	from	Buxtehude
一	可能	是	当然	那	这	巨大	灵感	他	已收到	从	布克斯特胡德

[wʌz; wəz][æz; əz]['poʊt(ə)nt][ænd; ənd] ['influənst] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][æz; əz] ['fʊli] [æz; əz]

was	as	potent	and	influenced	the	current	of	his	genius	as	fully	as
曾是	作为	强效	和	影响	这	当前的	的	他的	天才	作为	完全	作为

[hæd; həd] [bøːm] [ænd; ənd] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːrliər] .

had	Böhm	and	Reinken	a	little	earlier	.
有	伯姆	和	-	一个	小的	早些时候	.

可以肯定的是，他从布克斯特胡德那里获得的巨大灵感，与稍早一些的伯姆和雷肯一样，对他天才的潮流产生了强大的影响。

[ðæt] [hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['paʊɝz] [ɑːn][ðə; ði] ['lyːbɛk] ['ɔːrgən][ænd; ənd] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðə; ði]

That	he	exhibited	his	own	powers	on	the	Lübeck	organ	and	profited	by	the
那	他	展出	他的	自己的	权力	在	这	吕贝克	器官	和	获利	经过	这

[ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv][ˌbʊkstə'huːdə][ɪz] [klɪr] .

example	and	suggestions	of	Buxtehude	is	clear	.
例子	和	建议	的	布克斯特胡德	是	清除	.

很明显，他在吕贝克管风琴上展现了自己的才华，并从布克斯特胡德的榜样和建议中获益匪浅。

[fə'getiŋ] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌɑːblə'geɪʃənz][ɪn] [ɑːrnstæt] , [bætʃ] [let][ðə; ði]

Forgetting	the	flight	of	time	and	his	obligations	in	Arnstadt	,	Bach	let	the
遗忘	这	航班	的	时间	和	他的	义务	在	阿恩施塔特	,	巴赫	让	这

['wɪntər] [mʌnθs] [slɪp][baɪ] .

winter	months	slip	by	.
冬天	几个月	滑	经过	.

巴赫忘记了时光飞逝和他在阿恩施塔特的责任，任由冬日的时光悄然流逝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [weid] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃuːz]

It	is	even	possible	that	he	weighed	the	question	of	stepping	into	the	shoes
它	是	甚至	可能的	那	他	称重	这	问题	的	步进	进入	这	鞋

[ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [jɪr] - [oʊld]['mæstər] .

of	the	seventy	-	year	-	old	master	.
的	这	七十	-	年	-	老的	掌握	.

甚至有可能他认真考虑过接替这位七十岁高龄的大师。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hezɪteɪt] [æz; əz]

But	there	was	a	condition	attached	to	that	which	made	him	hesitate	as
但	那里	曾是	一个	状况	随附的	到	那	哪个	制成	他	犹豫	作为

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['hændl][ænd; ənd] ['mætɪsən] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

it	had	Handel	and	Mattheson	before	him	.
它	有	亨德尔	和	马修森	前	他	.

但有一个附加条件让他犹豫不决，就像之前的亨德尔和马特森一样。

[huː'evər] ['wɑːntɪd] [bʌkstɪhjuːdz] [dʒɑːb][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [bʌkstɪhjuːdz] ['dɔːtər] [ɪn][ðə; ði]

Whoever	wanted	Buxtehude's	job	had	to	take	Buxtehude's	daughter	in	the
谁	通缉	布克斯特胡德的	工作	有	到	拿	布克斯特胡德的	女儿	在	这

['bɑːrgən] .

bargain	.
便宜货	.

想要得到布克斯特胡德的工作的人，就必须把布克斯特胡德的女儿也一起拿走。

[ðə; ði]['leɪdi] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ,

The	lady	,	it	appears	,
这	女士	,	它	出现	,

这位女士，看起来.....

[wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'speʃəli] [wel] ['feɪvərd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːl][ʌv; əv] ['twenti] - [eɪt] — ['skersli]

was	not	especially	well	favored	and	she	was	all	of	twenty	-	eight	—	scarcely
曾是	不是	尤其	出色地	受青睐	和	她	曾是	全部	的	二十	-	八	—	几乎

[ðə; ði][moʊst] [ə'lʊrɪŋ] ['prɑːspekt][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]['oʊnli] ['twenti] ,

the	most	alluring	prospect	to	a	young	man	only	twenty	,
这	最多	诱人	前景	到	一个	年轻的	男人	仅有的	二十	,

她容貌并不出众，而且已经二十八岁了——对于一个只有二十岁的年轻男子来说，这算不上什么有吸引力的对象。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ɪn'vɑːlvd] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [haʊs] [ðə; ði]['fɑːðər] -

and	one	which	involved	the	further	possibility	of	having	to	house	the	father	-
和	一	哪个	涉及	这	更远	可能性	的	拥有	到	房子	这	父亲	-

[ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][lɔːrd] [maɪt] [tʃuːz] [tuː; tə] [sper] [hɪm; ɪm] ! [-]

in	-	law	for	as	long	as	the	Lord	might	choose	to	spare	him	!	[	23	]
在	-	法律	为了	作为	长的	作为	这	主	可能	选择	到	空闲的	他	!	[	-	]

其中一项还涉及可能需要收留岳父，直到上帝允许他离开为止！[23]

[bætʃ] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːrgən] .

Bach	at	the	organ	.
巴赫	在	这	器官	.

巴赫演奏管风琴。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [kən'tempəreri] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ]['ruˌdɔlf] ['ʃeɪfər] [-]

From	a	contemporary	engraving	by	Rudolf	Schäfer	[	24	]
从	一个	当代的	雕刻	经过	鲁道夫	舍弗	[	-	]

出自鲁道夫·舍费尔的当代版画[24]

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [dɔːnd] [bɪ'fɔːr] [bætʃ] [tɜːrnd] [rɪ'lʌktəntli] [tɔːrd] [ɑːrnstæt] [wʌns]

The	year	of	1706	had	dawned	before	Bach	turned	reluctantly	toward	Arnstadt	once
这	年	的	-	有	黎明	前	巴赫	转向	勉强	朝向	阿恩施塔特	一次

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

1706 年伊始，巴赫才不情愿地再次转向阿恩施塔特。

[hiː; hi] [tʊk] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [saɪd] [trɪps] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,

He	took	occasion	to	make	a	few	side	trips	on	the	way	,
他	采取	场合	到	制作	一个	很少	边	旅行	在	这	方式	,

他趁机顺道去了几个地方。

['stɑːpɪŋ] ['oʊvər][æt; ət]['hæmbɜːrg][ænd; ənd]['lyːnəˌbʊərk][tuː; tə] [griːt] [oʊld][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts]

stopping	over	at	Hamburg	and	Lüneburg	to	greet	old	associates
停止	超过	在	汉堡	和	吕讷堡	到	迎接	老的	同事

[ænd; ənd] [frendz] .

and	friends	.
和	朋友们	.

在汉堡和吕讷堡停留，拜访老同事和朋友。

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv]['dʒænjueri][hiː; hi][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrgən] [lɔft] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bɑːnəˌfeɪs] .

By	the	end	of	January	he	was	back	in	the	organ	loft	of	St	.	Boniface	.
经过	这	结尾	的	一月	他	曾是	后退	在	这	器官	阁楼	的	英石	.	博尼法斯	.

到一月底，他又回到了圣博尼法斯教堂的管风琴台上。

[hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪgˈzæktli][ə; eɪ] [lʌv] [fiːst] .

His	return	was	not	exactly	a	love	feast	.
他的	返回	曾是	不是	确切地	一个	爱	盛宴	.

他的归来并非一片欢腾。

[ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kənˈsɪstəri] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] , [maɪld] -

The	congregation	and	Consistory	were	looking	for	a	capable	,	mild	-
这	会众	和	理事会	是	寻找	为了	一个	有能力的	,	温和的	-

['mænərd] ['ɔːrgənɪst] , [nɑːt][ə; eɪ] [dɪsˈkwaɪətɪŋ] [ˌvɜːrtʃuˈoʊsoʊ] .

mannered	organist	,	not	a	disquieting	virtuoso	.
有礼貌的	管风琴师	,	不是	一个	令人不安的	大师	.

会众和教务委员会想要的是一位能干、温文尔雅的管风琴师，而不是一位令人不安的演奏家。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['relətɪvli] [ʃɔːrt] ['pɪriəd] [bætʃ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [dʒʌst] [ðæt] .

But	in	a	relatively	short	period	Bach	had	become	just	that	.
但	在	一个	相对地	短的	时期	巴赫	有	变得	只是	那	.

但在相对较短的时间内，巴赫就成为了那样的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪnli] [əˈbʌv] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊnzˌfoʊk] .

He	was	plainly	above	the	musical	heads	of	the	townsfolk	.
他	曾是	显然	多于	这	音乐	头部	的	这	镇民	.

他的音乐造诣显然远超镇上居民的理解范围。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['mɜːrmərɪŋz] [ʌv; əv] [ˌdɪskən'tent] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['duːli] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

There	were	murmurings	of	discontent	which	were	duly	brought	to	his
那里	是	低语	的	不满	哪个	是	正式地	带来	到	他的

[əˈtenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

一些不满的低语声已及时传达给了他。

[hiː; hi] [peɪd] [nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [hiːd] , [tɪl] ['faɪnəli][ðə; ði] [kənˈsɪstəri] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn]

He	paid	not	the	slightest	heed	,	till	finally	the	Consistory	proceeded	to	lay	down
他	有薪酬的	不是	这	丝毫	注意	,	直到	最后	这	理事会	继续	到	躺	向下

[ðə; ði] [lɔː] .

the	law	.
这	法律	.

他丝毫没有理会，直到宗教会议最终颁布法令。

[ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv][boʊnz][tu:; tə] [pɪk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪ'fræktəri]

The	authorities	had	quite	a	number	of	bones	to	pick	with	their	refractory
这	当局	有	相当	一个	数字	的	骨头	到	挑选	和	他们的	耐火

[jʌŋ] ['dʒi:niəs] .

young	genius	.
年轻的	天才	.

当局对这位桀骜不驯的年轻天才有很多不满。

[ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [li:v] [ʌv; əv][wʌn] [mʌnθ] , [nɑ:t][ʌv; əv] [fɔ:r] .

They	had	given	him	a	leave	of	one	month	,	not	of	four	.
他们	有	给定	他	一个	离开	的	一	月	,	不是	的	四	.

他们给了他一个月的假期，而不是四个月。

[hi:; hi] ['ænsər] [ðæt] [hi:; hi][ɪ'mædʒɪnd][hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtu:t] [wʌz; wəz] ['kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [ʃu:z]

He	answered	that	he	imagined	his	substitute	was	competent	to	fill	his	shoes
他	回答	那	他	想象	他的	代替	曾是	胜任的	到	充满	他的	鞋

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ekstrə][taɪm] .

for	the	extra	time	.
为了	这	额外的	时间	.

他回答说，他认为他的替补能够胜任他剩余的工作。

[fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['pleɪˌkeɪtɪd][ðə; ði] ['wɜ:rði] ['eldəz] [ðen] [ri'prəutʃt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]

Far	from	being	placated	the	worthy	elders	then	reproached	him	for
远的	从	存在	安抚	这	值得	长者	然后	受责备	他	为了

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [hɪmz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l]['sɔrts][ʌv; əv] ['brɪlɪənt] [ænd; ənd] [ɔ:'deɪʃəs]

accompanying	the	church	hymns	with	all	sorts	of	brilliant	and	audacious
随同	这	教会	赞美诗	和	全部	排序	的	杰出的	和	大胆的

[ˌɪmprɑ:vɪ'zeɪʃənz] ,

improvisations	,
即兴发挥	,

那些德高望重的长者们非但没有被安抚，反而斥责他用各种精彩绝伦、大胆无畏的即兴演奏来伴奏教堂圣歌。

[fʊl] [ʌv; əv] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hɑ:məniz] [ænd; ənd][,veəri:'eiʃənz] [wɪtʃ] [left][ðə; ði] [-]

full	of	unexpected	harmonies	and	variations	which	left	the	[	25	]
满的	的	意外	和声	和	变体	哪个	左边	这	[	-	]

充满了意想不到的和谐与变化，这让[25]

[ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃ(ə)n]['groʊpɪŋ]['blaɪndli][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['melədi] .

congregation	groping	blindly	for	the	melody	.
会众	摸索	盲目地	为了	这	旋律	.

会众茫然地摸索着旋律。

[wen] ['pi:p(ə)l][hæd; həd] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪd] [ðæt][hɪz; ɪz]['prelˌju:dz] , ['ɪntəˌlu:dz] [ænd; ənd]['poʊstˌlu:dz]

When	people	had	remonstrated	that	his	preludes	,	interludes	and	postludes
什么时候	人们	有	抗议	那	他的	前奏	,	插曲	和	尾声

[wɜ:r; wər] [tu:] [lɔ:ŋ] ,

were	too	long	,
是	也	长的	,

当人们抱怨他的序曲、间奏曲和尾声太长时，

[hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'stri:m] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [tu:] [ʃɔ:rt] .

he	had	gone	to	the	other	extreme	and	made	them	too	short	.
他	有	已消失	到	这	其他	极端	和	制成	他们	也	短的	.

他走向了另一个极端，把它们做得太短了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [wɜ:rs] [tu:; tə] [kʌm] : [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [æt; ət][ˌes 'ti:] .

And	there	was	worse	to	come	:	when	he	was	practicing	at	St	.
和	那里	曾是	更糟	到	来	:	什么时候	他	曾是	练习	在	英石	.

['bɑ:nəˌfeɪs] ,

Boniface	,
博尼法斯	,

更糟糕的事情还在后头：当他在圣博尼法斯医院实习时，

['piːp(ə)l][hæd; həd] [bɪn] ['skændl,aɪzd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ [streɪndʒ]['meɪd(ə)n] , ”

people	**had**	**been**	**scandalized**	**to**	**overhear**	**the**	**voice**	**of**	**a**	**“**	**strange**	**maiden**	**,**	**”**
人们	有	到过	丑闻	到	无意中听到	这	嗓音	的	一个	“	奇怪的	少女	,	”

['sɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'kʌmpənɪmənt] !

singing	**to**	**his**	**accompaniment**	**!**
歌唱	到	他的	伴奏	!

人们听到一个“陌生少女”的歌声，并为他伴奏，都感到十分震惊！

[sʌtʃ] [θɪŋz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['tɔləreitid] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɔːrgənɪst] [huːz] [rɪ'leɪʃnz]

Such	**things**	**could**	**not**	**be**	**tolerated**	**any**	**more**	**than**	**an**	**organist**	**whose**	**relations**
这样的	事物	可以	不是	是	容忍	任何	更多的	比	一个	管风琴师	谁	关系

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kwaɪər][wɜːr; wər][soʊ][bæd] [ðæt] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'hɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] .

with	**his**	**choir**	**were**	**so**	**bad**	**that**	**he**	**refused**	**to**	**rehearse**	**it**	**.**
和	他的	唱诗班	是	所以	坏的	那	他	拒绝	到	排练	它	.

这种事情是绝对不能容忍的，就像一位管风琴师与他的合唱团关系糟糕到拒绝排练一样。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] — ['iːðər] [duː] [wʌt] [ðə; ði] [kən'sɪstəri] [rɪ'kwaɪərd][ɔːr] [els] . . .

So	**he**	**could**	**take**	**his**	**choice**	**—**	**either**	**do**	**what**	**the**	**Consistory**	**required**	**or**	**else**	**.**	**.**	**.**
所以	他	可以	拿	他的	选择	—	任何一个	做	什么	这	理事会	必需的	或者	别的	.	.	.

.

:

.

所以他可以选择——要么服从宗教法庭的要求，要么……

[bætʃ] [dɪd] ['niːðər] [wʌn] [θɪŋ] [nɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [bʌt; bət] [lɪvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][æn; ən] [ʌn'iːzi]

Bach	**did**	**neither**	**one**	**thing**	**nor**	**the**	**other**	**but**	**lived**	**for**	**a**	**while**	**in**	**an**	**uneasy**
巴赫	做过	两者都不	一	事物	也不	这	其他	但	居住地	为了	一个	尽管	在	一个	不安

[steɪt] [ʌv; əv]['kɑːmprəmaɪz] .

state	**of**	**compromise**	**.**
状态	的	妥协	.

巴赫既没有选择这条路，也没有选择那条路，而是在一段时间内过着一种不安的妥协状态。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] ['maɪndɪd][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [streɪndʒ]

He	**was**	**not**	**in**	**the**	**least**	**minded**	**to**	**renounce**	**the**	**company**	**of**	**the**	**“**	**strange**
他	曾是	不是	在	这	至少	有思想	到	放弃	这	公司	的	这	“	奇怪的

['meɪd(ə)n] ” — ['prɑːbəbli][ðə; ði] [seɪm] [wʌn][hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːɪŋ] [hoʊm][ðə; ði] [naɪt] -

maiden	**”**	**—**	**probably**	**the**	**same**	**one**	**he**	**was**	**seeing**	**home**	**the**	**night**	**Geyersbach**
少女	”	—	大概	这	相同的	一	他	曾是	看到	家	这	夜晚	-

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raʊdiːz] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] .

and	**his**	**rowdies**	**attacked**	**him**	**.**
和	他的	流氓	遭到攻击	他	.

他丝毫没有要和那位“陌生的少女”断绝关系的意思——很可能就是盖尔斯巴赫和他的流氓袭击他那天晚上送他回家的那位少女。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [mə'riːə] ['bɑːrbrə] ,

She	**was**	**none**	**other**	**than**	**his**	**cousin**	**,**	**Maria**	**Barbara**	**,**
她	曾是	没有任何	其他	比	他的	表哥	,	玛丽亚	芭芭拉	,

她不是别人，正是他的表妹玛丽亚·芭芭拉。

[ænd; ənd] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [bɑːks] ['ʌŋk(ə)l]['maɪk(ə)l][frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] - .

and	**daughter**	**of**	**Bach's**	**uncle**	**Michael**	**from**	**nearby**	**Gehren**	**.**
和	女儿	的	巴赫的	叔叔	迈克尔	从	附近	-	.

还有巴赫的叔叔迈克尔的女儿，她来自附近的格伦。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][prə'poʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['mjuːzɪkli] ['tæləntɪd][gɜːrl][ænd; ənd]

It	was	not	long	before	he	proposed	to	the	musically	talented	girl	and
它	曾是	不是	长的	前	他	建议的	到	这	音乐上	才华横溢	女孩	和

[wʌz; wəz] [ək'septɪd] — [ðə; ði][fɜːrst] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌɪntər'mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [bætʃ] [stɑːk]

was	accepted	—	the	first	case	of	intermarriage	between	two	of	the	Bach	stock
曾是	公认	一	这	第一的	案件	的	异族通婚	之间	二	的	这	巴赫	库存

.

:

.

不久之后，他就向这位有音乐天赋的女孩求婚，女孩答应了——这是巴赫家族两位成员之间的第一桩联姻。

[ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][taɪm][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv] [bɑːks] [moʊst] ['gɪftɪd]

In	the	fullness	of	time	she	became	the	mother	of	two	of	Bach's	most	gifted
在	这	饱腹感	的	时间	她	成为	这	母亲	的	二	的	巴赫的	最多	天才

[sʌnz] .

sons	.
儿子们	.

后来，她生下了巴赫最有天赋的两个儿子。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [ə'l(j)uːd] [soʊ][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn]

We	have	not	alluded	so	far	to	the	compositions	which	had	their	origin
我们	有	不是	暗示	所以	远的	到	这	作品	哪个	有	他们的	起源

['dʊrɪŋ] [bɑːks] [ɑːrnstæt] ['soʊdʒɜːrn][nɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] ,

during	Bach's	Arnstadt	sojourn	nor	are	they	,
期间	巴赫的	阿恩施塔特	旅居	也不	是	他们	,

我们至今尚未提及巴赫在阿恩施塔特逗留期间创作的作品，它们也并非.....

['ɑːbviəsli] , [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][moʊst]['meməreb(ə)l] .

obviously	,	among	his	most	memorable	.
明显地	,	之中	他的	最多	难忘	.

显然，这是他最令人难忘的作品之一。

[wʌn] , [haʊ'evər] , [-]

One	,	however	,	[	26	]
一	,	然而	,	[	-	]

然而，[26]

['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [klə'vɪr] [wɜːrks] .

occupies	a	place	of	its	own	among	his	clavier	works	.
占据	一个	地方	的	它是	自己的	之中	他的	键盘	作品	.

在他的钢琴作品中，它占据着独特的地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [kə'prɪˌtʃɪoʊ][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðər] ,

It	is	the	famous	Capriccio	on	the	Departure	of	a	Beloved	Brother	,
它	是	这	著名的	随想曲	在	这	离开	的	一个	心爱	兄弟	,

这是著名的《离别挚爱兄弟随想曲》，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['proʊgræm]['mjuːzɪk] ['klɪrli] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l]

a	piece	of	program	music	clearly	based	on	the	example	of	the	Bible
一个	片	的	程序	音乐	清楚地	基于	在	这	例子	的	这	圣经

[sə'nɑːtəz][ʌv; əv]['joʊhɑːn] ['kuːnaʊ] .

Sonatas	of	Johann	Kuhnau	.
奏鸣曲	的	约翰	库瑙	.

这是一首明显以约翰·库瑙的《圣经奏鸣曲》为蓝本的标题音乐作品。

[ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'prɪˌtʃɪoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [bɑːks] ['brʌðər] ,

The	occasion	of	the	Capriccio	was	the	forthcoming	journey	of	Bach's	brother	,
这	场合	的	这	随想曲	曾是	这	即将推出	旅行	的	巴赫的	兄弟	,

['joʊhɑːn]['dʒækəb] ,

Johann	Jakob	,
约翰	雅各布	,

这首随想曲的创作背景是巴赫的弟弟约翰·雅各布即将远行。

[tuː; tə] [teɪk] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ] [tʃɑːrlz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n] , [ðen] [kæm'peɪn] [ɪn]['poʊlənd] .

to	take	service	with	Charles	XII	of	Sweden	,	then	campaigning	in	Poland	.
到	拿	服务	和	查尔斯	十二	的	瑞典	,	然后	竞选活动	在	波兰	.

为瑞典国王查理十二世效力，当时正在波兰作战。

[ðə; ði][wɜːrk] , [ɪn] [fɔːr] ['muːvmənts] , [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['praɪslɪsli] ['hjuːmərəs] ['kærəktər] .

The	work	,	in	four	movements	,	is	of	a	pricelessly	humorous	character	.
这	工作	,	在	四	移动	,	是	的	一个	无价之宝	幽默	特点	.

这部作品分为四个乐章，充满了妙趣横生的幽默感。

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['trævəlɚz] [frendz] , [ə; eɪ] ['nɜːrvəs] ['kʌmpəni] [ə'pærəntli] ,

The	first	part	represents	the	traveler's	friends	,	a	nervous	company	apparently	,
这	第一的	部分	代表	这	旅行者的	朋友们	,	一个	紧张的	公司	显然	,

第一部分描绘的是旅行者的朋友们，显然是一群紧张不安的人。

[huː] [traɪ][tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][æn; ən] [əd'ventʃər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'gɑːrd][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv]

who	try	to	dissuade	him	from	an	adventure	which	they	regard	as	full	of
WHO	尝试	到	劝阻	他	从	一个	冒险	哪个	他们	看待	作为	满的	的

['hæzərdz] .

hazards	.
危险	.

他们试图劝阻他不要去冒险，因为他们认为冒险充满危险。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['muːvmənt] [wʌn]['pɜːrs(ə)n]['æftər] [ə'nʌðər] [pɔɪnts] [aʊt][ðə; ði] [ə'sɔːrtɪd] ['deindʒəz]

In	the	second	movement	one	person	after	another	points	out	the	assorted	dangers
在	这	第二	移动	一	人	后	其他	积分	出去	这	各种各样的	危险

[hiː; hi] [æn'tɪsɪpeɪt] [ænd; ənd] [dʌz] [soʊ][ɪn][ə; eɪ] [fjuːg] [ʌv; əv] [dɪ'laɪtfəli] ['kɑːmɪk] [ɪ'fekt] .

he	anticipates	and	does	so	in	a	fugue	of	delightfully	comic	effect	.
他	预计	和	做	所以	在	一个	赋格曲	的	令人愉悦	漫画	影响	.

在第二乐章中，一个人接一个地指出他预见到的各种危险，并以充满喜感的赋格曲形式呈现出来。

[ðɪs] [ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [sloʊ] ['muːvmənt] , [ˌɑːdə'dʒɪsəˌmoʊ] , [bɪlt] ['oʊvər][ə; eɪ] [pə'θetɪk] [graʊnd]

This	is	followed	by	a	slow	movement	,	Adagissimo	,	built	over	a	pathetic	ground
这	是	随后	经过	一个	慢的	移动	,	慢板	,	建造	超过	一个	可怜的	地面

[beɪs] ,

bass	,
低音	,

接下来是一个缓慢的乐章，慢板，建立在一个可怜的低音基础之上。

[ɪn] [wɪtʃ] ['sɔbɪŋ] [krə'mætɪk] [freɪzɪz] [lə'ment][ðə; ði][ˌɪnə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [frendz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]

in	which	sobbing	chromatic	phrases	lament	the	inability	of	the	friends	to	change
在	哪个	啜泣	色度	短语	哀叹	这	无力	的	这	朋友们	到	改变

[ðə; ði] [waːndərərz] [maɪnd] .

the	wanderer's	mind	.
这	流浪者的	头脑	.

其中，哀婉的半音阶乐句表达了朋友们无法改变流浪者心意的无奈。

[æz; əz] [ðeɪ] [groʊn][ænd; ənd][weɪl] [bætʃ] [draunz] [aʊt][ðer; ðər] ['nɔɪzi] ['sɔrəuz] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪvli] [fjuːg]

As	they	groan	and	wail	Bach	drowns	out	their	noisy	sorrows	in	a	lively	fugue
作为	他们	呻吟	和	哀号	巴赫	溺水	出去	他们的	嘈杂	悲伤	在	一个	热闹	赋格曲

[ɑːn][ðə; ði] - [hɔːrn] ;

on	the	postillion's	horn	;
在	这	-	喇叭	;

当他们呻吟哀号时，巴赫用邮差号奏出的欢快赋格曲淹没了他们喧闹的悲伤；

[ænd; ənd][ðə; ði] “ [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðər] ” [ɪz][ɔːf][ɑːn] [wʌt] ['prɔmisiz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hoʊlli] ['plez(ə)nt]

and	the	“	beloved	brother	”	is	off	on	what	promises	to	be	a	wholly	pleasant
和	这	“	心爱	兄弟	”	是	离开	在	什么	承诺	到	是	一个	完全	令人愉快的

[ænd; ənd]['prɑːfɪtəb(ə)l] ['dʒɜːrni] .

and	profitable	journey	.
和	有利可图	旅行	.

而这位"亲爱的兄弟"即将踏上一段注定愉快且富有收获的旅程。

[bɑːks] [ɑːrnstæt] [deɪz] [wɜːr; wər] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] .

Bach's	**Arnstadt**	**days**	**were**	**drawing**	**to**	**a**	**close**	**.**
巴赫的	阿恩施塔特	天	是	绘画	到	一个	关闭	.

巴赫在阿恩施塔特的日子即将结束。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] ['ɪntɪmət] [ðæt] [wen] [hiː; hi][left][ˌaɪ 'tiː][ɔːr]['eni] ['ʌðər] [taʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

This	**is**	**not**	**to**	**intimate**	**that**	**when**	**he**	**left**	**it**	**or**	**any**	**other**	**town**	**in**	**which**	**he**
这	是	不是	到	亲密的	那	什么时候	他	左边	它	或者	任何	其他	镇	在	哪个	他

[hæd; həd] [fɪld] [pə'ziʃənz][hiː; hi]['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

had	**filled**	**positions**	**he**	**never**	**returned**	**to**	**them**	**.**
有	已填	职位	他	绝不	返回	到	他们	.

这并不是说他离开那里或他曾任职过的任何其他城镇后，就再也没有回去过。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi] ['trævld] [rɪ'piːtɪdli] ['oʊvər][fə'mɪliər] [-]

Throughout	**his**	**life**	**he**	**traveled**	**repeatedly**	**over**	**familiar**	**[**	**27**	**]**
自始至终	他的	生活	他	旅行	反复	超过	熟悉的	[	-	]

在他的一生中，他多次前往熟悉的地方[27]

[graʊnd] , ['iːðər] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn]['fæməli] ['miːtiŋz] , [tuː; tə][ɪn'spekt] ['ɔrgənz] ,

ground	**,**	**either**	**to**	**participate**	**in**	**family**	**meetings**	**,**	**to**	**inspect**	**organs**	**,**
地面	,	任何一个	到	参加	在	家庭	会议	,	到	检查	器官	,

地面，要么参加家庭会议，要么检查器官，

[gɪv] [rɪ'saɪtlz] [ɔːr][ɪn'geɪdʒ][ɪn] ['ʌðər] ['soʊʃ(ə)l][ɔːr] [prə'feʃən(ə)l] [æk'tɪvətiz] .

give	**recitals**	**or**	**engage**	**in**	**other**	**social**	**or**	**professional**	**activities**	**.**
给	独奏会	或者	从事	在	其他	社会的	或者	专业的	活动	.

举办独奏会或参与其他社交或专业活动。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðiːz] ['wɑːndərɪŋz] [wɜːr; wər] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn] ['sentrəl]

To	**be**	**sure**	**these**	**wanderings**	**were**	**limited**	**to**	**a**	**few**	**hundred**	**miles**	**in**	**Central**
到	是	当然	这些	漫游	是	有限的	到	一个	很少	百	英里	在	中央

[ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['dʒɜːrməni] .

and	**Northern**	**Germany**	**.**
和	北方	德国	.

可以肯定的是，这些游荡的范围仅限于德国中部和北部几百英里之内。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm]['ɔːf(ə)n][ænd; ənd]['glædli] ,

But	**such**	**as**	**they**	**were**	**he**	**took**	**them**	**often**	**and**	**gladly**	**,**
但	这样的	作为	他们	是	他	采取	他们	经常	和	乐意	,

但即便如此，他还是经常欣然接受。

['iːðər] [ə'loʊn][ɔːr][wɪð; wɪθ] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .

either	**alone**	**or**	**with**	**members**	**of**	**his**	**family**	**.**
任何一个	独自的	或者	和	成员	的	他的	家庭	.

他独自一人或与家人在一起。

[jɪr] [æt; ət] -

Year	**at**	**Mühlhausen**
年	在	-

在米尔豪森的一年

[æt; ət] - , [ɪn][θjuə'rɪndʒiə] , [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['joʊhɑːn]['geɪɔrg] ['ɑːl] , [ɪn] [dɪ'sembər] -

At	**Mühlhausen**	**,**	**in**	**Thuringia**	**,**	**the**	**death**	**of**	**Johann**	**Georg**	**Ahle**	**,**	**in**	**December**	**1706**
在	-	,	在	图林根	,	这	死亡	的	约翰	格奥尔格	阿勒	,	在	十二月	-

,

,

,

1706 年 12 月，约翰·格奥尔格·阿勒 (Johann Georg Ahle) 在图林根州的米尔豪森 (Mühlhausen) 去世，

[left][ə; eɪ] [vɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrgən] [lɔft] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bleɪsiːɪs] .

left	**a**	**void**	**in**	**the**	**organ**	**loft**	**of**	**the**	**Church**	**of**	**St**	**.**	**Blasius**	**.**
左边	一个	空白	在	这	器官	阁楼	的	这	教会	的	英石	.	布拉修斯	.

圣布莱斯教堂的管风琴台上留下了一个空缺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [bætʃ] [wʌz; wəz] [æskt] [ɑːn] [wʌt] [tɜːrmz][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] ['oʊvər]

It	was	not	long	before	Bach	was	asked	on	what	terms	he	would	take	over
它	曾是	不是	长的	前	巴赫	曾是	问	在	什么	条款	他	会	拿	超过

[ðə; ði][poʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'naʊnd] ['predəsesər] .

the	post	of	his	renowned	predecessor	.
这	邮政	的	他的	著名	前任	.

不久之后，巴赫就被问及他将以何种条件接替他这位著名前任的职位。

[hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][sʌm; səm][ðæn; ðən][ðə; ði]['sæləri] [peɪd] [tuː; tə] ['ɑːl] [bʌt; bət] [səb'stænʃəli]

He	asked	a	larger	sum	than	the	salary	paid	to	Ahle	but	substantially
他	问	一个	更大的	和	比	这	薪水	有薪酬的	到	阿勒	但	实质性

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɜːrnɪŋ] [æt; ət] [ɑːrnstæt] ;

the	same	as	he	had	been	earning	at	Arnstadt	;
这	相同的	作为	他	有	到过	收入	在	阿恩施塔特	;

他要求的薪水比阿勒的薪水要高，但与他在阿恩施塔特的收入基本相同；

['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['faɪərwʊd] “ [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔːr] , ” [sʌm; səm][kɔːrn]

also	,	a	quantity	of	firewood	“	to	be	delivered	at	his	door	,	”	some	corn
还	,	一个	数量	的	柴	“	到	是	发表	在	他的	门	,	”	一些	玉米

,

,

,

此外，还有一定数量的柴火“送到他家门口”，以及一些玉米。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'veɪəns] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [gʊdz] .

and	a	conveyance	to	move	his	household	goods	.
和	一个	输送	到	移动	他的	家庭	商品	.

以及一辆用来搬运他家当的交通工具。

[baɪ][dʒuːn] - , [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ,

By	June	1707	,	the	appointment	was	his	,
经过	六月	-	,	这	预约	曾是	他的	,

到1707年6月，他已获得任命。

[ðə; ði] [taʊn] ['ɑːbviəsli] [soʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['weɪstɪd][noʊ][taɪm][ɪn]

the	town	obviously	so	eager	to	secure	him	that	it	wasted	no	time	in
这	镇	明显地	所以	渴望的	到	安全的	他	那	它	浪费	不	时间	在

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

negotiations	.
谈判	.

小镇显然非常渴望得到他，因此立即展开了谈判。

[kən'siːvəbli] [ðə; ði] [ɑːrnstæt] [kən'sɪstəri] [wʌz; wəz][nɑːt][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][tuː; tə][biː; bi][soʊ]

Conceivably	the	Arnstadt	Consistory	was	not	dissatisfied	to	be	so
或许	这	阿恩施塔特	理事会	曾是	不是	不满	到	是	所以

[kən'viːniəntli] [rɪd][ʌv; əv][æn; ən][ɪ'ræsəb(ə)l][ænd; ənd] ['trʌblˌmeɪkɪŋ] ['hɑːthed] .

conveniently	rid	of	an	irascible	and	troublemaking	hothead	.
方便	摆脱	的	一个	暴躁	和	惹是生非	暴脾气	.

可以想象，阿恩施塔特宗教法庭并不介意如此方便地摆脱一个脾气暴躁、爱惹麻烦的莽汉。

- [hæd; həd][æn; ən] [ɪm'presɪv] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [trə'dɪʃnz] [bʌt; bət] [bætʃ]

Mühlhausen	had	an	impressive	background	of	musical	traditions	but	Bach
-	有	一个	感人的	背景	的	音乐	传统	但	巴赫

[ˌentər'teɪnd] ['noʊblɝ][eɪmz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bleɪsiːɪs][ðæn; ðən][ðə; ði] [mɔːr]

entertained	nobler	aims	for	the	Church	of	St	.	Blasius	than	the	more
娱乐	更高贵	目标	为了	这	教会	的	英石	.	布拉修斯	比	这	更多的

[ˌiːzi'goʊɪŋ] [aɪ'diːlz][ʌv; əv] ['ɑːl] .

easygoing	ideals	of	Ahle	.
随和	理想	的	阿勒	.

米尔豪森有着令人印象深刻的音乐传统背景，但巴赫对圣布拉修斯教堂抱有比阿勒更轻松的理想更高尚的目标。

[fɔːr; fər] [-]
For **[28]**
为了 [-]

对于[28]

[ðɪs] ['pɜːrpəs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [nɑːt] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['praɪvət] [ɪk'spens] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]
this **purpose** **he** **went** **to** **a** **not** **inconsiderable** **private** **expense** **to** **improve** **the**
这 目的 他 去 到 一个 不是 微不足道的 私人的 费用 到 提升 这

['ɔːrgən] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk(ə)l] ['laɪbreri] [ʌv; əv] - [tʃɜːrtʃɪz] .
organ **and** **enlarge** **the** **musical** **library** **of** **Mühlhausen's** **churches** **.**
器官 和 放大 这 音乐 图书馆 的 - 教堂 .

为此，他自掏腰包花费了一笔不小的钱，用于改善米尔豪森教堂的管风琴并扩充其音乐图书馆。

[ðə; ði] [taʊn] ['kaʊns(ə)l] ['sekəndid] [hɪz; ɪz] ['efərts] [ɪn] ['meni] [weɪz] ['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ri'zentid]
The **town** **council** **seconded** **his** **efforts** **in** **many** **ways** **even** **if** **some** **people** **resented**
这 镇 理事会 附议 他的 努力 在 许多 方式 甚至 如果 一些 人们 怨恨

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] [ðoʊ] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
the **independence** **and** **progressive** **though** **disturbing** **projects** **of** **a**
这 独立 和 进步 尽管 令人不安 项目 的 一个

[jʌŋ] [mæn] [ʌv; əv] ['twenti] - [tuː] .
young **man** **of** **twenty** **-** **two** **.**
年轻的 男人 的 二十 - 二 .

尽管有些人对这位 22 岁年轻人的独立性和进步性（尽管令人不安）的计划感到不满，但镇议会在许多方面都支持他的努力。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]
At **this** **period** **he** **inherited** **a** **respectable** **sum** **of** **money** **from** **a**
在 这 时期 他 遗传 一个 可敬 和 的 钱 从 一个

[mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ɪn] ['erfurt] ,
maternal **uncle** **in** **Erfurt** **,**
母体 叔叔 在 埃尔福特 ,

在此期间，他从埃尔福特的一位舅舅那里继承了一笔可观的遗产。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kæn'tɑːtə] ['nʌmbərd] - [ænd; ənd] [ɪn'taɪtld]
and **the** **chances** **are** **that** **the** **magnificent** **cantata** **numbered** **106** **and** **entitled**
和 这 机会 是 那 这 壮丽 康塔塔 编号 - 和 标题

['gɑːdz] [taɪm] [ɪz] [ðə; ði] [best] ,
God's **Time** **is** **the** **Best** **,**
神的 时间 是 这 最好的 ,

很有可能，这部宏伟的清唱剧编号为106，名为《上帝的时间是最好的》。

[wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ʌv; əv] [ðɪs] [tə'baiəs] - , [wɪtʃ] [bætʃ] ['duːtɪfəli]
was **composed** **for** **the** **funeral** **of** **this** **Tobias** **Lämmerhirt** **,** **which** **Bach** **dutifully**
曾是 由 为了 这 葬礼 的 这 托比亚斯 - , 哪个 巴赫 尽职尽责地

[ə'tendid] .
attended **.**
参加 .

这首曲子是为托比亚斯·莱默希尔特的葬礼而作，巴赫也尽职尽责地参加了葬礼。

[suːn] ['æftərwərdz] [hiː; hi] [riː'treɪst] [hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə] [ɑːrnstæt] [ænd; ənd] [ðer; ðər] , [ɑːn] [ɑːk'toʊbər] - ,
Soon **afterwards** **he** **retraced** **his** **steps** **to** **Arnstadt** **and** **there** **,** **on** **October** **17** **,**
很快 然后 他 重走 他的 步骤 到 阿恩施塔特 和 那里 , 在 十月 - ,

不久之后，他沿着原路返回阿恩施塔特，并于10月17日在那里

- , [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [dɔrnhaɪm] [hiː; hi] ['mærid] [mə'riːə] ['bɑːrbrə] .
1707 **,** **in** **the** **neighboring** **village** **of** **Dornheim** **he** **married** **Maria** **Barbara** **.**
- , 在 这 邻接 村庄 的 多恩海姆 他 已婚 玛丽亚 芭芭拉 .

1707 年，他在邻近的 Dornheim 村与 Maria Barbara 结婚。

[ðer; ðər] ['hʌnimu:n] [wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə] ['vɪzɪtɪŋ] ['dɪfrənt] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bætʃ] ['fæməli]

Their	honeymoon	was	devoted	to	visiting	different	members	of	the	Bach	family
他们的	蜜月	曾是	奉献	到	访问	不同的	成员	的	这	巴赫	家庭

['skætərd] [θru:] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntrisaɪd] .

scattered	through	the	neighboring	countryside	.
疏散	通过	这	邻接	农村	.

他们的蜜月旅行主要是拜访分散在附近乡村的巴赫家族成员。

[ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] [bætʃ] [tu:; tə] [dɪ'mænd] [rɪ'per]

The	good	will	of	the	community	made	it	possible	for	Bach	to	demand	repairs
这	好的	将要	的	这	社区	制成	它	可能的	为了	巴赫	到	要求	维修

[ænd; ənd] [ɪmp'ru:vmənts] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɔ:rgən] [ʌv; əv] [ˌes 'ti:] . ['bleɪsi:ɪs] .

and	improvements	on	the	organ	of	St	.	Blasius	.
和	改进	在	这	器官	的	英石	.	布拉修斯	.

社区的善意使得巴赫得以要求对圣布莱斯教堂的管风琴进行维修和改进。

[mɔ:r'oʊvər] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] [tu:; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['haɪli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

Moreover	,	he	was	called	upon	to	compose	a	work	for	a	highly	important
而且	,	他	曾是	称为	之上	到	撰写	一个	工作	为了	一个	高度	重要的

- ['sɪvɪk] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,

Mühlhausen	civic	function	,
-	公民	功能	,

此外，他还受邀为米尔豪森的一项极其重要的市政活动创作作品。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ['kaʊnsələr] .

the	annual	election	of	the	town	councilors	.
这	年度的	选举	的	这	镇	议员	.

镇议员年度选举。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪ'vent] [ðæt] [hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['grændioʊs] - [kænteɪt] ,

It	was	for	this	event	that	he	wrote	a	grandiose	Ratswahl	Kantate	,
它	曾是	为了	这	事件	那	他	写道	一个	宏伟的	-	坎塔特	,

正是为了这次活动，他创作了一部宏伟的《拉茨瓦尔康达特》。

[hu:z] ['mju:zɪk] [ɪg'zɪbɪts] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌbʊkstə'hu:də] ['haɪt(ə)nd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn]

whose	music	exhibits	the	influence	of	Buxtehude	heightened	by	his	own
谁	音乐	展品	这	影响	的	布克斯特胡德	增强	经过	他的	自己的

[ɪn'kɑ:mprəbl] ['dʒi:niəs] .

incomparable	genius	.
无与伦比	天才	.

他的音乐展现了布克斯特胡德的影响，并因他自身无与伦比的天才而更加突出。

[ɪn] [ə; eɪ] [bɜ:rst] [ʌv; əv] [ˌdʒenə'rɑ:səti] [ðə; ði] ['sɪti] ['fɑ:ðəz] ['voʊtɪd] [tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [wɜ:rk] .

In	a	burst	of	generosity	the	city	fathers	voted	to	publish	the	work	.
在	一个	爆裂	的	慷慨	这	城市	父亲们	投票	到	发布	这	工作	.

市政府高层慷慨地投票决定出版这部作品。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [-]

It	was	the	only	one	[	29	]
它	曾是	这	仅有的	一	[	-	]

这是唯一一个[29]

[ʌv; əv] [bɑ:ks] [kən'tɑ:təz] ['prɪntɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .

of	Bach's	cantatas	printed	in	his	lifetime	.
的	巴赫的	康塔塔	打印	在	他的	寿命	.

巴赫生前出版的康塔塔。

['ʌðərwaɪz] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ðæt] , [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæn'tɑ:tə] [gɑ:d] [ɪz] [maɪ] [kɪŋ] ,

Otherwise	,	there	is	no	record	that	,	aside	from	the	cantata	God	is	my	King	,
否则	,	那里	是	不	记录	那	,	旁边	从	这	康塔塔	上帝	是	我的	国王	,

除此之外，除了《上帝是我的王》这首清唱剧之外，没有其他记录表明

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sʌtʃ] [wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] - [tʃɜːrtʃɪz] ,

a	single	such	work	of	his	was	given	in	the	Mühlhausen	churches	,
一个	单身的	这样的	工作	的	他的	曾是	给定	在	这	-	教堂	,

他的一件此类作品被赠予米尔豪森教堂。

[ðoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['stændpɔɪnt][hiː; hi][kæn; kən] ['skersli] [hæv; həv] [bɪn] ['aɪd(ə)l] .

though	from	the	creative	standpoint	he	can	scarcely	have	been	idle	.
尽管	从	这	有创造力的	立场	他	能	几乎	有	到过	闲置的	.

但从创作的角度来看，他几乎不可能闲着。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [haɪ] [ɪ'stiːm] [bætʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] - [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər]['oʊnli][ə; eɪ]

Despite	the	high	esteem	Bach	enjoyed	in	Mühlhausen	he	remained	there	only	a
尽管	这	高的	尊重	巴赫	享受	在	-	他	剩余	那里	仅有的	一个

[jɪr] .

year	.
年	.

尽管巴赫在米尔豪森享有很高的声望，但他只在那里待了一年。

[ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['hedz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['bleɪsiːɪs]

The	municipal	heads	and	the	authorities	of	the	Church	of	St	.	Blasius
这	市政	头部	和	这	当局	的	这	教会	的	英石	.	布拉修斯

[rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz]['goʊɪŋ][bʌt; bət][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] .

regretted	his	going	but	were	unable	to	prevent	it	.
后悔	他的	去	但	是	无法	到	防止	它	.

市政领导和圣布莱斯教堂的负责人对他的离去感到惋惜，但无力阻止。

[hiː; hi] [kən'siːdid] ['fræŋkli] [ðæt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] [mə'tɪriəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	conceded	frankly	that	he	wanted	to	improve	his	material	position	.
他	承认	坦率地说	那	他	通缉	到	提升	他的	材料	位置	.

他坦率地承认，他想改善自己的物质条件。

[jet] , [ə; eɪ] [diːpər] ['riːz(ə)n] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .

Yet	,	a	deeper	reason	lay	at	the	back	of	his	departure	.
然而	,	一个	更深	原因	躺	在	这	后退	的	他的	离开	.

然而，他离开的背后还有更深层次的原因。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['bɑːtəm] [ðə; ði]['baɪˌprɑːdʌkt][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwestʃən] .

It	was	at	the	bottom	the	byproduct	of	a	religious	question	.
它	曾是	在	这	底部	这	副产品	的	一个	宗教	问题	.

归根结底，这是宗教问题的衍生品。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ə; eɪ][riˈækʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə'genst] ['sɜːrt(ə)n][dɔːg'mætɪk]

For	some	time	a	reaction	had	been	developing	against	certain	dogmatic
为了	一些	时间	一个	反应	有	到过	发展	反对	肯定	教条主义

['fɔːmjuləriz] [ɪn][ðə; ði] ['luːθərən] ['bɑːdi] .

formularies	in	the	Lutheran	body	.
处方集	在	这	路德宗	身体	.

一段时间以来，路德宗内部对某些教条式的训诫产生了抵触情绪。

[ðə; ði] ['dɪsɪdənts] , [noʊn] [æz; əz]['paɪɪtɪsts] , ['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə] [sɔːrdz] [pɔɪnts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	dissidents	,	known	as	Pietists	,	gradually	came	to	sword's	points	with	the
这	异议人士	,	已知	作为	虔敬主义者	,	逐步地	来了	到	剑的	积分	和	这

['ɔːrθədɑːks][sekt] ,

orthodox	sect	,
正统	教派	,

这些被称为虔敬派的异见人士，逐渐与正统教派兵戎相见。

[ænd; ənd] - , [ɪ'speʃəli] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hɑːtbed][ʌv; əv]['paɪəˌtɪzəm] ,

and	Mühlhausen	,	especially	,	became	a	hotbed	of	Pietism	,
和	-	,	尤其	,	成为	一个	温床	的	虔敬主义	,

尤其是米尔豪森，成为了虔敬主义的温床。

[huːz] [ədˈhɪərənts] [ˈstrɔːŋli] [əˈpoʊzd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][ɪn][ˈpʌblɪk] [ˈwɜːrʃɪp] .

whose	adherents	strongly	opposed	the	use	of	music	in	public	worship	.
谁	信徒	强烈	反对	这	使用	的	音乐	在	民众	崇拜	.

其信徒强烈反对在公共礼拜中使用音乐。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [fluː] [ˈvaɪələntli][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [bɑːks] [aɪˈdiːəl] ,

This	,	of	course	,	flew	violently	in	the	face	of	Bach's	ideal	,
这	,	的	课程	,	飞翔	暴力	在	这	脸	的	巴赫的	理想的	,

这当然与巴赫的理想背道而驰。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbetərmənt] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ɪts] [ˈhaɪt(ə)nd]

which	was	the	betterment	of	music	in	the	church	and	its	heightened
哪个	曾是	这	改善	的	音乐	在	这	教会	和	它是	增强

[ɪmˈplɔɪmənt] [tuː; tə][ˈseɪkrɪd][ˈɛndz] .

employment	to	sacred	ends	.
就业	到	神圣	结束	.

这就是教会音乐的进步及其在神圣目的中得到更广泛的应用。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈsoʊlli] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [taɪm] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wʊd] [ˈrendər] [hɪz; ɪz]

It	became	solely	a	question	of	time	when	such	a	situation	would	render	his
它	成为	仅	一个	问题	的	时间	什么时候	这样的	一个	情况	会	使成为	他的

[pəˈzɪʃ(ə)n][æt; ət][ˌes ˈtiː] . [ˈbleɪsiːɪs][ʌnˈtenəb(ə)l] .

position	at	St	.	Blasius	untenable	.
位置	在	英石	.	布拉修斯	站不住脚的	.

这种情况发生后，他在圣布莱斯学院的职位迟早会变得无法维持，这只是时间问题。

[ðə; ði] [kənˈsɪstəri] [wʌz; wəz][soʊ] [wel] [dɪˈspoʊzd][tuː; tə] [bætʃ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɑːmptli] [əˈgriːd] [tuː; tə][ə; eɪ]

The	Consistory	was	so	well	disposed	to	Bach	that	it	promptly	agreed	to	a
这	理事会	曾是	所以	出色地	处置	到	巴赫	那	它	及时	同意	到	一个

[vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˌmɔdəfɪˈkeɪʃənz] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːrgən] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌrekəˈmendɪd] .

variety	of	modifications	in	the	organ	which	he	had	recommended	.
种类	的	修改	在	这	器官	哪个	他	有	受到推崇的	.

宗教委员会对巴赫非常友好，立即同意了他提出的对管风琴的各种改进建议。

[bɪˈfɔːr] [-]

Before	[	30	]
前	[	-	]

之前[30]

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [aʊt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][ˈnoʊtɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

these	were	carried	out	he	had	given	notice	of	his	departure	and	his
这些	是	携带	出去	他	有	给定	注意	的	他的	离开	和	他的

[ɪmpˈlɔɪəz] [ˈriːəlaɪzd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .

employers	realized	they	could	do	nothing	about	it	.
雇主	已实现	他们	可以	做	没有什么	关于	它	.

这些事情都已完成，因为他已经发出离职通知，他的雇主们也意识到他们对此无能为力。

[hiː; hi] [ˈprɑːmɪst] , [haʊˈevər] ,

He	promised	,	however	,
他	承诺	,	然而	,

但他承诺：

[tuː; tə] [kʌm] [ˈoʊvər][tuː; tə] - [frʌm; frəm] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈwaimɑː][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði]

to	come	over	to	Mühlhausen	from	nearby	Weimar	in	order	to	see	how	the
到	来	超过	到	-	从	附近	魏玛	在	命令	到	看	如何	这

[ˌɔːltəˈreiʃəns][wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈeksɪkjuːtɪd] .

alterations	were	being	executed	.
变化	是	存在	执行	.

从附近的魏玛来到米尔豪森，看看改建工程是如何进行的。

['waimɑ:]
Weimar
魏玛

魏玛

['waimɑ:] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [naʊ] [rɪ'mu:vd] , [bɪ'keɪm] [bɑ:ks] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [nekst] [ten] ['jɪrz]
Weimar , **to** **which** **he** **now** **removed** , **became** **Bach's** **home** **for** **the** **next** **ten** **years**
魏玛 , 到 哪个 他 现在 已移除 , 成为 巴赫的 家 为了 这 下一个 十 年
,
,
,

巴赫迁居魏玛后，魏玛成为了他接下来十年的家。

[ænd; ənd] [hɪr] [wɜ:r; wər] [kri'eɪtɪd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['maɪti:əst] [wɜ:rks] , [pər'tɪkjələrli] [ðoʊz]
and **here** **were** **created** **some** **of** **his** **mightiest** **works** , **particularly** **those**
和 这里 是 创建 一些 的 他的 最强大的 作品 , 特别 那些
[fɔ:r; fər] ['ɔ:rgən] .
for **organ** .
为了 器官 .

他的一些最伟大的作品，特别是管风琴作品，都是在这里创作的。

[ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] , ['i:v(ə)n] [æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] , [ə; eɪ] ['kʌltʃərəl] ['sentər] .
The **town** **was** , **even** **at** **that** **period** , **a** **cultural** **center** .
这 镇 曾是 , 甚至 在 那 时期 , 一个 文化 中心 .

即使在那个时期，这座城镇也是一个文化中心。

[ɪts] [du:k] , ['vilhelm,'wil-] ['ə:nst] [ʌv; əv] ['zɑ:ksən] - ['waimɑ:] , [ə; eɪ] ['paɪəs] , ['sɪriəs] - ['maɪndɪd] ['ru:lər] ,
Its **Duke** , **Wilhelm** **Ernst** **of** **Sachsen** - **Weimar** , **a** **pious** , **serious** - **minded** **ruler** ,
它是 公爵 , 威廉 恩斯特 的 萨克森 - 魏玛 , 一个 虔诚的 , 严肃的 - 有思想 统治者 ,
[ɪn'geɪdʒd] [bætʃ] [nɑ:t] ['oʊnli] [æz; əz] ['ɔ:rgənɪst] ,
engaged **Bach** **not** **only** **as** **organist** ,
已订婚的 巴赫 不是 仅有的 作为 管风琴师 ,

其公爵，萨克森-魏玛的威廉·恩斯特，是一位虔诚而严肃的统治者，他不仅聘请巴赫担任管风琴师，

[bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] [æz; əz] - , [aɪ] . [i:] . , [æz; əz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld]
but **also** **as** **Kammermusikus** , **i** . **e** . , **as** **a** **member** **of** **his** **household**
但 还 作为 - , 我 . e . , 作为 一个 成员 的 他的 家庭
['ɔ:rkɪstrə] .
orchestra .
乐队 .

但也担任室内乐手，即他家管弦乐队的成员。

[ə; eɪ] [kloʊz] ['frendʃɪp] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'veləpt] [bɪ'twi:n] [bætʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [bʌt; bət] ['ʃɔ:t'livd]
A **close** **friendship** **also** **developed** **between** **Bach** **and** **the** **young** **but** **shortlived**
一个 关闭 友谊 还 发达 之间 巴赫 和 这 年轻的 但 短暂的
['joʊhɑ:n] ['ə:nst] ,
Johann **Ernst** ,
约翰 恩斯特 ,

巴赫与年轻但英年早逝的约翰·恩斯特也建立了深厚的友谊。

[sʌn] [ʌv; əv] [bɑ:ks] ['ɜ:rliər] ['waimɑ:] ['peɪtrən] .
son **of** **Bach's** **earlier** **Weimar** **patron** .
儿子 的 巴赫的 早些时候 魏玛 赞助人 .

巴赫早年魏玛赞助人的儿子。

[ɪk'si:dɪŋli] ['mju:zɪk(ə)l] , [ðə; ði] [ju:θ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ˌvaɪə'lɪnɪst] , [tʊk] ['lesnz; 'lesənz]
Exceedingly **musical** , **the** **youth** **was** **a** **talented** **violinist** , **took** **lessons**
非常 音乐 , 这 青年 曾是 一个 才华横溢 小提琴手 , 采取 课程
[frʌm; frəm] [ðə; ði] - ,
from **the** **Kammermusikus** ,
从 这 - ,

这位年轻人极具音乐天赋，是一位才华横溢的小提琴手，曾在室内乐学院学习。

[ænd; ənd] [kəm'poʊzd] ['sevrəl] [wɜːrks] [ʌv; əv] [kən'spɪkjuəs] ['merɪt] , [θriː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [bætʃ] ['leɪtər]

and	composed	several	works	of	conspicuous	merit	,	three	of	which	Bach	later
和	由	一些	作品	的	显眼的	优点	,	三	的	哪个	巴赫	之后

[træn'skraɪbd] [fɔːr; fər] [klə'vɪr] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

transcribed	for	clavier	and	which	,
转录	为了	键盘	和	哪个	,

并创作了几部杰出的作品，其中三部后来被巴赫改编为钢琴曲，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [pæst] [fɔːr; fər] [ˌvaɪə'lɪn] [kən'tʃɛrtoʊz] [baɪ] [vi'vaːldiː] .

for	a	long	time	,	passed	for	violin	concertos	by	Vivaldi	.
为了	一个	长的	时间	,	通过了	为了	小提琴	协奏曲	经过	维瓦尔第	.

长期以来，它被认为是维瓦尔第的小提琴协奏曲。

[ðə; ðiː] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd] [kloʊz] [f'rendʃɪps] [bætʃ] [fɔːrmd] [æt; ət] [ðə; ðiː] ['waimɑː] [kɔːrt] [wɜːr; wər]

The	acquaintances	and	close	friendships	Bach	formed	at	the	Weimar	court	were
这	熟人	和	关闭	友谊	巴赫	形成	在	这	魏玛	法庭	是

['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] ,

numerous	and	valuable	,
很多的	和	有价值的	,

巴赫在魏玛宫廷结识的人脉广泛，友谊深厚，这些关系弥足珍贵。

[wɪð; wɪθ] [mjuˈzɪʃənz] , ['raɪtɚz] [ænd; ənd] ['edʒʊkeɪtəz] ['prɑːmɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

with	musicians	,	writers	and	educators	prominent	among	them	.
和	音乐家	,	作家	和	教育工作者	著名的	之中	他们	.

其中不乏音乐家、作家和教育家。

[ðə; ðiː] ['duːkl] “ [kæ'pɛlə] ” ['verid] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [-]

The	ducal	“	Kapelle	”	varied	in	size	and	constitution	[	31	]
这	公爵	“	卡佩勒	”	多种多样	在	尺寸	和	宪法	[	-	]

公爵的“教堂”在规模和结构上有所不同[31]

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

according	to	circumstances	.
根据	到	情况	.

根据具体情况而定。

['sʌmtaɪmz] , [wen] ['ɑːprə] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdɪd] ['sɪŋərz] .

Sometimes	,	when	opera	was	performed	,	it	included	singers	.
有时	,	什么时候	歌剧	曾是	执行	,	它	包括	歌手	.

有时，歌剧演出时也会有歌手参演。

[ðə; ðiː] ['ɪnstrʊməntəlɪsts] ['prɑːpər] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['nʌmbərd] [ɪ'lev(ə)n] .

The	instrumentalists	proper	seem	to	have	numbered	eleven	.
这	乐器演奏家	恰当的	似乎	到	有	编号	十一	.

乐器演奏者似乎有十一人。

[ðə; ðiː] [kən'dʌktər] [wʌz; wəz] [wʌn] ['joʊhɑːn] ['sæmjuəl] [driːz] ; [ðə; ðiː] ['kɑːnsərtmæstər] , [frʌm; frəm] -

The	conductor	was	one	Johann	Samuel	Drese	;	the	concertmaster	,	from	1714
这	导体	曾是	一	约翰	塞缪尔	德雷斯	;	这	首席小提琴手	,	从	-

[ɑːn] , [bætʃ] .

on	,	Bach	.
在	,	巴赫	.

指挥是约翰·塞缪尔·德雷泽；从 1714 年起担任首席小提琴手的是巴赫。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] - ['duːtiz] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [kən'tɑːtəz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [və'raɪəti]

One	of	the	concertmaster's	duties	was	to	provide	cantatas	for	a	variety
一	的	这	-	职责	曾是	到	提供	康塔塔	为了	一个	种类

[ʌv; əv] [ə'keiʒənz] [ænd; ənd] ,

of	occasions	and	,
的	场合	和	,

首席小提琴手的职责之一是为各种场合演奏康塔塔，

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] - , [hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

beginning	in	1714	,	he	wrote	a	number	of	them	.
开始	在	-	,	他	写道	一个	数字	的	他们	.

从 1714 年开始，他创作了许多这样的作品。

[hɪz; ɪz]['kwaɪər] [kən'sistid] [ʌv; əv] [twelv] ['sɪŋərz] .

His	choir	consisted	of	twelve	singers	.
他的	唱诗班	由……组成	的	十二	歌手	.

他的合唱团由十二名歌手组成。

['vilhelm,'wil-]['ə:nst][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] [bɪn] [ɪm'prest] [baɪ] [bɑ:ks] ['paʊɝz] [æz; əz]

Wilhelm	Ernst	had	from	the	first	been	impressed	by	Bach's	powers	as
威廉	恩斯特	有	从	这	第一的	到过	印象深刻	经过	巴赫的	权力	作为

[æn; ən]['ɔ:rgənɪst] .

an	organist	.
一个	管风琴师	.

威廉·恩斯特从一开始就对巴赫的管风琴演奏才能印象深刻。

[ðə; ði] [mju:'zɪʃənz] [daɪ'vɜ:rs] ['leibəz] [wɜ:r; wər] ['grætɪfaɪɪŋli] ['rekəm,penst] [ænd; ənd][ɪn][naɪn] ['jɪrz] [hi:; hi]

The	musician's	diverse	labors	were	gratifyingly	recompensed	and	in	nine	years	he
这	音乐家的	各种各样的	劳动	是	令人欣慰的是	补偿	和	在	九	年	他

[hæd; həd] ['dʌbld] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] .

had	doubled	his	income	.
有	双倍	他的	收入	.

这位音乐家的多项劳动得到了令人满意的回报，九年内他的收入翻了一番。

[æt; ət][ɪts] [smɔ:lɪst] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [twaɪs] [æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][æt; ət] - .

At	its	smallest	it	was	twice	as	large	as	at	Mühlhausen	.
在	它是	最小	它	曾是	两次	作为	大的	作为	在	-	.

最小的时候也是米尔豪森的两倍大。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] ['nevər][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][dɪd] [bætʃ] [hæv; həv][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l][æn; ən]['ɔ:rgən]

It	is	claimed	that	never	in	his	life	did	Bach	have	at	his	disposal	an	organ
它	是	声称	那	绝不	在	他的	生活	做过	巴赫	有	在	他的	处理	一个	器官

['tru:li] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊɝz] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][æt; ət]['waimɑ:][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [wʌz; wəz]

truly	worthy	of	his	powers	and	even	at	Weimar	the	instrument	was
真的	值得	的	他的	权力	和	甚至	在	魏玛	这	乐器	曾是

[ɪn'fɪriər] [tu:; tə] [ðæt] [ɪn] - .

inferior	to	that	in	Mühlhausen	.
下	到	那	在	-	.

据称，巴赫一生中从未拥有过一台真正配得上他才华的管风琴，即使在魏玛，那台管风琴也比不上米尔豪森的那台。

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ðə; ði]['ɔ:rgən][wɜ:rks][hi:; hi][kəm'poʊzd][æt; ət]['waimɑ:] [ɪk'si:dɪd] ['eniθɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd]['evər] [dʌn]

the	organ	works	he	composed	at	Weimar	exceeded	anything	he	had	ever	done
这	器官	作品	他	由	在	魏玛	超出	任何事物	他	有	曾经	完毕

[bɪ'fɔ:r] [ɪn] ['sʌmptʃuəsnəs] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

before	in	sumptuousness	of	inspiration	,
前	在	豪华	的	灵感	,

他在魏玛创作的管风琴作品，其灵感迸发的华丽程度，超过了他以往的任何作品。

[ɪ'mædʒɪnətɪv] ['grændʒər] , [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [ɪg'zækʃn] .

imaginative	grandeur	,	and	technical	exaction	.
富有想象力的	宏伟	,	和	技术的	执行	.

想象力的宏伟，以及技术的精准。

[wʌn] ['hiːrz] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][mə'riːə] ['bɑːrbrə] .

One	hears	comparatively	little	of	Maria	Barbara	.
一	听到	比较	小的	的	玛丽亚	芭芭拉	.

人们很少听到关于玛丽亚·芭芭拉的消息。

[bɑːks] [waɪf] [ə'pɪrz] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['helpmiːt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['bɪzi]

Bach's	wife	appears	,	however	,	to	have	been	a	fitting	helpmeet	to	her	busy
巴赫的	妻子	出现	,	然而	,	到	有	到过	一个	配件	帮手	到	她	忙碌的

['hʌzbənd] ,

husband	,
丈夫	,

然而，巴赫的妻子似乎是她忙碌的丈夫的得力助手。

['hændlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] ['pjuːp(ə)lz][wɪð; wɪθ][tækt][ænd; ənd][dɪ'skreʃ(ə)n]

handling	his	household	and	his	numerous	pupils	with	tact	and	discretion
处理	他的	家庭	和	他的	很多的	学生	和	策略	和	审慎

[ænd; ənd] ['berɪŋ] [hɪm; ɪm] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ˌregju'lærəti] .

and	bearing	him	children	with	regularity	.
和	轴承	他	孩子们	和	规律性	.

他能巧妙而谨慎地处理家庭事务和众多学生，并定期为他生育子女。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [daɪd] ['ɜːrli] , ['ʌðər] [lɪvd] [tɪl] [ə; eɪ][raɪp][eɪdʒ] .

Some	of	these	died	early	,	others	lived	till	a	ripe	age	.
一些	的	这些	死亡	早期的	,	其他的	居住地	直到	一个	成熟	年龄	.

其中一些人英年早逝，另一些人则活到了高龄。

[ɪn] - [wʌz; wəz][bɔːrn][hɪz; ɪz]['oʊldɪst][sʌn] , ['vilhelm,'wil-] [-]

In	1710	was	born	his	oldest	son	,	Wilhelm	[	32	]
在	-	曾是	出生	他的	最老	儿子	,	威廉	[	-	]

1710年，他的长子威廉出生[32]

['friːdəˌmɑːn] , [ə; eɪ]['dʒiːniəs][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [raɪt] [ænd; ənd]['evər][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['feɪvərɪt] ,

Friedemann	,	a	genius	in	his	own	right	and	ever	his	father's	favorite	,
弗里德曼	,	一个	天才	在	他的	自己的	正确的	和	曾经	他的	父亲的	最喜欢的	,

弗里德曼本身就是个天才，而且一直是他父亲最宠爱的孩子。

[bʌt; bət][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ['weɪwərd] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [ʃiːp] .

but	all	his	life	wayward	and	something	of	a	black	sheep	.
但	全部	他的	生活	任性的	和	某物	的	一个	黑色的	羊	.

但他一生都桀骜不驯，有点像个异类。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][wʌn] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['menʃ(ə)n] [tuː] ['ʌðər] ['mjuːzɪkli] [aʊt'stændɪŋ] [sʌnz] [ʌv; əv]

At	this	stage	one	might	as	well	mention	two	other	musically	outstanding	sons	of
在	这	阶段	一	可能	作为	出色地	提到	二	其他	音乐上	杰出的	儿子们	的

[bætʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['twenti] ['tʃɪldrən] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'get] .

Bach	among	the	twenty	children	he	was	to	beget	.
巴赫	之中	这	二十	孩子们	他	曾是	到	产生	.

到了这个阶段，我们不妨也提一下巴赫的另外两个在音乐上非常杰出的儿子，他一共生育了二十个孩子。

[ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːmɪnənt][ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz][kɑːrl] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl] ,

The	more	prominent	of	these	was	Carl	Philipp	Emanuel	,
这	更多的	著名的	的	这些	曾是	卡尔	菲利普	伊曼纽尔	,

其中较为杰出的是卡尔·菲利普·伊曼纽尔。

[huː] [sɜːrvd] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [huːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['piːənɪst][ænd; ənd]

who	served	Frederick	the	Great	and	whose	reputation	as	a	pianist	and
WHO	服务	弗雷德里克	这	伟大的	和	谁	名声	作为	一个	钢琴家	和

[kəm'poʊzər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] ,

composer	was	such	that	,
作曲家	曾是	这样的	那	,

他曾为腓特烈大帝效力，并且作为钢琴家和作曲家的声誉如此之高，以至于

[wen'evər] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən]
whenever **in** **the** **latter** **part** **of** **the** **eighteenth** **century** **,** **it** **was** **a** **question**
每当 在 这 后者 部分 的 这 第十八 世纪 , 它 曾是 一个 问题
[ʌv; əv] [bætʃ] ,
of **Bach** **,**
的 巴赫 ,

十八世纪后期，每当人们谈论巴赫时，

['pi:p(ə)l] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ment] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl] .
people **usually** **meant** **Philipp** **Emanuel** **.**
人们 通常 意思是 菲利普 伊曼纽尔 .

人们通常指的是菲利普·伊曼纽尔。

[ə'nʌðər] , ['joʊhɑ:n] ['krɪstʃən] ([bɑ:ks] [sʌn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf]) , [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd][ɪn]
Another **,** **Johann** **Christian** **(** **Bach's** **son** **by** **his** **second** **wife** **)** **,** **lived** **and** **died** **in**
其他 , 约翰 基督教 (巴赫的 儿子 经过 他的 第二 妻子) , 居住地 和 死亡 在
['lʌndən] ,
London **,**
伦敦 ,

另一位约翰·克里斯蒂安（巴赫与第二任妻子所生的儿子）则在伦敦生活并逝世。

[kəm'poʊzd] ['ɒprəz] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:θfl] ['moʊzɑ:rt] .
composed **operas** **,** **and** **became** **an** **intimate** **of** **the** **youthful** **Mozart** **.**
由 歌剧 , 和 成为 一个 亲密的 的 这 青春 莫扎特 .

他创作歌剧，并与年轻的莫扎特成为亲密的朋友。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['waimɑ:] ['rezɪdəns] [bætʃ] [meɪd] [θri:] ['dʒə:niz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]
During **the** **years** **of** **his** **Weimar** **residence** **Bach** **made** **three** **journeys** **which** **are**
期间 这 年 的 他的 魏玛 住宅 巴赫 制成 三 旅程 哪个 是
[kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bri:f] [wʌnz] [ðæt] ['pʌŋktʃueɪtɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
conspicuous **among** **the** **brief** **ones** **that** **punctuated** **his** **life** **.**
显眼的 之中 这 简短的 一个 那 标点符号 他的 生活 .

在魏玛居住期间，巴赫曾进行过三次旅行，这三次旅行在他短暂的一生中显得尤为引人注目。

[wʌn][wʌz; wəz][tu:; tə] ['kæsəl] [tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] - , [prɪ'zu:məbli] [tu:; tə][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ] [nu:]
One **was** **to** **Cassel** **toward** **the** **end** **of** **1714** **,** **presumably** **to** **examine** **a** **new**
一 曾是 到 卡塞尔 朝向 这 结尾 的 - , 想必 到 检查 一个 新的
['ɔ:rgən] .
organ **.**
器官 .

其中一次是在 1714 年末前往卡塞尔，大概是为了考察一台新管风琴。

['pɑ:səbli] , [tu:] , [hi:; hi] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] ['du:kl] ['mæstər][ɑ:n][ə; eɪ][ˌserɪ'moʊniəl]['vɪzɪt] .
Possibly **,** **too** **,** **he** **accompanied** **his** **ducal** **master** **on** **a** **ceremonial** **visit** **.**
可能 , 也 , 他 伴随 他的 公爵 掌握 在 一个 仪式 访问 .

或许，他还陪同他的公爵主人进行了一次礼仪性的访问。

[laɪk] ['waimɑ:] ,
Like **Weimar** **,**
喜欢 魏玛 ,

就像魏玛共和国一样，

['kæsəl] [hæd; həd][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [du:k] [wʊd] [hæv; həv]
Cassel **had** **a** **reputation** **for** **culture** **and** **evidently** **the** **Duke** **would** **have**
卡塞尔 有 一个 名声 为了 文化 和 显然 这 公爵 会 有
[bɪn] [pli:zd] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] ['praʊəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔ:rt] ['ɔ:rgənɪst] .
been **pleased** **to** **exhibit** **the** **prowess** **of** **his** **own** **court** **organist** **.**
到过 高兴 到 展览 这 能力 的 他的 自己的 法庭 管风琴师 .

卡塞尔以其文化修养而闻名，显然，公爵会很乐意展示他自己的宫廷管风琴师的精湛技艺。

[ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [bɑːks] [ɪn'kredəb(ə)l][ˌvɜːrtʃu'ɑːsəti][ɑːn] [ðɪs] ['vɪzɪt][hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə]

A	reference	to	Bach's	incredible	virtuosity	on	this	visit	has	come	down	to
一个	参考	到	巴赫的	极好的	精湛技艺	在	这	访问	有	来	向下	到

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

我们听说，巴赫此次访问展现了惊人的演奏技巧。

“ [hɪz; ɪz] [fiːt] ， ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['pedlz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪŋd] ， ” [roʊt] [æn; ən]

“	His	feet	,	flying	over	the	pedals	as	though	they	were	winged	,	”	wrote	an
“	他的	脚	，	飞行	超过	这	踏板	作为	尽管	他们	是	有翅膀的	，	”	写道	一个

[əb'zɜːrvər] ，

observer	,
观察员	，

一位目击者写道：“他的双脚仿佛长了翅膀一般，飞快地踩在踏板上。”

“ [meɪd] [ðə; ði] [noʊts] [rɪ'vɜːrbəreɪt] [laɪk] ['θʌndər] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːrm] [tɪl] [ðə; ði] [prɪns] ， [kən'faʊndɪd]

“	made	the	notes	reverberate	like	thunder	in	a	storm	till	the	prince	,	confounded
“	制成	这	笔记	回响	喜欢	雷	在	一个	风暴	直到	这	王子	，	令人困惑

[wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ，

with	admiration	,
和	钦佩	，

“琴声如同暴风雨中的雷鸣般回荡，令王子惊叹不已，

[pʊld] [ə; eɪ] [rɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fɪŋgər][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [-]

pulled	a	ring	from	his	finger	and	presented	it	[	33	]
拉	一个	戒指	从	他的	手指	和	呈现	它	[	-	]

他从手指上取下一枚戒指，把它展示出来[33]

[tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪər] .

to	the	player	.
到	这	玩家	.

对玩家而言。

[naʊ] [bɪ'θɪŋk] [juː; jʊ] ,

Now	bethink	you	,
现在	思考	你	，

现在好好想想，

[ɪf] [bɑːks] ['skɪlfl] [fiːt] [dɪ'zɜːrvd] [sʌtʃ] ['baʊnti] [wʌt] [gɪft][mʌst; məst][ðə; ði] [prɪns] [hæv; həv] ['ɔːfərd]

if	Bach's	skilful	feet	deserved	such	bounty	what	gift	must	the	prince	have	offered
如果	巴赫的	熟练	脚	应得的	这样的	赏金	什么	礼物	必须	这	王子	有	提供

[tuː; tə][rɪ'wɔːrd][hɪz; ɪz][hændz][æz; əz] [wel] ?

to	reward	his	hands	as	well	?
到	报酬	他的	双手	作为	出色地	?

如果巴赫精湛的舞技值得如此丰厚的奖赏，那么王子又该拿出怎样的礼物来犒劳他的巧手呢?

” ['ʌðər] ['stɔːriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mɪ'rækjələs] ['pleɪɪŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [θruː'aʊt]

”	Other	stories	of	his	miraculous	playing	had	long	circulated	throughout
”	其他	故事	的	他的	神奇	玩耍	有	长的	流通	自始至终

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

“关于他神奇球技的其他故事早已在全国流传开来。”

['piːp(ə)l] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tuː; tə][klaɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːrgən][lɔft][ʌv; əv][æn; ən]

People	**said**	**it**	**was**	**a**	**habit**	**of**	**his**	**to**	**climb**	**into**	**the**	**organ**	**loft**	**of**	**an**
人们	说	它	曾是	一个	习惯	的	他的	到	爬	进入	这	器官	阁楼	的	一个

[ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['rʊrəl] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][soʊ] [ə'staʊnd] ['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˌɪmprɑːvɪ'zeɪʃənz] [ðæt]

inconspicuous	**rural**	**church**	**and**	**so**	**astound**	**people**	**with**	**his**	**improvisations**	**that**
不显眼	乡村的	教会	和	所以	震惊	人们	和	他的	即兴发挥	那

[ðə; ði][kraɪ] [wʊd] [goʊ][ʌp] :

the	**cry**	**would**	**go**	**up**	**:**
这	哭	会	去	向上	:

人们说他有个习惯，就是爬进一座不起眼的乡村教堂的管风琴台上，用他的即兴演奏让人们惊叹不已，发出阵阵欢呼：

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [bætʃ] [ɔːr][ðə; ði]['dev(ə)l] !

“	**That**	**must**	**be**	**Bach**	**or**	**the**	**Devil**	**!**
“	那	必须	是	巴赫	或者	这	魔鬼	!

“那一定是巴赫或者魔鬼！”

” [ðə; ði] [teɪl] , [wʌn][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ə; eɪ] [mɪθ] .

”	**The**	**tale**	**,**	**one**	**can**	**depend**	**on**	**it**	**,**	**is**	**a**	**myth**	**.**
”	这	故事	,	一	能	依赖	在	它	,	是	一个	神话	.

“可以肯定的是，这个故事是个神话。”

[ə'nʌðər] [trɪp][wʌz; wəz][tuː; tə]['hɑːlə] , ['bɜːrθpleɪs] [ʌv; əv]['hændl] .

Another	**trip**	**was**	**to**	**Halle**	**,**	**birthplace**	**of**	**Handel**	**.**
其他	旅行	曾是	到	哈莉	,	出生地	的	亨德尔	.

另一次旅行的目的地是亨德尔的故乡哈勒。

[truː] ,

True	**,**
真的	,

真的，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ][ðer; ðər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gretɪst] [kən'tempərəri] ([ðoʊ] [hiː; hi] [meɪd]

he	**did**	**not**	**go**	**there**	**in**	**search**	**of**	**his**	**greatest**	**contemporary**	**(**	**though**	**he**	**made**
他	做过	不是	去	那里	在	搜索	的	他的	最	当代的	(	尽管	他	制成

['sevrəl] [sɪn'sɪr] [jet] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ə'tempts] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm]) [bʌt; bət][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ] [nuː]

several	**sincere**	**yet**	**ineffectual**	**attempts**	**to**	**meet**	**him**	**)**	**but**	**to**	**examine**	**a**	**new**
一些	真诚	然而	无效	尝试	到	见面	他	)	但	到	检查	一个	新的

['ɔːrgən] .

organ	**.**
器官	.

他去那里不是为了寻找他最伟大的同代人（尽管他曾多次真诚地尝试与他见面，但都无果而终），而是为了考察一种新的器官。

[hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] [kri'eɪtɪd] [soʊ] [prə'faʊnd] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kə'liːdʒɪəm] ['mjuːzɪkəm] [meɪd]

His	**playing**	**created**	**so**	**profound**	**an**	**impression**	**that**	**the**	**Collegium**	**Musicum**	**made**
他的	玩耍	创建	所以	深刻的	一个	印象	那	这	学院	音乐	制成

[æn; ən] ['ɜːrnɪst] ['efərt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['hɑːlə] .

an	**earnest**	**effort**	**to**	**secure**	**him**	**for**	**Halle**	**.**
一个	认真	努力	到	安全的	他	为了	哈莉	.

他的演奏给人留下了深刻的印象，以至于音乐学院（Collegium Musicum）竭尽全力邀请他到哈雷演出。

[bætʃ] [wʌz; wəz] ['flætərd] [bʌt; bət] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['waimɑː] [kə'nekʃnz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]

Bach	**was**	**flattered**	**but**	**,**	**because**	**of**	**his**	**Weimar**	**connections**	**,**	**unable**	**to**
巴赫	曾是	受宠若惊	但	,	因为	的	他的	魏玛	连接	,	无法	到

[ək'sept] .

accept	**.**
接受	.

巴赫感到受宠若惊，但由于他与魏玛共和国的关系，无法接受。

[ðə; ði][ˈhɑːlə][ˈkaʊns(ə)l] , [bɪˈliːvɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːkɪŋ] [ˈhaɪər] [peɪ] , [wʌz; wəz] [ˈɪrɪteɪtɪd] .

The	Halle	council	,	believing	he	was	seeking	higher	pay	,	was	irritated	.
这	哈莉	理事会	,	相信	他	曾是	寻求	更高	支付	,	曾是	受刺激	.

哈勒市议会认为他是在寻求更高的薪水，对此感到恼火。

[ˌnevərðəˈles] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈleɪtər][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌmənd] [bætʃ] [ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ˈjoʊhɑːn] [ˈkuːnaʊ] [ænd; ənd] [ˈkrɪstʃən]

a	little	later	it	summoned	Bach	in	company	with	Johann	Kuhnau	and	Christian
一个	小的	之后	它	被召唤	巴赫	在	公司	和	约翰	库瑙	和	基督教

['friːdrɪk] ['roʊl] [tuː; tə][ɪn'spekt][ðə; ði]['ɔːrgən][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] .

Friedrich	Rolle	to	inspect	the	organ	of	the	Church	of	Our	Lady	.
弗里德里希	罗尔	到	检查	这	器官	的	这	教会	的	我们的	女士	.

不久之后，它召集巴赫与约翰·库瑙和克里斯蒂安·弗里德里希·罗勒一起去检查圣母教堂的管风琴。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [pliːz] [ðer; ðər] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [gests] .

The	officials	omitted	nothing	that	might	please	their	distinguished	guests	.
这	官员	省略	没有什么	那	可能	请	他们的	杰出的	客人	.

官员们竭尽所能，确保每位尊贵的客人都能满意。

[ə; eɪ] [stɑːf] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [ˈkəutʃmən] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] ,

A	staff	of	servants	and	coachmen	was	placed	at	their	service	,
一个	职员	的	仆人	和	马车夫	曾是	放置	在	他们的	服务	,

他们配备了一批仆人和马车夫为服务。

[ə; eɪ] [rɪˈsepʃ(ə)n] [wʌz; wəz][held][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mjuːzɪk(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn]

a	reception	was	held	at	which	the	chief	musical	personages	of	the	town
一个	接待	曾是	握住	在	哪个	这	首席	音乐	人物	的	这	镇

[wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ,

were	summoned	to	meet	them	and	,
是	被召唤	到	见面	他们	和	,

举行了一场招待会，邀请了镇上主要的音乐家来与他们见面，

['æftər][ðə; ði]['ɔːrgən][hæd; həd] [-]

after	the	organ	had	[	34	]
后	这	器官	有	[	-	]

器官[34]

[bɪn] [ɪgˈzæmɪnd] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] ,

been	examined	in	great	detail	,
到过	检查	在	伟大的	细节	,

经过非常详细的检查，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wɜːr; wər] [ˌentər'teɪnd] [æt; ət][ə; eɪ]['bæŋkwɪt] [huːz] ['kʌlɪneri] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd]

the	visitors	were	entertained	at	a	banquet	whose	culinary	abundance	and
这	访客	是	娱乐	在	一个	宴会	谁	烹饪	丰富	和

[ˌgæstrə'nɑːmɪk]['kwɑːlətɪ] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪl] [ʌv; əv] [fer] [wɪtʃ] [hæz; həz]

gastronomic	quality	may	be	judged	from	the	following	bill	of	fare	which	has
美食	质量	可能	是	评判	从	这	下列的	账单	的	票价	哪个	有

[kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] :

come	down	to	us	:
来	向下	到	我们	:

宾客们享用了一场盛大的宴会，宴会的菜肴之丰盛和美味程度，可以从我们今天所见到的以下菜单中看出：

[wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [bəuf] - [lɑː][moʊd]

1	piece	of	Boeuf	à	la	mode
1	片	的	牛肉	-	拉	模式

一份冰淇淋牛肉

[paɪk] [wɪð; wɪθ] ['æntʃoʊvi] ['bʌtər] [sɔːs]

Pike	with	anchovy	butter	sauce
梭鱼	和	凤尾鱼	黄油	酱

梭鱼配凤尾鱼黄油酱

[wʌn] [smoʊkt] [hæm]

1	smoked	ham
1	熏制	火腿

1块熏火腿

[wʌn] [dɪʃ] [ʌv; əv] ['piːz]

1	dish	of	peas
1	盘子	的	豌豆

一盘豌豆

[wʌn] [dɪʃ] [ʌv; əv] [pə'tetoz]

1	dish	of	potatoes
1	盘子	的	土豆

一盘土豆

[ˌtuː'tuː] ['dɪʃɪz] [ʌv; əv] ['spɪnɪtʃ] [wɪð; wɪθ] ['sɒsɪdʒɪz]

2	dishes	of	spinach	with	sausages
2	菜肴	的	菠菜	和	香肠

两份菠菜香肠

[wʌn] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [roʊst] ['mʌt(ə)n]

1	quarter	of	roast	mutton
1	四分之一	的	烤	羊肉

四分之一块烤羊肉

[wʌn] [bɔɪld] ['pʌmpkɪn]

1	boiled	pumpkin
1	煮沸	南瓜

1个煮熟的南瓜

['frɪtərz]

Fritters
油炸饼

油炸饼

['kændid] ['lemən] [piːl]

Candied	lemon	peel
脯	柠檬	果皮

糖渍柠檬皮

[prɪ'zɜːrv] ['tʃeriːz]

Preserved	cherries
保存完好	樱桃

蜜饯樱桃

[wɔːrm] [ə'spærəgəs] ['sæləd]

Warm	asparagus	salad
温暖的	芦笋	沙拉

温芦笋沙拉

['letɪs] ['sæləd]

Lettuce	salad
莴苣	沙拉

生菜沙拉

['rædɪʃiz]

Radishes
萝卜

萝卜

[freʃ] ['bʌtər]
Fresh **butter**
新鲜的 黄油

新鲜黄油

[roʊst] [viːl]
Roast **veal**
烤 小牛肉

烤小牛肉

[æz; əz] [bætʃ] [rɪ'tɜːrnd] ['serfli] [tuː; tə]['waimɑː] ,
As **Bach** **returned** **safely** **to** **Weimar** **,**
作为 巴赫 返回 安全 到 魏玛 ,

巴赫安全返回魏玛后，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'suːmd] [hiː; hi] [pæst] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrsɪz] !
it **may** **be** **assumed** **he** **passed** **up** **a** **few** **of** **the** **courses** **!**
它 可能 是 假定 他 通过了 向上 一个 很少 的 这 课程 !

可以推测他错过了几门课程!

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [peɪd] [ə; eɪ] [fiː] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['aʊtɪŋ] .
He **was** **even** **paid** **a** **fee** **for** **the** **little** **outing** **.**
他 曾是 甚至 有薪酬的 一个 费用 为了 这 小的 外出 .

他甚至还因为这次小小的外出活动获得了报酬。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] $4 . - .
It **came** **to** **$4** **.** **50** **.**
它 来了 到 $4 . - .

总共花了4.50美元。

[ðə; ði][θɜːrd][trɪp] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['drezdən] .
The **third** **trip** **carried** **him** **to** **Dresden** **.**
这 第三 旅行 携带 他 到 德累斯顿 .

第三次旅行带他来到了德累斯顿。

[ðer; ðər] , ['ʌndər][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] [iː] , ['mjuːzɪk(ə)l][laɪf] ['flʌriʃt] .
There **,** **under** **the** **rule** **of** **Augustus** **II** **,** **musical** **life** **flourished** **.**
那里 , 在下面 这 规则 的 奥古斯都 二 , 音乐 生活 繁荣 .

在奥古斯都二世的统治下，那里的音乐生活蓬勃发展。

[ɪn] - [ə; eɪ]['siːz(ə)n][ʌv; əv][ɪ'tæliən]['ɑːprə] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [blæst] .
In **1717** **a** **season** **of** **Italian** **opera** **was** **in** **full** **blast** **.**
在 - 一个 季节 的 意大利语 歌剧 曾是 在 满的 爆炸 .

1717年，意大利歌剧正值鼎盛时期。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['ɑːprə] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] ['fæsɪneɪtɪd] [bætʃ] .
It **was** **not** **opera** **,** **however** **,** **which** **fascinated** **Bach** **.**
它 曾是 不是 歌剧 , 然而 , 哪个 着迷 巴赫 .

然而，真正令巴赫着迷的并非歌剧。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)l] [ˌkɑːndɪ'senʃn] [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n][ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] ,
He **looked** **upon** **it** **with** **gentle** **condescension** **and** **,** **even** **in** **later** **years** **,**
他 看起来 之上 它 和 温和的 居高临下 和 , 甚至 在 之后 年 ,

他以一种温和的居高临下的态度看待这件事，甚至在晚年也是如此。

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['tʃæfɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] , ['friːdəˌmɑːn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwestʃən] : “ [wel]
was **in** **the** **habit** **of** **chaffing** **his** **son** **,** **Friedemann** **,** **with** **the** **question** **:** **“** **Well**
曾是 在 这 习惯 的 摩擦 他的 儿子 , 弗里德曼 , 和 这 问题 : “ 出色地
,
,
,

他经常用这个问题来激怒他的儿子弗里德曼：“嗯，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ]['oʊvər][tuː; tə] ['drezdən] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [tjuːnz] ?

shall	**we**	**go**	**over**	**to**	**Dresden**	**and**	**listen**	**to**	**the**	**pretty**	**little**	**tunes**	**?**
将	我们	去	超过	到	德累斯顿	和	听	到	这	漂亮的	小的	曲调	?

我们去德累斯顿听听那些优美的小曲吧?

" [wʌt] [dɪd] [ə'trækt] [bætʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði]['sæksn] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd]

"	**What**	**did**	**attract**	**Bach**	**was**	**the**	**presence**	**at**	**the**	**Saxon**	**court**	**of**	**the**	**celebrated**
"	什么	做过	吸引	巴赫	曾是	这	在场	在	这	撒克逊	法庭	的	这	著名

[frentʃ] ['klævəsɪnɪst][ænd; ənd] [-]

French	**clavecinist**	**and**	**[**	**35**	**]**
法语	电钢琴家	和	[	-	]

吸引巴赫的是，著名的法国羽管键琴演奏家[35]当时正在萨克森宫廷演出。

['ɔːrgənɪst] , ['luːɪs] [mɑːrk'hænd, mɑːr'tʃænd] .

organist	**,**	**Louis**	**Marchand**	**.**
管风琴师	,	路易斯	马尔尚	.

管风琴演奏家路易·马尔尚。

[bætʃ] [hæd; həd] ['stʌdid] [hɪz; ɪz] [,kɔmpə'ziʃənz] ['kloʊsli] [ænd; ənd][əd'maɪəd][ðem; ðəm] .

Bach	**had**	**studied**	**his**	**compositions**	**closely**	**and**	**admired**	**them**	**.**
巴赫	有	研究	他的	作品	密切	和	钦佩	他们	.

巴赫曾仔细研究过他的作品，并十分欣赏。

[ə; eɪ] ['gɪftɪd] [bʌt; bət] [ɪn'tɑːlərəbli] ['ærəgənt] ['pɜːrs(ə)n] ,

A	**gifted**	**but**	**intolerably**	**arrogant**	**person**	**,**
一个	天才	但	无法容忍地	傲慢的	人	,

一个才华横溢但傲慢得令人无法容忍的人，

[mɑːrk'hænd, mɑːr'tʃænd][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪs'greɪs] [ɪn] [vɛə'sai] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt]

Marchand	**had**	**fallen**	**into**	**disgrace**	**in**	**Versailles**	**and**	**found**	**it**	**prudent**
马尔尚	有	倒下	进入	耻辱	在	凡尔赛	和	成立	它	谨慎

[tuː; tə] ['emɪgreɪt] .

to	**emigrate**	**.**
到	移民	.

马尔尚在凡尔赛失宠，认为移民是明智之举。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] [iː] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['sʌmənɪŋ] [bætʃ] [frʌm; frəm]

An	**official**	**of**	**Augustus**	**II**	**conceived**	**the**	**idea**	**of**	**summoning**	**Bach**	**from**
一个	官方的	的	奥古斯都	二	构思	这	主意	的	召唤	巴赫	从

['waimɑː][ænd; ənd] [ɜ'ɪndʒɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l]['kɑːntest] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

Weimar	**and**	**arranging**	**on**	**the**	**spot**	**a**	**musical**	**contest**	**between**	**the**	**two**	**.**
魏玛	和	安排	在	这	点	一个	音乐	竞赛	之间	这	二	.

奥古斯都二世的一位官员想出了一个主意，将巴赫从魏玛召来，并当场安排两人进行一场音乐比赛。

[sʌtʃ] [ɪz] , [æt; ət] [liːst] , [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['stɔːri] .

Such	**is**	**,**	**at**	**least**	**,**	**the**	**traditional**	**story**	**.**
这样的	是	,	在	至少	,	这	传统的	故事	.

至少，传统说法是这样的。

[wət'evər] [ðə; ði][ɪg'zækt] [truːθ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ,

Whatever	**the**	**exact**	**truth**	**may**	**have**	**been**	**,**
任何	这	精确的	真相	可能	有	到过	,

无论真相究竟如何，

[bætʃ] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'poʊzd] ['kɑːntest][æt; ət][ðə; ði] ['spesɪfaɪd] ['aʊər][bʌt; bət]

Bach	**arrived**	**on**	**the**	**scene**	**of**	**the**	**proposed**	**contest**	**at**	**the**	**specified**	**hour**	**but**
巴赫	到达的	在	这	场景	的	这	建议的	竞赛	在	这	指定的	小时	但

[mɑːrk'hænd, mɑːr'tʃænd] ,

Marchand	**,**
马尔尚	,

巴赫按时到达了比赛现场，但马尔尚却.....

[ə'freɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [huːz] ['praʊəs] [hiː; hi] [wel] [nuː] ,

afraid	of	a	rival	whose	prowess	he	well	knew	,
害怕的	的	一个	竞争对手	谁	能力	他	出色地	知道	,

他害怕一个他非常了解其实力的对手。

[left] ['drezdən] ['siːkrətli] [ænd; ənd][let][ðə; ði] [mætʃ] [goʊ][baɪ][dɪ'fɔːlt,'diːfɔːlt] .

left	Dresden	secretly	and	let	the	match	go	by	default	.
左边	德累斯顿	偷偷	和	让	这	匹配	去	经过	默认	.

他秘密离开了德累斯顿，让比赛无故取消。

[bætʃ] [ˌðerə'pɑːn] [pər'fɔːrmd] [ə'loʊn] , ['stɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɪrər] [tuː; tə] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

Bach	thereupon	performed	alone	,	stirring	his	hearers	to	unlimited	admiration	.
巴赫	于是	执行	独自的	,	搅拌	他的	听众	到	无限	钦佩	.

巴赫随后独自演奏，令听众们赞叹不已。

[mɑːrk'hænd, mɑːr'tʃænd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [fræns] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] , [ə'pærəntli] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːrs]

Marchand	returned	to	France	where	he	lived	,	apparently	none	the	worse
马尔尚	返回	到	法国	在哪里	他	居住地	,	显然	没有任何	这	更糟

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌɪgnə'mɪniəs] ['feɪljər] , [tɪl] - .

for	his	ignominious	failure	,	till	1732	.
为了	他的	可耻	失败	,	直到	-	.

马尔尚返回法国，在那里生活，似乎并没有因为那次耻辱的失败而受到伤害，直到 1732 年。

[θɪŋz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] ['ʃeɪpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [bætʃ] .

Things	,	however	,	were	shaping	for	a	change	in	the	life	of	Bach	.
事物	,	然而	,	是	成型	为了	一个	改变	在	这	生活	的	巴赫	.

然而，巴赫的生活正在发生改变。

[ɪn] - [ðə; ði] [kən'dʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['duːkl] ['ɔːrkɪstrə] , ['joʊhɑːn]['sæmjuəl] [driːz] , [daɪd] .

In	1716	the	conductor	of	the	ducal	orchestra	,	Johann	Samuel	Drese	,	died	.
在	-	这	导体	的	这	公爵	乐队	,	约翰	塞缪尔	德雷斯	,	死亡	.

1716年，公爵乐团的指挥约翰·塞缪尔·德雷泽去世。

[fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [bætʃ] [hæd; həd] [fɪld] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv]['kɑːnsərtmæstər][ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə]

For	two	years	Bach	had	filled	the	post	of	concertmaster	and	seems	to
为了	二	年	巴赫	有	已填	这	邮政	的	首席小提琴手	和	似乎	到

[hæv; həv][felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nekst][ɪn][laɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'dʌktərʃɪp] .

have	felt	that	he	was	next	in	line	for	the	conductorship	.
有	毛毡	那	他	曾是	下一个	在	线	为了	这	指挥	.

巴赫担任首席小提琴手两年，似乎觉得自己是指挥的下一位人选。

[ˌaɪ 'tiː] [went] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [tuː; tə] - [sʌn] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˌmiːdi'oʊkər] [ə'teɪnmənts] .

It	went	,	on	the	contrary	,	to	Drese's	son	,	a	man	of	mediocre	attainments	.
它	去	,	在	这	相反	,	到	-	儿子	,	一个	男人	的	平庸	成就	.

相反，它却传给了德雷斯的儿子，一个成就平庸的人。

[bætʃ] [wʌz; wəz][hɜːrt][ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ɪm'bɪtərd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ] [mɔːr] [kən'tɑːtəz][ʌv; əv]

Bach	was	hurt	and	further	embittered	by	the	fact	that	no	more	cantatas	of
巴赫	曾是	伤害	和	更远	愤懑	经过	这	事实	那	不	更多的	康塔塔	的

[hɪz; ɪz][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['ɔːrdərd] ,

his	composition	were	being	ordered	,
他的	作品	是	存在	订购	,

巴赫因不再有人订购他创作的康塔塔而感到伤心和愤懑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][noʊ'tɔːriəs] ['tempər] ['spiːdəli] [gɑːt][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	his	notorious	temper	speedily	got	the	better	of	him	.
和	他的	臭名昭著	脾气	迅速地	得到	这	更好的	的	他	.

他那出了名的暴脾气很快就让他失去了理智。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [prɪns] ['liːəpəjld][ʌv; əv]['ɑːnhɑːlt] - - , [-]

He	had	made	the	acquaintance	of	Prince	Leopold	of	Anhalt	-	Cöthen	,	[	36	]
他	有	制成	这	熟人	的	王子	利奥波德	的	安哈尔特	-	-	,	[	-	]

他结识了安哈尔特-科滕的利奥波德王子[36]。

[huːz] ['sɪstər][hæd; həd] ['mærid] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['membər][ʌv; əv] [vaɪmɑːrz] ['duːkl]['fæməli] .

whose	sister	had	married	a	younger	member	of	Weimar's	ducal	family	.
谁	姐姐	有	已婚	一个	年轻	成员	的	魏玛的	公爵	家庭	.

他的妹妹嫁给了魏玛公爵家族中一位年轻的成员。

[ɪn'tensli] ['mjuːzɪk(ə)l] , [ðæt] ['sɑːvrɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [æskt] [bætʃ] [tuː; tə]

Intensely	musical	,	that	sovereign	in	the	summer	of	1717	had	asked	Bach	to
强烈地	音乐	,	那	主权	在	这	夏天	的	-	有	问	巴赫	到

[bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz][kɑː'pelmaistə(r)] .

become	his	Kapellmeister	.
变得	他的	乐长	.

这位极具音乐天赋的君主于 1717 年夏天邀请巴赫担任他的乐长。

[bætʃ] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] [sent] [æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] [tuː; tə]['vilhelm,'wil-]['əːnst] ,

Bach	shortly	afterwards	sent	an	application	for	his	release	to	Wilhelm	Ernst	,
巴赫	不久	然后	发送	一个	应用	为了	他的	发布	到	威廉	恩斯特	,

[ə'pærəntli] ['mɪnsɪŋ] [noʊ][wɜːrdz] .

apparently	mincing	no	words	.
显然	绞碎	不	字	.

不久之后，巴赫向威廉·恩斯特递交了一份释放申请，措辞似乎毫不含糊。

[ðə; ði] [duːk] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .

The	Duke	flew	into	a	rage	.
这	公爵	飞翔	进入	一个	愤怒	.

公爵勃然大怒。

[wiː; wi] [riːd] [ɪn][ðə; ði]['daɪəri][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ['sekrətəriz] : “ [ɑːn][noʊ'vembər][sɪks] ,

We	read	in	the	diary	of	one	of	the	court	secretaries	:	“	On	November	6	,
我们	读	在	这	日记	的	一	的	这	法庭	秘书	:	“	在	十一月	6	,

我们在一位法庭秘书的日记中读到：“11月6日，

- , [bætʃ] , [tɪl] [naʊ] ['kɑːnsərtmæstər][ænd; ənd] [kɔːrt] ['ɔːrgənɪst] ,

1717	,	Bach	,	till	now	Concertmaster	and	Court	Organist	,
-	,	巴赫	,	直到	现在	首席小提琴手	和	法庭	管风琴师	,

1717年，巴赫，此前一直担任首席小提琴手和宫廷管风琴师。

[wʌz; wəz][pʊt] ['ʌndər] [ə'rest] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ruːm] [fɔːr; fər] ['ɑːbstɪnətli] [dɪ'mændɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɪnstənt]

was	put	under	arrest	in	the	justice	room	for	obstinately	demanding	his	instant
曾是	放	在下面	逮捕	在	这	正义	房间	为了	顽固地	要求	他的	立即的

[dɪs'mɪs(ə)l] .

dismissal	.
解雇	.

他因固执地要求立即解雇而被当庭逮捕。

” [ðə; ði][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]['dʒiːniəs] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]['dʒeɪlbɜːrd]['oʊnli] [tɪl] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] .

”	The	infuriated	genius	remained	a	jailbird	only	till	December	2	.
”	这	愤怒的	天才	剩余	一个	累犯	仅有的	直到	十二月	2	.

“这位愤怒的天才只被关押到 12 月 2 日。”

[hɪz; ɪz] [dɪ'tenʃn] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['prɑːfɪtəbli] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm]

His	detention	appears	to	have	been	profitably	employed	for	it	enabled	him
他的	拘留	出现	到	有	到过	盈利	受雇	为了	它	已启用	他

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːrk][ɑːn][hɪz; ɪz] - .

to	begin	work	on	his	Orgelbüchlein	.
到	开始	工作	在	他的	-	.

他的拘留似乎对他来说是有益的，因为这使他能够开始创作他的《管风琴小曲》。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər][hiː; hi][left]['waimɑː][fɔːr; fər] - , ['eɪti] [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ,

About	a	week	later	he	left	Weimar	for	Cöthen	,	eighty	miles	to	the	northeast	,
关于	一个	星期	之后	他	左边	魏玛	为了	-	,	八十	英里	到	这	东北	,

大约一周后，他离开魏玛前往东北方向 80 英里外的科滕。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [fɔːr] ['tʃɪldrən] .

with	his	wife	and	four	children	.
和	他的	妻子	和	四	孩子们	.

他和妻子以及四个孩子。

[kɑː'pelmaistə(r)][wɪð; wɪθ] [prɪns] ['liːəpəjld]

Kapellmeister	with	Prince	Leopold
乐长	和	王子	利奥波德

乐团指挥与利奥波德王子

[æt; ət] - [hiː; hi][bɪ'gæn][ə; eɪ] [nuː] [laɪf] .

At	Cöthen	he	began	a	new	life	.
在	-	他	开始	一个	新的	生活	.

在科滕，他开始了新的生活。

[fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] , [hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] [fɪld] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv]['ɔːrgənɪst] .

For	one	thing	,	he	no	longer	filled	the	post	of	organist	.
为了	一	事物	,	他	不	更长	已填	这	邮政	的	管风琴师	.

首先，他不再担任管风琴师一职。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [prɪns] ['liːəpəjld] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælvi'nistik] [feɪθ] .

The	court	of	Prince	Leopold	was	of	the	Calvinistic	faith	.
这	法庭	的	王子	利奥波德	曾是	的	这	加尔文主义	信仰	.

利奥波德王子的宫廷信奉加尔文教。

[tʃɜːrtʃ] ['sɜːrvɪsɪz] , ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [ɔː'stɪr] ['neɪtʃər] ,

Church	services	,	being	of	a	particularly	austere	nature	,
教会	服务	,	存在	的	一个	特别	简朴	自然	,

教会礼拜仪式以其特别简朴的性质而著称。

[rɪ'kwaɪərd][noʊ]['ɔːrgən] ['pleɪɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌvɜːrtʃu'oʊsoʊ] [taɪp] [ɔːr][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['seɪkrɪd]

required	no	organ	playing	of	a	virtuoso	type	or	the	production	of	sacred
必需的	不	器官	玩耍	的	一个	大师	类型	或者	这	生产	的	神圣

[kən'tɑːtəz] ,

cantatas	,
康塔塔	,

不需要高超的管风琴演奏技巧，也不需要创作神圣的康塔塔。

[sʌtʃ] [æz; əz] [bætʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [bɪn] ['tɜːrnɪŋ] [aʊt] [ɪn]['kwɑːntəti] .

such	as	Bach	had	hitherto	been	turning	out	in	quantity	.
这样的	作为	巴赫	有	迄今为止	到过	转弯	出去	在	数量	.

例如巴赫此前大量创作的作品。

[jet] ['liːəpəjld] [wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːrd(ə)nt]['mjuːzɪk]['lʌvər] , [huːz] [teɪsts] [ræn][tuː; tə][ˌɪnstrə'ment(ə)l]

Yet	Leopold	was	an	ardent	music	lover	,	whose	tastes	ran	to	instrumental
然而	利奥波德	曾是	一个	热心	音乐	情人	,	谁	口味	跑	到	乐器演奏

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

composition	.
作品	.

然而，利奥波德是一位狂热的音乐爱好者，尤其喜爱器乐创作。

[hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [æn; ən] ['ɔːrkɪstrə] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [bætʃ] [naʊ] [bɪ'keɪm] [kɑː'pelmaistə(r)]

He	maintained	an	orchestra	of	eighteen	of	which	Bach	now	became	Kapellmeister
他	维持	一个	乐队	的	十八	的	哪个	巴赫	现在	成为	乐长

.

:

.

他维持着一支由十八名乐手组成的管弦乐队，巴赫成为了乐队的指挥。

[sʌtʃ] [kən'tɑːtəz][æz; əz][hiː; hi] [roʊt] [ɪn] - [wɜːr; wər]['sekjələr][wʌnz] , ['tʃiːfli] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]

Such	cantatas	as	he	wrote	in	Cöthen	were	secular	ones	,	chiefly	in	honor	of
这样的	康塔塔	作为	他	写道	在	-	是	世俗	一个	,	主要	在	荣誉	的

[hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] .

his	employer	.
他的	雇主	.

他在科滕创作的这类康塔塔是世俗作品，主要是为了纪念他的雇主。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] ['enədʒiz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɑːn][kən'tʃɛrtoʊz] ,

For	the	most	part	his	creative	energies	were	now	concentrated	on	concertos	,
为了	这	最多	部分	他的	有创造力的	能量	是	现在	集中	在	协奏曲	,

['swiːts] ,

suites	,
套房	,

他的大部分创作精力都集中在协奏曲、组曲上。

[sə'nɑːtəz] , [ænd; ənd] [klə'vɪr] [wɜːrks] [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] ['gretɪst] . [-]

sonatas	,	and	clavier	works	including	some	of	his	very	greatest	.	[	37	]
奏鸣曲	,	和	键盘	作品	包括	一些	的	他的	非常	最	.	[	-	]

奏鸣曲和键盘作品，包括他的一些最伟大的作品。[37]

[kən'tempəreri] [skɔːr] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌmɪnju'et] [baɪ] [bætʃ] .

Contemporary	score	for	three	minuets	by	Bach	.
当代的	分数	为了	三	小步舞曲	经过	巴赫	.

巴赫三分钟曲的现代乐谱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(Johann Sebastian Bach)

[[ˌpiː diː 'ef] [skɔːr] .]
[PDF score .]
[PDF 分数 .]

[PDF 分数。]

[['lɪs(ə)n] .] [-]
[Listen .] [38]
[听 .] [-]

[听。][38]

[ˌɪnstrə'ment(ə)l]['mjuːzɪk] [bɪ'fɔːr] [bɑːks] [deɪ] [hæd; həd] ['skersli] [ə'tʃiːvd] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld]
Instrumental music before Bach's day had scarcely achieved what might be called
乐器演奏 音乐 前 巴赫的 天 有 几乎 已达成 什么 可能 是 称为
[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [laɪf] .
an independent life .
一个 独立的 生活 .

在巴赫之前，器乐几乎没有获得过所谓的独立生命。

[ɪn][ðə; ði] [kriː'eɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] - ['pɪriəd] [wiː; wi] [dɪ'skʌvər] , [ɪn] [ɪ'fekt] ,
In the creations of his Cöthen period we discover , in effect ,
在 这 作品 的 他的 - 时期 我们 发现 , 在 影响 ,

在他科滕时期的作品中，我们实际上发现了：

[ðə; ði][moʊst] ['vɪgərəs] [ruːts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sɪm'fɑːnɪk] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] — [ɪ'speʃəli] [ɪn]
the most vigorous roots of our symphonic literature — especially in
这 最多 蓬勃 根 的 我们的 交响乐 文学 — 尤其 在
[ðə; ði] [fɔːr] ['swiːts] ([ɔːr] “ ['oʊvɝˌtʃʊrz] ,
the four suites (or “ overtures ,
这 四 套房 (或者 “ 序曲 ,

我们交响乐文学中最强劲的根源——尤其是在四首组曲（或“序曲”）中

” [æz; əz] [bætʃ] [kɔːld] [ðem; ðəm]) [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] “ ['brændənbəːg] ” [kən'tʃɛrtoʊz] !
” as Bach called them) and the six “ Brandenburg ” Concertos !
” 作为 巴赫 称为 他们) 和 这 六 “ 勃兰登堡 ” 协奏曲 !

（正如巴赫所称的）以及六首“勃兰登堡”协奏曲！

[sˈkɒləz] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['defɪnətli] ['weðər] [ðə; ði]['fɔːrmər][wɜːr; wər]
Scholars have been unable to decide definitely whether the former were
学者们 有 到过 无法 到 决定 确实 无论 这 以前的 是
[kəm'poʊzd] [ɪn] - [ɔːr][ɪn] ['laɪpsɪg] .
composed in Cöthen or in Leipzig .
由 在 - 或者 在 莱比锡 .

学者们一直无法确定前者是在科滕还是在莱比锡创作的。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
At all events they were performed before the Duke and also before the
在 全部 活动 他们 是 执行 前 这 公爵 和 还 前 这
['tɛləmɑːn] ['mjuːzɪk(ə)l][sə'saɪəti][ɪn] ['laɪpsɪg] ,
Telemann Musical Society in Leipzig ,
泰勒曼 音乐 社会 在 莱比锡 ,

总之，这些演出都曾在公爵面前以及莱比锡泰勒曼音乐协会面前进行过表演。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəm'poʊzər][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [də'rektər] .
of which the composer was subsequently director .
的 哪个 这 作曲家 曾是 随后 导演 .

这位作曲家后来担任了该片的导演。

[ðə; ði][θɜːrd] [swiːt] , [ɪn][diː] , [ɪz][ðə; ði][wʌn] [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd] [ɪn'kɑːmprəbl] [er] ,

The	third	suite	,	in	D	,	is	the	one	comprising	the	exalted	and	incomparable	Air	,
这	第三	套房	,	在	D	,	是	这	一	包括	这	崇高	和	无与伦比	空气	,

第三组曲，大调为D，其中包括崇高而无与伦比的咏叹调。

[wɪtʃ] [ə'tʃiːvd] , [lɔːŋ] ['æftərwərdz] ,

which	achieved	,	long	afterwards	,
哪个	已达成	,	长的	然后	,

很久之后才实现的

[ə; eɪ][ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ɪn][ðə; ði][træn'skrɪpʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][dʒiː] [strɪŋ] [baɪ]

a	popularity	of	its	own	in	the	transcription	of	it	for	the	G	string	by
一个	人气	的	它是	自己的	在	这	转录	的	它	为了	这	G	细绳	经过

[ðə; ði][ˌvaɪə'lɪnɪst] ['ɔːgəst] - .

the	violinist	August	Wilhemj	.
这	小提琴手	八月	-	.

小提琴家奥古斯特·威廉明将其改编为 G 弦版本，并因此广受欢迎。

[jet] ['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [swiːt] ['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ] ['praɪsləs] ['dʒuːəl][ʌv; əv][ˌɪnstrə'ment(ə)l]

Yet	every	movement	of	each	suite	constitutes	a	priceless	jewel	of	instrumental
然而	每一个	移动	的	每个	套房	构成	一个	无价	宝石	的	乐器演奏

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

然而，每首组曲的每一个乐章都是器乐作品中一颗无价的宝石。

[ðə; ði]['brændənbəːg][kən'tʃɛrtoʊz][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [keɪs] .

The	Brandenburg	Concertos	are	in	a	somewhat	different	case	.
这	勃兰登堡	协奏曲	是	在	一个	有些	不同的	案件	.

勃兰登堡协奏曲的情况则略有不同。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [fɔːr; fər] ['krɪstʃən] ['lʊtvɪʃ] , ['mɑːrˌgreɪv] [-]

They	were	composed	for	Christian	Ludwig	,	Margrave	[	39	]
他们	是	由	为了	基督教	路德维希	,	侯爵	[	-	]

这些作品是为克里斯蒂安·路德维希侯爵[39]而作。

[ʌv; əv]['brændənbəːg][ænd; ənd][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'lektər] ,

of	Brandenburg	and	a	son	of	the	Great	Elector	,
的	勃兰登堡	和	一个	儿子	的	这	伟大的	选民	,

勃兰登堡人，大选帝侯之子

[huːm] [bætʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][met][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [wɪð; wɪθ] [prɪns] ['liːəpəjld] .

whom	Bach	appears	to	have	met	on	a	journey	with	Prince	Leopold	.
谁	巴赫	出现	到	有	遇见	在	一个	旅行	和	王子	利奥波德	.

巴赫似乎是在与利奥波德王子的旅途中结识了她。

['krɪstʃən] ['lʊtvɪʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑːbi] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [kən'tʃɛrtoʊz][baɪ] ['veriəs] [kəm'pəʊzəz]

Christian	Ludwig	had	a	hobby	of	collecting	concertos	by	various	composers
基督教	路德维希	有	一个	爱好	的	收集	协奏曲	经过	各种各样的	作曲家

[ænd; ənd][hiː; hi] [kə'mɪʃnd] [bætʃ] [tuː; tə] [raɪt] [hɪm; ɪm] “ [sʌm; səm] ['piːsɪz] .

and	he	commissioned	Bach	to	write	him	“	some	pieces	.
和	他	委托	巴赫	到	写	他	“	一些	件	.

克里斯蒂安·路德维希有个爱好，就是收集各种作曲家的协奏曲，他委托巴赫为他创作“一些作品”。

” [ɪn][æn; ən] [ɪ'læbərət] ['prefəs] ['kaʊtʃt] [ɪn] [ɪk'strɔːrdəneri] [frentʃ] [ænd; ənd]['deɪtɪd] “ - ,

”	In	an	elaborate	preface	couched	in	extraordinary	French	and	dated	“	Cöthen	,
”	在	一个	精心制作的	前言	卧倒	在	非凡的	法语	和	日期	”	-	,

[mɑːrtʃ] - , - ,

March	24	,	1721	,
行进	-	,	-	,

在一篇用非凡的法语写成、并注明日期为“科滕，1721年3月24日”的精心撰写的前言中，

" [ðə; ði][kəm'poʊzər] ['bɛgd] [hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l]['peɪtrən][tu:; tə][ək'sept] [ði:z] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] "
" the composer begged his noble patron to accept these products of his "
" 这 作曲家 乞求 他的 高贵 赞助人 到 接受 这些 产品 的 他的 "
[slaɪt] ['tæləntS] " [ænd; ənd][tu:; tə] " [ˌoʊvər'lʊk][ðer; ðər] [ˌimpə'fekʃəns] .
slight talents " and to " overlook their imperfections .
轻微 天赋 " 和 到 " 俯瞰 他们的 瑕疵 .

作曲家恳求他高贵的赞助人接受他"微不足道的才能"所创作的这些作品，并"忽略其中的不足之处"。

" ['weðər] [ðə; ði]['praɪvət] ['ɔ:rkɪstrə] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rˌgreɪv] [pleɪd] [ðə; ði][wɜ:rks][ɔ:r][nɑ:t][wi:; wi]
" Whether the private orchestra of the Margrave played the works or not we
" 无论 这 私人的 乐队 的 这 侯爵 玩 这 作品 或者 不是 我们
['kænɑ:t] [seɪ] .
cannot say .
不能 说 .

"侯爵的私人乐团是否演奏了这些作品，我们不得而知。"

['ni:ðər] [du:][wi:; wi] [noʊ] [ɪf] [bɑ:ks] [gɪft][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [ək'nɑ:lɪdʒd] .
Neither do we know if Bach's gift was even acknowledged .
两者都不 做 我们 知道 如果 巴赫的 礼物 曾是 甚至 已确认 .

我们也不知道巴赫的才华是否得到过认可。

['æftər] ['krɪstʃən] ['lʊtvɪʃ] [daɪd] ,
After Christian Ludwig died ,
后 基督教 路德维希 死亡 ,

克里斯蒂安·路德维希去世后，

[ðə; ði] ['kætəlɔ:g] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['rɪtʃli] ['stɑ:kt] ['laɪbreri][hæd; həd][noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [bɑ:ks] [hæf]
the catalogue of his richly stocked library had no mention of Bach's half
这 目录 的 他的 丰富 库存充足 图书馆 有 不 提到 的 巴赫的 一半
['dʌz(ə)n] " ['traɪfəlz] .
dozen " trifles .
打 " 琐事 .

在他藏书丰富的图书馆目录中，没有提到巴赫的六首"小品"。

" [ðə; ði] ['preʃəs] ['mɑ:stəpi:sɪz] [tɜ:rnd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [skɔ:rz] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [seɪl] [ɪn]
" The precious masterpieces turned up in a mass of scores offered for sale in
" 这 宝贵的 杰作 转向 向上 在 一个 大量的 的 得分 提供 为了 销售 在
[dʒɑ:b][lɑ:ts] !
job lots !
工作 很多 !

"这些珍贵的艺术杰作成批出现，以整批出售的形式大量出现！"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] ['sɜ:rt(ə)n] , [haʊ'evər] ,
It is practically certain , however ,
它 是 几乎 肯定 , 然而 ,

然而，几乎可以肯定的是，

[ðæt] [ðə; ði]['brændənbə:g][kən'tʃɛrtoʊz][wɜ:r; wər] [pər'fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnsli] [kæ'pɛlə] [æt; ət] -
that the Brandenburg Concertos were performed by the princely Kapelle at Cöthen -
那 这 勃兰登堡 协奏曲 是 执行 经过 这 王子 卡佩勒 在
[ɪn] [bɑ:ks] ['prez(ə)ns] ,
in Bach's presence ,
在 巴赫的 在场 ,

据说勃兰登堡协奏曲是由科滕的王子乐团在巴赫的见证下演奏的。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][kəm'poʊzər][hæd; həd] [bɪn] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] ['kɑ:piz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skɔ:rz] .
for the composer had been wise enough to make copies of his scores .
为了 这 作曲家 有 到过 明智的 足够的 到 制作 副本 的 他的 得分 .

因为作曲家很明智地备份了自己的乐谱。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][kən'tʃɛrtoʊz][ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] ,

They	are	not	concertos	in	the	modern	sense	of	the	term	,
他们	是	不是	协奏曲	在	这	现代的	感觉	的	这	学期	,

它们并非现代意义上的协奏曲。

[bʌt; bət] [kənˌtɪnjuː'eʃənz] [ænd; ənd] [di'veləpmənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] “ [kən'tʃɜːrti]['groʊsi] ” [ʌv; əv]['mæstərz] [laɪk]

but	continuations	and	developments	of	those	“	concerti	grossi	”	of	masters	like
但	续篇	和	发展	的	那些	“	音乐会	格罗斯	”	的	大师	喜欢

[tɔ'rɛli] , [viˈvaːldiː] , [ænd; ənd] [kɔː'rɛli] .

Torelli	,	Vivaldi	,	and	Corelli	.
托雷利	,	维瓦尔第	,	和	科雷利	.

但却是托雷利、维瓦尔第和科雷利等大师的“大协奏曲”的延续和发展。

[ɪn] ['veriəs] [pɜːmjuː'teɪʃnz] [ænd; ənd][ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [ðeɪ] ['kɑːntræst] [gruːps] [ʌv; əv]['soʊloʊ]

In	various	permutations	and	combinations	they	contrast	groups	of	solo
在	各种各样的	排列	和	组合	他们	对比	团体	的	独奏

['ɪnstrʊmənts] ([ðə; ði] “ [ˌkɑːntʃer'tiːnoʊ; ˌkɔːntʃər'tiːnoʊ] ”) [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['tʊtti]

instruments	(	the	“	concertino	”	)	with	the	background	of	the	“	tutti
仪器	(	这	“	小协奏曲	”	)	和	这	背景	的	这	“	合奏

.

:

.

他们以各种排列组合，将独奏乐器组（“小协奏曲”）与“全奏”的背景进行对比。

” [ðə; ði] “ [kən'tʃɜːrti]['groʊsi] ” [ʌv; əv]['hændl] ['fɜːrnɪʃ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [-]

”	The	“	concerti	grossi	”	of	Handel	furnish	examples	of	the	same	[	40	]
”	这	“	音乐会	格罗斯	”	的	亨德尔	提供	示例	的	这	相同的	[	-	]

亨德尔的“大协奏曲”提供了这方面的例子[40]

['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['bæləns] [ænd; ənd][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] .

principle	of	balance	and	diversity	.
原则	的	平衡	和	多样性	.

平衡与多样性原则。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['brændənbəːg][kən'tʃɛrtoʊz][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['maɪnər] [kiː] [ænd; ənd] [ðæt]

The	fact	that	none	of	the	Brandenburg	Concertos	is	in	a	minor	key	and	that
这	事实	那	没有任何	的	这	勃兰登堡	协奏曲	是	在	一个	次要的	钥匙	和	那

['sɑːmbər] [mudz] [ɑːr; ər] [rer] ,

somber	moods	are	rare	,
忧郁	情绪	是	稀有的	,

勃兰登堡协奏曲没有一首是小调，而且忧郁的情绪也很少出现。

[pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪləti] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnmənt]

points	to	the	probability	that	they	were	written	for	entertainment
积分	到	这	可能性	那	他们	是	书面	为了	娱乐

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

这表明它们很可能是为了娱乐目的而创作的。

[ðer; ðər][və'raɪəti][ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [tuː] [kwaɪt][ə'laɪk] .

Their	variety	is	astonishing	,	with	no	two	quite	alike	.
他们的	种类	是	惊人	,	和	不	二	相当	同样	.

它们的种类繁多，令人惊叹，没有两个是完全相同的。

[ðə; ði][fɜːrst] , [ɪn][ef]['meɪdʒər] , [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [kɔːlz][fɔːr; fər][hɔːrnz] ;

The	first	,	in	F	major	,	is	the	only	one	which	calls	for	horns	;
这	第一的	,	在	F	主要的	,	是	这	仅有的	一	哪个	呼叫	为了	角	;

第一首是F大调，也是唯一一首需要圆号演奏的曲子；

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [ʌv; əv] [ðɪs] [kənˈtʃertoʊ] [tuː] [hɔːrn] [ˈpleɪɚz] [wɜːr; wər] [ˈspeʃəli]
and **for** **the** **performance** **of** **this** **concerto** **two** **horn** **players** **were** **specially**
和 为了 这 表现 的 这 协奏曲 二 喇叭 玩家 是 特别
[ɪnˈgeɪdʒd] [æt; ət] - .
engaged **at** **Cöthen** **.**
已订婚的 在 - .

为了演奏这首协奏曲，科滕特地聘请了两名圆号演奏家。

[ðə; ði][ˈsekənd] , [ˈlaɪkwaɪz] [ɪn][ef] , [rɪˈkwaɪrz] [ə; eɪ] [ˈtrʌmpɪt] — [ðə; ði][ˈsɑːlətəri] [əˈpɪrəns] [ɪn][ðə; ði]
The **second** **,** **likewise** **in** **F** **,** **requires** **a** **trumpet** **—** **the** **solitary** **appearance** **in** **the**
这 第二 , 同样地 在 F , 需要 一个 喇叭 — 这 孤 外貌 在 这
[ɪnˈtaɪər] [set] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪnstrəmənt] .
entire **set** **of** **this** **instrument** **.**
全部的 放 的 这 乐器 .

第二首曲子同样是 F 调，需要用到小号——这是整套乐曲中唯一出现的小号。

[tuː; tə] [tʃuːz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['brændənbəːg][kənˈtʃɛrtoʊz] , [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðer; ðər] [ˈrelətɪv]
To **choose** **between** **the** **Brandenburg** **Concertos** **,** **to** **determine** **their** **relative**
到 选择 之间 这 勃兰登堡 协奏曲 , 到 决定 他们的 相对的
[ˈmjuːzɪk(ə)l] [wɜːrθ] [ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
musical **worth** **is** **impossible** **.**
音乐 值得 是 不可能的 .

在勃兰登堡协奏曲中做出选择，确定它们的相对音乐价值是不可能的。

[jet] [ɪn][sʌm; səm][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][ðə; ði][sɪksθ] , [ɪn][biː][flæt] , [ɪf] [pərˈhæps][ðə; ði] [liːst]
Yet **in** **some** **respects** **the** **sixth** **,** **in** **B** **flat** **,** **if** **perhaps** **the** **least**
然而 在 一些 尊重 这 第六 , 在 B 平坦的 , 如果 也许 这 至少
[ˈfriːkwəntli] [pleɪd] ,
frequently **played** **,**
频繁地 玩 ,

然而，在某些方面，第六调（降B大调）虽然可能是演奏频率最低的，

[ɪz][ðə; ði][moʊst][ʌnˈjuːʒuəl] .
is **the** **most** **unusual** **.**
是 这 最多 异常 .

这是最不寻常的。

[noʊ][vaɪəˈlɪnz][ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ɪts] [ˈskɔːrɪŋ] .
No **violins** **are** **used** **in** **its** **scoring** **.**
不 小提琴 是 用过的 在 它是 得分 .

它的配器中没有使用小提琴。

[ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ʌv; əv] [tuː] [vɪˈəʊləz] , [tuː] [viˈəjlei, vai-][ˌdiː ˈeɪ]['gæmbə] ,
The **employment** **of** **two** **violas** **,** **two** **viole** **da** **gamba** **,**
这 就业 的 二 中提琴 , 二 紫罗兰 达 冈巴 ,

使用了两把维奥尔琴，两把维奥尔达古巴琴，

[ænd; ənd]['tʃeloʊ] ['gɪvz] [ðə; ði][wɜːrk][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər][dɑːrk] [strɪŋ] ['kʌlər] ['hoʊlli] [ɪts] [oʊn] .
and **cello** **gives** **the** **work** **a** **peculiar** **dark** **string** **color** **wholly** **its** **own** **.**
和 大提琴 给予 这 工作 一个 奇特 黑暗的 细绳 颜色 完全 它是自己的 .

大提琴为这部作品赋予了一种独特的、深沉的弦乐色彩，完全是它自己的。

[let] [ˌjuː 'es]['menʃ(ə)n] [hɪr] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [kənˈtʃertoʊ][fɔːr; fər] [tuː] [vaɪəˈlɪnz] , [əˈnʌðər] [səˈblaɪm]
Let **us** **mention** **here** **the** **wondrous** **concerto** **for** **two** **violins** **,** **another** **sublime**
让 我们 提到 这里 这 奇妙的 协奏曲 为了 二 小提琴 , 其他 升华
[ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [bɑːks] - [deɪz] .
inspiration **of** **Bach's** **Cöthen** **days** **.**
灵感 的 巴赫的 - 天 .

让我们在此提及巴赫在科滕时期创作的奇妙的双小提琴协奏曲，这是他另一部杰出的灵感之作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði]['kɑːnsərtmæstər] , [dʒoʊ'siːfəs] ['spiːz] ,

It	is	probable	that	it	was	played	by	the	concertmaster	,	Josephus	Spiess	,
它	是	可能	那	它	曾是	玩	经过	这	首席小提琴手	,	约瑟夫斯	间谍	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələnt] [ˌvaɪə'lɪnɪst] ,

and	the	excellent	violinist	,
和	这	出色的	小提琴手	,

这首曲子很可能是由首席小提琴手约瑟夫斯·斯皮斯和那位优秀的提琴手演奏的。

['joʊhɑːn] [roʊz] ([huː] ['ɔːlsoʊ] [pleɪd] [ðə; ði]['oʊboʊ][ænd; ənd] [tɔːt] ['fensɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt]

Johann	Rose	(	who	also	played	the	oboe	and	taught	fencing	to	the	court
约翰	玫瑰	(	WHO	还	玩	这	双簧管	和	教授	击剑	到	这	法庭

['peɪdʒɪz] !

pages	!
页面	!

约翰·罗斯（他还演奏双簧管，并教宫廷侍童击剑！）

) , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kəm'poʊzər] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [ɔːr'kestrəl] [ə'kʌmpənɪmənt] .

)	,	with	the	composer	conducting	the	orchestral	accompaniment	.
)	,	和	这	作曲家	进行	这	管弦乐	伴奏	.

)，作曲家亲自指挥管弦乐队伴奏。

[ænd; ənd] [prɪns] ['liːəpəjld] , [hɪm'self] , [huː] [nɑːt]['oʊnli] [ɪn'dʒɔɪd] ['mjuːzɪk][bʌt; bət] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,

And	Prince	Leopold	,	himself	,	who	not	only	enjoyed	music	but	played	it	well	,
和	王子	利奥波德	,	他自己	,	WHO	不是	仅有的	享受	音乐	但	玩	它	出色地	,

还有利奥波德王子本人，他不仅喜爱音乐，而且演奏得也很好。

['daʊtləs] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][sə'nɑːtəz] [-]

doubtless	took	part	in	the	sonatas	[	41	]
毫无疑问	采取	部分	在	这	奏鸣曲	[	-	]

无疑参与了奏鸣曲的创作[41]

[fɔːr; fər] [klə'vɪr] [ænd; ənd][vi'oʊlə][ˌdiː 'eɪ]['gæmbə] .

for	clavier	and	viola	da	gamba	.
为了	键盘	和	中提琴	达	冈巴	.

适用于钢琴和维奥尔琴。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [mju'zɪʃənz] [ə'pærəntli] [ænd; ənd] , [wen] , [ɪn] - ,

He	could	not	do	without	his	musicians	apparently	and	,	when	,	in	1718	,
他	可以	不是	做	没有	他的	音乐家	显然	和	,	什么时候	,	在	-	,

他显然离不开他的乐师们，于是在1718年，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] “ [kjʊr] ” [æt; ət]['kɑːlzbæd] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][seks'tet][frʌm; frəm]

he	went	to	take	the	“	cure	”	at	Carlsbad	,	he	had	a	sextet	from
他	去	到	拿	这	“	治愈	”	在	卡尔斯巴德	,	他	有	一个	六重奏	从

[hɪz; ɪz] [kæ'pɛlə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

his	Kapelle	accompany	him	.
他的	卡佩勒	陪伴	他	.

他去卡尔斯巴德接受"治疗"，他的卡佩勒乐队的六重奏成员陪同他前往。

[bætʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['retənuː] .

Bach	was	one	of	the	retinue	.
巴赫	曾是	一	的	这	随从	.

巴赫是随从之一。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [ðə; ði][kɑː'pelmaistə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] [ˌnɪr'baɪ] ['hɑːlə][ɪn][æn; ən]

The	following	year	the	Kapellmeister	made	a	pilgrimage	to	nearby	Halle	in	an
这	下列的	年	这	乐长	制成	一个	朝圣	到	附近	哈莉	在	一个

['efərt] [tuː; tə] [miːt] ['hændl] ,

effort	to	meet	Handel	,
努力	到	见面	亨德尔	,

次年，乐长前往附近的哈雷朝圣，希望能见到亨德尔。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ] ['sɪŋərz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌɑːpə'rætɪk]

who	had	come	to	the	Continent	to	engage	singers	for	his	operatic
WHO	有	来	到	这	大陆	到	从事	歌手	为了	他的	歌剧

['ventʃərz] [ɪn] ['lʌndən] .

ventures	in	London	.
风险投资	在	伦敦	.

他来到欧洲大陆是为了在伦敦为他的歌剧事业招募歌手。

[bʌt; bət] ['niːðər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][nɔːr][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [ə'keɪʒn] [wen] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [meɪk]

But	neither	at	this	time	nor	on	a	subsequent	occasion	when	he	tried	to	make
但	两者都不	在	这	时间	也不	在	一个	随后的	场合	什么时候	他	尝试	到	制作

[ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [kən'tempərəreri] [wʌz; wəz][hiː; hi] [sək'sesf(ə)l] .

the	acquaintance	of	his	great	contemporary	was	he	successful	.
这	熟人	的	他的	伟大的	当代的	曾是	他	成功的	.

但无论是在当时还是后来他试图结识这位伟大的同时代人物时，都没有成功。

['hændl][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,

Handel	had	already	returned	to	England	,
亨德尔	有	已经	返回	到	英格兰	,

亨德尔当时已经返回英国了。

['siːmɪŋli] [fɑːr] [les] ['iːgər] [tuː; tə] [miːt] [bætʃ] [ðæn; ðən] [bætʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

seemingly	far	less	eager	to	meet	Bach	than	Bach	was	to	meet	him	.
似乎	远的	较少的	渴望的	到	见面	巴赫	比	巴赫	曾是	到	见面	他	.

他似乎远没有巴赫那么渴望见到他。

[ɪn] [meɪ] - ,

In	May	1720	,
在	可能	-	,

1720年5月，

[prɪns] ['liːəpəjld] [ə'gen] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['kɑːlzbæd]['wɔːtərz][ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [bætʃ]

Prince	Leopold	again	went	to	take	the	Carlsbad	waters	and	once	more	Bach
王子	利奥波德	再次	去	到	拿	这	卡尔斯巴德	水	和	一次	更多的	巴赫

[wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][treɪn] .

was	in	his	train	.
曾是	在	他的	火车	.

利奥波德王子再次前往卡尔斯巴德温泉疗养，巴赫也再次出现在他的队伍中。

[ðə; ði]['vɪzɪt][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [lɔːŋgər] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] ['griːvəsli] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	visit	was	somewhat	longer	this	time	and	it	ended	grievously	for	the
这	访问	曾是	有些	更长	这	时间	和	它	结束	严重地	为了	这

[kəm'poʊzər] .

composer	.
作曲家	.

这次访问时间比上次长一些，但对作曲家来说却以悲剧告终。

[wen] [hiː; hi][set][aʊt][hiː; hi][left][hɪz; ɪz][waɪf][ɪn][ðə; ði][best][ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd]['spɪrɪts] .

When	he	set	out	he	left	his	wife	in	the	best	of	health	and	spirits	.
什么时候	他	放	出去	他	左边	他的	妻子	在	这	最好的	的	健康	和	烈酒	.

他出发时，妻子身体健康，精神矍铄。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ded] [ænd; ənd] ['berid] .

When	he	came	back	he	found	her	dead	and	buried	.
什么时候	他	来了	后退	他	成立	她	死的	和	埋葬	.

他回来时发现她已经去世并被埋葬了。

[wɪð; wɪθ][mə'riːə] ['bɑːrbrə] [gɔːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ə'pærəntli] , [noʊ][wʌn][tuː; tə] [lʊk] ['æftər]

With	Maria	Barbara	gone	there	was	,	apparently	,	no	one	to	look	after
和	玛丽亚	芭芭拉	已消失	那里	曾是	,	显然	,	不	一	到	看	后

['vilhelm,'wil-] ['friːdəˌmɑːn] ,

Wilhelm	Friedemann	,
威廉	弗里德曼	,

玛丽亚·芭芭拉去世后，显然没有人照顾威廉·弗里德曼了。

['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl][ænd; ənd]['joʊhɑːn] ['gɔtfriːd] ['bɜˑːnhɑːrd] , [ðə; ði] ['eldɪst] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] .

Philipp	Emanuel	and	Johann	Gottfried	Bernhard	,	the	eldest	not	more	than	ten	.
菲利普	伊曼纽尔	和	约翰	戈特弗里德	伯恩哈德	,	这	长子	不是	更多的	比	十	.

Philipp Emanuel 和 Johann Gottfried Bernhard，最大的也不过十岁。

[ðə; ði] [bloʊ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [strʌk] [bætʃ] [ðə; ði] [mɔːr] ['hevɪli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

The	blow	seems	to	have	struck	Bach	the	more	heavily	because	,
这	吹	似乎	到	有	击	巴赫	这	更多的	重度	因为	,

这次打击似乎对巴赫的打击更大，因为：

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɜːrldli] ['mjuːzɪk] - ['meɪkɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [wʌz; wəz] ,

engaged	in	worldly	music	-	making	as	he	now	was	,
已订婚的	在	世俗	音乐	-	制作	作为	他	现在	曾是	,

他当时正从事世俗音乐创作，

[hiː; hi] [lækt] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃəːtʃli] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mjuːniən]

he	lacked	the	spiritual	consolation	of	churchly	activities	and	the	communion
他	缺乏	这	精神	安慰	的	教会的	活动	和	这	圣餐

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ɪnər] [self] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrgən] [lɔft] . [-]

with	his	inner	self	which	he	enjoyed	in	the	organ	loft	.	[	42	]
和	他的	内	自己	哪个	他	享受	在	这	器官	阁楼	.	[	-	]

他无法从教会活动中获得精神慰藉，也无法像在管风琴台上那样与自己的内心交流。[42]

[æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə]['hæmbɜːrg][wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['sʌd(ə)n] [deθ]

An	opportunity	for	a	trip	to	Hamburg	was	provided	by	the	sudden	death
一个	机会	为了	一个	旅行	到	汉堡	曾是	假如	经过	这	突然	死亡

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgənɪst][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['dʒeɪkəbz] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

of	the	organist	at	St	.	Jacob's	Church	of	that	city	.
的	这	管风琴师	在	英石	.	雅各布的	教会	的	那	城市	.

汉堡圣雅各教堂的管风琴师突然去世，这为我提供了一次去汉堡旅行的机会。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['noʊtɪd] ['pleɪɜˑz] [bætʃ] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [pæs] [ɑːn]

Along	with	a	number	of	other	noted	players	Bach	was	invited	to	pass	on
沿着	和	一个	数字	的	其他	著名的	玩家	巴赫	曾是	受邀	到	经过	在

[ðə; ði] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] [ʌv; əv] [nuː] ['kændədets] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊst] .

the	qualifications	of	new	candidates	for	the	post	.
这	资格	的	新的	候选人	为了	这	邮政	.

巴赫与其他一些著名演奏家一起受邀向新候选人介绍该职位的资格要求。

[ðɪs] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [rɪ'nuː] [oʊld][taɪz][ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] [nuː] ['ɪntrəsts] .

This	gave	him	a	chance	to	renew	old	ties	and	stimulate	new	interests	.
这	给予	他	一个	机会	到	更新	老的	领带	和	刺激	新的	兴趣	.

这让他有机会重续旧谊，激发新的兴趣。

['ædəm] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ]

Adam	Reinken	was	still	alive	and	in	his	presence	as	well	as	before	a
亚当	-	曾是	仍然	活	和	在	他的	在场	作为	出色地	作为	前	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv] [mju:'nɪsɪp(ə)l] [ə'θɔ:rətiz] [bætʃ] ['ɪmprəvaɪzd] [ə'staʊndɪŋ] [,veəri:'eiʃənz] [ɑ:n] [ðə; ði]

number	of	municipal	authorities	Bach	improvised	astounding	variations	on	the
数字	的	市政	当局	巴赫	即兴发挥	惊人	变体	在	这

[kə'ræl] “ [baɪ] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ʌv; əv] ['bæbilən] ,

chorale	“	By	the	Waters	of	Babylon	,
合唱	“	经过	这	沃特斯	的	巴比伦	,

亚当·雷肯当时还活着，巴赫当着他的面，以及在一些市政官员面前，即兴演奏了令人惊叹的圣咏《巴比伦河畔》变奏曲。

” [wʌn] [ʌv; əv] - ['spɛʃəlti:z] , [tɪl] [ðə; ði] ['vetərən] [kən'si:did] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

”	one	of	Reinken's	specialties	,	till	the	veteran	conceded	in	amazement	to	his
”	一	的	-	专业	,	直到	这	老将	承认	在	惊愕	到	他的

['jʌŋgər] ['kɑ:li:g] :

younger	colleague	:
年轻	同事	:

“这是雷肯的专长之一，”这位老将惊讶地向他的年轻同事承认道：

“ [aɪ] [θɔ:t] [ðɪs] [ɑ:rt] [wʌz; wəz] [ded] , [bʌt; bət] [aɪ] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ju:; jʊ] .

“	I	thought	this	art	was	dead	,	but	I	see	it	still	lives	in	you	.
“	我	想法	这	艺术	曾是	死的	,	但	我	看	它	仍然	生活	在	你	.

“我以为这种艺术已经消亡了，但我发现它仍然在你身上鲜活地存在着。”

” [ðə; ði] ['hæmbɜ:rg] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɪntərlu:d] , [haʊ'evər] [ɪn'spaɪərɪŋ] .

”	The	Hamburg	journey	was	but	an	interlude	,	however	inspiring	.
”	这	汉堡	旅行	曾是	但	一个	插曲	,	然而	鼓舞人心	.

“汉堡之旅虽然令人鼓舞，但只不过是一段插曲。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˌpɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɔ:rgən] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [taʊn] .

There	was	no	possibility	of	an	organ	position	in	that	town	.
那里	曾是	不	可能性	的	一个	器官	位置	在	那	镇	.

那个镇上根本不可能有管风琴师的职位。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['prɑ:bləm] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ɔkjupaiŋ] [hɪm; ɪm] — [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

And	another	problem	was	now	occupying	him	—	the	question	of	his
和	其他	问题	曾是	现在	占领	他	—	这	问题	的	他的

['tʃɪldrənz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

children's	education	.
孩子们的	教育	.

现在，另一个问题困扰着他——那就是孩子们的教育问题。

['fri:də,mɑ:n] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst] [klə'vɪr] ['lesnz; 'lesənz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['ʃɔ:rtli]

Friedemann	had	received	his	first	clavier	lessons	from	his	father	shortly
弗里德曼	有	已收到	他的	第一的	键盘	课程	从	他的	父亲	不久

[bɪ'fɔ:r] [mə'ri:ə] ['bɑ:rbɜ-əz] [deθ] .

before	Maria	Barbara's	death	.
前	玛丽亚	芭芭拉的	死亡	.

在玛丽亚·芭芭拉去世前不久，弗里德曼从父亲那里接受了他的第一堂钢琴课。

[ðə; ði] [wɜ:rld] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['geɪnər] [θru:] [ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [əd'ministəd] [ðə; ði] ['jʌŋstər]

The	world	has	been	the	gainer	through	this	instruction	administered	the	youngster
这	世界	有	到过	这	增重者	通过	这	操作说明	管理	这	青少年

[baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ['ti:tʃər] .

by	such	a	formidable	teacher	.
经过	这样的	一个	强大	老师	.

世界因这位杰出教师对年轻人的教导而受益匪浅。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] [bætʃ] [roʊt] [aʊt] [ə; eɪ] [klə'vɪr] - - [viː'oʊ'ɑːr]['vilhelm,'wil-]

With	his	own	hands	Bach	wrote	out	a	Clavier	-	Büchlein	vor	Wilhelm
和	他的	自己的	双手	巴赫	写道	出去	一个	键盘	-	-	vor	威廉

['friːdəˌmɑːn] [bætʃ] .

Friedemann	Bach	.
弗里德曼	巴赫	.

巴赫亲手写出了威廉·弗里德曼·巴赫的《Clavier-Büchlein vor Wilhelm Friedemann Bach》。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][peɪdʒ][ɑːr; ər][set] [daʊn] [ðə; ði] ['veriəs] [klefs] .

On	the	first	page	are	set	down	the	various	clefs	.
在	这	第一的	页	是	放	向下	这	各种各样的	谱号	.

第一页列出了各种谱号。

[mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər][pɑː'sterəti][ɪz][ə; eɪ][ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrnəmənts] , [ɔːr]

More	important	for	posterity	is	a	transliteration	of	the	ornaments	,	or
更多的	重要的	为了	后人	是	一个	音译	的	这	装饰品	,	或者

“ [mɛnɪrən] ,

“	Manieren	,
“	马尼伦	,

对后世而言，更重要的是对这些装饰图案的音译，或者说“Manieren,

” ['ʃoʊɪŋ] [prɪ'saɪsli] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .

”	showing	precisely	how	they	are	to	be	executed	.
”	显示	恰恰	如何	他们	是	到	是	执行	.

” 精确地展示了它们应该如何执行。

[ðen] ['fɑːloʊ] ['eksərsaɪzɪz][ɪn] ['fɪŋgərɪŋ] , [hænd] [-]

Then	follow	exercises	in	fingering	,	hand	[	43	]
然后	跟随	练习	在	指法	,	手	[	-	]

然后进行手指练习、手部练习[43]

[pə'ziʃənz] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [els] .

positions	,	and	much	else	.
职位	,	和	很多	别的	.

职位，以及其他许多方面。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɑːks] [oʊn] ['meθədz] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn]

The	little	book	is	a	valuable	illustration	of	Bach's	own	methods	of	discipline
这	小的	书	是	一个	有价值的	插图	的	巴赫的	自己的	方法	的	纪律

[ænd; ənd]['pedəgɑːdʒi] .

and	pedagogy	.
和	教育学	.

这本小册子生动地展现了巴赫自身的训练方法和教学理念。

[nɔːr][ɑːr; ər] [ðiːz] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][piː'ænɪsts][hæv; həv][tuː; tə]

Nor	are	these	the	only	things	for	which	generations	of	pianists	have	to
也不	是	这些	这	仅有的	事物	为了	哪个	几代人	的	钢琴家	有	到

[θæŋk] [ðə; ði] [bætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['pɪriəd] .

thank	the	Bach	of	the	Cöthen	period	.
感谢	这	巴赫	的	这	-	时期	.

但这并非几代钢琴家应该感谢科滕时期巴赫的唯一原因。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['tiːtʃɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ðæt] [hiː; hi] [kəm'poʊzd] ['mɑːstəpiːsɪz] [laɪk][ðə; ði]

It	was	for	teaching	purposes	that	he	composed	masterpieces	like	the
它	曾是	为了	教学	目的	那	他	由	杰作	喜欢	这

[tuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] - [pɑːrt] [in'venʃənz] .

Two	-	and	the	Three	-	Part	Inventions	.
二	-	和	这	三	-	部分	发明	.

他创作《二部创意曲》和《三部创意曲》等杰作，正是为了教学目的。

[tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] ['præktɪk(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['iːkwəl]

To	furnish	practical	illustration	of	the	advantages	of	the	system	of	equal
到	提供	实际的	插图	的	这	优势	的	这	系统	的	平等的

['temprəmənt] [hiː; hi]['ædvəkeɪt；-ət][fɔːr; fər] ['tjʊnɪŋ] ,

temperament	he	advocated	for	tuning	,
气质	他	倡导者	为了	调谐	,

为了实际说明十二平均律的优点，他提倡调音，

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] , [waɪl] [stɪl] [ɪn]['liːəˌpoʊldz] ['sɜːrvɪs] , [ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] -

he	composed	,	while	still	in	Leopold's	service	,	the	first	book	of	the	Well	-
他	由	,	尽管	仍然	在	利奥波德的	服务	,	这	第一的	书	的	这	出色地	-

['tempərd] [klə'vɪr] ,

Tempered	Clavier	,
淬火	键盘	,

他在为利奥波德效力期间，创作了《平均律钢琴曲集》的第一卷。

[ðæt] [mɪ'rækjələs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] ['prelˌjuːdz][ænd; ənd] [fjuːg] [ɪn][ɔːl]['meɪdʒər][ænd; ənd]

that	miraculous	series	of	twenty	-	four	preludes	and	fugues	in	all	major	and
那	神奇	系列	的	二十	-	四	前奏	和	赋格曲	在	全部	主要的	和

['maɪnər] [kiːz] ,

minor	keys	,
次要的	钥匙	,

那套由二十四首大小调前奏曲和赋格曲组成的奇妙系列，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ʌv; əv][piː'ænɪsts][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

which	is	the	Bible	of	pianists	to	this	day	.
哪个	是	这	圣经	的	钢琴家	到	这	天	.

时至今日，它仍然是钢琴家的圣经。

[ðə; ði]['sekənd] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['laɪpsɪg] ['meni] ['jɪrz] ['leɪtər] .

The	second	book	was	written	in	Leipzig	many	years	later	.
这	第二	书	曾是	书面	在	莱比锡	许多	年	之后	.

第二本书是多年后在莱比锡写成的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [bætʃ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]

It	was	not	long	before	Bach	realized	that	if	his	children	were	to	be
它	曾是	不是	长的	前	巴赫	已实现	那	如果	他的	孩子们	是	到	是

[brɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] ['rektɪtuːd] [hiː; hi][hæd; həd][hɪm'self] [ɪn'herɪtɪd] ,

brought	up	in	the	traditions	of	rectitude	he	had	himself	inherited	,
带来	向上	在	这	传统	的	正直	他	有	他自己	遗传	,

不久之后，巴赫意识到，如果他的孩子们要按照他自己继承的正直传统来抚养，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mʌðɚz] [ker] ,

they	could	not	remain	without	a	mother's	care	,
他们	可以	不是	保持	没有	一个	母亲的	关心	,

他们不能没有母亲的照顾，

[ðə; ði] [mɔːr] [soʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] ['meni] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [left] [hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l] ['liːʒər] [tuː; tə][ˌoʊvər'siː][ə; eɪ]

the	more	so	as	his	many	occupations	left	him	little	leisure	to	oversee	a
这	更多的	所以	作为	他的	许多	职业	左边	他	小的	闲暇	到	监督	一个

['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['laɪvli] ['jʌŋstəz] .

company	of	lively	youngsters	.
公司	的	热闹	年轻人	.

更何况，他身兼多职，几乎没有空闲时间来管理一群活泼的年轻人。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [dɪ'sembər] [θriː] , - , [bætʃ] [tʊk] [tuː; tə][hɪm'self][ə; eɪ]['sekənd][waɪf] ,

And	so	on	December	3	,	1721	,	Bach	took	to	himself	a	second	wife	,
和	所以	在	十二月	3	,	-	,	巴赫	采取	到	他自己	一个	第二	妻子	,

于是，1721年12月3日，巴赫迎娶了第二任妻子。

['ʌnə]	[ˌmægdə'leinə; -'li:-]	['wɪlkən]	,	[ðə; ði]	['dɔ:tər]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[kɔ:rt]	['trʌmpɪtər]	[ʌv; əv]	['waɪsənˌfɛls]	.
Anna	**Magdalena**	**Wilcken**	**,**	**the**	**daughter**	**of**	**a**	**court**	**trumpeter**	**of**	**Weissenfels**	**.**
安娜	玛格达莱纳	威尔肯	,	这	女儿	的	一个	法庭	小号手	的	魏森费尔斯	.

安娜·玛格达莱娜·威尔肯，魏森费尔斯宫廷小号手的女儿。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l]	,	['lʌvəbl]	[soʊl]	,	['mju:zɪk(ə)l]	,
A	**gentle**	**,**	**lovable**	**soul**	**,**	**musical**	**,**
一个	温和的	,	可爱的	灵魂	,	音乐	,

一个温柔可爱、富有音乐天赋的人

[dɪ'voʊtɪd]	[tu:; tə]	[hɜ:r; hər]	[greɪt]	['hʌzbənd]	[ænd; ənd][ðə; ði]	['mʌðər]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[freʃ]	[hoʊst][ʌv; əv]
devoted	**to**	**her**	**great**	**husband**	**and**	**the**	**mother**	**of**	**a**	**fresh**	**host**	**of**
奉献	到	她	伟大的	丈夫	和	这	母亲	的	一个	新鲜的	主持人	的

['tʃɪldrən]	,
children	**,**
孩子们	,

她忠于自己伟大的丈夫，并且是众多孩子的母亲。

[ʃi:; ʃi]	[wʌz; wəz]	[æz; əz]	[aɪ'di:əl]	[ə; eɪ]	['helpmi:t]	[fɔ:r; fər]	[bætʃ]	[æz; əz]	[hɜ:r; hər]	['predəsesər]	[hæd; həd]	[bɪn]
she	**was**	**as**	**ideal**	**a**	**helpmeet**	**for**	**Bach**	**as**	**her**	**predecessor**	**had**	**been**
她	曾是	作为	理想的	一个	帮手	为了	巴赫	作为	她	前任	有	到过

.	[	-	]
.	**[**	**44**	**]**
.	[	-	]

她和她的前任一样，都是巴赫的理想助手。[44]

[ə; eɪ]	[wi:k]	['æftər][hɪz; ɪz]	-	['mærɪdʒ]	,	[prɪns]	['li:əpəjld]	[tʊk]	[ə; eɪ][waɪf][ɪn][hɪz; ɪz][tɜ:rn]	.
A	**week**	**after**	**his**	**Kapellmeister's**	**marriage**	**,**	**Prince**	**Leopold**	**took**	**a**	**wife**	**in**	**his**	**turn**	**.**
一个	星期	后	他的	-	婚姻	,	王子	利奥波德	采取	一个	妻子	在	他的	转动	.

乐长结婚一周后，利奥波德王子也迎娶了妻子。

[bʌt; bət][ðə; ði]	['leɪdi]	,	[ðə; ði]	['prɪnsɪz]	['kʌz(ə)n]	,	['kwɪkli]	['trʌbld]	[ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l]	['ætməsfɪr]	[ʌv; əv]
But	**the**	**lady**	**,**	**the**	**prince's**	**cousin**	**,**	**quickly**	**troubled**	**the**	**musical**	**atmosphere**	**of**
但	这	女士	,	这	王子的	表哥	,	迅速地	麻烦	这	音乐	气氛	的

[ðə; ði]	-	[kɔ:rt]	.
the	**Cöthen**	**court**	**.**
这	-	法庭	.

但这位女士，也就是王子的表妹，很快就破坏了科滕宫廷的音乐氛围。

[hɜ:r; hər]	[teɪsts]	[wɜ:r; wər][fɔ:r; fər]	[ˌmæskə'reɪdz]	,	['dænsəz, 'dænsɪz]	,	['faɪərwɜ:rks]	,	[ɪˌlu:mɪ'neɪʃənz]
Her	**tastes**	**were**	**for**	**masquerades**	**,**	**dances**	**,**	**fireworks**	**,**	**illuminations**
她	口味	是	为了	化装舞会	,	舞蹈	,	烟花	,	照明

[ænd; ənd]	['ʌðər]	[fɔ:rmz][ʌv; əv]	['tinsəld]	[ʃoʊ]	,
and	**other**	**forms**	**of**	**tinseled**	**show**	**,**
和	其他	表格	的	镀金的	展示	,

她喜欢化装舞会、舞蹈、烟火、灯光秀和其他各种华丽的表演。

[nɑ:t][fɔ:r; fər]['kɑ:nsərts][ʌv; əv]	[ɔ:r'kestrəl]	[ænd; ənd]	['tʃeɪmbər]	['mju:zɪk]	.
not	**for**	**concerts**	**of**	**orchestral**	**and**	**chamber**	**music**	**.**
不是	为了	音乐会	的	管弦乐	和	房间	音乐	.

不适用于管弦乐和室内乐音乐会。

[bætʃ]	[kɔ:ld]	[hɜ:r; hər][æn; ən]	“	[ə'mju:zə]	”	—	[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][noʊ]	['kʌltʃər]	.
Bach	**called**	**her**	**an**	**“**	**amusa**	**”**	**—**	**a**	**person**	**of**	**no**	**culture**	**.**
巴赫	称为	她	一个	“	阿穆萨	”	—	一个	人	的	不	文化	.

巴赫称她为“amusa”——一个没有文化的人。

[hɜ:r; hər]	[ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]	[æt; ət]	-	[wʌz; wəz][ðə; ði]	['prelju:d]	[tu:; tə]	[bɑ:ks]	[dɪ'pɑ:rtʃər]	.
Her	**installation**	**at**	**Cöthen**	**was**	**the**	**prelude**	**to**	**Bach's**	**departure**	**.**
她	安装	在	-	曾是	这	序幕	到	巴赫的	离开	.

她在科滕的就职典礼是巴赫离开的前奏。

[æz; əz][soʊ]['ɔːf(ə)n] ['hæpənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] , [haʊ'evər] ,

As	so	often	happened	in	his	career	,	however	,
作为	所以	经常	发生	在	他的	职业	,	然而	,

然而，正如他职业生涯中经常发生的那样，

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪnˌɑːpər'tuːn] ['ɪnsɪdənt] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt]

a	more	or	less	inopportune	incident	created	a	situation	from	which	he	might
一个	更多的	或者	较少的	不合时宜	事件	创建	一个	情况	从	哪个	他	可能

['prɑːfɪt] .

profit	.
利润	.

一件不太合时宜的事件给他创造了一个可以从中获利的机会。

['laɪpsɪg] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] ['pæʃ(ə)n]

Leipzig	and	The	St	.	John	Passion
莱比锡	和	这	英石	.	约翰	热情

莱比锡和圣约翰受难曲

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deθ] , [hæf][ə; eɪ] [jɪr] ['æftər] [bɑːks] ['sekənd] ['mærɪdʒ] ,

This	particular	incident	was	the	death	,	half	a	year	after	Bach's	second	marriage	,
这	特别的	事件	曾是	这	死亡	,	一半	一个	年	后	巴赫的	第二	婚姻	,

这一事件指的是巴赫第二次婚姻半年后发生的死亡事件。

[ʌv; əv]['joʊhɑːn] ['kuːnaʊ] [huː] , [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] ,

of	Johann	Kuhnau	who	,	for	more	than	twenty	years	,
的	约翰	库瑙	WHO	,	为了	更多的	比	二十	年	,

约翰·库瑙，二十多年来，

[hæd; həd] [held] [ðə; ði] ['kæntərʃɪp] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɑːməsɪz] [skuːl] [ɪn] ['laɪpsɪg] .

had	held	the	Cantorship	of	St	.	Thomas's	School	in	Leipzig	.
有	握住	这	领唱	的	英石	.	托马斯的	学校	在	莱比锡	.

曾担任莱比锡圣托马斯学校的领唱。

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði][poʊst] [siːmd] [tuː; tə] [bætʃ] [hɪm'self][æz; əz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]

Whether	or	not	the	post	seemed	to	Bach	himself	as	desirable	as	a
无论	或者	不是	这	邮政	似乎	到	巴赫	他自己	作为	理想	作为	一个

-	,

Kapellmeistership	,
-	,

无论巴赫本人是否觉得这个职位与乐长之位一样令人向往，

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['veɪkənsi] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['kændədets] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][men]

the	sudden	vacancy	attracted	a	flock	of	candidates	,	some	of	them	men
这	突然	空缺	吸引	一个	群	的	候选人	,	一些	的	他们	男人

[ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .

of	distinction	.
的	区别	.

这一突如其来的空缺吸引了大批候选人，其中一些人颇具声望。

[moʊst] ['prefrəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪpsɪg] ['sɪvɪk]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [dʒɔːrdʒ] ['fɪlɪp]

Most	preferable	in	the	eyes	of	the	Leipzig	civic	council	was	George	Philipp
最多	优选	在	这	眼睛	的	这	莱比锡	公民	理事会	曾是	乔治	菲利普

['tɛləmɑːn] [huː] [ɪn] [bɑːks] [deɪ] ['ræŋkt] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ʌv; əv] ['meni] [mju'zɪʃənz] [ðæn; ðən]

Telemann	who	in	Bach's	day	ranked	higher	in	the	esteem	of	many	musicians	than
泰勒曼	WHO	在	巴赫的	天	排名	更高	在	这	尊重	的	许多	音乐家	比

[bætʃ] [hɪm'self] .

Bach	himself	.
巴赫	他自己	.

在莱比锡市民议会眼中，最理想的人选是乔治·菲利普·泰勒曼，在巴赫的时代，泰勒曼在许多音乐家心目中的地位甚至高于巴赫本人。

[ə'nʌðər] [wʌz; wəz] ['krɪstɔf] ['graʊpnər] [ʌv; əv] ['dɑ:mstæt] .

Another	**was**	**Christoph**	**Graupner**	**of**	**Darmstadt**	**.**
其他	曾是	克里斯托夫	格劳普纳	的	达姆施塔特	.

另一位是达姆施塔特的克里斯托夫·格劳普纳。

[wi:; wi] [ni:d] [nɑ:t] [pər'su:] [ɪn]['di:teɪl][ðə; ði]['kɑ:mplɪkeɪtɪd][nə,goʊʃi'eɪʃənz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stensɪv]

We	**need**	**not**	**pursue**	**in**	**detail**	**the**	**complicated**	**negotiations**	**and**	**the**	**extensive**
我们	需要	不是	追求	在	细节	这	复杂的	谈判	和	这	广泛的

[ɪn'tri:g] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ku:naʊz] [-]

intrigue	**the**	**choice**	**of**	**Kuhnau's**	**[**	**45**	**]**
阴谋	这	选择	的	库瑙的	[	-	]

我们无需详细探讨库瑙[45]选择过程中复杂的谈判和广泛的阴谋。

[sək'sesər] [ɪn'vɑ:lvd] .

successor	**involved**	**.**
接班人	涉及	.

继任者参与其中。

['tɛləmɑ:n] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [ðə; ði][dʒɑ:b][ænd; ənd] [θɪŋz] ['prəugrest] [soʊ][fɑ:r] [ðæt] [ðə; ði]

Telemann	**was**	**offered**	**the**	**job**	**and**	**things**	**progressed**	**so**	**far**	**that**	**the**
泰勒曼	曾是	提供	这	工作	和	事物	进展	所以	远的	那	这

[ə'θɔ:rətiz] [di'beitid] ['weðər] [ðə; ði] [ə'dres] ['welkəmɪŋ] [hɪm; ɪm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn] ['lætn] [ɔ:r][ɪn]

authorities	**debated**	**whether**	**the**	**address**	**welcoming**	**him**	**should**	**be**	**in**	**Latin**	**or**	**in**
当局	辩论	无论	这	地址	欢迎	他	应该	是	在	拉丁	或者	在

['dʒɜ:rmən] .

German	**.**
德语	.

泰勒曼获得了这份工作，事情进展得如此顺利，以至于当局开始讨论欢迎他的致辞应该用拉丁语还是德语。

[bʌt; bət] ['tɛləmɑ:n] , [hu:] [ɔ:l'redi] [held][ə; eɪ] ['lu:krətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]['hæmbɜ:rg] ,

But	**Telemann**	**,**	**who**	**already**	**held**	**a**	**lucrative**	**position**	**in**	**Hamburg**	**,**
但	泰勒曼	,	WHO	已经	握住	一个	利润丰厚	位置	在	汉堡	,

但泰勒曼当时已经在汉堡拥有一份收入丰厚的职位，

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wɪtʃ] [taʊn] [wʊd] ['ɔ:fər][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['betər] [ɪn'du:smənt] .

determined	**to**	**find**	**out**	**which**	**town**	**would**	**offer**	**him**	**the**	**better**	**inducement**	**.**
决定	到	寻找	出去	哪个	镇	会	提供	他	这	更好的	诱导	.

他决心找出哪个城镇能给他提供更好的诱惑。

['hæmbɜ:rg] [ɪn'kri:st] [hɪz; ɪz] [ɔ:l'redi] [kən'sɪdərəb(ə)l]['staɪpend] , [soʊ][ɪn]['hæmbɜ:rg][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] .

Hamburg	**increased**	**his**	**already**	**considerable**	**stipend**	**,**	**so**	**in**	**Hamburg**	**he**	**remained**	**.**
汉堡	增加	他的	已经	大量	助学金	,	所以	在	汉堡	他	剩余	.

汉堡提高了他原本就相当可观的津贴，所以他留在了汉堡。

['graʊpnər] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] ['glædli] .

Graupner	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**would**	**have**	**come**	**gladly**	**.**
格劳普纳	,	在	这	其他	手	,	会	有	来	乐意	.

而格劳普纳则很乐意前来。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['dɑ:mstæt] ['mæstərz] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪm; ɪm] .

But	**his**	**Darmstadt**	**masters**	**declined**	**to**	**release**	**him**	**.**
但	他的	达姆施塔特	大师	拒绝	到	发布	他	.

但是他在达姆施塔特的老师们拒绝释放他。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] , [bætʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n]

Before	**the**	**final**	**decision**	**was**	**made**	**,**	**Bach**	**made**	**it**	**his**	**business**	**to**	**be**	**on**
前	这	最终的	决定	曾是	制成	,	巴赫	制成	它	他的	商业	到	是	在

[hænd][æt; ət] ['laɪpsɪg] .

hand	**at**	**Leipzig**	**.**
手	在	莱比锡	.

在做出最终决定之前，巴赫亲自前往莱比锡。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] [tuː; tə] ['graʊpnər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [hiː; hi]

When	it	became	clear	to	Graupner	that	he	was	out	of	the	running	he
什么时候	它	成为	清除	到	格劳普纳	那	他	曾是	出去	的	这	跑步	他

['hɑːrtɪli] [ˌrekə'mendɪd] [bætʃ] .

heartily	recommended	Bach	.
衷心地	受到推崇的	巴赫	.

当格劳普纳意识到自己无缘竞争时，他热情地推荐了巴赫。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [ri'kwestid] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] ['fɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊst][hiː; hi]

The	latter	was	requested	,	in	order	to	prove	his	fitness	for	the	post	he
这	后者	曾是	请求	,	在	命令	到	证明	他的	健康	为了	这	邮政	他

[sɔːt] ,

sought	,
寻求	,

后者是被要求提供的，目的是为了证明他胜任所申请的职位。

[tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɔməs] [ɑːn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] , - ,

to	conduct	in	the	Church	of	St	.	Thomas	on	Good	Friday	,	1723	,
到	执行	在	这	教会	的	英石	.	托马斯	在	好的	星期五	,	-	,

于1723年耶稣受难日在圣托马斯教堂举行

[ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] .

a	work	of	his	own	composition	,	appropriate	to	the	day	.
一个	工作	的	他的	自己的	作品	,	合适的	到	这	天	.

这是他自己创作的，与当时的氛围很相符的作品。

[ðæt] [wɜːrk][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] [wɪtʃ] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

That	work	was	the	Passion	according	to	St	.	John	which	,	though	it	may
那	工作	曾是	这	热情	根据	到	英石	.	约翰	哪个	,	尽管	它	可能

[hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] ['hɜːrɪdli] ,

have	been	written	hurriedly	,
有	到过	书面	匆匆	,

那部作品是《约翰福音》中的受难记，虽然它可能写得比较仓促，

[ɪz][ə; eɪ][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [træn'sendənt] ['grændʒər] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði]['leɪtər] ['pæʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ]

is	a	creation	of	such	transcendent	grandeur	that	only	the	later	Passion	according
是	一个	创建	的	这样的	超凡脱俗	宏伟	那	仅有的	这	之后	热情	根据

[tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ɪk'sel] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['lɪrɪk] ['splendər] [ænd; ənd] [sə'blɪməti]

to	St	.	Matthew	can	be	said	to	excel	it	in	lyric	splendor	and	sublimity
到	英石	.	马修	能	是	说	到	Excel	它	在	歌词	辉煌	和	崇高

.

:

.

这部作品的宏伟壮丽令人叹为观止，只有后来根据圣马太福音记载的受难曲才能在抒情的辉煌和崇高方面超越它。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [dɪ'sɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [noʊn] , [bætʃ] [æskt] [prɪns] ['liːəpəjld][fɔːr; fər]

As	soon	as	Graupner's	decision	was	known	,	Bach	asked	Prince	Leopold	for
作为	很快	作为	-	决定	曾是	已知	,	巴赫	问	王子	利奥波德	为了

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [liːv] .

his	official	leave	.
他的	官方的	离开	.

格劳普纳的决定一公布，巴赫就向利奥波德王子请了正式的假。

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][dɪs'mɪs(ə)l][wʌz; wəz] ['kaʊtʃt] [ɪn][moʊst] ['frendli] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] [tɜːrmz] .

The	letter	of	dismissal	was	couched	in	most	friendly	and	flattering	terms	.
这	信	的	解雇	曾是	卧倒	在	最多	友好的	和	奉承	条款	.

解雇信的措辞非常友好和恭维。

[æt; ət] [-]

At	[	46	]
在	[	-	]

['laɪpsɪg] [bætʃ] ['eksɪkju:tɪd][ə; eɪ]['dɑ:kjumənt]['baɪndɪŋ] [hɪm'self][tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ɔ:l][ðə; ði] ['du:tiz] [ʌv; əv]

Leipzig	**Bach**	**executed**	**a**	**document**	**binding**	**himself**	**to**	**discharge**	**all**	**the**	**duties**	**of**
莱比锡	巴赫	执行	一个	文档	结合	他自己	到	释放	全部	这	职责	的

[ðə; ði] ['kæntərʃɪp] ,

the	**Cantorship**	**,**
这	领唱	,

莱比锡巴赫签署了一份文件，承诺履行所有乐长职责。

[ˌʌndər'teɪkɪŋ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['sʌbdʒekts][ænd; ənd]['i:v(ə)n][tu:; tə] [gɪv] ['praɪvət]

undertaking	**to**	**teach**	**a**	**variety**	**of**	**subjects**	**and**	**even**	**to**	**give**	**private**
承诺	到	教	一个	种类	的	主题	和	甚至	到	给	私人的

['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['sɪŋɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['ekstrə] [peɪ] .

lessons	**in**	**singing**	**without**	**extra**	**pay**	**.**
课程	在	歌唱	没有	额外的	支付	.

承诺教授各种科目，甚至提供私人声乐课程，不收取额外报酬。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [hi:; hi] ['bɔ:kt] [æt; ət][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['lætn] ['klæsɪz] .

The	**only**	**thing**	**he**	**balked**	**at**	**was**	**taking**	**charge**	**of**	**Latin**	**classes**	**.**
这	仅有的	事物	他	犹豫不决	在	曾是	采取	收费	的	拉丁	课程	.

他唯一犹豫不决的事情就是负责拉丁语课程。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [tʃɔ:r] [hi:; hi] [ə'gri:d] [tu:; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'spens] .

For	**this**	**chore**	**he**	**agreed**	**to**	**provide**	**a**	**substitute**	**at**	**his**	**own**	**expense**	**.**
为了	这	家务	他	同意	到	提供	一个	代替	在	他的	自己的	费用	.

他同意自费找人代替他做这项家务。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [li:v] [ʌv; əv] [prɪns] ['li:əpəjld] ,

Then	**he**	**took**	**leave**	**of**	**Prince**	**Leopold**	**,**
然后	他	采取	离开	的	王子	利奥波德	,

然后他向利奥波德王子告别。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][tɜ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]['kloʊsɪst] ['frendʃɪp] [tɪl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [deθ]

with	**whom**	**he**	**remained**	**on**	**terms**	**of**	**the**	**closest**	**friendship**	**till**	**the**	**prince's**	**death**
和	谁	他	剩余	在	条款	的	这	最接近	友谊	直到	这	王子的	死亡

[faɪv] ['jɪrz] ['leɪtər] .

five	**years**	**later**	**.**
五	年	之后	.

他和王子保持着最亲密的友谊，直到五年后王子去世。

[ɑ:n] [meɪ] [faɪv] ,

On	**May**	**5**	**,**
在	可能	5	,

5月5日，

- [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɜ:rgəˌmæstər][ʌv; əv] ['laɪpsɪg] [ðə; ði] [ˌserə'moʊniəs] [ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

1723	**he**	**received**	**from**	**the**	**burgomaster**	**of**	**Leipzig**	**the**	**ceremonious**	**notification**
-	他	已收到	从	这	市长	的	莱比锡	这	隆重	通知

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ju'nænɪməs] [ə'pɔɪntmənt] .

of	**his**	**unanimous**	**appointment**	**.**
的	他的	一致	预约	.

1723年，他从莱比锡市长那里收到了他被一致任命的正式通知。

[ɑ:n] [meɪ] - [hi:; hi] [kən'dʌktɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['nɪkələs] ([wɪtʃ] [hi:; hi] [sɜ:rvd]

On	**May**	**30**	**he**	**conducted**	**at**	**the**	**Church**	**of**	**St**	**.**	**Nicholas**	**(**	**which**	**he**	**served**
在	可能	-	他	实施	在	这	教会	的	英石	.	尼古拉斯	(	哪个	他	服务

['ɔ:ltərnətli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɔməs]) [ðə; ði][kæn'tɑ:tə]

alternately	**with**	**the**	**Church**	**of**	**St**	**.**	**Thomas**	**)**	**the**	**cantata**
交替	和	这	教会	的	英石	.	托马斯	)	这	康塔塔

5月30日，他在圣尼古拉斯教堂（他与圣托马斯教堂轮流担任该教堂的牧师）指挥了清唱剧。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fed] .
The Hungry Shall Be Fed .
这 饥饿的 将 是 美联储 .

饥饿者必得饱足。

[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ][hiː; hi] [i'nɔːgjureitid] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
Therewith he inaugurated his office .
由此 他 就职典礼 他的 办公室 .

随后，他正式就职。

[bɑːks] ['greɪtər] [wɜːrk]
Bach's Greater Work
巴赫的 更大的 工作

巴赫的伟大作品

[bætʃ] ['setld] [ɪn] ['laɪpsɪg] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['θɜːrti] - [eɪt] .
Bach settled in Leipzig at the age of thirty - eight .
巴赫 定居 在 莱比锡 在 这 年龄 的 三十 - 八 .

巴赫38岁时定居莱比锡。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He remained there the rest of his life .
他 剩余 那里 这 休息 的 他的 生活 .

他余生都待在那里。

[truː] , [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] ['dʒəːniz] [ʌv; əv][wʌn][sɔːrt][ɔːr] [ə'nʌðər] ,
True , he came and went , and he made journeys of one sort or another ,
真的 , 他 来了 和 去 , 和 他 制成 旅程 的 一 种类 或者 其他 ,

的确，他来来往往，也进行过各种各样的旅行。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['nevər][fɑːr]['dɪstənt][ɔːr][prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] .
but they were never far distant or protracted .
但 他们 是 绝不 远的 遥远 或者 拖延 .

但它们之间从未遥远或旷日持久。

[ɪn] ['laɪpsɪg] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [hɪz; ɪz]['grændəst] , [hɪz; ɪz][moʊst][kə'lɑːs(ə)l] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz]
In Leipzig he created his grandest , his most colossal , and also his
在 莱比锡 他 创建 他的 最宏伟 , 他的 最多 庞大 , 和 还 他的
[prə'faʊndɪst] [ænd; ənd] ['sʌtələst] [wɜːrks] .
profoundest and subtlest works .
最深邃 和 最微妙的 作品 .

在莱比锡，他创作了他最宏伟、最壮观，也是最深刻、最微妙的作品。

[hɪz; ɪz] ['duːtiz] [wɜːr; wər] [ɪn'kredəbli] ['nuːmərəs] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [hɑːrt] - ['breɪkɪŋli] ['hevi] .
His duties were incredibly numerous and often heart - breakingly heavy .
他的 职责 是 难以置信 很多的 和 经常 心 - 打破 重的 .

他的职责极其繁重，而且常常令人心碎。

[hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] , “ [tuː; tə][ɔːl][ænd; ənd][tuː; tə] [nʌn] .
He was responsible , it has been said , “ to all and to none .
他 曾是 负责任的 , 它 有 到过 说 , “ 到 全部 和 到 没有任何 .

有人说，他对“所有人”和“任何人都不负责”。

” [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi][hæd; həd] [-]
” Again and again he had [47]
” 再次 和 再次 他 有 [-]

“他一次又一次地[47]

[ðə; ði]['rektər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['tɔməs] [skuːl] , [ðə; ði]['sɪti]['kaʊns(ə)l] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [kən'sɪstəri] ,
the rector of the St . Thomas School , the city council , the church Consistory ,
这 校长 的 这 英石 . 托马斯 学校 , 这 城市 理事会 , 这 教会 理事会 ,

圣托马斯学校校长、市议会、教会理事会

[ænd; ənd] [jet] ['ʌðər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

and	yet	others	about	his	ears	.
和	然而	其他的	关于	他的	耳朵	.

还有一些人说他的耳朵有问题。

[hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [lʊk] ['æftər] [ðə; ði] ['mju:zɪk(ə)l] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɪn] [fɔ:r] [tʃɜ:rtʃɪz] ,

He	had	to	look	after	the	musical	services	in	four	churches	,
他	有	到	看	后	这	音乐	服务	在	四	教堂	,

他要负责四座教堂的音乐事工，

[tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .

two	of	them	the	most	important	in	the	town	.
二	的	他们	这	最多	重要的	在	这	镇	.

其中两人是镇上最重要的人物。

['ʌndər] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [ti:tʃ] ['tɜ:rbjələnt] [ænd; ənd] ['rʌfɪənli] ['pju:p(ə)lz]

Under	exasperating	conditions	he	had	to	teach	turbulent	and	ruffianly	pupils
在下面	可气	状况	他	有	到	教	湍流	和	粗暴地	学生

.

:

.

在极其恶劣的条件下，他不得不教导桀骜不驯、行为粗鲁的学生。

[hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] ['kɑ:mbæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪl] [wɪl] [ænd; ənd] [ɪn'tri:g] .

He	had	to	combat	official	ill	will	and	intrigue	.
他	有	到	战斗	官方的	患病的	将要	和	阴谋	.

他不得不与官方的恶意和阴谋作斗争。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [hi:; hi] [hæd; həd] ['voʊk(ə)l]

For	the	performances	he	was	obliged	to	conduct	he	had	vocal
为了	这	表演	他	曾是	有义务	到	执行	他	有	声乐

[ænd; ənd] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['fɔ:rsɪz] [ðæt] [straɪk] [ˌju: 'es] [æz; əz] ['læfəbli] [ɪn'ædɪkwət] [ænd; ənd] [wɜ:r; wər]

and	instrumental	forces	that	strike	us	as	laughably	inadequate	and	were
和	乐器演奏	力量	那	罢工	我们	作为	可笑地	不足	和	是

[ɪn] ['nʌmbərləs] ['keɪsɪz] ['groʊsli] [ˌʌn'skɪld] .

in	numberless	cases	grossly	unskilled	.
在	无数	案例	粗略地	非熟练工	.

他被迫指挥的演出，其声乐和乐器演奏水平在我们看来简直可笑地不足，而且在很多情况下，演奏者的技巧都非常拙劣。

[ðə; ði] [dɪ'mændz] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [streŋθ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔ:lɪŋ]

The	demands	on	his	physical	and	spiritual	strength	must	have	been	appalling
这	需求	在	他的	身体的	和	精神	力量	必须	有	到过	令人震惊

.

:

.

他对身体和精神的消耗一定是巨大的。

[jet] [bætʃ] [ə'pɪrz] [tu:; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Yet	Bach	appears	to	have	had	the	resources	and	the	resistance	of	a
然而	巴赫	出现	到	有	有	这	资源	和	这	反抗	的	一个

['dʒaɪənt] .

giant	.
巨大的	.

然而，巴赫似乎拥有巨人般的资源和阻力。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ə'gen] [hɪz; ɪz] ['tempər] ,

We	know	that	over	and	again	his	temper	,
我们	知道	那	超过	和	再次	他的	脾气	,

我们一次又一次地发现他的脾气很暴躁，

[hɪz; ɪz] ['ɑ:bstɪnət] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ˌɪn'bɔ:rn] [pʌg'næsəti] [wɜ:r; wər] [traɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌtərmoʊst] .

his	obstinate	nature	and	inborn	pugnacity	were	tried	to	the	uttermost	.
他的	顽固	自然	和	先天	好斗	是	尝试	到	这	极致	.

他的固执和天生的好斗性格被彻底考验了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɜ:rnɪŋ] [ɪ'nʌf] , [hɪz; ɪz][hoʊm][laɪf]

But	in	the	face	of	all	irritations	he	was	earning	enough	,	his	home	life
但	在	这	脸	的	全部	刺激	他	曾是	收入	足够的	,	他的	家	生活

[wʌz; wəz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,

was	comfortable	,
曾是	舒服的	,

尽管面临种种不便，但他收入尚可，家庭生活也舒适。

[hi:; hi] [met] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] ['ɑ:rtɪsts] ,

he	met	and	entertained	artists	,
他	遇见	和	娱乐	艺术家	,

他与艺术家们会面并款待他们，

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]

he	had	the	satisfaction	of	knowing	that	his	sons	could	enjoy	the
他	有	这	满意	的	会心	那	他的	儿子们	可以	享受	这

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] ['laɪpsɪg] ,

educational	advantages	of	Leipzig	,
教育	优势	的	莱比锡	,

他感到欣慰的是，他的儿子们能够享受到莱比锡的教育优势。

[ænd; ənd][hi:; hi]['grædʒuəli] ['gæðərd] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['greɪtli] ['gɪftɪd] [jʌŋ]

and	he	gradually	gathered	about	him	a	company	of	greatly	gifted	young
和	他	逐步地	聚集	关于	他	一个	公司	的	非常	天才	年轻的

['stjʊdnts] [ænd; ənd][dɪ'voʊtɪd] [dɪ'saɪplz] .

students	and	devoted	disciples	.
学生	和	奉献	门徒	.

他逐渐聚集了一群才华横溢的年轻学生和虔诚的门徒。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] ['jɪrz] [hi:; hi] ['ʃɪftɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] [ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk] ['du:tiz]

In	the	course	of	years	he	shifted	some	of	his	most	unsympathetic	duties
在	这	课程	的	年	他	转移	一些	的	他的	最多	冷漠无情	职责

[tu:; tə] ['ʌðər] ['ʃəuldəz] .

to	other	shoulders	.
到	其他	肩膀	.

多年来，他把一些最令人不快的职责转移到了其他人身上。

[haʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['mju:zɪk][hi:; hi][dɪd]

How	he	could	otherwise	have	written	the	gigantic	amount	of	music	he	did
如何	他	可以	否则	有	书面	这	巨大	数量	的	音乐	他	做过

[ɪz][æn; ən] [ʌn'ænsərəbl] ['kwestʃən] .

is	an	unanswerable	question	.
是	一个	无法回答	问题	.

他究竟是如何创作出如此庞大数量的音乐作品的，这是一个无法解答的问题。

[fɔ:r; fər][kən'sɪdər] : [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['laɪpsɪg] [ðə; ði][kəm'poʊzər][ʌv; əv][ə'baʊt] ['θɜ:rti] [tʃɜ:rtʃ] [kən'tɑ:təz]

For	consider	:	he	came	to	Leipzig	the	composer	of	about	thirty	church	cantatas
为了	考虑	:	他	来了	到	莱比锡	这	作曲家	的	关于	三十	教会	康塔塔

. [-]

. [48]

. [-]

想想看：他来到莱比锡时，已经创作了大约三十首教堂康塔塔。[48]

[wen] [hi:; hi][daɪd][ɪn] - [hi:; hi][hæd; həd] [prə'du:st] [ðer; ðər] - [mɔ:r] .

When	he	died	in	1750	he	had	produced	there	265	more	.
什么时候	他	死亡	在	-	他	有	生产	那里	-	更多的	.

1750 年他去世时，在那里又生产了 265 件。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['stægərɪŋ] ['toʊt(ə)l] (-) - [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

Of	this	staggering	total	(	295	)	202	have	come	down	to	us	.
的	这	令人震惊	全部的	(	-	)	-	有	来	向下	到	我们	.

在这惊人的总数（295）中，有 202 件流落到了我们手中。

[æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ɪ'nʌf] ([ði:z] [kən'tɑ:təz] , [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [wɜ:r; wər] [wi:k] - [tu:; tə] -

As	if	this	were	not	enough	(	these	cantatas	,	incidentally	,	were	week	-	to	-
作为	如果	这	是	不是	足够的	(	这些	康塔塔	,	顺便	,	是	星期	-	到	-

[wi:k] [ˌɑ:blə'geɪʃənz]) ,

week	obligations	)	,
星期	义务	)	,

仿佛这还不够似的（顺便一提，这些清唱剧是每周的必修课），

[hɪz; ɪz] ['jɪrz] [æt; ət] ['laɪpsɪg] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər] ['meni] ['sekjələr][kən'tɑ:təz] , [sɪks][moʊ'tet] ,

his	years	at	Leipzig	account	for	many	secular	cantatas	,	six	motets	,
他的	年	在	莱比锡	帐户	为了	许多	世俗	康塔塔	,	六	经文歌	,

他在莱比锡的那些年创作了许多世俗康塔塔和六首经文歌。

[faɪv] ['mæsɪz] ([ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][taɪ'tænɪk][wʌn][ɪn][bi:]['maɪnər]) ,

five	masses	(	including	the	titanic	one	in	B	minor	)	,
五	群众	(	包括	这	泰坦尼克号	一	在	B	次要的	)	,

五首弥撒曲（包括气势恢宏的B小调弥撒曲），

[ðə; ði] ['pæʃnz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['mæθju:] ([nɑ:t][tu:; tə]['menʃ(ə)n]

the	Passions	according	to	St	.	John	and	St	.	Matthew	(	not	to	mention
这	激情	根据	到	英石	.	约翰	和	英石	.	马修	(	不是	到	提到

[lɔ:st] [wʌnz]) ,

lost	ones	)	,
丢失的	一个	)	,

根据圣约翰和圣马太的记载（更不用说那些失传的版本了），

[ðə; ði] ['krɪsməs] [ˌɔ:rə'tɔ:rioʊ] , [ðə; ði] [rɪ'splendənt] [mæg'nifikæt] , [ðə; ði] ['i:stər] [ænd; ənd] [ə'senʃn]

the	Christmas	Oratorio	,	the	resplendent	Magnificat	,	the	Easter	and	Ascension
这	圣诞节	清唱剧	,	这	灿烂	尊主颂	,	这	复活节	和	升天

[ˌɔ:rə'tɔ:ri:ˌəʊz] ,

oratorios	,
清唱剧	,

圣诞清唱剧、辉煌的《尊主颂》、复活节清唱剧和升天节清唱剧

[bɪ'saɪdz] [klə'vɪr] [wɜ:rks] [laɪk] [ðə; ði][ɪ'tæliən][kən'tʃertoʊ] , [ðə; ði]['gəuldbəg][,veəri:'eiʃənz] , [ðə; ði]['sekənd]

besides	clavier	works	like	the	Italian	Concerto	,	the	Goldberg	Variations	,	the	second
除了	键盘	作品	喜欢	这	意大利语	协奏曲	,	这	戈德堡	变体	,	这	第二

[bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - ['tempərd] [klə'vɪr] ,

book	of	the	Well	-	Tempered	Clavier	,
书	的	这	出色地	-	淬火	键盘	,

除了《意大利协奏曲》、《哥德堡变奏曲》、《平均律钢琴曲集》第二册等钢琴作品外，

[ænd; ənd][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [mæs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] .

and	an	incredible	mass	of	other	things	.
和	一个	极好的	大量的	的	其他	事物	.

以及数量庞大的其他事物。

[ðə; ði]['rektər][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɔməs] - [sku:l] ['dʊrɪŋ] [bɑ:ks] [fɜ:rst] ['jɪrz] [ɪn] ['laɪpsɪg] [wʌz; wəz]['joʊhɑ:n]

The	rector	of	St	.	Thomas	'	School	during	Bach's	first	years	in	Leipzig	was	Johann
这	校长	的	英石	.	托马斯	-	学校	期间	巴赫的	第一的	年	在	莱比锡	曾是	约翰

['haɪnrɪk] [er'nɛsti] ,

Heinrich	Ernesti	,
海因里希	厄内斯蒂	,

巴赫在莱比锡的最初几年里，圣托马斯学校的校长是约翰·海因里希·埃内斯蒂。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [bɑːks] [rɪ'leɪʃnz] [wɜːr; wər]['kɔːrdʒəl] [ɪ'nʌf] , [ðoʊ] [ðə; ði]['rektər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
with **whom** **Bach's** **relations** **were** **cordial** **enough** **,** **though** **the** **rector** **was** **a**
和 谁 巴赫的 关系 是 亲切 足够的 , 尽管 这 校长 曾是 一个
['slɪpʃɑːd] [ˌdɪsəplɪ'neriən] .
slipshod **disciplinarian** **.**
草率 纪律执行者 .

巴赫与校长的关系还算融洽，尽管校长在纪律管理上马虎懈怠。

['mætərz] [rɪ'meɪnd] ['plez(ə)nt] [ɪ'nʌf] ['ʌndər]['joʊhɑːn] ['gɛsnɝ] ,
Matters **remained** **pleasant** **enough** **under** **Johann** **Gesner** **,**
事情 剩余 令人愉快的 足够的 在下面 约翰 格斯纳 ,

在约翰·格斯纳的统治下，情况依然相当不错。

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli][ðə; ði]['lætər] [left][ˌes 'tiː] . ['tɔməs] [tuː; tə] [ə'suːm] [ə; eɪ] [mɔːr] ['prɑːfɪtəb(ə)l][poʊst]
but **presently** **the** **latter** **left** **St** **.** **Thomas** **to** **assume** **a** **more** **profitable** **post**
但 目前 这 后者 左边 英石 . 托马斯 到 认为 一个 更多的 有利可图 邮政
[æt; ət] ['gɜːtɪŋən] .
at **Göttingen** **.**
在 哥廷根 .

但不久后，后者离开圣托马斯，前往哥廷根担任一份收入更高的职位。

[hɪz; ɪz] [sək'sesər] , ['joʊhɑːn] ['ɔːgəst] [er'nɛsti] ,
His **successor** **,** **Johann** **August** **Ernesti** **,**
他的 接班人 , 约翰 八月 厄内斯蒂 ,

他的继任者约翰·奥古斯特·欧内斯蒂

['kwɪkli] [prə'siːdid] [tuː; tə] [stroʊk] [bɑːks] [fɜːr][ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ] [baɪ] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ˌɔːltə'geðər] [tuː]
quickly **proceeded** **to** **stroke** **Bach's** **fur** **the** **wrong** **way** **by** **declaring** **that** **altogether** **too**
迅速地 继续 到 中风 巴赫的 毛皮 这 错误的 方式 经过 声明 那 共 也
[mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] .
much **attention** **was** **given** **to** **the** **study** **of** **music** **.**
很多 注意力 曾是 给定 到 这 学习 的 音乐 .

他很快就以错误的方式抚摸了巴赫的脸，宣称人们对音乐研究给予了过多的关注。

“ [soʊ][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɑːt] - [haʊs] ['fɪdlər] ,
“ **So** **you** **want** **to** **be** **a** **pot** **-** **house** **fiddler** **,**
“ 所以 你 想 到 是 一个 锅 - 房子 小提琴手 ,

“所以你想当个在大麻店里拉琴的乐手？”

” [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [jʊθs] [hiː; hi] [faʊnd] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .
” **he** **used** **to** **say** **to** **youths** **he** **found** **practising** **the** **violin** **.**
” 他 用过的 到 说 到 青年 他 成立 练习 这 小提琴 .

他过去常常对那些练习小提琴的年轻人说这句话。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][taɪm] [wen] [ðə; ði]['sɜːrli] [nuː] ['rektər][ænd; ənd][ðə; ði]
It **was** **only** **a** **question** **of** **time** **when** **the** **surly** **new** **rector** **and** **the**
它 曾是 仅有的 一个 问题 的 时间 什么时候 这 粗鲁 新的 校长 和 这
[kəm'bʌstəb(ə)l] [bætʃ] [wʊd] [kʌm] ['ɪntuː] [kə'lɪʒ(ə)n] . [-]
combustible **Bach** **would** **come** **into** **collision** **.** **[** **49** **]**
易燃 巴赫 会 来 进入 碰撞 . [-]

脾气暴躁的新校长和性情暴躁的巴赫发生冲突只是时间问题。[49]

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['priːˌfekts] ” [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [drɔːn] [aʊt]
What **has** **been** **called** **the** **“** **battle** **of** **the** **Prefects** **”** **was** **long** **drawn** **out**
什么 有 到过 称为 这 “ 战斗 的 这 级长 ” 曾是 长的 绘制 出去
[ænd; ənd] ['bɪtər] .
and **bitter** **.**
和 苦的 .

这场被称作“县长之战”的斗争旷日持久，而且异常激烈。

[ðə; ðɪ]['diːteɪlz] [niːd] [nɑːt] [dɪ'teɪn] [ˌjuː 'es] .

The	details	need	not	detain	us	.
这	细节	需要	不是	扣留	我们	.

我们无需纠缠于细节。

['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

Trouble	was	intensified	by	the	appointment	to	a	responsible	position	of	a
麻烦	曾是	加强	经过	这	预约	到	一个	负责任的	位置	的	一个

['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] ['krɔs] ,

person	named	Krause	,
人	命名	克劳斯	,

克劳斯被任命担任要职，这加剧了麻烦。

[huːm] [bætʃ] [hæd; həd]['æŋgrəli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] “ ['aɪn] - ['hʌnd] ” (“ [ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [dɔːg] ”

whom	Bach	had	angrily	described	as	“	ein	liederlicher	Hund	”	(	“	a	dissolute	dog	”
谁	巴赫	有	愤怒地	描述	作为	“	一个	-	百	”	(	“	一个	荒淫	狗	”

) .

)	.
)	.

巴赫曾愤怒地称他为“一条放荡的狗”。

[θɪŋz] [went] [frʌm; frəm][bæd][tuː; tə] [wɜːrs] .

Things	went	from	bad	to	worse	.
事物	去	从	坏的	到	更糟	.

情况变得越来越糟。

[bætʃ] [ə'kjuːzd] [ðə; ðɪ]['rektər] [ʌv; əv] [juː'sɜːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fʌŋkʃnz] .

Bach	accused	the	rector	of	usurping	his	functions	.
巴赫	被告	这	校长	的	篡位	他的	函数	.

巴赫指责校长僭越了他的职权。

[hiː; hɪ] [roʊt] [lɔːŋ] , [ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] ['letərz] ['setɪŋ] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [keɪs] [tuː; tə] “ [ðer; ðər]

He	wrote	long	,	circumstantial	letters	setting	forth	his	case	to	“	their
他	写道	长的	,	间接的	信件	环境	前进	他的	案件	到	“	他们的

[mæg'nɪfɪsns] , ” [ðə; ðɪ]['bɜːrgəˌmæstər] ,

Magnificences	,	”	the	Burgomaster	,
壮丽	,	”	这	市长	,

他写了很多篇幅很长、内容详尽的信件，向“各位阁下”——市长——陈述他的情况。

[ðə; ðɪ]['sɪvɪk]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [aʊt'stændɪŋ] [ə'θɔːrətiz] .

the	civic	council	,	and	other	outstanding	authorities	.
这	公民	理事会	,	和	其他	杰出的	当局	.

市民委员会和其他杰出机构。

“ [ðer; ðər] [mæg'nɪfɪsns] ” [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ˌliːgə'lɪstɪk] [her] - ['splɪtɪŋz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [gruː] [soʊ]

“	Their	Magnificences	”	replied	with	legalistic	hair	-	splittings	and	things	grew	so
“	他们的	壮丽	”	回复	和	法律主义	头发	-	分裂	和	事物	生长	所以

['vaɪələnt] [ðæt] [bætʃ] [ɪn][wʌn] [keɪs] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [draɪv] ['krɔs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['kwaɪər] [lɔft] .

violent	that	Bach	in	one	case	undertook	to	drive	Krause	from	the	choir	loft	.
暴力	那	巴赫	在	一	案件	承担	到	驾驶	克劳斯	从	这	唱诗班	阁楼	.

“他们的辉煌”以法律上的咬文嚼字来回应，事态变得非常激烈，以至于巴赫有一次甚至要把克劳斯赶出唱诗班席位。

[ðə; ðɪ] ['leŋθi] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] ['skwɔbəlz] [wʌz; wəz]['faɪnəli] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən][end][baɪ]

The	lengthy	series	of	undignified	squabbles	was	finally	brought	to	an	end	by
这	冗长	系列	的	有失尊严	争吵	曾是	最后	带来	到	一个	结尾	经过

[ɔː'gʌstəs] [ðə; ðɪ] [strɔːŋ] ,

Augustus	the	Strong	,
奥古斯都	这	强的	,

这场旷日持久、有失体面的争吵最终由奥古斯都二世（强力王）结束了。

[kɪŋ] [ʌv; əv]['poʊlənd] , ['sæksəni] , “ [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

King	of	Poland	,	Saxony	,	“	etc	.	,	etc	.	,	etc	.
国王	的	波兰	,	萨克森	,	“	ETC	.	,	ETC	.	,	ETC	.

波兰国王、萨克森国王，“等等等等”

” ([tuː; tə][juːz] [bɑːks] [oʊn] [ˌdezɪg'neɪʃn]) .

”	(	to	use	Bach's	own	designation	)	.
”	(	到	使用	巴赫的	自己的	指定	)	.

（借用巴赫自己的称呼）。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][kəm'poʊzər] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][hiː; hi] [di'mɑːndid] ,

We	are	not	certain	that	the	composer	obtained	the	satisfaction	he	demanded	,
我们	是	不是	肯定	那	这	作曲家	获得	这	满意	他	要求	,

我们无法确定这位作曲家是否获得了他所要求的满足感。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrmɪnəb(ə)l]['kwɑːrəl][ænd; ənd]

but	everyone	seems	to	have	tired	of	the	interminable	quarrel	and
但	每个人	似乎	到	有	疲劳的	的	这	没完没了	争吵	和

[wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['piːtər] [aʊt] .

was	relieved	to	see	it	peter	out	.
曾是	松了口气	到	看	它	彼得	出去	.

但大家似乎都厌倦了这场没完没了的争吵，看到它逐渐平息下来，都松了一口气。

['miːnwaɪl] , [bætʃ] [hæd; həd] ['ʌðər] ['wʌrɪs] [ænd; ənd][vek'seɪʃənz] .

Meanwhile	,	Bach	had	other	worries	and	vexations	.
同时	,	巴赫	有	其他	担忧	和	烦恼	.

与此同时，巴赫还有其他烦恼和忧虑。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] , ['gɔtfriːd] ['bɝːnhɑːrd] , [pruːvd] [æz; əz][ʌn'steɪb(ə)l][æz; əz][dɪd]['vilhelm,'wil-]

One	of	his	sons	,	Gottfried	Bernhard	,	proved	as	unstable	as	did	Wilhelm
一	的	他的	儿子们	,	戈特弗里德	伯恩哈德	,	已证实	作为	不稳定	作为	做过	威廉

['friːdəˌmɑːn] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪ] ,

Friedemann	in	a	later	day	,
弗里德曼	在	一个	之后	天	,

他的儿子戈特弗里德·伯恩哈德后来也像威廉·弗里德曼一样，性格不稳定。

[bʌt; bət][daɪd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][faɪ'nænʃ(ə)l] [mɪsdiːzd] [hæd; həd] ['endɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['oʊpən] [dɪs'greɪs] .

but	died	before	his	financial	misdeeds	had	ended	in	his	open	disgrace	.
但	死亡	前	他的	金融的	不当行为	有	结束	在	他的	打开	耻辱	.

但他在因财务不端行为而身败名裂之前就去世了。

[ðen] [ðə; ði][kəm'poʊzər][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði]['tɑːrgɪt][ʌv; əv] [ə'tæks] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['maɪnər]

Then	the	composer	was	made	the	target	of	attacks	by	a	certain	minor
然后	这	作曲家	曾是	制成	这	目标	的	攻击	经过	一个	肯定	次要的

[mjuˈzɪʃ(ə)n] ,

musician	,
音乐家	,

随后，这位作曲家成为一位名不见经传的音乐家的攻击目标。

[wʌn] ['ʃaɪb] , [huː] ['krɪtɪsaɪzd][hɪz; ɪz][wɜːrks][fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðer; ðər] “ [kəm'pleksəti]

one	Scheibe	,	who	criticized	his	works	for	what	he	called	their	“	complexity
一	沙伊贝	,	WHO	批评	他的	作品	为了	什么	他	称为	他们的	“	复杂

[ænd; ənd][ˌoʊvərɪˌlæbə'reɪʃən] .

and	overelaboration	.
和	过度阐述	.

一位名叫 Scheibe 的人批评他的作品，称其“复杂且过于繁复”。

" [bætʃ] [ɪ'mɔ:tl,aɪzd] [ðə; ði] ['feloʊ] [baɪ]['sætə,raɪzɪŋ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['sekjələr][kæn'tɑ:tə] , " ['fi:bəs]
" Bach immortalized the fellow by satirizing him in the secular cantata , " Phoebus
" 巴赫 永垂不朽 这 同伴 经过 讽刺 他 在 这 世俗 康塔塔 , " 福玻斯
[ænd; ənd][pæn] ,
and Pan ,
和 平底锅 ,

巴赫在世俗康塔塔《福玻斯与潘》中讽刺了这个人，使他名垂青史。

" [wer] ['ʃaɪb] [ə'pɪrz] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪgnə'reɪməs]['maɪdəs] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][æsez]
" where Scheibe appears as the ignoramus Midas , adorned with a pair of ass's
" 在哪里 沙伊贝 出现 作为 这 无知者 迈达斯 , 装饰 和 一个 一对 的 屁股
[ɪrz] ! [-]
ears ! [50]
耳朵 ! [-]

"其中，谢贝扮演的是无知的迈达斯，头上戴着一对驴耳朵！[50]

[bætʃ] [pər'fɔ:rmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɔ:rgən][ʌv; əv][ðə; ði]['pɒtsdæm] ['gærɪsn] - [tʃɜ:rtʃ] .
Bach performing at the organ of the Potsdam garrison - church .
巴赫 表演 在 这 器官 的 这 波茨坦 驻军 - 教会 .

巴赫在波茨坦驻军教堂的管风琴前演奏。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ɪz] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] ,
In the center is Frederick the Great ,
在 这 中心 是 弗雷德里克 这 伟大的 ,

中间是腓特烈大帝，

[æt; ət] [hu:z] [rɪ'kwest] [bætʃ] [pleɪd] [ðə; ði] ['ɔrgənz] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][pɑ:tsdæmz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tʃɜ:rtʃɪz]
at whose request Bach played the organs in several of Potsdam's leading churches
在 谁 要求 巴赫 玩 这 器官 在 一些 的 波茨坦的 领导 教堂
. [-]
. [51]
. [-]

应其请求，巴赫在波茨坦的几座主要教堂演奏管风琴。[51]

[bætʃ] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mju:zɪkli] ['gɪftɪd] ['sekənd] [waɪf] — [fɔ:r; fər] [hu:m] [hi:; hi] [roʊt] [sʌm; səm]
Bach accompanying his musically gifted second wife — for whom he wrote some
巴赫 随同 他的 音乐上 天才 第二 妻子 — 为了 谁 他 写道 一些
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst][ɪn'spaɪərd]['ɑ:ri:əz] — [ɪn][æn; ən][ɪn'fɔ:rm(ə)l][rɪ'saɪt(ə)l][æt; ət][ðer; ðər]['laɪpsɪg] [hoʊm] . [
of his most inspired arias — in an informal recital at their Leipzig home . [
的 他的 最多 灵感 咏叹调 — 在 一个 非正式 独奏会 在 他们的 莱比锡 家 . [
-]
52]
-]

巴赫在莱比锡的家中为他才华横溢的第二任妻子（他为她创作了一些最富灵感的咏叹调）伴奏，举行了一场非正式的独奏音乐会。[52]

[ɪn] - [ɔ:'gʌstəs] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n] [bætʃ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɔ:rt] [kəm'poʊzər] .
In 1736 Augustus the Strong conferred upon Bach the title of Court Composer .
在 - 奥古斯都 这 强的 授予 之上 巴赫 这 标题 的 法庭 作曲家 .

1736年，奥古斯都二世（绰号"强力王"）授予巴赫宫廷作曲家的称号。

[ðə; ði]['pæt(ə)nt][ʌv; əv] [bɑ:ks] ['dɪgnəti][wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['envɔɪ] [ɪn] ['drezdən] ,
The patent of Bach's dignity was committed to the Russian envoy in Dresden ,
这 专利 的 巴赫的 尊严 曾是 坚定的 到 这 俄语 使者 在 德累斯顿 ,
[kɑ:rl] ['fraɪˌhɛr] [vɑ:n] ['kaɪzərˌlɪŋ] .
Carl Freiherr von Keyserling .
卡尔 弗赖赫尔 冯 凯瑟琳 .

巴赫的尊严被授予了驻德累斯顿的俄国特使卡尔·弗赖赫尔·冯·凯瑟林。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌfərər] [frʌm; frəm] ['krɑːnɪk] [ɪn'sɑːmniə][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs]

He	was	a	sufferer	from	chronic	insomnia	and	it	is	to	this
他	曾是	一个	患者	从	慢性的	失眠	和	它	是	到	这

['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [wiː; wi] [oʊ] [wʌn][ʌv; əv] [bɑːks] [su'priːm] [wɜːrks][fɔːr; fər][ðə; ði] [klə'vɪr] — [ðə; ði]

circumstance	that	we	owe	one	of	Bach's	supreme	works	for	the	clavier	—	the
环境	那	我们	欠	一	的	巴赫的	最高	作品	为了	这	键盘	—	这

[soʊ] - [kɔːld] ['gəuldbəg][ˌveəriː'eiʃənz] .

so	-	called	Goldberg	Variations	.
所以	-	称为	戈德堡	变体	.

他患有慢性失眠症，正是由于这种情况，我们才得以欣赏到巴赫最伟大的钢琴作品之一——所谓的《哥德堡变奏曲》。

[tuː; tə] [iːz] [ðə; ði]['tɔːrment][ʌv; əv] ['sliːpləs] [naɪts] [ðə; ði] [kaʊnt] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ə; eɪ]

To	ease	the	torment	of	sleepless	nights	the	Count	had	in	his	service	a
到	舒适	这	折磨	的	失眠	夜晚	这	数数	有	在	他的	服务	一个

['gɪftɪd] ['klævəsɪnɪst] ,

gifted	clavecinist	,
天才	电钢琴家	,

为了缓解失眠之夜的折磨，伯爵雇佣了一位技艺精湛的羽管键琴演奏家。

['joʊhɑːn] ['gɑːtˌliːb] ['gəuldbəg] , [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv] [bɑːks] .

Johann	Gottlieb	Goldberg	,	a	pupil	of	Bach's	.
约翰	戈特利布	戈德堡	,	一个	瞳孔	的	巴赫的	.

约翰·戈特利布·戈德堡，巴赫的学生。

[waɪl] [bætʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌblz] [wɪð; wɪθ] [er'nɛsti] ,

While	Bach	was	in	the	midst	of	his	troubles	with	Ernesti	,
尽管	巴赫	曾是	在	这	中间	的	他的	麻烦	和	厄内斯蒂	,

当巴赫与埃内斯蒂发生冲突时，

['kaɪzərˌlɪŋ] [kə'mɪʃnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] ['gəuldbəg] “ ['sʌmθɪŋ] ['suːðɪŋ] ” [tuː; tə][daɪ'vɜːrt]

Keyserling	commissioned	him	to	write	Goldberg	“	something	soothing	”	to	divert
凯瑟琳	委托	他	到	写	戈德堡	“	某物	舒缓	”	到	转移

[hɪz; ɪz] ['weɪkflnəs] .

his	wakefulness	.
他的	清醒	.

凯瑟林委托他为戈德堡写一些“舒缓身心”的东西，以分散他的注意力。

[bætʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['særəˌbænd] ['meləɪ] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɑːpɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['waɪfs] - [ænd; ənd]

Bach	took	a	Sarabande	melody	he	had	copied	into	his	wife's	Notenbuch	and
巴赫	采取	一个	萨拉班德舞曲	旋律	他	有	复制	进入	他的	妻子的	-	和

[juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] ['θɜːrti] [ˌveəriː'eiʃənz] .

used	it	as	the	basis	of	thirty	variations	.
用过的	它	作为	这	基础	的	三十	变体	.

巴赫将他抄录到妻子乐谱集中的一首萨拉班德舞曲旋律作为基础，创作了三十个变奏曲。

[soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wʌz; wəz] ['kaɪzərˌlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['nevər] ['wɪrid] [ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə]['gəuldbəg]

So	delighted	was	Keyserling	that	he	never	wearied	of	listening	to	Goldberg
所以	高兴极了	曾是	凯瑟琳	那	他	绝不	疲惫	的	聆听	到	戈德堡

[pleɪ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['æktʃuəli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] “ [maɪ][ˌveəriː'eiʃənz] .

play	them	and	actually	referred	to	them	as	“	my	Variations	.
玩	他们	和	实际上	指	到	他们	作为	“	我的	变体	.

凯瑟林非常高兴，他百听不厌地听戈德堡演奏这些曲子，甚至称它们为“我的变奏曲”。

” [ðə; ði] [kaʊnt] , [ˌpærə'dɑːksɪkli] [ɪ'nʌf] ,

”	The	Count	,	paradoxically	enough	,
”	这	数数	,	矛盾的是	足够的	,

“伯爵，颇具讽刺意味的是，

[naʊ] [hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['nevər] - ['endɪŋ]

now	had	every	reason	to	remain	awake	and	enjoy	the	never	-	ending
现在	有	每一个	原因	到	保持	醒	和	享受	这	绝不	-	结束

[ˌɪndʒə'nuːəti] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriənt] ['fænsi] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌveəriː'eiʃənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪvli] ['kwɑːdlə,bet]

ingenuity	and	luxuriant	fancy	of	these	variations	and	the	lively	Quodlibet
独创性	和	茂盛的	想要	的	这些	变体	和	这	热闹	杂文

[tɔːrd] [ðə; ði] [kloʊz] ,

toward	the	close	,
朝向	这	关闭	,

现在我们有充分的理由保持清醒，欣赏这些变奏曲无穷无尽的创意和丰富的想象力，以及结尾处生动活泼的杂曲。

[wɪtʃ] [ri'kɔːlz] [ðoʊz] ['bɔɪstərəs] ['medli] [ðə; ði] [-]

which	recalls	those	boisterous	medleys	the	[	53	]
哪个	召回	那些	喧闹的	混合曲	这	[	-	]

这让人想起那些喧闹的混合曲[53]

[bætʃ] ['fæməli] [ʌv; əv] [oʊld] [juːst] [tuː; tə] ['ɪmprəvaɪz] [æt; ət] [ɪts] [ˌriː'juːniənz] .

Bach	family	of	old	used	to	improvise	at	its	reunions	.
巴赫	家庭	的	老的	用过的	到	凑合	在	它是	重聚	.

巴赫家族过去常常在聚会上即兴演奏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] ['kaɪzər,lɪŋ] [peɪd] [bætʃ] ['lɪbərəli] [fɔːr; fər] “ [hɪz; ɪz] ”

It	is	pleasant	to	record	that	Keyserling	paid	Bach	liberally	for	“	his	”
它	是	令人愉快的	到	记录	那	凯瑟琳	有薪酬的	巴赫	慷慨地	为了	“	他的	”

[ˌveəriː'eiʃənz] .

Variations	.
变体	.

令人欣慰的是，凯瑟林为巴赫的《变奏曲》慷慨地支付了报酬。

[ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [biː] ['maɪnər] [mæs]

St	.	Matthew	Passion	and	B	minor	Mass
英石	.	马修	热情	和	B	次要的	大量的

圣马太受难曲和b小调弥撒

[ɑːn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] , - ,

On	Good	Friday	,	1729	,
在	好的	星期五	,	-	,

1729年耶稣受难日，

[keɪm] [ðə; ði] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['tɔməs] - [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ə'proʊpriət] [tuː; tə]

came	the	turn	of	St	.	Thomas	'	Church	to	produce	the	music	appropriate	to
来了	这	转动	的	英石	.	托马斯	-	教会	到	生产	这	音乐	合适的	到

[ðə; ði] [deɪ] .

the	day	.
这	天	.

接下来轮到圣托马斯教堂演奏适合当天的音乐了。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːti] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ,

The	result	of	this	official	duty	was	the	Passion	according	to	St	.	Matthew	,
这	结果	的	这	官方的	责任	曾是	这	热情	根据	到	英石	.	马修	,

根据圣马太福音的记载，这一官方职责的结果就是耶稣受难。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['krɪstʃən] ['friːdrɪk] [hɛn'rɪsaɪ] ,

for	which	Christian	Friedrich	Henrici	,
为了	哪个	基督教	弗里德里希	亨里奇	,

为此，克里斯蒂安·弗里德里希·亨利西 (Christian Friedrich Henrici)

[huː] [roʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ - ” [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [bætʃ] [wɪð; wɪθ] [ɪ'nuːmərəb(ə)l]

who	wrote	under	the	name	of	“	Picander	”	and	provided	Bach	with	innumerable
WHO	写道	在下面	这	姓名	的	“	-	”	和	假如	巴赫	和	无数

“ [lɪ'bretəʊz] ” [fɔːr; fər] [ɔːl] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

“	librettos	”	for	all	purposes	,
“	剧本	”	为了	全部	目的	,

他以“皮坎德”的笔名写作，为巴赫提供了无数用于各种用途的“歌剧脚本”。

[kəm'paɪld] [ðə; ði] [tekst] .

compiled	the	text	.
编译	这	文本	.

整理了文本。

[ðə; ði] [kəm'poʊzər] [hɪm'self] [tʃoʊz] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [kə'ræl] [wɪtʃ] ['pʌŋktʃueɪt] [ðə; ði] [skɔːr]

The	composer	himself	chose	and	distributed	the	chorales	which	punctuate	the	score
这	作曲家	他自己	选择	和	分布式	这	合唱	哪个	圈点	这	分数

.

:

.

作曲家本人挑选并分配了穿插在乐谱中的合唱曲。

[bætʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət] [wɜːrk] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['peɪtrən] , [prɪns] ['liːəpəjld] [ʌv; əv]

Bach	was	still	at	work	on	it	when	his	former	patron	,	Prince	Leopold	of
巴赫	曾是	仍然	在	工作	在	它	什么时候	他的	以前的	赞助人	,	王子	利奥波德	的

- , [daɪd] .

Cöthen	,	died	.
-	,	死亡	.

巴赫仍在创作这部作品时，他之前的赞助人科滕的利奥波德王子去世了。

['ræðər] [ðæn; ðən] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [mə'mɔːriəl] [piːs] [hiː; hi] [æskt] - [tuː; tə] [ə'dæpt]

Rather	than	prepare	a	special	memorial	piece	he	asked	Picander	to	adapt
相当	比	准备	一个	特别的	纪念馆	片	他	问	-	到	适应

[ə'proʊpriət] [wɜːrdz] [tuː; tə] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] [ænd; ənd] [hiː; hi]

appropriate	words	to	parts	of	the	music	in	the	St	.	Matthew	and	he
合适的	字	到	部分	的	这	音乐	在	这	英石	.	马修	和	他

[pər'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [ɪn] - [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['frɛndz] ['ɑːbsəkwiz] .

performed	them	in	Cöthen	at	his	friend's	obsequies	.
执行	他们	在	-	在	他的	朋友们	葬礼	.

他没有准备一首特别的纪念曲，而是请皮坎德为《马太福音》中的一些乐曲改编合适的歌词，并在科滕为他的朋友举行的葬礼上演奏了这些乐曲。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'siːv]

It	is	hard	for	us	to	believe	that	the	St	.	Matthew	Passion	did	not	receive
它	是	难的	为了	我们	到	相信	那	这	英石	.	马修	热情	做过	不是	收到

[ɑːn] [ðæt] [fɑːr] - [ɔːf] ['eɪprəl] - ,

on	that	far	-	off	April	15	,
在	那	远的	-	离开	四月	-	,

我们很难相信《马太受难记》没有在遥远的4月15日那天得到认可。

- , [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv] ['wʌndərɪŋ] [ə'meɪzmənt] [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts]

1729	,	the	tribute	of	wondering	amazement	which	in	the	fullness	of	our	hearts
-	,	这	贡	的	好奇	惊愕	哪个	在	这	饱腹感	的	我们的	心

[wiː; wi] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .

we	bring	it	today	.
我们	带来	它	今天	.

1729 年，我们今天怀着无比的惊叹和敬畏之情，向它致敬。

[jet] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪpsɪg] ['wɜːʃɪpəz] [kən'sɪdərd] [ɪts] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [drə'mætɪk]
Yet we are told that the Leipzig worshipers considered its overwhelming dramatic
然而 我们 是 讲述 那 这 莱比锡 信徒 经过考虑的 它是 压倒 戏剧性
['peɪdʒɪz] “ [θi'ætrɪk(ə)l] . ” [-]
pages “ theatrical . ” [54]
页面 “ 戏剧 . ” [-]

但据说莱比锡的崇拜者认为它气势磅礴的戏剧性篇章是“戏剧性的”。[54]

“ [gɑːd][help][ˌjuː 'es] , ” [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] ['skændlˌaɪzd] [oʊld] [deɪm] , “
“ God help us , ” exclaimed a scandalized old dame , “
“ 上帝 帮助 我们 , ” 惊呼 一个 丑闻 老的 贵妇人 , “

“上帝保佑我们！”一位惊恐的老妇人喊道，“

- [tɪz] ['ʃʊrli] [æn; ən] ['ɑːprə] - ['kɑːmədi] !
' tis surely an opera - comedy !
- 的 一定 一个 歌剧 - 喜剧 !

这肯定是一部歌剧喜剧！

” [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] , [dʒʌdʒd] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['stændərdz] , [ðə; ði][fɜːrst] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk]
” We know that , judged by our standards , the first performance of the work
” 我们 知道 那 , 评判 经过 我们的 标准 , 这 第一的 表现 的 这 工作
[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] .
must have been inefficient .
必须 有 到过 效率低下 .

“我们知道，按照我们的标准来看，这项工作的第一次执行肯定是不高效的。”

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['betər] [dʌn] [æt; ət][ɪts][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɪn] - [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] .
Whether it was much better done at its repetition in 1736 may be doubted .
无论 它 曾是 很多 更好的 完毕 在 它是 重复 在 - 可能 是 怀疑 .

1736 年的重演是否做得更好，还有待商榷。

[biː; bi] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] [pæst] ['ɪntuː] [ə'blɪviən] [fɔːr; fər] ['nɪrli]
Be this as it may , the St . Matthew Passion passed into oblivion for nearly
是 这 作为 它 可能 , 这 英石 . 马修 热情 通过了 进入 遗忘 为了 几乎
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
a hundred years .
一个 百 年 .

尽管如此，《马太受难记》在近百年的时间里都被人遗忘了。

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ɪts] [ˌriːdɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][ɪts] [ˌriːə'weɪkənɪŋ] [æn; ən][ɪg'zækt] ['sentʃəri] ['æftər][ɪts][bɜːrθ]
The glory of its rediscovery and its reawakening an exact century after its birth
这 荣耀 的 它是 重新发现 和 它是 复苏 一个 精确的 世纪 后 它是 出生
[biˈlɔŋz] [tuː; tə] ['fiːlɪks] ['mendlsn] [huː] ,
belongs to Felix Mendelssohn who ,
属于 到 菲利克斯 门德尔松 WHO ,

它被重新发现并使其在诞生整整一个世纪后重焕生机，这一荣耀应归于费利克斯·门德尔松，他

[wɪð; wɪθ][ɪts] [rɪˌsʌsɪ'teɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪn][bɜːr'lɪn] ,
with its resuscitation at the Singakademie in Berlin ,
和 它是 复苏 在 这 - 在 柏林 ,

它在柏林歌唱学院得以复兴，

[pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ʃed] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['lʌstər] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [neɪm] [hæd; həd]
performed a service that would have shed immortal luster upon his name had
执行 一个 服务 那 会 有 棚 不朽 光泽 之上 他的 姓名 有
[hiː; hi]['nevər] [dʌn] ['eniθɪŋ] [els] .
he never done anything else .
他 绝不 完毕 任何事物 别的 .

即使他从未做过其他任何事，他所做的这件事也足以让他名垂青史。

[ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [bætʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz][moʊst]['tendər] , ['ɪntɪmət] , ['læsəˌreɪtɪŋ]

The	St	.	Matthew	Passion	,	which	is	Bach	at	his	most	tender	,	intimate	,	lacerating
这	英石	.	马修	热情	,	哪个	是	巴赫	在	他的	最多	投标	,	亲密的	,	撕裂

[ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] ,

and	compassionate	,
和	富有同情心	,

《马太受难曲》是巴赫最温柔、最私密、最令人心碎、最充满同情心的作品。

[stændz] , [laɪk][ðə; ði][biː]['maɪnər][mæs] , ['beɪtoʊvənz] [naɪnθ] ['sɪmfəni] [ænd; ənd]['wægnɚz, 'vægnɚz]

stands	,	like	the	B	minor	Mass	,	Beethoven's	Ninth	Symphony	and	Wagner's
站立	,	喜欢	这	B	次要的	大量的	,	贝多芬的	第九	交响乐	和	瓦格纳的

['trɪstæn] ,

Tristan	,
特里斯坦	,

就像《b小调弥撒曲》、贝多芬第九交响曲和瓦格纳的《特里斯坦与伊索尔德》一样，

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['epək(ə)l] [fiːts] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] , [ə; eɪ] ['loʊnli] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmprəbl]

as	one	of	the	epochal	feats	of	music	,	a	lonely	and	incomparable
作为	一	的	这	划时代	壮举	的	音乐	,	一个	孤独	和	无与伦比

[ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['spɪrɪt] .

achievement	of	the	human	spirit	.
成就	的	这	人类	精神	.

作为音乐史上划时代的壮举之一，这是人类精神的一项孤独而无与伦比的成就。

[bætʃ] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [mɑːrk] ,

Bach	is	believed	to	have	written	a	Passion	according	to	St	.	Mark	,
巴赫	是	相信	到	有	书面	一个	热情	根据	到	英石	.	标记	,

据信巴赫曾根据圣马可福音创作过一部受难曲。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [sə'vaivz] .

but	not	a	trace	of	it	survives	.
但	不是	一个	痕迹	的	它	幸存	.

但它却丝毫没有留下任何痕迹。

[ə'nʌðər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] [luːk] , [ɪz][ɪk'stænt][bʌt; bət][moʊst]['sɜːrt(ə)nli] ['spjʊriəs] .

Another	,	according	to	St	Luke	,	is	extant	but	most	certainly	spurious	.
其他	,	根据	到	英石	卢克	,	是	现存	但	最多	当然	虚假的	.

据圣路加福音记载，还有一部现存的，但肯定是伪作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kʊd; kəd]['evər][hæv; həv] [sə'pɑːst] [ðə; ði]['lɪrɪk]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	hard	to	believe	he	could	ever	have	surpassed	the	lyric	glory	of	the
它	是	难的	到	相信	他	可以	曾经	有	超越	这	歌词	荣耀	的	这

[ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] .

St	.	Matthew	.
英石	.	马修	.

很难相信他竟然能够超越《马太福音》的抒情辉煌。

[fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ['æftər][ɪts][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'mɜːrdʒəns] [mju'zɪʃənz] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm][lɪp]

For	generations	after	its	re	-	emergence	musicians	paid	it	everything	from	lip
为了	几代人	后	它是	关于	-	出现	音乐家	有薪酬的	它	一切	从	唇

- ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ɪk'stætɪk] ['trɪbjuːt] .

-	service	to	ecstatic	tribute	.
-	服务	到	欣喜若狂	贡	.

在其重新出现后的几代人中，音乐家们对它的态度从口头上的赞扬到欣喜若狂的致敬，不一而足。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] , [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [-]

A	complete	,	full	-	length	performance	of	it	was	,	[	55	]
一个	完全的	,	满的	-	长度	表现	的	它	曾是	,	[	-	]

它的完整完整版演出是[55]

[haʊ'evər] , [ə; eɪ]['rerəti][ænd; ənd][nɑ:t]['i:v(ə)n] ['mendlsn] [hæd; həd][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə] [ə'tempt]
however , a rarity and not even Mendelssohn had the courage to attempt
然而 , 一个 稀有性 和 不是 甚至 门德尔松 有 这 勇气 到 试图
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

然而，这种情况非常罕见，就连门德尔松也没有勇气尝试。

[ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [taɪm][wi:; wi][hæv; həv]['faɪnəli] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv]['wɪzdəm] ,
In our own time we have finally come to the ways of wisdom ,
在 我们的 自己的 时间 我们 有 最后 来 到 这 方式 的 智慧 ,

在我们这个时代，我们终于领悟了智慧之道。

['rekəgnaiziŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['mæθju:] ['pæʃ(ə)n] [kæn; kən] [prə'du:s] [ɪts]['prɑ:pər] [ɪ'fekt] ['oʊnli] [wen]
recognizing that the St . Matthew Passion can produce its proper effect only when
识别 那 这 英石 . 马修 热情 能 生产 它是 恰当的 影响 仅有的 什么时候
[hɜ:rd] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] ,
heard in its entirety ,
听到 在 它是 整体 ,

认识到只有完整聆听《马太受难曲》才能真正感受到它的效果，

[wɪð; wɪθ]['nevər][ə; eɪ][bɑ:r][ɔ:r][ə; eɪ] [freɪz] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
with never a bar or a phrase omitted .
和 绝不 一个 酒吧 或者 一个 短语 省略 .

没有漏掉任何一个音节或短语。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] [ɑ:r; ər] [ʌn'laɪkli] ['evər] [ə'gen] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] ['wɪlɪŋli] [tu:; tə][ə; eɪ]
Those who have heard it thus are unlikely ever again to listen willingly to a
那些 WHO 有 听到 它 因此 是 不太可能 曾经 再次 到 听 心甘情愿 到 一个
[kʌt] ['vɜ:rʒ(ə)n] .
cut version .
切 版本 .

听过原版的人，以后恐怕很难再心甘情愿地去听删减版了。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [tu:; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði]['grændʒər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['mæθju:]
If anything can be said to rival the grandeur of the St . Matthew
如果 任何事物 能 是 说 到 竞争对手 这 宏伟 的 这 英石 . 马修
['pæʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [mæs] [ɪn][bi:]['maɪnər] ,
Passion it is the Mass in B minor ,
热情 它 是 这 大量的 在 B 次要的 ,

如果说有什么作品能与《马太受难曲》的宏伟壮丽相媲美，那就是《b小调弥撒曲》了。

[ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] [hɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['mɪlɪtənt] .
the triumphal hymn of the church militant .
这 凯旋的 圣歌 的 这 教会 好战分子 .

战斗教会的凯旋赞歌。

[ðɪs] ['ʌtərəns] [ʌv; əv] [səb'dju:ɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'skru:təb(ə)l]['mædʒəsti] , [wɪtʃ] [træn'sendz] [ðə; ði][wɜ:rld]
This utterance of subduing and inscrutable majesty , which transcends the world
这 发声 的 制服 和 难以捉摸 威严 , 哪个 超越 这 世界
[tu:; tə] [bɪ'streɪd] [ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ,
to bestride the universe ,
到 最佳跨步 这 宇宙 ,

这种威严而深不可测的言语，超越尘世，凌驾于宇宙之上，

[wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [ɔ:'gʌstəs] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [æz; əz] “ [æn; ən]
was completed in 1733 and offered to Augustus the Strong as “ an
曾是 完全的 在 - 和 提供 到 奥古斯都 这 强的 作为 “ 一个
[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][maɪ] [skɪl] [ɪn] [mju:'zi:k] ” !
insignificant example of my skill in Musique ” !
微不足道 例子 的 我的 技能 在 音乐 ” !

该作品于 1733 年完成，并作为“我音乐技能的一个微不足道的例子”献给了奥古斯都大帝！

[ɔ:'gʌstəs] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] , ['bi:ɪŋ] ['ɑ:kjupaɪd][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][wɪð; wɪθ]['prɔ:bləms][ʌv; əv] [steɪt] ,
Augustus **the** **Strong** **,** **being** **occupied** **at** **the** **moment** **with** **problems** **of** **state** **,**
奥古斯都 这 强的 , 存在 占领 在 这 片刻 和 问题 的 状态 ,

奥古斯都二世（强力王）当时正忙于处理国家大事，

[dɪd][nɑ:t] [deɪn] [tu:; tə]['noʊtɪs] [bɑ:ks] “ [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ” ['dʒestʃər] .
did **not** **deign** **to** **notice** **Bach's** **“** **insignificant** **”** **gesture** **.**
做过 不是 设计 到 注意 巴赫的 “ 微不足道 ” 手势 .

不屑于注意到巴赫“微不足道”的举动。

[ðə; ði][kəm'poʊzər]['nevər] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒaɪ'gæntɪk][kri'eɪʃ(ə)n] ,
The **composer** **never** **heard** **a** **performance** **of** **this** **gigantic** **creation** **,**
这 作曲家 绝不 听到 一个 表现 的 这 巨大 创建 ,

作曲家生前从未听过这部鸿篇巨制的演出。

[wɪtʃ] [sɔ:z] [tu:; tə] [haɪts] [bɪ'jɑ:nd] ['hju:mən] [geɪz] [ænd; ənd] , [ɪn][ɪts] [prə'pɔ:ʃəns] [ænd; ənd]
which **soars** **to** **heights** **beyond** **human** **gaze** **and** **,** **in** **its** **proportions** **and**
哪个 翱翔 到 高度 超过 人类 目光 和 , 在 它是 比例 和
['teknɪk(ə)l] ['di:teɪlz] ,
technical **details** **,**
技术的 细节 ,

它高耸入云，超越了人类的视线，其比例和技术细节也令人叹为观止。

[ɪz] [tu:] [væst][tu:; tə] [sɜ:rv] ['ɔ:rd(ə)neri][lɪ'tɜ:rdʒɪkl]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .
is **too** **vast** **to** **serve** **ordinary** **liturgical** **purposes** **.**
是 也 广阔的 到 服务 普通的 礼仪 目的 .

面积太大，无法用于普通的礼拜仪式。

[jet] [hɪr] , [æz; əz][soʊ]['ɔ:f(ə)n] ['elsˌwer] ,
Yet **here** **,** **as** **so** **often** **elsewhere** **,**
然而 这里 , 作为 所以 经常 别处 ,

然而，在这里，就像在其他地方经常发生的那样，

[bætʃ] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] ['sevrəl] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm]
Bach **followed** **the** **example** **of** **his** **age** **and** **employed** **several** **numbers** **from**
巴赫 随后 这 例子 的 他的 年龄 和 受雇 一些 数字 从
[ðɪs] [mæs] — [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [ɔ:r] ['lesər] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] — ['elsˌwer] .
this **Mass** **—** **with** **greater** **or** **lesser** **alteration** **—** **elsewhere** **.**
这 大量的 — 和 更大的 或者 较少 改造 — 别处 .

巴赫效仿他那个时代的做法，在其他作品中也使用了这首弥撒曲中的几个乐章——或多或少地进行了改动。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [oʊ'sɑ:nə] ,
Even **the** **triumphant** **Osanna** **,**
甚至 这 凯 奥桑纳 ,

即使是凯旋的奥桑那，

[wɪtʃ] ['ekspɜ:rt]['krɪtɪsɪzəm][hæz; həz] [prə'naʊnst] [ə; eɪ] [ˌpɑ:lə'neɪz] ([ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l]
which **expert** **criticism** **has** **pronounced** **a** **polonaise** **(** **apparently** **a** **subtle**
哪个 专家 批评 有 发音 一个 波兰舞曲 (显然 一个 微妙的
['kɑ:mplɪmənt] [peɪd] [tu:; tə] [ɔ:'gʌstəs] [æz; əz] [kɪŋ] [ʌv; əv]['poʊlənd]) ,
compliment **paid** **to** **Augustus** **as** **King** **of** **Poland** **)** **,**
赞扬 有薪酬的 到 奥古斯都 作为 国王 的 波兰) ,

有专家评论称其为波兰舞曲（显然是对波兰国王奥古斯都的一种微妙赞扬），

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nefəbli] [-]
and **the** **ineffably** **[** **56** **]**
和 这 难以言喻地 [-]

以及难以言喻的[56]

['tʌtʃɪŋ] ['ægnəs]['deɪˌi] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'kaʊntər] [ə'gen] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv] [bɑ:ks] [kən'tɑ:təz] .
touching **Agnus** **Dei** **may** **be** **encountered** **again** **in** **several** **of** **Bach's** **cantatas** **.**
接触 羔羊 德伊 可能 是 遭遇 再次 在 一些 的 巴赫的 康塔塔 .

在巴赫的几首康塔塔中，我们或许还能再次见到触碰羔羊颂的情节。

['vɪzɪt][tuː; tə] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['leɪtər] [wɜːrks]
Visit **to** **Frederick** **the** **Great** **and** **Later** **Works**
访问 到 弗雷德里克 这 伟大的 和 之后 作品

参观腓特烈大帝及其后世工程

['ɜːrli] [ɪn] - [bɑːks] [sʌn] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['klævəsɪnɪst][tuː; tə][ðə; ði] [nuː]
Early **in** **1741** **Bach's** **son** **Philipp** **Emanuel** **had** **become** **clavecinist** **to** **the** **new**
早期的 在 - 巴赫的 儿子 菲利普 伊曼纽尔 有 变得 电钢琴家 到 这 新的
['sɑːvrɪn] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ,
sovereign **of** **Prussia** **,**
主权 的 普鲁士 ,

1741年初，巴赫的儿子菲利普·埃马努埃尔成为了普鲁士新君主的羽管键琴师。

['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] .
Frederick **the** **Great** **.**
弗雷德里克 这 伟大的 .

腓特烈大帝。

[muːvd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , [baɪ][ə; eɪ] [pə'tɜːrnl] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli]
Moved **,** **it** **appears** **,** **by** **a** **paternal** **wish** **to** **see** **the** **young** **man** **comfortably**
已搬 , 它 出现 , 经过 一个 父系 希望 到 看 这 年轻的 男人 舒适地
['setld] ,
settled **,**
定居 ,

似乎是出于父亲希望看到儿子安顿下来的愿望，

[ðə; ði]['fɑːðər] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][bɜːr'lɪn][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv][ðæt] [jɪr] .
the **father** **made** **a** **trip** **to** **Berlin** **in** **the** **summer** **of** **that** **year** **.**
这 父亲 制成 一个 旅行 到 柏林 在 这 夏天 的 那 年 .

那年夏天，父亲去了一趟柏林。

['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɑːr; ər][fjuː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kʌt] [ʃɔːrt] [baɪ] [nuːz] [ðæt] ['ʌnə]
Details **of** **the** **journey** **are** **few** **and** **it** **was** **cut** **short** **by** **news** **that** **Anna**
细节 的 这 旅行 是 很少 和 它 曾是 切 短的 经过 消息 那 安娜
[ˌmægdə'leinə; -'liː-] ,
Magdalena **,**
玛格达莱纳 ,

这段旅程的细节很少，而且由于安娜·玛格达莱娜去世的消息而戛然而止。

[ɪn] ['laɪpsɪg] , [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
in **Leipzig** **,** **was** **seriously** **ill** **.**
在 莱比锡 , 曾是 严重地 患病的 .

在莱比锡，他病得很重。

[bɑːks] ['feɪməs] ['vɪzɪt][tuː; tə][bɜːr'lɪn][ænd; ənd]['pɒtsdæm][dɪd][nɑːt] [teɪk] [pleɪs] , [haʊ'evər] , [tɪl] ['fʊli]
Bach's **famous** **visit** **to** **Berlin** **and** **Potsdam** **did** **not** **take** **place** **,** **however** **,** **till** **fully**
巴赫的 著名的 访问 到 柏林 和 波茨坦 做过 不是 拿 地方 , 然而 , 直到 完全
[sɪks] ['jɪrz] ['leɪtər] .
six **years** **later** **.**
六 年 之后 .

然而，巴赫著名的柏林和波茨坦之行，直到六年之后才发生。

[wʌn][ʌv; əv][ɪts] [tʃiːf] ['ɑːbdʒekts][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn]
One **of** **its** **chief** **objects** **was** **to** **make** **the** **acquaintance** **of** **his** **daughter** **-** **in**
一 的 它是 首席 对象 曾是 到 制作 这 熟人 的 他的 女儿 - 在
- [lɔː] ,
- **law** **,**
- 法律 ,

他此行的主要目的之一是结识他的儿媳。

[huːm] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl][hæd; həd] ['mærid] [ɪn] - , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['græntʃaɪld] .

whom	Philipp	Emanuel	had	married	in	1744	,	and	of	his	first	grandchild	.
谁	菲利普	伊曼纽尔	有	已婚	在	-	,	和	的	他的	第一的	孙子	.

菲利普·伊曼纽尔于 1744 年与她结婚，这是他的第一个孙子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɪzɪt][hæd; həd] [mɔːr] [spek'tækjələr] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

But	the	visit	had	more	spectacular	consequences	.
但	这	访问	有	更多的	壮观的	结果	.

但这次访问却产生了更惊人的后果。

['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [bætʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kɔːrt] ['piːənɪst] .

Frederick	the	Great	had	learned	about	Bach	from	his	court	pianist	.
弗雷德里克	这	伟大的	有	学习	关于	巴赫	从	他的	法庭	钢琴家	.

腓特烈大帝是从他的宫廷钢琴家那里了解到巴赫的。

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði] [greɪt] ['kæntɔːr] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][sænz] - ['suːsi] [ɪn]['pɒtsdæm]

Whether	or	not	the	great	Cantor	went	to	the	palace	of	Sans	-	Souci	in	Potsdam
无论	或者	不是	这	伟大的	坎托尔	去	到	这	宫殿	的	无衬线	-	苏西	在	波茨坦

[æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz] ['speʃ(ə)l] [kə'mænd] ,

at	the	king's	special	command	,
在	这	国王的	特别的	命令	,

这位伟大的康托尔是否奉国王特命前往波茨坦的无忧宫，尚不得而知。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər][æt; ət][ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l]['moʊmənt][ɑːn] [meɪ] ['sɛvən] , - ,

he	arrived	there	at	a	psychological	moment	on	May	7	,	1747	,
他	到达的	那里	在	一个	心理	片刻	在	可能	7	,	-	,

1747年5月7日，他抵达那里时正值一个重要的心理时刻。

[dʒʌst][æz; əz] ['fredrɪk] [wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][bɪ'gɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['regjələr] ['iːvnɪŋ] ['kɑːnsərts]

just	as	Frederick	was	about	to	begin	one	of	his	regular	evening	concerts
只是	作为	弗雷德里克	曾是	关于	到	开始	一	的	他的	常规的	晚上	音乐会

[æt; ət] [wɪtʃ] ,

at	which	,
在	哪个	,

就在弗雷德里克即将开始他例行的晚间音乐会时，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [pɪkt] [mju'zɪʃənz] , [hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'sɪdərəb(ə)l]

surrounded	by	his	picked	musicians	,	he	loved	to	exhibit	his	own	considerable
包围	经过	他的	挑选	音乐家	,	他	喜爱	到	展览	他的	自己的	大量

[ˌvɜːrtʃu'ɑːsəti][ɑːn][ðə; ði] [fluːt] .

virtuosity	on	the	flute	.
精湛技艺	在	这	长笛	.

在精心挑选的乐手们的簇拥下，他喜欢在长笛上展现自己高超的技艺。

“ ['dʒent(ə)lmən] , [oʊld] [-]

“	Gentlemen	,	old	[	57	]
“	先生们	,	老的	[	-	]

“先生们，老[57]

[bætʃ] [ɪz] [hɪr] !

Bach	is	here	!
巴赫	是	这里	!

巴赫来了！

” [ðə; ði] ['mɑːnərk] [ɪk'skleɪmd] [ænd; ənd] , ['kɔːlɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]['kɑːnsərt] , [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [gest] [wɪð; wɪθ]

”	the	monarch	exclaimed	and	,	calling	off	the	concert	,	received	his	guest	with
”	这	君主	惊呼	和	,	呼叫	离开	这	音乐会	,	已收到	他的	客人	和

[ˌkɔːrdʒi'æləti] .

cordiality	.
亲切	.

国王惊呼一声，取消了音乐会，热情地接待了客人。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [hæd; həd] [bætʃ] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [nuː] [ˈsɪlbərmən] [kləˈvɪr] [wɪð; wɪθ] [ˈhæmər]

He	immediately	had	Bach	examine	the	new	Silbermann	claviers	with	hammer
他	立即地	有	巴赫	检查	这	新的	西尔伯曼	键盘	和	锤

[ˈækʃ(ə)n] [ˈnuːli] [ɪnˈstɔːld] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [skɪl] .

action	newly	installed	in	the	palace	and	invited	him	to	show	his	skill	.
行动	新	已安装	在	这	宫殿	和	受邀	他	到	展示	他的	技能	.

他立即让巴赫检查宫殿里新安装的带有击弦机的西尔伯曼键盘，并邀请他展示自己的技艺。

[ˈæftər] [ˈpʊtɪŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnstrʊmənts] [tuː; tə][ə; eɪ][test] ,

After	putting	each	of	the	instruments	to	a	test	,
后	推杆	每个	的	这	仪器	到	一个	测试	,

在对每台仪器进行测试之后，

[bætʃ] [əˈmeɪzd] [ˈfredrɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [baɪ] [ˈɪmprəˌvaɪzɪŋ] [ə; eɪ][suːˈpɜːrb][sɪks] - [pɑːrt] [fjuːg] [ɑːn]

Bach	amazed	Frederick	and	his	court	by	improvising	a	superb	six	-	part	fugue	on
巴赫	惊叹	弗雷德里克	和	他的	法庭	经过	即兴发挥	一个	高超	六	-	部分	赋格曲	在

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [səbˈmɪtɪd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪmˈself] .

a	subject	submitted	him	by	the	king	himself	.
一个	主题	提交	他	经过	这	国王	他自己	.

巴赫即兴创作了一首精彩绝伦的六声部赋格曲，主题是国王亲自交给他的，这让弗雷德里克和他的朝臣们惊叹不已。

[ðə; ði][nekst] [ˈiːvnɪŋ] [hiː; hi] [trænsˈpɔːtid] [hɪz; ɪz][həusts][wʌns] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪˈsaɪt(ə)l][ɑːn][ðə; ði]

The	next	evening	he	transported	his	hosts	once	more	with	a	recital	on	the
这	下一个	晚上	他	运输	他的	主持人	一次	更多的	和	一个	独奏会	在	这

[ˈɔːrgən][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [goʊst] [ɪn][ˈpɒtsdæm][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈleɪtər] ,

organ	of	the	Church	of	the	Holy	Ghost	in	Potsdam	and	a	little	later	,
器官	的	这	教会	的	这	圣	鬼	在	波茨坦	和	一个	小的	之后	,

第二天晚上，他又在波茨坦圣灵教堂的管风琴上演奏，再次令他的主人陶醉不已。不久之后，

[ɪn][bɜːrˈlɪn] , [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [nuː] [ˈɑːprə] [haʊs] ,

in	Berlin	,	examined	the	new	opera	house	,
在	柏林	,	检查	这	新的	歌剧	房子	,

在柏林，我参观了新的歌剧院。

[diˈtektiŋ] [əˈkuːstɪk(ə)l] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɑːrkɪtekt] [hɪmˈself] [siːmz] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [səˈspektɪd]

detecting	acoustical	effects	which	the	architect	himself	seems	not	to	have	suspected
检测	声学	效果	哪个	这	建筑师	他自己	似乎	不是	到	有	怀疑

.

:

.

检测到了建筑师本人似乎并未预料到的声学效应。

[bæk] [ɪn] [ˈlaɪpsɪg] [bætʃ] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [ruːl] [əˈgenst] [ˈdedɪkeɪtɪŋ] [skɔːrz] [tuː; tə][ˈnoʊb(ə)l]

Back	in	Leipzig	Bach	resolved	to	break	a	rule	against	dedicating	scores	to	noble
后退	在	莱比锡	巴赫	已解决	到	休息	一个	规则	反对	奉献	得分	到	高贵

[ˈpeɪtrənz][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈʃæbi] [ˈtriːtmənt] [əˈkɔːd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [keɪs]

patrons	he	had	made	after	the	shabby	treatment	accorded	him	in	the	case
顾客	他	有	制成	后	这	破旧	治疗	同意	他	在	这	案件

[ʌv; əv][ðə; ði]['brændənbəːg][kənˈtʃɛrtoʊz][ænd; ənd][ðə; ði][biː][ˈmaɪnər] [mæs] .

of	the	Brandenburg	Concertos	and	the	B	minor	Mass	.
的	这	勃兰登堡	协奏曲	和	这	B	次要的	大量的	.

回到莱比锡后，巴赫决心打破自己因《勃兰登堡协奏曲》和《b小调弥撒》受到冷遇而制定的禁止将乐谱献给贵族赞助人的规则。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [les] [ðæn; ðən]['hjuːmən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ðæt]

But	he	would	have	been	less	than	human	if	he	had	not	thought	that
但	他	会	有	到过	较少的	比	人类	如果	他	有	不是	想法	那

[ə; eɪ] ['greɪʃəs] ['dʒestʃər][ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] [maɪt] [pər'tʃæns] ['fɜːrðər] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['ɪntrəsts] [æt; ət] [kɔːrt]

a	gracious	gesture	on	his	part	might	perchance	further	his	son's	interests	at	court
一个	亲切	手势	在	他的	部分	可能	或许	更远	他的	儿子的	兴趣	在	法庭

;
;
;

但如果他没有想到自己的慷慨举动或许能进一步帮助儿子在宫廷中获得利益，那他就不是人了；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒenjuɪnli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [faɪn] [θiːm] ['fredrɪk]

and	besides	,	he	was	genuinely	pleased	with	the	fine	theme	Frederick
和	除了	,	他	曾是	真的	高兴	和	这	美好的	主题	弗雷德里克

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'veləp] .

had	given	him	to	develop	.
有	给定	他	到	发展	.

此外，他对弗雷德里克交给他的这个绝妙主题感到非常满意。

[soʊ] , [ə'ledʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɒtsdæm] [ɪmˌprɑːvə'zeɪʃn] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][duː][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] [θiːm]

So	,	alleging	that	his	Potsdam	improvisation	had	failed	to	do	the	royal	theme
所以	,	指控	那	他的	波茨坦	即兴创作	有	失败的	到	做	这	皇家	主题

['dʒʌstɪs] ,

justice	,
正义	,

因此，他声称自己在波茨坦的即兴表演未能恰当地展现皇家主题，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mɑːnərk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]

he	dispatched	to	the	monarch	with	a	suitable	dedication	a	series	of
他	已派出	到	这	君主	和	一个	合适的	奉献	一个	系列	的

[ɪ'læbərət] [ˌkɑːntrə'pʌntl] [di'veləpmənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θiːm] ,

elaborate	contrapuntal	developments	of	the	theme	,
精心制作的	对位法	发展	的	这	主题	,

他向君主献上了一系列精心创作的、以该主题为基础的复调发展曲，并附上了合适的题词。

[ˌdɪplə'mætɪkli] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][set][ə; eɪ][sə'nɑːtə][fɔːr; fər] [fluːt] , [ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] [-]

diplomatically	incorporating	in	the	set	a	sonata	for	flute	,	violin	and	[	58	]
外交上	合并	在	这	放	一个	奏鸣曲	为了	长笛	,	小提琴	和	[	-	]

巧妙地将一首长笛、小提琴奏鸣曲[58]融入到这套作品中

[klə'vɪr] .

clavier	.
键盘	.

键盘。

[ðɪs] ['prɪnsli] [gɪft][ɪz][ðə; ðɪ][wɜːrk] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɔːfərɪŋ] ,

This	princely	gift	is	the	work	known	as	the	Musical	Offering	,
这	王子	礼物	是	这	工作	已知	作为	这	音乐	提供	,

这份珍贵的礼物就是名为《音乐供奉》的作品。

[huːz] ['bjuːti] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'nuːəti][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi]['prɑːpərli]['væljuːd]['oʊnli][ɪn]['riːs(ə)nt]

whose	beauty	and	ingenuity	have	come	to	be	properly	valued	only	in	recent
谁	美丽	和	独创性	有	来	到	是	适当地	有价值的	仅有的	在	最近的

['jɪrz] .

years	.
年	.

近年来，人们才真正认识到它们的美丽和精巧之处。

[ˌθiːəˈretɪk(ə)l] [ˈprɔːbləms][ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] [naʊ] [ˈɪntrəstɪd] [bætʃ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd][ɪn] -

Theoretical	**problems**	**of**	**music**	**now**	**interested**	**Bach**	**more**	**and**	**more**	**and**	**in**	**1747**
理论	问题	的	音乐	现在	感兴趣的	巴赫	更多的	和	更多的	和	在	-

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [səˈsaɪəti][fɔːr; fər][ðə; ði][prəˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈmjuːzɪk(ə)l]

he	**was**	**elected**	**to**	**the**	**so**	**-**	**called**	**Society**	**for**	**the**	**Promotion**	**of**	**Musical**
他	曾是	当选	到	这	所以	-	称为	社会	为了	这	晋升	的	音乐

['saɪəns] ,

Science	**,**
科学	,

巴赫对音乐理论问题越来越感兴趣，1747年他当选为所谓的音乐科学促进协会成员。

['faʊndɪd] [baɪ] [lɜˈɛnts] ['krɪstɔf] - .

founded	**by**	**Lorenz**	**Christoph**	**Mizler**	**.**
创立	经过	洛伦兹	克里斯托夫	-	.

由 Lorenz Christoph Mizler 创立。

[men][æz; əz] [ɪˈlʌstriəs] [æz; əz] ['tɛləmɑːn] ,

Men	**as**	**illustrious**	**as**	**Telemann**	**,**
男人	作为	杰出	作为	泰勒曼	,

像泰勒曼这样杰出的人物，

['hændl][ænd; ənd] [graʊn] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] ['membər] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [briːf] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

Handel	**and**	**Graun**	**were**	**already**	**members**	**and**	**after**	**a**	**brief**	**period**	**of**
亨德尔	和	格劳恩	是	已经	成员	和	后	一个	简短的	时期	的

[ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] [bætʃ] [dʒɔɪnd][ˌaɪ ˈtiː] , [tuː] ,

hesitation	**Bach**	**joined**	**it**	**,**	**too**	**,**
犹豫	巴赫	加入	它	,	也	,

亨德尔和格劳恩当时已经是成员，巴赫在短暂的犹豫之后也加入了该乐团。

['prezəntɪŋ] [ðə; ði][səˈsaɪəti][ɪn] [rɪˈtɜːrn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][dɪˈploʊmə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['sæmp(ə)l]

presenting	**the**	**Society**	**in**	**return**	**for**	**his**	**diploma**	**with**	**a**	**formidable**	**sample**
呈现	这	社会	在	返回	为了	他的	文凭	和	一个	强大	样本

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['teknɪk(ə)l] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɔːrdli] [set][ʌv; əv][kəˈnɑːnɪk][ˌveəriːˈeiʃənz]

of	**his**	**technical**	**skill**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**a**	**lordly**	**set**	**of**	**canonic**	**variations**
的	他的	技术的	技能	在	这	形状	的	一个	尊贵的	放	的	法服	变体

[fɔːr; fər]['ɔːrgən][ɑːn][ðə; ði] ['krɪsməs] [hɪm] [viːˌoʊˈɛm] ['hɪməl] ['hɑːk] ,

for	**organ**	**on**	**the**	**Christmas**	**hymn**	**Vom**	**Himmel**	**hoch**	**,**
为了	器官	在	这	圣诞节	圣歌	呕吐	天	霍赫	,

为了感谢学会授予他文凭，他向学会提交了一份极具技术水平的作品，即为圣诞颂歌《Vom Himmel hoch》创作的一套气势恢宏的管风琴卡农变奏曲。

[ˌdiː ˈeɪ] ['kɒm]

da	**komm**
达	komm

da komm

[ɪtʃ] [hɜːr; hər] .

ich	**her**	**.**
ich	她	.

我喜欢她。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜːrk][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [hɪz; ɪz] [prəˈfaʊndɪst]

In	**1749**	**he**	**was**	**occupied**	**with**	**a**	**work**	**in**	**some**	**ways**	**his**	**profoundest**
在	-	他	曾是	占领	和	一个	工作	在	一些	方式	他的	最深邃

[ænd; ənd][moʊst][ˌenɪgˈmætɪk] ,

and	**most**	**enigmatic**	**,**
和	最多	神秘的	,

1749年，他忙于创作一部在某些方面堪称他最深刻、最神秘的作品。

[wɪtʃ] ['vɜːrtʃuəli] [tɪl] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ˌmɪskən'struːd] ['iːv(ə)n] [baɪ] ['sɪriəs] [mju'zɪʃənz]

which	virtually	till	our	own	time	has	been	misconstrued	even	by	serious	musicians
哪个	几乎	直到	我们的	自己的	时间	有	到过	误解	甚至	经过	严肃的	音乐家

[æz; əz] [ə; eɪ] [draɪ] [ænd; ənd] ['æbstrækt] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [pə'lɪfəni] [ʌv; əv] [noʊ] [ˌɪndɪ'pendənt] ['mjuːzɪk(ə)l]

as	a	dry	and	abstract	experiment	in	polyphony	of	no	independent	musical
作为	一个	干燥	和	抽象的	实验	在	复调音乐	的	不	独立的	音乐

['vælјuː] .

value	.
价值	.

直到今天，它几乎一直被严肃的音乐家误解为一种枯燥抽象的复调实验，没有任何独立的音乐价值。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [stuː'pendəs] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fjuːg] [ænd; ənd] ['kænənz] ([ɔːr] “ ['kaʊntərpɔɪnt] ,

It	is	that	stupendous	succession	of	fugues	and	canons	(	or	“	counterpoints	,
它	是	那	惊人的	演替	的	赋格曲	和	教规	(	或者	“	对位	,

正是那一系列惊人的赋格曲和卡农（或“对位曲”），

” [æz; əz] [ðə; ði] [kəm'poʊzər] [hɪm'self] [kɔːld] [ðem; ðəm]) ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'lektɪv] ['taɪt(ə)l] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv]

”	as	the	composer	himself	called	them	)	under	the	collective	title	The	Art	of
”	作为	这	作曲家	他自己	称为	他们	)	在下面	这	集体	标题	这	艺术	的

[fjuːg] .

Fugue	.
赋格曲	.

（正如作曲家本人所称呼的那样）统称为《赋格的艺术》。

[ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [nɑːt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [θiːm] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] ,

On	a	subject	not	unlike	the	theme	given	him	by	Frederick	the	Great	,
在	一个	主题	不是	与此不同	这	主题	给定	他	经过	弗雷德里克	这	伟大的	,

主题与腓特烈大帝交给他的主题颇为相似，

[bætʃ] [hæz; həz] [hiːpt] [wʌn] [ˌpɑːli'fɑːnɪk] ['mɑːrv(ə)l] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænər] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt]

Bach	has	heaped	one	polyphonic	marvel	upon	another	in	a	manner	to	exploit
巴赫	有	堆积如山	一	复调	奇迹	之上	其他	在	一个	方式	到	开发

[tuː; tə] [ðə; ði] ['limits] [ʌv; əv] [tek'niːk] [ænd; ənd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] ['fjuːgl]

to	the	limits	of	technique	and	imagination	every	possible	device	of	fugal
到	这	限制	的	技术	和	想像力	每一个	可能的	设备	的	富格尔

[ænd; ənd] [kə'nɑːnɪk] [dɪ'veləpmənt] .

and	canonic	development	.
和	法服	发展	.

巴赫将一首又一首复调奇迹层层叠加，以充分发挥技巧和想象力，运用赋格和卡农发展的每一种可能手法。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [sperd] [tuː; tə] [-]

He	was	not	spared	to	[	59	]
他	曾是	不是	幸存	到	[	-	]

他也没能幸免于难[59]

[kəm'pliːt] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [pen] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['kaʊntərpɔɪnt]

complete	it	but	dropped	his	pen	at	a	passage	in	the	final	counterpoint
完全的	它	但	掉落	他的	笔	在	一个	通道	在	这	最终的	对位

[wen] [ðə; ði] [noʊts] “ [biː] - [ə; eɪ] - [siː] - [eɪtʃ] ” ([ɪn] ['dʒɜːrmən] [biː] [flæt] ,

when	the	notes	“	B	-	A	-	C	-	H	”	(	in	German	B	flat	,
什么时候	这	笔记	“	B	-	一个	-	C	-	H	”	(	在	德语	B	平坦的	,

完成乐曲时，他在最后的复调乐段中，当听到“BACH”（德语降B大调）的音符时，笔掉了。

[ə; eɪ] , [siː] , [biː] ['nætʃ(ə)rəl]) [wɜːr; wər] ['woʊv(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌkɑːntrə'pʌntl] ['tekstʃər] .

A	,	C	,	B	natural	)	were	woven	into	the	contrapuntal	texture	.
一个	,	C	,	B	自然的	)	是	编织	进入	这	对位法	质地	.

A、C、B（天然色）被编织进复调结构中。

[wʌt] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːrðər] ['rɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][kəm'poʊzər][dɪd]

What	adds	to	the	further	riddle	of	the	work	is	the	fact	that	the	composer	did
什么	添加	到	这	更远	谜语	的	这	工作	是	这	事实	那	这	作曲家	做过

[nɑːt] ['ɪndɪkeɪt] [fɔːr; fər] [wʌt] ['ɪnstrəmənt] [ɔːr] [gruːp] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

not	indicate	for	what	instrument	or	group	of	instruments	he	intended	it	.
不是	表明	为了	什么	乐器	或者	团体	的	仪器	他	故意的	它	.

更令人费解的是，作曲家并没有指出这首曲子是为哪种乐器或哪组乐器而作。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [skɔːrd] [baɪ][tɜːrnz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] ['ɔːrkɪstrə] ,

In	our	day	it	has	been	scored	by	turns	for	a	full	orchestra	,
在	我们的	天	它	有	到过	得分	经过	转弯	为了	一个	满的	乐队	,

如今，这首曲子曾多次由完整的管弦乐队演奏配乐。

[ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] ['ɔːrkɪstrə] , [ə; eɪ] [strɪŋ] [kwɔːr'tet] , [tuː] [pi'ænəuz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrgən] .

a	chamber	orchestra	,	a	string	quartet	,	two	pianos	,	and	the	organ	.
一个	房间	乐队	,	一个	细绳	四重奏	,	二	钢琴	,	和	这	器官	.

一个室内乐团、一个弦乐四重奏、两架钢琴和一架管风琴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [bætʃ] [dɪd][nɑːt][ɪn'tend] [ðɪs] [kə'lɑːs(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]

It	is	difficult	to	believe	that	Bach	did	not	intend	this	colossal	conception	to	be
它	是	难的	到	相信	那	巴赫	做过	不是	打算	这	庞大	概念	到	是

[pər'fɔːrmd] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][prə'dʒektid][ˌaɪ 'tiː] ['mɪrli] [æz; əz][ə; eɪ][ˌθiːə'retɪk(ə)l]['prɑːbləm][ɔːr]

performed	and	that	he	projected	it	merely	as	a	theoretical	problem	or
执行	和	那	他	预计	它	仅仅	作为	一个	理论	问题	或者

[æn; ən]['eksərsaɪz][ɪn] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] “ [aɪ] ['mjuːzɪk] .

an	exercise	in	what	is	called	“	eye	music	.
一个	锻炼	在	什么	是	称为	“	眼睛	音乐	.

很难相信巴赫并不打算将这个宏大的构想付诸实践，而只是将其视为一个理论问题或所谓的“视觉音乐”练习。

” [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [bɑːks] ['ʌðər] [wɜːrks] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [læst]

”	It	stands	in	relation	to	Bach's	other	works	something	as	the	mystical	last
”	它	站立	在	关系	到	巴赫的	其他	作品	某物	作为	这	神秘	最后的

[kwɔː'tets] [ʌv; əv] ['beɪtoʊvən] [duː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [mɔːr] ['pɑːpjələr] [kriː'eɪʃənz] .

quartets	of	Beethoven	do	to	his	more	popular	creations	.
四重奏	的	贝多芬	做	到	他的	更多的	受欢迎的	作品	.

“它与巴赫的其他作品之间的关系，就像贝多芬神秘的最后几首弦乐四重奏与他更受欢迎的作品之间的关系一样。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] ['pɑːstʃəməsli] [ænd; ənd] [ˌriː'isjuːd] [baɪ] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl] [bætʃ] [ɪn] - .

It	was	published	posthumously	and	reissued	by	Philipp	Emanuel	Bach	in	1752	.
它	曾是	已发布	死后	和	重新发行	经过	菲利普	伊曼纽尔	巴赫	在	-	.

该作品在他去世后出版，并于 1752 年由菲利普·埃马努埃尔·巴赫重新发行。

[jet] [fɔːr] ['jɪrz] ['leɪtər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['kɑːpiz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊld][ænd; ənd] ['fɪlɪp]

Yet	four	years	later	not	more	than	thirty	copies	had	been	sold	and	Philipp
然而	四	年	之后	不是	更多的	比	三十	副本	有	到过	卖	和	菲利普

[ɪ'mænjuəl] ,

Emanuel	,
伊曼纽尔	,

然而四年后，销量不超过三十册，菲利普·伊曼纽尔

[ɪn] [dɪs'gʌst] , [soʊld][ðə; ði] [pleɪts] [fɔːr; fər][oʊld]['met(ə)l] .

in	disgust	,	sold	the	plates	for	old	metal	.
在	厌恶	,	卖	这	盘子	为了	老的	金属	.

厌恶之下，他把盘子卖掉了，换成了旧金属。

[deθ]

Death
死亡

死亡

[bɑːks] ['aɪsaɪt] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['feɪlɪŋ] .
Bach's **eyesight** **had** **long** **been** **failing** **.**
巴赫的 视力 有 长的 到过 失败 .

巴赫的视力早已每况愈下。

[ðə; ði] [streɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['mɜːrsɪləsli] [səb'dʒɛktɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
The **strain** **to** **which** **he** **had** **mercilessly** **subjected** **it** **all** **his** **life** **,**
这 拉紧 到 哪个 他 有 无情地 受 它 全部 他的 生活 ,

他一生都在无情地让它承受压力，

['kɑːpiɪŋ] ['mjuːzɪk] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪ'læbərət] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] , [wʌz; wəz]
copying **music** **as** **well** **as** **engraving** **elaborate** **compositions** **of** **his** **own** **,** **was**
复制 音乐 作为 出色地 作为 雕刻 精心制作的 作品 的 他的 自己的 , 曾是
[naʊ] ['telɪŋ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
now **telling** **on** **it** **.**
现在 讲述 在 它 .

他不仅抄写乐谱，还雕刻自己精心创作的作品，现在却把这一切都说了出来。

[baɪ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] - [hɪz; ɪz] ['vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ðæt] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [aɪ]
By **the** **end** **of** **1749** **his** **vision** **was** **in** **such** **a** **state** **that** **an** **English** **eye**
经过 这 结尾 的 - 他的 想象 曾是 在 这样的 一个 状态 那 一个 英语 眼睛
['speʃəlɪst] ,
specialist **,**
专家 ,

到1749年底，他的视力状况已经糟糕到一位英国眼科专家.....

[dʒɑːn] [-]
John **[** **60** **]**
约翰 [-]

约翰[60]

['teilə] , [huː] ['leɪtər] ['triːtɪd] ['hændl] [bʌt; bət] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['tʃænst] [tuː; tə] [biː; bi] ['tuərɪŋ] [ðə; ði]
Taylor **,** **who** **later** **treated** **Handel** **but** **at** **this** **time** **chanced** **to** **be** **touring** **the**
泰勒 , WHO 之后 治疗 亨德尔 但 在 这 时间 偶然 到 是 巡演 这
['kɑːntɪnənt] ,
continent **,**
大陆 ,

泰勒后来为亨德尔治疗，但当时他恰好正在欧洲大陆巡回演出。

[wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd] ['ɑːpɜˌeɪtəd] [ɑːn] [bætʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] - .
was **summoned** **and** **operated** **on** **Bach** **about** **the** **beginning** **of** **1750** **.**
曾是 被召唤 和 经营的 在 巴赫 关于 这 开始 的 - .

大约在 1750 年初，巴赫被召来接受手术。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ə'veɪl] .
It **was** **of** **little** **avail** **.**
它 曾是 的 小的 可用 .

但这收效甚微。

[prə'lɔːŋd] [kən'faɪnmənt] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [ruːm] , ['medsnz] [ænd; ənd] ['dresɪŋz] [toʊld] [ɑːn] [ðə; ði]
Prolonged **confinement** **in** **a** **dark** **room** **,** **medicines** **and** **dressings** **told** **on** **the**
延长 监禁 在 一个 黑暗的 房间 , 药物 和 敷料 讲述 在 这
['mæstɚz] [ˌɔːrdn'erəli] [roʊ'bʌst] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
master's **ordinarily** **robust** **constitution** **.**
硕士学位 按说 强壮的 宪法 .

长时间被关在黑暗的房间里，药物和敷料都暴露了主人原本强健的体魄。

[wen] [hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n] [pər'mɪtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [saɪt] [ˌtempə'rerəli] [ɪm'pruːvd] [hiː; hi] ['rekləsli]
When **his** **condition** **permitted** **and** **his** **sight** **temporarily** **improved** **he** **recklessly**
什么时候 他的 状况 允许 和 他的 视线 暂时地 改进 他 鲁莽地

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] ['leibəz] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'greɪvər] [ə; eɪ][set]
returned **to** **his** **creative** **labors** **and** **also** **prepared** **for** **the** **engravers** **a** **set**
返回 到 他的 有创造力的 劳动 和 还 准备 为了 这 雕刻师 一个 放

[ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['kɔːrəl] - ['prelˌjuːdz][fɔːr; fər]['ɔːrgən] .
of **eighteen** **choral** **-** **preludes** **for** **organ** **.**
的 十八 合唱 - 前奏 为了 器官 .

当他的身体状况允许且视力暂时好转时，他便不顾一切地重返创作，并为雕版师准备了一套十八首管风琴合唱前奏曲。

[bʌt; bət][ðə; ði][end][wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .
But **the** **end** **was** **at** **hand** **.**
但 这 结尾 曾是 在 手 .

但末日已至。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['joʊhɑːn] ['krɪstɔf] - ,
Calling **to** **his** **side** **his** **son** **-** **in** **-** **law** **,** **Johann** **Christoph** **Altnikol** **,**
呼叫 到 他的 边 他的 儿子 - 在 - 法律 , 约翰 克里斯托夫 - ,

他叫来女婿约翰·克里斯托夫·阿尔特尼科尔，

[bætʃ] [dik'teitid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [kə'ræl] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn]['aʊər; ɑːr]
Bach **dictated** **to** **him** **the** **variation** **on** **the** **chorale** **When** **We** **Are** **in** **Our**
巴赫 口述 到 他 这 变化 在 这 合唱 什么时候 我们 是 在 我们的

['diːpəst] [niːd] ,
Deepest **Need** **,**
最深处 需要 ,

巴赫口述了圣咏变奏曲《当我们最需要的时候》给他听。

[prə'fetɪkli] ['bɪdɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɔːltər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][tuː; tə][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] [ðaɪ] [θroʊn] [aɪ] [kʌm]
prophetically **bidding** **him** **alter** **the** **title** **to** **With** **This** **Before** **Thy** **Throne** **I** **Come**
预言般地 投标 他 改变 这 标题 到 和 这 前 你的 王座 我 来

.
:
.

预言般地指示他将标题改为“我带着这东西来到你的宝座前”。

[ɑːn][dʒʊ'laɪ] - [hiː; hi] ['sʌfərd] [æn; ən][ˌæpə'plektɪk] [stroʊk] [ænd; ənd] [leɪ] [fɔːr; fər][ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ]
On **July** **18** **he** **suffered** **an** **apoplectic** **stroke** **and** **lay** **for** **ten** **days** **in** **a**
在 七月 - 他 遭受 一个 中风 中风 和 躺 为了 十 天 在 一个

['despərət] [steɪt] .
desperate **state** **.**
绝望的 状态 .

7月18日，他突发中风，昏迷不醒，卧床十天，情况危急。

[æt; ət][naɪn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - ,
At **nine** **in** **the** **evening** **on** **July** **28** **,** **1750** **,**
在 九 在 这 晚上 在 七月 - , - ,

1750年7月28日晚上九点，

[hiː; hi] [pæst] [frʌm; frəm][ə; eɪ][wɜːrld] [ðæt] [kʊd; kəd] ['berli] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
he **passed** **from** **a** **world** **that** **could** **barely** **discern** **the** **shadow** **of** **his**
他 通过了 从 一个 世界 那 可以 仅仅 辨别 这 阴影 的 他的

['greɪtnəs] .
greatness **.**
伟大 .

他离开人世时，这个世界几乎无法领略他的伟大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'sesɪv] , [pər'hæps] ,
It **is** **excessive** **,** **perhaps** **,**
它 是 过多的 , 也许 ,

或许有点过头了。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðæt] [fɔːr; fər]['oʊvər] [θriː] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sentʃəri] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] [bætʃ]

to	maintain	that	for	over	three	quarters	of	a	century	after	his	death	Bach
到	维持	那	为了	超过	三	四分之一	的	一个	世纪	后	他的	死亡	巴赫

[went] ['ɪntuː]['toʊt(ə)l] [ɪ'klɪps] .

went	into	total	eclipse	.
去	进入	全部的	蚀	.

有人认为，巴赫去世后超过四分之三个世纪的时间里，他的才华完全被人忽视了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌdisri'gɑːdid] [ɪf] [nɑːt] [fər'gɑːtn] .

But	he	was	disregarded	if	not	forgotten	.
但	他	曾是	被忽视	如果	不是	被遗忘的	.

但他即便没有被遗忘，也至少被忽视了。

[ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [mju'zɪʃənz] , [ɪn'diːd] , [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][sʌm; səm][ʌv; əv]

A	handful	of	musicians	,	indeed	,	remembered	him	,	among	them	some	of
一个	少数	的	音乐家	,	的确	,	记得	他	,	之中	他们	一些	的

[hɪz; ɪz] ['tæləntɪd] ['pjuːp(ə)lz] .

his	talented	pupils	.
他的	才华横溢	学生	.

确实有一些音乐家还记得他，其中包括他的一些才华横溢的学生。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə; eɪ] [fjuː] ['skætərd] [wɜːrks] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [geɪnd] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd]

From	time	to	time	a	few	scattered	works	of	his	gained	a	limited
从	时间	到	时间	一个	很少	疏散	作品	的	他的	获得	一个	有限的

[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] ['wɜːrðɪ] [hændz] .

circulation	and	came	into	worthy	hands	.
循环	和	来了	进入	值得	双手	.

他的少数零星作品偶尔会小范围流传，并落入有识之士手中。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsev(ə)n'tiːn] - ['eɪtiːz] ['sevrəl] [bɪ'keɪm] [noʊn] [ɪn] [vi'enə] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ]

Thus	,	in	the	seventeen	-	eighties	several	became	known	in	Vienna	,	and	at	the
因此	,	在	这	十七	-	八十年代	一些	成为	已知	在	维也纳	,	和	在	这

['bærən][væn] - [-]

Baron	Van	Swieten's	[	61	]
男爵	范	-	[	-	]

因此，在 1780 年代，有几位在维也纳出名，并在范·斯维滕男爵[61]

['moʊzɑːrt][hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [ə'kweɪnt] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['spesɪmənz] , [wɪtʃ]

Mozart	had	occasion	to	acquaint	himself	with	a	few	specimens	,	which
莫扎特	有	场合	到	熟人	他自己	和	一个	很少	标本	,	哪个

['paʊərfəli] ['stɪmjuleɪtɪd][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .

powerfully	stimulated	his	genius	.
强大的	刺激	他的	天才	.

莫扎特有机会接触到一些样本，这极大地激发了他的创作灵感。

['æftərwərdz] , [ɪn] ['laɪpsɪg] ,

Afterwards	,	in	Leipzig	,
然后	,	在	莱比锡	,

之后，在莱比锡，

['biːɪŋ] [ʃoʊn] [ðə; ðɪ][pɑːrts][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊ'tet][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['æftər] ['kloʊsli] ['stʌdiɪŋ]

being	shown	the	parts	of	one	of	the	motets	he	exclaimed	after	closely	studying
存在	所示	这	部分	的	一	的	这	经文歌	他	惊呼	后	密切	学习

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

在仔细研究了其中一首经文歌的部分乐谱后，他惊叹道：

“ [hɪr] , [æt; ət][læst] , [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən] [lɜːrn] !

“	Here	,	at	last	,	is	something	from	which	one	can	learn	!
“	这里	,	在	最后的	,	是	某物	从	哪个	一	能	学习	!

“终于，这里有一些值得学习的东西！”

" ['beɪtoʊvən] , [tuː] ,
" **Beethoven , too ,**
" 贝多芬 , 也 ,

"贝多芬也是，

[nuː] [ðə; ði] [wel] - ['tempərd] [klə'vɪr] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][æsk] ['sʌmwʌn]
knew the Well - Tempered Clavier and even went so far as to ask someone
知道 这 出色地 - 淬火 键盘 和 甚至 去 所以 远的 作为 到 问 某人
[tuː; tə] [prə'kjʊr] [hɪm; ɪm][ðə; ði][kruːsəfɪksəs][frʌm; frəm][ðə; ði][biː]['maɪnər] [mæs] .
to procure him the Crucifixus from the B minor Mass .
到 采购 他 这 十字架 从 这 B 次要的 大量的 .

他熟知平均律钢琴曲集，甚至还请人帮他弄来了小调弥撒曲中的十字架乐章。

[hɪz; ɪz] [ˌeksklə'meɪʃn] [ɪz] [wel] [noʊn] : " [nɑːt] [bætʃ] ([brʊk]) [bʌt; bət]['oʊʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz]
His exclamation is well known : " Not Bach (brook) but Ocean should be his
他的 感叹 是 出色地 已知 : " 不是 巴赫 (溪) 但 海洋 应该 是 他的
[neɪm] !
name !
姓名 !

他的那句感叹众所周知："他的名字不应该是巴赫（小溪），而应该是海洋！"

" [jet] , [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃiːfli] ['fɪlɪp]
" Yet , in the latter part of the eighteenth century it was chiefly Philipp
" 然而 , 在 这 后者 部分 的 这 第十八 世纪 它 曾是 主要 菲利普
[ɪ'mænjuəl] ,
Emanuel ,
伊曼纽尔 ,

然而，在十八世纪后期，主要人物是菲利普·伊曼纽尔。

[nɑːt][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [tuː; tə] [huːm] [wʌn] [rɪ'fɜːrd] [wen] [ðə; ði] ['maɪti] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌɪn'voʊkt] .
not his father , to whom one referred when the mighty name was invoked .
不是 他的 父亲 , 到 谁 一 指 什么时候 这 强大的 姓名 曾是 调用 .

不是他的父亲，人们在提及这个伟大的名字时指的是他的父亲。

[fɔːr; fər][ðə; ði][sʌnz] [ʌv; əv] [bætʃ] , [nɑːt][ðə; ði] ['maɪti] ['perənt] , [ɪm'bɑːdid] " [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]
For the sons of Bach , not the mighty parent , embodied " the spirit of the
为了 这 儿子们 的 巴赫 , 不是 这 强大的 父母 , 具身化的 " 这 精神 的 这
[taɪm] .
time .
时间 .

巴赫的儿子们，而不是伟大的父亲，体现了"时代精神"。

" ['iːv(ə)n]['praɪər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ['joʊhɑːn][siː'bæstjən][hæd; həd] [pæst] [fɔːr; fər][ˌaʊt'moʊdɪd][ænd; ənd]
" Even prior to his death Johann Sebastian had passed for outmoded and
" 甚至 事先的 到 他的 死亡 约翰 塞巴斯蒂安 有 通过了 为了 陈旧 和
['ræðər] ['hoʊpləsli] " [oʊld][hæt] .
rather hopelessly " old hat .
相当 绝望地 " 老的 帽子 .

"即使在他去世之前，约翰·塞巴斯蒂安就已经被视为过时且相当老套的"老古董"了。

" ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][kɔːl][hɪz; ɪz]['fɑːðər] " [ə; eɪ][bɪg][wɪg] [stʌft] [wɪð; wɪθ]
" Philipp Emanuel went so far as to call his father " a big wig stuffed with
" 菲利普 伊曼纽尔 去 所以 远的 作为 到 称呼 他的 父亲 " 一个 大的 假发 填充 和
['lɜːrnɪŋ] " ;
learning " ;
学习 " ;

菲利普·伊曼纽尔甚至称他的父亲是"一个满脑子学问的大人物"；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ʃerd] [baɪ]['meni][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [blʌdz] [ɪn]['laɪpsɪg]
and **such** **was** **the** **opinion** **shared** **by** **many** **of** **the** **young** **bloods** **in** **Leipzig**
和 这样的 曾是 这 观点 共享 经过 许多 的 这 年轻的 血 在 莱比锡
[ænd; ənd] ['elsˌwer] .
and **elsewhere** **.**
和 别处 .

莱比锡和其他地方的许多年轻人也持有这种观点。

[ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
In **a** **way** **this** **was** **not** **surprising** **.**
在 一个 方式 这 曾是 不是 奇怪 .

从某种意义上说，这并不令人意外。

[bætʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] [huːz] [kəm'pleks] [prə'fʌndɪtiːz] [wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] [pleɪs]
Bach **represented** **a** **type** **of** **music** **whose** **complex** **profundities** **were** **giving** **place**
巴赫 代表 一个 类型 的 音乐 谁 复杂的 深刻 是 给予 地方
[tuː; tə] [hoʊ'mɑːfəni] ,
to **homophony** **,**
到 同音异义词 ,

巴赫代表了一种音乐类型，这种音乐类型复杂深邃的风格正在被主调音乐所取代。

[ˌentər'teɪnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [ˌsuːpərˌfɪʃi'æləti] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] “ ['gælənt] [staɪl] .
entertainment **and** **the** **graceful** **superficialities** **of** **the** **so** **-** **called** **“** **gallant** **style** **.**
娱乐 和 这 优美 肤浅 的 这 所以 - 称为 “ 英勇 风格 .

娱乐和所谓“绅士风度”的优雅肤浅。

” [ðə; ði] [nuː] [eɪdʒ][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv][ðə; ði][sə'nɑːtə][ænd; ənd][ðə; ði]
” **The** **new** **age** **was** **concerned** **with** **the** **problems** **of** **the** **sonata** **and** **the**
” 这 新的 年龄 曾是 担心的 和 这 问题 的 这 奏鸣曲 和 这
['ɑːprə] .
opera **.**
歌剧 .

“新时代关注的是奏鸣曲和歌剧的问题。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [bɑːks] [skɔːrz] — [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌn'pʌblɪʃt] — [hæd; həd] [bɪn] [ək'sesəb(ə)l] ,
Even **if** **Bach's** **scores** **—** **most** **of** **them** **unpublished** **—** **had** **been** **accessible** **,**
甚至 如果 巴赫的 得分 — 最多 的 他们 未发表的 — 有 到过 可访问 ,
[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kwestʃənəb(ə)l] ['weðər] [ðə; ði] ['epək] [wiː; wi][kɔːl] [-]
it **is** **questionable** **whether** **the** **epoch** **we** **call** **[** **62** **]**
它 是 值得怀疑 无论 这 时代 我们 称呼 [-]

即使巴赫的乐谱（其中大部分未出版）能够被获取，我们称之为[62]时代的时期是否仍然值得怀疑。

“ ['klæsɪk(ə)l] ” [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][dʒʌst] [pər'spektɪv] .
“ **classical** **”** **would** **have** **been** **able** **to** **see** **him** **in** **a** **just** **perspective** **.**
“ 古典 ” 会 有 到过 有能力的 到 看 他 在 一个 只是 看法 .

“古典”的视角能够公正地看待他。

[ɪn] [duː] [kɔːrs] [ðə; ði] [wiːl] [wʌz; wəz][tuː; tə][tɜːrn] [fʊl] - ['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd] ['ʃʊrli] [nʌn] [wʊd]
In **due** **course** **the** **wheel** **was** **to** **turn** **full** **-** **circle** **and** **surely** **none** **would**
在 到期的 课程 这 车轮 曾是 到 转动 满的 - 圆圈 和 一定 没有任何 会
[hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ə'meɪzd] [ðæn; ðən] ['fɪlɪp] [ɪ'mænjuəl] ,
have **been** **more** **amazed** **than** **Philipp** **Emanuel** **,**
有 到过 更多的 惊叹 比 菲利普 伊曼纽尔 ,

事情终究会回到原点，而最感到惊讶的莫过于菲利普·伊曼纽尔了。

['vilhelm,'wil-] ['friːdəˌmɑːn] ,
Wilhelm **Friedemann** **,**
威廉 弗里德曼 ,

威廉·弗里德曼

[ænd; ənd]['joʊhɑːn] ['krɪstʃən] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [oʊn] [wɜːrks]
and **Johann** **Christian** **could** **they** **have** **known** **that** **one** **day** **their** **own** **works**
和 约翰 基督教 可以 他们 有 已知 那 一 天 他们的 自己的 作品
[wʊd] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][mju'ziːəm] ['piːsɪz] ,
would **be** **looked** **upon** **as** **museum** **pieces** **,**
会 是 看起来 之上 作为 博物馆 件 ,

他们和约翰·克里斯蒂安·阿卜杜勒·卡西乌斯（Johann Christian Abhuth）又怎能预料到，有一天他们的作品会被视为博物馆藏品呢?

[waɪl] [ðə; ðɪ] [kriː'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] “ ['lɜːrnɪd] [oʊld] [pə'rʊk] ” [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ðɪ]['faʊnt(ə)n]
while **the** **creations** **of** **the** **“** **learned** **old** **perruque** **”** **had** **become** **the** **fountain**
尽管 这 作品 的 这 “ 学习 老的 胡须 ” 有 变得 这 喷泉
[ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [juːθ] ,
of **musical** **youth** **,**
的 音乐 青年 ,

而“博学的老假发”的创作却成为了音乐青春的源泉，

[ðə; ðɪ][pər'petʃuəl] [sɔːrs] [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [i'limitəbl] , [self] - [ri'njuːiŋ] ['wʌndər] .
the **perpetual** **source** **of** **strength** **and** **of** **illimitable** **,** **self** **-** **renewing** **wonder** **.**
这 永久 来源 的 力量 和 的 无限的 , 自己 - 更新 想知道 .

永恒的力量之源和无穷无尽、自我更新的奇迹之源。

[wɪð; wɪθ] ['mɛndəlˌsɑnz] [rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ['pæʃ(ə)n] [ɪn] - [ðer; ðər][bɪ'gæn]
With **Mendelssohn's** **revival** **of** **the** **St** **.** **Matthew** **Passion** **in** **1829** **there** **began**
和 门德尔松的 复兴 的 这 英石 . 马修 热情 在 - 那里 开始
[ðæt] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [went] [ɑːn] [ɪn'kriːsɪŋli] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
that **resurrection** **which** **went** **on** **increasingly** **through** **the** **nineteenth** **century** **,**
那 复活 哪个 去 在 日益 通过 这 第十九 世纪 ,

1829年门德尔松复兴《马太受难曲》标志着这一复兴运动的开始，并在整个十九世纪愈演愈烈。

['hedɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [rɪ'demptɪv] ['leɪbəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bætʃ] - [gə'zelˌʃaːft] ,
headed **by** **the** **redemptive** **labors** **of** **the** **Bach** **-** **Gesellschaft** **,**
标题 经过 这 救赎 劳动 的 这 巴赫 - 协会 ,

在巴赫协会的救赎工作领导下，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][geɪn][moʊ'mentəm] [raɪt] [θruː] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [deɪ] .
and **which** **continues** **to** **gain** **momentum** **right** **through** **our** **own** **day** **.**
和 哪个 继续 到 获得 势头 正确的 通过 我们的 自己的 天 .

而且这种趋势一直延续至今。

['baʊndləs] [æz; əz][ðə; ðɪ]['juːnɪvɜːrs] , ['taɪmləs] [æz; əz] [ɪ'tɜːrnəti] , ['mɑːdərn][æz; əz] [tə'mɑːroʊ] ,
Boundless **as** **the** **universe** **,** **timeless** **as** **eternity** **,** **modern** **as** **tomorrow** **,**
无边无际 作为 这 宇宙 , 永恒 作为 永恒 , 现代的 作为 明天 ,

浩瀚如宇宙，永恒如长，明日如明日

[bætʃ] [rɪ'meɪnz] [frʌm; frəm] ['dekeɪd] [tuː; tə] ['dekeɪd] [wʌt] ['ritʃəd] ['waːgnə][wʌns] [kɔːld] [hɪm; ɪm] — “
Bach **remains** **from** **decade** **to** **decade** **what** **Richard** **Wagner** **once** **called** **him** **—** **“**
巴赫 遗迹 从 十年 到 十年 什么 理查德 瓦格纳 一次 称为 他 — “
[ðə; ðɪ][moʊst] [stuː'pendəs] ['mɪrək(ə)l][ɪn][ɔːl]['mjuːzɪk] . ” [-] [-]
the **most** **stupendous** **miracle** **in** **all** **music** **.** **”** **[** **63** **]** **[** **64** **]**
这 最多 惊人的 奇迹 在 全部 音乐 . ” [-] [-]

几十年来，巴赫一直保持着理查德·瓦格纳曾经对他的评价——“音乐史上最伟大的奇迹”。[63][64]

[kəm'pliːt] [lɪst] [ʌv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋz]
COMPLETE **LIST** **OF** **RECORDINGS**
完全的 列表 的 录音

完整录音列表

[baɪ][ðə; ðɪ]
BY **THE**
经过 这

通过

[ˌfɪlər'mɑːnɪk] - ['sɪmfəni] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk]
PHILHARMONIC - SYMPHONY SOCIETY OF NEW YORK
爱乐乐团 - 交响乐 社会 的 新的 约克

纽约爱乐交响乐团

[kə'lʌmbiə] ['rekərdz]
COLUMBIA RECORDS
哥伦比亚 记录

哥伦比亚唱片公司

[ˌel 'piː] — ['ɔːlsoʊ][ə'veɪləb(ə)l][ɑːn] [lɔːŋ] ['pleɪɪŋ] ['maɪkroʊˌgruːv] [rɪ'kɔːdɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði]
LP — Also available on Long Playing Microgroove Recordings as well as on the
LP — 还 可用的 在 长的 玩耍 微槽 录音 作为 出色地 作为 在 这
[kən'venʃən(ə)l] [kə'lʌmbiə] ['mæstɚˌwɝːks] .
conventional Columbia Masterworks .
传统的 哥伦比亚 杰作 .

LP——也可在长播放微槽唱片以及传统的哥伦比亚大师系列唱片中找到。

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['brʊnoʊ]['wɔːltər]
Under the Direction of Bruno Walter
在下面 这 方向 的 布鲁诺 沃尔特

在布鲁诺·瓦尔特的指导下

['bɑːrbər] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [wʌn] , [ɑːp] . [naɪn]
Barber — Symphony No . 1 , Op . 9
理发师 — 交响乐 不 . 1 , 操作 . 9

巴伯——第一交响曲，作品9号

['beɪtoʊvən] — [kən'tʃertoʊ][fɔːr; fər][ˌvaɪə'lɪn] , ['tʃeloʊ] , [pi'ænoʊ][ænd; ənd] ['ɔːrkɪstrə] [ɪn][siː]['meɪdʒər] (
Beethoven — Concerto for Violin , Cello , Piano and Orchestra in C major (
贝多芬 — 协奏曲 为了 小提琴 , 大提琴 , 钢琴 和 乐队 在 C 主要的 (
[wɪð; wɪθ][dʒeɪ] . [kɚːgliː'ɑːnoʊ] ,
with J . Corigliano ,
和 J . 科里利亚诺 ,

贝多芬——C大调小提琴、大提琴、钢琴与乐队协奏曲（与J. Corigliano合作，

[el] . [roʊz] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [hɛndəl]) — [ˌel 'piː]
L . Rose and W . Hendl) — LP
L . 玫瑰 和 W . 亨德尔) — LP

L. Rose 和 W. Hendl)—LP

['beɪtoʊvən] — [kən'tʃertoʊ][noʊ] . [faɪv][ɪn][iː] - [flæt]['meɪdʒər] (“ ['empərər] ”) ([wɪð; wɪθ]['ru,dɔlf]['sɜːrkɪn] ,
Beethoven — Concerto No . 5 in E - flat major (“ Emperor ”) (with Rudolf Serkin ,
贝多芬 — 协奏曲 不 . 5 在 E - 平坦的 主要的 (“ 皇帝 ”) (和 鲁道夫 塞尔金 ,
[piˈænoʊ]) — [ˌel 'piː]
piano) — LP
钢琴) — LP

贝多芬——降E大调第五钢琴协奏曲（“皇帝”）（鲁道夫·塞尔金钢琴伴奏）——LP唱片

['beɪtoʊvən] — [kən'tʃertoʊ][ɪn][diː]['meɪdʒər][fɔːr; fər][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] ['ɔːrkɪstrə] ([wɪð; wɪθ]
Beethoven — Concerto in D major for Violin and Orchestra (with
贝多芬 — 协奏曲 在 D 主要的 为了 小提琴 和 乐队 (和
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['sɪˌgɛti]) — [ˌel 'piː]
Joseph Szigeti) — LP
约瑟夫 西盖蒂) — LP

贝多芬——D大调小提琴协奏曲（与约瑟夫·西盖蒂合作）——LP唱片

['beɪtoʊvən] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [wʌn][ɪn][siː]['meɪdʒər] , [ɑːp] . - — [ˌel 'piː]
Beethoven — Symphony No . 1 in C major , Op . 21 — LP
贝多芬 — 交响乐 不 . 1 在 C 主要的 , 操作 . 21 — LP

贝多芬——C大调第一交响曲，作品21号——LP唱片

['beɪtoʊvən] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [θriː][ɪn][iː] - [flæt]['meɪdʒər] (“ [e'rəjikə] ”) — [ˌel 'piː]

Beethoven	**—**	**Symphony**	**No**	**.**	**3**	**in**	**E**	**-**	**flat**	**major**	**(**	**“**	**Eroica**	**”**	**)**	**—**	**LP**
贝多芬	—	交响乐	不	.	3	在	E	-	平坦的	主要的	(	“	英雄	”	)	—	LP

贝多芬——降E大调第三交响曲（“英雄”）——LP唱片

['beɪtoʊvən] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [faɪv][ɪn][siː]['maɪnər] — [ˌel 'piː]

Beethoven	**—**	**Symphony**	**No**	**.**	**5**	**in**	**C**	**minor**	**—**	**LP**
贝多芬	—	交响乐	不	.	5	在	C	次要的	—	LP

贝多芬——C小调第五交响曲——LP唱片

['beɪtoʊvən] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [eɪt][ɪn][ef]['meɪdʒər] — [ˌel 'piː]

Beethoven	**—**	**Symphony**	**No**	**.**	**8**	**in**	**F**	**major**	**—**	**LP**
贝多芬	—	交响乐	不	.	8	在	F	主要的	—	LP

贝多芬——F大调第八交响曲——LP唱片

['beɪtoʊvən] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [naɪn][ɪn][diː]['maɪnər] (“ ['kɔːrəl] ”) ([wɪð; wɪθ][ə'leɪnə,'elənə] -

Beethoven	**—**	**Symphony**	**No**	**.**	**9**	**in**	**D**	**minor**	**(**	**“**	**Choral**	**”**	**)**	**(**	**with**	**Elena**	**Nikolaidi**
贝多芬	—	交响乐	不	.	9	在	D	次要的	(	“	合唱	”	)	(	和	埃琳娜	-

, [kən'træltoʊ] , [ænd; ənd][rɑː'uːl]['dʒoʊbɪn] , ['tenər]) — [ˌel 'piː]

,	**contralto**	**,**	**and**	**Raoul**	**Jobin**	**,**	**tenor**	**)**	**—**	**LP**
,	女低音	,	和	拉乌尔	乔宾	,	男高音	)	—	LP

贝多芬——D小调第九交响曲（“合唱”）（女低音埃琳娜·尼古拉迪和男高音拉乌尔·乔宾演唱）——LP唱片

[brɑːmz] — [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['destəni] ([wɪð; wɪθ] ['westmɪnstər] ['kwaɪər]) — [ˌel 'piː]

Brahms	**—**	**Song**	**of**	**Destiny**	**(**	**with**	**Westminster**	**Choir**	**)**	**—**	**LP**
勃拉姆斯	—	歌曲	的	命运	(	和	威斯敏斯特	唱诗班	)	—	LP

勃拉姆斯——命运之歌（威斯敏斯特合唱团演唱）——LP唱片

[dˈvɔrək] — [slə'vɑːnɪk] [dæns] [noʊ] . [wʌn]

Dvorak	**—**	**Slavonic**	**Dance**	**No**	**.**	**1**
德沃拉克	—	斯拉夫	舞蹈	不	.	1

德沃夏克——斯拉夫舞曲第一号

[dˈvɔrək] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [fɔːr][ɪn][dʒiː]['meɪdʒər] — [ˌel 'piː]

Dvorak	**—**	**Symphony**	**No**	**.**	**4**	**in**	**G**	**major**	**—**	**LP**
德沃拉克	—	交响乐	不	.	4	在	G	主要的	—	LP

德沃夏克——G大调第四交响曲——LP唱片

['malər] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [fɔːr][ɪn][dʒiː]['meɪdʒər] ([wɪð; wɪθ]['deɪsiˌ'desi]['hɑːlbən] , [sə'prænoʊ]) — [ˌel 'piː]

Mahler	**—**	**Symphony**	**No**	**.**	**4**	**in**	**G**	**major**	**(**	**with**	**Desi**	**Halban**	**,**	**soprano**	**)**	**—**	**LP**
马勒	—	交响乐	不	.	4	在	G	主要的	(	和	德西	哈尔班	,	女高音	)	—	LP

马勒—G大调第四交响曲（与女高音德西·哈尔班合作）—LP

['malər] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [faɪv][ɪn][siː] - [ʃɑːrp] ['maɪnər]

Mahler	**—**	**Symphony**	**No**	**.**	**5**	**in**	**C**	**-**	**sharp**	**minor**
马勒	—	交响乐	不	.	5	在	C	-	锋利的	次要的

马勒——升C小调第五交响曲

['mendlsn] — [kən'tʃertoʊ][ɪn][iː]['maɪnər] ([wɪð; wɪθ] ['neɪθn] ['mɪlˌstaɪn, 'mɪlˌstiːn] , [ˌvaɪə'lɪn]) — [ˌel 'piː]

Mendelssohn	**—**	**Concerto**	**in**	**E**	**minor**	**(**	**with**	**Nathan**	**Milstein**	**,**	**violin**	**)**	**—**	**LP**
门德尔松	—	协奏曲	在	E	次要的	(	和	内森	米尔斯坦	,	小提琴	)	—	LP

门德尔松—E小调协奏曲（小提琴：内森·米尔斯坦）—LP

['mendlsn] — ['skertsoʊ] ([frʌm; frəm] [ˌmɪd'sʌmər] ['naɪts] [driːm])

Mendelssohn	**—**	**Scherzo**	**(**	**from**	**Midsummer**	**Night's**	**Dream**	**)**
门德尔松	—	谐谑曲	(	从	盛夏	夜晚	梦	)

门德尔松——谐谑曲（选自《仲夏夜之梦》）

['moʊzɑːrt] — ['koʊsi][fæn]['tʊtti] — ['oʊvərtʃər]

Mozart	**—**	**Cosi**	**fan**	**Tutti**	**—**	**Overture**
莫扎特	—	酷	扇子	合奏	—	序曲

莫扎特—歌西迷合奏—序曲

['moʊzɑːrt] — ['sɪmfəni] [noʊ] . - [ɪn][siː]['meɪdʒər] (“ ['dʒuːpɪtər] ”) , [keɪ] . - — [ˌel 'piː]

Mozart	—	Symphony	No	.	41	in	C	major	(	“	Jupiter	”	)	,	K	.	551	—	LP
莫扎特	—	交响乐	不	.	-	在	C	主要的	(	“	木星	”	)	,	K	.	-	—	LP

莫扎特——C大调第41交响曲（“朱庇特”），K. 551——LP唱片

['ʃuːbəːt] — ['sɪmfəni] [noʊ] . ['sɛvən][ɪn][siː]['meɪdʒər] — [ˌel 'piː]

Schubert	—	Symphony	No	.	7	in	C	major	—	LP
舒伯特	—	交响乐	不	.	7	在	C	主要的	—	LP

舒伯特——C大调第七交响曲——LP唱片

['ʃuːmən] , [ɑːr] . — ['sɪmfəni] [noʊ] . [θriː][ɪn][iː] - [flæt]['meɪdʒər] (“ ['riːniʃ; 're-] ”) — [ˌel 'piː]

Schumann	,	R	.	—	Symphony	No	.	3	in	E	-	flat	major	(	“	Rhenish	”	)	—	LP
舒曼	,	拉	.	—	交响乐	不	.	3	在	E	-	平坦的	主要的	(	“	莱茵河	”	)	—	LP

舒曼，R.——降E大调第三交响曲（“莱茵”）——LP

['smɛtənə] — [ðə; ði]['mɔːldɑj] (“ ['vʌltəvə, 'vəltɑːvɑː] ”) — [ˌel 'piː]

Smetana	—	The	Moldau	(	“	Vltava	”	)	—	LP
斯美塔那	—	这	伏尔塔瓦河	(	“	伏尔塔瓦河	”	)	—	LP

斯美塔那—摩尔道河（“伏尔塔瓦河”）—LP

['straʊs] , [dʒeɪ] . — ['empərər] [wɔːlts]

Strauss	,	J	.	—	Emperor	Waltz
施特劳斯	,	J	.	—	皇帝	华尔兹

施特劳斯，J.——《皇帝圆舞曲》

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['liːəpəjld] [stə'kɔːfski]

Under	the	Direction	of	Leopold	Stokowski
在下面	这	方向	的	利奥波德	斯托科夫斯基

在利奥波德·斯托科夫斯基的指导下

['kɔpləɪnd] — ['bɪli] [ðə; ði][kɪd] ([ˌtuː'tuː][pɑːrts])

Copland	—	Billy	the	Kid	(	2	parts	)
科普兰	—	比利	这	孩子	(	2	部分	)

科普兰——比利小子（两部分）

['grɪfs] — “ [ðə; ði] [waɪt] ['piːkɑːk] , ” [ɑːp] . ['sɛvən] , [noʊ] . [wʌn] — [ˌel 'piː]['sɛvən]

Griffes	—	“	The	White	Peacock	,	”	Op	.	7	,	No	.	1	—	LP	7
格里菲斯	—	“	这	白色的	孔雀	,	”	操作	.	7	,	不	.	1	—	LP	7

格里菲斯——《白孔雀》，作品7号，第1首——LP 7

" - — “ [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ” [frʌm; frəm] [kɔː'keɪʒn] [sketʃiz] (['dʌbljuː] . - [ænd; ənd][em]

"	Ippolitow	—	“	In	the	Village	”	from	Caucasian	Sketches	(	W	.	Lincer	and	M
"	-	—	“	在	这	村庄	”	从	高加索人	草图	(	W	.	-	和	M

. [nætsi] , ['səʊləʊɪsts])

.	Nazzi	,	soloists	)
.	纳齐	,	独奏者	)

“伊波利托夫——《在村庄里》选自《高加索素描》（W. Lincer 和 M. Nazzi 独奏）

[ˌkæ.tʃə'tʊ.ɹiən] — “ [ˌmæskə'reɪd] [swiːt] ” — [ˌel 'piː]

Khachaturian	—	“	Masquerade	Suite	”	—	LP
哈恰图良	—	“	化装舞会	套房	”	—	LP

哈恰图良——《假面舞会组曲》——LP

[mɛʃən] — “ - ” — [ˌel 'piː]

Messian	—	“	L'Ascension	”	—	LP
弥赛亚	—	“	-	”	—	LP

弥赛亚乐队——《升天》——LP唱片

[sɪ'beɪliəs] — “ ['meɪd(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊziz] ” — [ˌel 'piː]

Sibelius	—	“	Maiden	with	the	Roses	”	—	LP
西贝柳斯	—	“	少女	和	这	玫瑰	”	—	LP

西贝柳斯——《持玫瑰的少女》——LP唱片

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — [frən'tʃeskə] [ˌdiː 'eɪ]['rimini,'riːmiːniː] , [ɑːp] .
Tschaikowsky — Francesca da Rimini , Op .
柴可夫斯基 — 弗朗西斯卡 达 里米尼 , 操作 .

柴可夫斯基——弗朗西斯卡·达·里米尼，作品。

- — [ˌel 'piː]
32 — LP
- — LP

32—LP

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — ['oʊvərtʃər] ['fæntəsi] — ['roʊmioʊ][ænd; ənd]['dʒuːljət, -liət] — [ˌel 'piː]
Tschaikowsky — Overture Fantasy — Romeo and Juliet — LP
柴可夫斯基 — 序曲 幻想 — 罗密欧 和 朱丽叶 — LP

柴可夫斯基——《罗密欧与朱丽叶》幻想序曲——LP唱片

[vɔːn] - ['wɪljəmz] — ['griːnˌsliːvz]
Vaughan - Williams — Greensleeves
沃恩 - 威廉姆斯 — 绿袖子

沃恩-威廉姆斯——绿袖子

[vɔːn] - ['wɪljəmz] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [sɪks][ɪn][iː]['maɪnər] — [ˌel 'piː]
Vaughan - Williams — Symphony No . 6 in E minor — LP
沃恩 - 威廉姆斯 — 交响乐 不 . 6 在 E 次要的 — LP

沃恩·威廉姆斯——E小调第六交响曲——LP唱片

['waːgnə] — [daɪ][waːl'kʊrə] — ['woʊtən] [ˌfer'wel] [ænd; ənd]['mædʒɪk]['faɪər]['mjuːzɪk] ([ækt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [siːn] [θriː])
Wagner — Die Walküre — Wotan Farewell and Magic Fire Music (Act III — Scene 3)
瓦格纳 — 死 女武神 — 沃坦 告别 和 魔法 火 音乐 (行为 三、 — 场景 3)

瓦格纳——《女武神》——沃坦告别与魔火音乐（第三幕第三场）

['waːgnə] — ['siːgˌfriːdz] [raɪn] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd] ['siːgˌfriːdz] ['fjuːnərəl] [mɑːrtʃ] — (“ [daɪ] [ˌgɑtə'dæməˑʊŋ] ”) — [ˌel 'piː] [-]
Wagner — Siegfried's Rhine Journey and Siegfried's Funeral March — (“ Die Götterdämmerung ”) — LP [65]
瓦格纳 — 齐格弗里德的 莱茵河 旅行 和 齐格弗里德的 葬礼 行进 — (“ 死 诸神的黄昏 ”) — LP [-]

瓦格纳——齐格弗里德的莱茵之旅和齐格弗里德的葬礼进行曲——（“Die Götterdämmerung”）——LP[65]

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['ɛfrɛm] ['kɝːts]
Under the Direction of Efrem Kurtz
在下面 这 方向 的 埃弗雷姆 库尔茨

在埃弗雷姆·库尔茨的指导下

['tʃɔpin] — [lez] ['sɪlfaɪdiz] — [ˌel 'piː]
Chopin — Les Sylphides — LP
肖邦 — 莱斯 仙女 — LP

肖邦——仙女们——LP

['glɪŋkə] — [mə'zɜːrkə] — “ [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɑːr] ” — [ˌel 'piː]['sɛvən]
Glinka — Mazurka — “ Life of the Czar ” — LP 7
格林卡 — 玛祖卡舞曲 — “ 生活 的 这 沙皇 ” — LP 7

格林卡—玛祖卡舞曲—《沙皇生平》—LP 7

" [griːg] — [kən'tʃertoʊ][ɪn][ə; eɪ]['maɪnər][fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd] ['ɔːrkɪstrə] , [ɑːp] . - ([wɪð; wɪθ] ['ɑːskər][lə'vænt] , [piˈænoʊ]) — [ˌel 'piː]
" Grieg — Concerto in A minor for Piano and Orchestra , Op . 16 (with Oscar Levant , piano) — LP
" 格里格 — 协奏曲 在 一个 次要的 为了 钢琴 和 乐队 , 操作 . - (和 奥斯卡 黎凡特 , 钢琴) — LP

格里格——A小调钢琴协奏曲，作品16号（钢琴：奥斯卡·莱文特）——LP唱片

['hɛrəld] — ['zæmpə] — ['oʊvərtʃər]
Herold — Zampa — Overture
赫罗尔德 — 赞帕 — 序曲

赫罗尔德—赞帕—序曲

[ˌkɑːbəˈlɛfski] — “ [ðə; ði] [kəˈmiːdiːənz] , ” [ɑːp] . - — [ˌel ˈpiː]
Kabalevsky — “ The Comedians , ” Op . 26 — LP
卡巴列夫斯基 — “ 这 喜剧演员 , ” 操作 . - — LP

卡巴列夫斯基——《喜剧演员》，作品。 26—LP

[ˌkæ.tʃəˈtʊ.ɹiən] — [geɪn] — [bæˈleɪ] [swiːt] [noʊ] . [wʌn] — [ˌel ˈpiː]
Khachaturian — Gayne — Ballet Suite No . 1 — LP
哈恰图良 — 盖恩 — 芭蕾舞 套房 不 . 1 — LP

哈恰图良—盖恩—芭蕾组曲第一号—LP

[ˌkæ.tʃəˈtʊ.ɹiən] — [geɪn] — [bæˈleɪ] [swiːt] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] — [ˌel ˈpiː]
Khachaturian — Gayne — Ballet Suite No . 2 — LP
哈恰图良 — 盖恩 — 芭蕾舞 套房 不 . 2 — LP

哈恰图良—盖恩—芭蕾组曲第 2 号—LP

[ləˈkɒk] — ['mædəm/, /məˈdæm] .
Lecoq — Mme .
lecoq — 夫人 .

勒科克——夫人

[æŋgət] [swiːt] — [ˌel ˈpiː]
Angot Suite — LP
安戈 套房 — LP

安戈特组曲—LP

[prəˈkɔːfiɛf] — [mɑːrtʃ] , [ɑːp] . - — [ˌel ˈpiː]
Prokofieff — March , Op . 99 — LP
普罗科菲耶夫 — 行进 , 操作 . - — LP

普罗科菲耶夫——三月，作品。 99—LP

['rɪmski] - ['kɔːrˈsɑːkɔːf] — [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌmb(ə)l] [biː] — [ˌel ˈpiː]['sɛvən]
Rimsky - Korsakov — The Flight of the Bumble Bee — LP 7
里姆斯基 - 科尔萨科夫 — 这 航班 的 这 大黄蜂 蜜蜂 — LP 7

里姆斯基-科萨科夫——《野蜂飞舞》——LP 7

" [ʃɔstəˈkoʊvɪtʃ] — ['poʊlkə] [noʊ] . [θriː] , “ [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][goʊld] ” — [ˌel ˈpiː]['sɛvən]
" Shostakovich — Polka No . 3 , “ The Age of Gold ” — LP 7
" 肖斯塔科维奇 — 波尔卡舞曲 不 . 3 , “ 这 年龄 的 金子 ” — LP 7

肖斯塔科维奇——波尔卡舞曲第三号，“黄金时代”——LP 7

" [ʃɔstəˈkoʊvɪtʃ] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [naɪn] — [ˌel ˈpiː]
" Shostakovich — Symphony No . 9 — LP
" 肖斯塔科维奇 — 交响乐 不 . 9 — LP

肖斯塔科维奇——第九交响曲——LP唱片

[ʃɔstəˈkoʊvɪtʃ] — [vɑːls][frʌm; frəm] “ [lez] ['mɑːnts] ['dɔr] ” — [ˌel ˈpiː]
Shostakovich — Valse from “ Les Monts D'Or ” — LP
肖斯塔科维奇 — 华尔兹 从 “ 莱斯 蒙特斯 金奖 ” — LP

肖斯塔科维奇—《Les Monts D'Or》圆舞曲—LP

['vɪlə] - ['loʊboʊs] — - — [ˌel ˈpiː]
Villa - Lobos — Uirapuru — LP
别墅 - 狼 — - — LP

Villa-Lobos—Uirapuru—LP

[ˌvɪni'ɑ:fski] — [kən'tʃertoʊ][noʊ] . [ˌtu:'tu:][ɪn][di:]['maɪnər][fɔ:r; fər][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] ['ɔ:rkɪstrə] , [ɑ:p] . -

Wieniawski	—	Concerto	No	.	2	in	D	minor	for	Violin	and	Orchestra	,	Op	.	22
维尼亚夫斯基	—	协奏曲	不	.	2	在	D	次要的	为了	小提琴	和	乐队	,	操作	.	-

([wɪð; wɪθ]['aɪzək][stɜ:rn] , [ˌvaɪə'lɪn]) — [ˌel 'pi:]

(	with	Isaac	Stern	,	violin	)	—	LP
(	和	艾萨克	斯特恩	,	小提琴	)	—	LP

维尼亚夫斯基——D小调第二小提琴协奏曲，作品22号（与艾萨克·斯特恩合作，小提琴）——LP唱片

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [mɪntʃ]

Under	the	Direction	of	Charles	Münch
在下面	这	方向	的	查尔斯	明希

在查尔斯·明希的指导下

[dɪ'dəndi] — ['sɪmfəni] [ɑ:n][ə; eɪ] [frentʃ] ['maʊnt(ə)n] [er] [fɔ:r; fər] ['ɔ:rkɪstrə] [ænd; ənd][pi'ænoʊ] — [ˌel 'pi:]

D'Indy	—	Symphony	on	a	French	Mountain	Air	for	Orchestra	and	Piano	—	LP
印第	—	交响乐	在	一个	法语	山	空气	为了	乐队	和	钢琴	—	LP

丹第——为管弦乐队和钢琴而作的《法国山间小调交响曲》——LP唱片

[mi:'joʊ] — [swi:t] [frɑ:ŋ'seɪz] — [ˌel 'pi:]

Milhaud	—	Suite	Française	—	LP
米约	—	套房	法语	—	LP

米约——法国组曲——LP

['moʊzɑ:rt] — [kən'tʃertoʊ][noʊ] . - [fɔ:r; fər][pi'ænoʊ][ænd; ənd] ['ɔ:rkɪstrə] [ɪn][si:]['meɪdʒər] — [ˌel 'pi:]

Mozart	—	Concerto	No	.	21	for	Piano	and	Orchestra	in	C	major	—	LP
莫扎特	—	协奏曲	不	.	-	为了	钢琴	和	乐队	在	C	主要的	—	LP

莫扎特——C大调第21号钢琴协奏曲——LP唱片

[seɪnt] - [sɑ:ɪnz] — ['sɪmfəni] [ɪn][si:]['maɪnər] , [noʊ] . [θri:][fɔ:r; fər] ['ɔ:rkɪstrə] , ['ɔ:rgən][ænd; ənd][pi'ænoʊ]

Saint	-	Saens	—	Symphony	in	C	minor	,	No	.	3	for	Orchestra	,	Organ	and	Piano
圣	-	桑斯	—	交响乐	在	C	次要的	,	不	.	3	为了	乐队	,	器官	和	钢琴

, [ɑ:p] . - — [ˌel 'pi:]

,	Op	.	78	—	LP
,	操作	.	-	—	LP

圣桑——C小调第三交响曲（为管弦乐队、管风琴和钢琴而作），作品78号——LP唱片

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['ɑ:tuə] [rɒ'dʒɪnski]

Under	the	Direction	of	Artur	Rodzinski
在下面	这	方向	的	阿图尔	罗津斯基

在阿图尔·罗津斯基的指导下

[biː'zei] — ['kɑ:men] — [ɔŋ'trɑ:kt] (['preljʊ:d][tu:; tə][ækt][ˌaɪ'aɪ'aɪ])

Bizet	—	Carmen	—	Entr'acte	(	Prelude	to	Act	III	)
比才	—	卡门	—	幕间	(	序幕	到	行为	三、	)

比才—《歌剧卡门》—幕间曲（第三幕序曲）

[biː'zei] — ['sɪmfəni] [ɪn][si:]['meɪdʒər] — [ˌel 'pi:]

Bizet	—	Symphony	in	C	major	—	LP
比才	—	交响乐	在	C	主要的	—	LP

比才——C大调交响曲——LP唱片

[brɑ:mz] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [wʌn][ɪn][si:]['maɪnər] — [ˌel 'pi:]

Brahms	—	Symphony	No	.	1	in	C	minor	—	LP
勃拉姆斯	—	交响乐	不	.	1	在	C	次要的	—	LP

勃拉姆斯——C小调第一交响曲——LP唱片

[brɑ:mz] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [ˌtu:'tu:][ɪn][di:]['meɪdʒər] — [ˌel 'pi:]

Brahms	—	Symphony	No	.	2	in	D	major	—	LP
勃拉姆斯	—	交响乐	不	.	2	在	D	主要的	—	LP

勃拉姆斯——D大调第二交响曲——LP唱片

[ˈkɔpləɴd] — [ə; eɪ] [ˈlɪŋkən] [ˈpɔːrtrət] ([wɪð; wɪθ] [ˈkenɪθ] [ˈspensər] , [ˈnæreɪtər; næˈreɪtər; nəˈreɪtər]) —

Copland	—	A	Lincoln	Portrait	(	with	Kenneth	Spencer	,	Narrator	)	—
科普兰	—	一个	林肯	肖像	(	和	肯尼斯	斯宾塞	,	旁白	)	—

[ˌel ˈpiː]

LP
LP

科普兰——林肯肖像（肯尼斯·斯宾塞担任旁白）——LP唱片

[ˈɛnɛskoʊ] — [ruːˈmeiniən; rəu-] [ˈræpsədi] — [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] , [noʊ] . [wʌn] — [ˌel ˈpiː]

Enesco	—	Roumanian	Rhapsody	—	A	major	,	No	.	1	—	LP
埃内斯科	—	罗马尼亚	狂想曲	—	一个	主要的	,	不	.	1	—	LP

埃内斯库——罗马尼亚狂想曲——A大调，第一号——LP唱片

[ˈgɜːrʃwɪn] — [æn; ən] [əˈmerɪkən] [ɪn][ˈpærɪs] — [ˌel ˈpiː]

Gershwin	—	An	American	in	Paris	—	LP
格什温	—	一个	美国人	在	巴黎	—	LP

格什温——《一个美国人在巴黎》——LP唱片

[ˈguːld] — “ [spɪˈrɪtʃʊəlz] ” [fɔːr; fər] [ˈɔːrkɪstrə] — [ˌel ˈpiː]

Gould	—	“	Spirituals	”	for	Orchestra	—	LP
古尔德	—	“	灵歌	”	为了	乐队	—	LP

古尔德——管弦乐版《灵歌》——LP

[ɪˈbɛrt] — “ [ɪskeɪlz] ” ([pɔːrt][ʌv; əv] [kɔːl]) — [ˌel ˈpiː]

Ibert	—	“	Escales	”	(	Port	of	Call	)	—	LP
伊伯特	—	“	规模	”	(	港口	的	称呼	)	—	LP

伊伯特—“Escales”（停靠港）—LP

[ˈlɪst] — [miˈfistəu] [wɔːlts] — [ˌel ˈpiː]

Liszt	—	Mephisto	Waltz	—	LP
李斯特	—	梅菲斯托	华尔兹	—	LP

李斯特—梅菲斯托圆舞曲—LP

[muːˈsɔrgski, muːˈzɔrgski] — - ([ðə; ði] [fer] [æt; ət] -) — [ˌel ˈpiː]

Moussorgsky	—	Gopack	(	The	Fair	at	Sorotchinski	)	—	LP
穆索尔斯基	—	-	(	这	公平的	在	-	)	—	LP

穆索尔斯基—戈帕克（索罗钦斯基集市）—LP

[muːˈsɔrgski, muːˈzɔrgski] - [ˈrævə(ə)l] — [ˈpɪktʃərz] [æt; ət][æn; ən][ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] — [ˌel ˈpiː]

Moussorgsky	-	Ravel	—	Pictures	at	an	Exhibition	—	LP
穆索尔斯基	-	拉威尔	—	图片	在	一个	展览	—	LP

穆索尔斯基-拉威尔——图画展览会——LP唱片

[prəˈkɔːfiɛf] — [ˈsɪmfəni] [noʊ] . [faɪv] — [ˌel ˈpiː]

Prokofieff	—	Symphony	No	.	5	—	LP
普罗科菲耶夫	—	交响乐	不	.	5	—	LP

普罗科菲耶夫——第五交响曲——LP唱片

[rækˈmænɪnɔf] — [kənˈtʃertoʊ][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ɪn][siː][ˈmaɪnər][fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd] [ˈɔːrkɪstrə] (

Rachmaninoff	—	Concerto	No	.	2	in	C	minor	for	Piano	and	Orchestra	(
拉赫玛尼诺夫	—	协奏曲	不	.	2	在	C	次要的	为了	钢琴	和	乐队	(

[wɪð; wɪθ] - [ˈsændər] , [piˈænoʊ])

with	Gygory	Sandor	,	piano	)
和	-	桑铎	,	钢琴	)

拉赫玛尼诺夫——C小调第二钢琴协奏曲（钢琴：吉戈里·桑多尔）

[rækˈmænɪnɔf] — [ˈsɪmfəni] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ɪn][iː][ˈmaɪnər]

Rachmaninoff	—	Symphony	No	.	2	in	E	minor
拉赫玛尼诺夫	—	交响乐	不	.	2	在	E	次要的

拉赫玛尼诺夫——E小调第二交响曲

[seɪnt] - [sɑːɪnz] — [kən'tʃertoʊ][fɔːr; fər][pi'ænoʊ][ænd; ənd] ['ɔːrkɪstrə] [noʊ] . [fɔːr][ɪn][siː]['maɪnər] ([wɪð; wɪθ]

Saint	-	Saens	—	Concerto	for	Piano	and	Orchestra	No	.	4	in	C	minor	(	with
圣	-	桑斯	—	协奏曲	为了	钢琴	和	乐队	不	.	4	在	C	次要的	(	和

['rɑːbərt][ˌkæsə'deɪˌsʌs]) — [ˌel 'piː]

Robert	Casadesus	)	—	LP
罗伯特	卡萨德苏斯	)	—	LP

圣桑——C小调第四钢琴协奏曲（与罗伯特·卡萨德苏合作）——LP唱片

[sɪ'beɪliəs] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [fɔːr][ɪn][ə; eɪ]['maɪnər]

Sibelius	—	Symphony	No	.	4	in	A	minor
西贝柳斯	—	交响乐	不	.	4	在	一个	次要的

西贝柳斯——A小调第四交响曲

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — ['nʌtkrækər] [swiːt] — [ˌel 'piː]

Tschaikowsky	—	Nutcracker	Suite	—	LP
柴可夫斯基	—	胡桃夹子	套房	—	LP

柴可夫斯基—胡桃夹子组曲—LP

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — [swiːt] “ [moʊzɑːrtiːænə] ” — [ˌel 'piː]

Tschaikowsky	—	Suite	“	Mozartiana	”	—	LP
柴可夫斯基	—	套房	“	莫扎特组曲	”	—	LP

柴可夫斯基—组曲《莫扎特》—LP

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [sɪks][ɪn][biː]['maɪnər] (“ [ˌpæθɪ'tiːk] ”) — [ˌel 'piː]

Tschaikowsky	—	Symphony	No	.	6	in	B	minor	(	“	Pathétique	”	)	—	LP
柴可夫斯基	—	交响乐	不	.	6	在	B	次要的	(	“	悲惨的	”	)	—	LP

柴科夫斯基—B小调第六交响曲（“悲怆”）—LP

['waːgnə] — ['ləjin^rin] — ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] [siːn] ([ækt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [siːn] [ˌtuː'tuː]) — ([wɪð; wɪθ]

Wagner	—	Lohengrin	—	Bridal	Chamber	Scene	(	Act	III	—	Scene	2	)	—	(	with
瓦格纳	—	罗恩格林	—	新娘	商会	场景	(	行为	三、	—	场景	2	)	—	(	和

['helən] ['traʊbəl] , [sə'prænoʊ] , [ænd; ənd][kɜːrt]['bɔm, 'baʊm] , ['tenər]) — [ˌel 'piː]

Helen	Traubel	,	soprano	,	and	Kurt	Baum	,	tenor	)	—	LP
海伦	特劳贝尔	,	女高音	,	和	库尔特	鲍姆	,	男高音	)	—	LP

瓦格纳——《罗恩格林》——新房场景（第三幕第二场）——（女高音：海伦·特劳贝尔，男高音：库尔特·鲍姆）——LP唱片

['waːgnə] — ['ləjin^rin] — ['ɛlsəz] [driːm] ([ækt][aɪ] , [siːn] [ˌtuː'tuː]) ([wɪð; wɪθ]['helən] ['traʊbəl] ,

Wagner	—	Lohengrin	—	Elsa's	Dream	(	Act	I	,	Scene	2	)	(	with	Helen	Traubel	,
瓦格纳	—	罗恩格林	—	艾莎的	梦	(	行为	我	,	场景	2	)	(	和	海伦	特劳贝尔	,

[sə'prænoʊ])

soprano	)
女高音	)

瓦格纳——《罗恩格林》——艾尔莎之梦（第一幕，第二场）（女高音：海伦·特劳贝尔）

['waːgnə] — ['siːgfriːd; 'zikfriːt] ['aɪdl] — [ˌel 'piː]

Wagner	—	Siegfried	Idyll	—	LP
瓦格纳	—	齐格弗里德	牧歌	—	LP

瓦格纳——齐格弗里德牧歌——LP

['waːgnə] — ['trɪstæn][ˌju ɛn 'di][i'zɔldə] — ['eksəːpt] ([wɪð; wɪθ]['helən] ['traʊbəl] , [sə'prænoʊ])

Wagner	—	Tristan	und	Isolde	—	Excerpts	(	with	Helen	Traubel	,	soprano	)
瓦格纳	—	特里斯坦	和	伊索尔德	—	摘录	(	和	海伦	特劳贝尔	,	女高音	)

瓦格纳——《特里斯坦与伊索尔德》——摘录（与女高音海伦·特劳贝尔合作）

['waːgnə] — [daɪ][wɑːl'kʊrə] — [ækt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] ([kəm'pliːt]) ([wɪð; wɪθ]['helən] ['traʊbəl] , [sə'prænoʊ]

Wagner	—	Die	Walküre	—	Act	III	(	Complete	)	(	with	Helen	Traubel	,	soprano
瓦格纳	—	死	女武神	—	行为	三、	(	完全的	)	(	和	海伦	特劳贝尔	,	女高音

[ænd; ənd]['hɜːrbərt]['dʒænsən] , ['bærɪtoʊn]) — [ˌel 'piː]

and	Herbert	Janssen	,	baritone	)	—	LP
和	赫伯特	强生	,	男中音	)	—	LP

瓦格纳—《女武神》—第三幕（完整）（与女高音海伦·特劳贝尔和男中音赫伯特·詹森合作）—LP

['waːgnə] — [daɪ][wɑːl'kʊrə] — [duˈet] ([ækt][aɪ] , [siːn] [θriː]) ([wɪð; wɪθ]['helən] ['traʊbəl] , [səˈprænoʊ]

Wagner	—	**Die**	**Walküre**	—	**Duet**	(	**Act**	**I**	,	**Scene**	**3**	)	(	**with**	**Helen**	**Traubel**	,	**soprano**
瓦格纳	—	死	女武神	—	二重奏	(	行为	我	,	场景	3	)	(	和	海伦	特劳贝尔	,	女高音

[ænd; ənd] ['eməri] ['dɑːrsi] , ['tenər]) — [ˌel 'piː]

and	**Emery**	**Darcy**	,	**tenor**	)	—	**LP**
和	埃默里	达西	,	男高音	)	—	LP

瓦格纳——《女武神》——二重唱（第一幕，第三场）（女高音：海伦·特劳贝尔，男高音：埃默里·达西）——LP唱片

[wʊlf] - [fɜˈɑːri] — “ ['siːkrət][ʌv; əv] [suˈzæn] , ” ['oʊvərtʃər] [-]

Wolf	-	**Ferrari**	—	“	**Secret**	**of**	**Suzanne**	,	”	**Overture**	[	**66**	]
狼	-	法拉利	—	“	秘密	的	苏珊娜	,	”	序曲	[	-	]

沃尔夫-法拉利——“苏珊娜的秘密”序曲[66]

['ʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ˌɪˈgɔr, 'iːˌgɔr] [strəˈvɪnski]

Under	**the**	**Direction**	**of**	**Igor**	**Stravinsky**
在下面	这	方向	的	伊戈尔	斯特拉文斯基

在伊戈尔·斯特拉文斯基的指导下

[strəˈvɪnski] — ['faɪrˌbɜːrd] [swiːt] — [ˌel 'piː]

Stravinsky	—	**Firebird**	**Suite**	—	**LP**
斯特拉文斯基	—	火鸟	套房	—	LP

斯特拉文斯基——火鸟组曲——LP唱片

[strəˈvɪnski] — ['faɪərwɜːrks] ([fju] [dɑːrtəfaɪs]) — [ˌel 'piː]

Stravinsky	—	**Fireworks**	(	**Feu**	**d'Artifice**	)	—	**LP**
斯特拉文斯基	—	烟花	(	火	诡计	)	—	LP

斯特拉文斯基——《烟火》（Feu d'Artifice）——LP

[strəˈvɪnski] — [fɔːr] [nɔːrˈwiːdʒən] [mudz]

Stravinsky	—	**Four**	**Norwegian**	**Moods**
斯特拉文斯基	—	四	挪威	情绪

斯特拉文斯基——四种挪威情绪

[strəˈvɪnski] — [lə] [sækr] [diːˈju] ['prɪntɛmps] ([ðə; ði] [ˌkɑːnsɪˈkreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ]) — [ˌel 'piː]

Stravinsky	—	**Le**	**Sacre**	**du**	**Printemps**	(	**The**	**Consecration**	**of**	**the**	**Spring**	)	—	**LP**
斯特拉文斯基	—	乐	圣洁	杜	春天	(	这	祝圣	的	这	春天	)	—	LP

斯特拉文斯基—Le Sacre du Printemps（春天的奉献）—LP

[strəˈvɪnski] — [siːnz] [diː] [bæˈleɪ] — [ˌel 'piː]

Stravinsky	—	**Scènes**	**de**	**Ballet**	—	**LP**
斯特拉文斯基	—	场景	德	芭蕾舞	—	LP

斯特拉文斯基——芭蕾舞场景——LP

[strəˈvɪnski] — [swiːt] [frʌm; frəm] “ [pəˈtruːʃkə] ” — [ˌel 'piː]

Stravinsky	—	**Suite**	**from**	“	**Petrouchka**	”	—	**LP**
斯特拉文斯基	—	套房	从	“	彼得鲁什卡	”	—	LP

斯特拉文斯基——《彼得鲁什卡》组曲——LP

[strəˈvɪnski] — ['sɪmfəni] [ɪn] [θriː] ['muːvmənts] — [ˌel 'piː]

Stravinsky	—	**Symphony**	**In**	**Three**	**Movements**	—	**LP**
斯特拉文斯基	—	交响乐	在	三	移动	—	LP

斯特拉文斯基——三乐章交响曲——LP唱片

['ʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][sɜːr] ['tɔməs] ['biːtʃəm]

Under	**the**	**Direction**	**of**	**Sir**	**Thomas**	**Beecham**
在下面	这	方向	的	先生	托马斯	比彻姆

在托马斯·比彻姆爵士的指导下

['mendlsn] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [fɔːr] , [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒər] (“ [ɪˈtæliən] ”)

Mendelssohn	—	**Symphony**	**No**	.	**4**	,	**in**	**A**	**major**	(	“	**Italian**	”	)
门德尔松	—	交响乐	不	.	4	,	在	一个	主要的	(	“	意大利语	”	)

门德尔松——A大调第四交响曲（“意大利”）

[sɪˈbeɪliəs] — [məˈlɪˌzɑːnd] ([frʌm; frəm] “ [ˈpɛliəs] [ænd; ənd] [məˈlɪˌzɑːnd] ”)

Sibelius	—	Melisande	(	from	“	Pelleas	and	Melisande	”	)
西贝柳斯	—	梅丽桑德	(	从	“	佩利亚斯	和	梅丽桑德	”	)

西贝柳斯—梅丽桑德（选自《佩利亚斯与梅丽桑德》）

[sɪˈbeɪliəs] — [ˈsɪmfəni] [noʊ] . [ˈsɛvən][ɪn][siː][ˈmeɪdʒər] — [ˌel ˈpiː]

Sibelius	—	Symphony	No	.	7	in	C	major	—	LP
西贝柳斯	—	交响乐	不	.	7	在	C	主要的	—	LP

西贝柳斯——C大调第七交响曲——LP唱片

[ˌtʃaɪˈkɔːfskiː] — [kəˈprɪˌtʃɪoʊ][ɪˈtæliən]

Tschaikowsky	—	Capriccio	Italien
柴可夫斯基	—	随想曲	意大利人

柴可夫斯基——意大利随想曲

[ˈʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][dʒɑːn][ˌbɑːrbɪˈrɔːli]

Under	the	Direction	of	John	Barbirolli
在下面	这	方向	的	约翰	巴比罗利

在约翰·巴比罗利的指导下

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫(Johann Sebastian Bach)
第3/3页

[bætʃ] - [ˌbɑːrbɪ'rɔːli] — [ʃiːp] [meɪ] ['seɪfli] [greɪz] ([frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['bɜːrθdeɪ] [kæn'tɑːtə] ”) — [ˌel 'piː]

Bach	-	Barbirolli	—	Sheep	May	Safely	Graze	(	from	the	“	Birthday	Cantata	”	)	—	LP
巴赫	-	巴比罗利	—	羊	可能	安全	轻擦	(	从	这	“	生日	康塔塔	”	)	—	LP

巴赫-巴比罗利——《羊儿可以安心吃草》（选自《生日康塔塔》）——LP唱片

['bɛəliəuz] — ['roʊmən]['kɑːrnɪv(ə)l] ['oʊvərtʃər]

Berlioz	—	Roman	Carnival	Overture
柏辽兹	—	罗马	狂欢	序曲

柏辽兹——罗马狂欢节序曲

[brɑːmz] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [ɪn][diː]['meɪdʒər]

Brahms	—	Symphony	No	.	2	,	in	D	major
勃拉姆斯	—	交响乐	不	.	2	,	在	D	主要的

勃拉姆斯——D大调第二交响曲

[brɑːmz] — [ˌækə'demɪk]['festɪvl; 'festəvəl] ['oʊvərtʃər] — [ˌel 'piː]

Brahms	—	Academic	Festival	Overture	—	LP
勃拉姆斯	—	学术的	节日	序曲	—	LP

勃拉姆斯——学院庆典序曲——LP唱片

['brʌtʃ] — [kən'tʃertoʊ][noʊ] . [wʌn] , [ɪn][dʒiː]['maɪnər] ([wɪð; wɪθ] ['neɪθn] ['mɪlˌstaɪn, 'mɪlˌstiːn] , [ˌvaɪə'lɪn]) — [ˌel 'piː]

Bruch	—	Concerto	No	.	1	,	in	G	minor	(	with	Nathan	Milstein	,	violin	)	—	LP
布鲁赫	—	协奏曲	不	.	1	,	在	G	次要的	(	和	内森	米尔斯坦	,	小提琴	)	—	LP

布鲁赫——G小调第一小提琴协奏曲（与内森·米尔斯坦合作，小提琴）——LP唱片

[də'busiː] — [fɜːrst] ['ræpsədi] [fɔːr; fər][ˌklærə'net] ([wɪð; wɪθ] ['beni] ['gʊdmən] , [ˌklærə'net])

Debussy	—	First	Rhapsody	for	Clarinet	(	with	Benny	Goodman	,	clarinet	)
德彪西	—	第一的	狂想曲	为了	单簧管	(	和	本尼	古德曼	,	单簧管	)

德彪西——第一首单簧管狂想曲（本尼·古德曼，单簧管）

[də'busiː] — [pə'tiːt] [swiːt] : [bæ'leɪ]

Debussy	—	Petite	Suite	:	Ballet
德彪西	—	娇小	套房	:	芭蕾舞

德彪西——小组曲：芭蕾

['moʊzɑːrt] — [kən'tʃertoʊ][ɪn][biː] - [flæt] ['meɪdʒər] ([wɪð; wɪθ]['rɑːbərt][ˌkæsə'deɪˌsʌs] , [pi'ænoʊ])

Mozart	—	Concerto	in	B	-	flat	major	(	with	Robert	Casadesus	,	piano	)
莫扎特	—	协奏曲	在	B	-	平坦的	主要的	(	和	罗伯特	卡萨德苏斯	,	钢琴	)

莫扎特——降B大调协奏曲（钢琴：罗伯特·卡萨德苏）

['moʊzɑːrt] — ['sɪmfəni] [noʊ] . - [ɪn][dʒiː]['maɪnər] , [keɪ] . -

Mozart	—	Symphony	No	.	25	in	G	minor	,	K	.	183
莫扎特	—	交响乐	不	.	-	在	G	次要的	,	K	.	-

莫扎特——G小调第25交响曲，K. 183

['ræv(ə)l] — [lɑː][vɑːls]

Ravel	—	La	Valse
拉威尔	—	拉	华尔兹

拉威尔——圆舞曲

['rɪmski] - ['kɔːr'sɑːkɔːf] — [kə'prɪˌtʃioʊ] [ɛ'spænjəl]

Rimsky	-	Korsakov	—	Capriccio	Espagnol
里姆斯基	-	科尔萨科夫	—	随想曲	西班牙语

里姆斯基-科萨科夫——西班牙随想曲

[sɪˈbeɪliəs] — [ˈsɪmfəni] [noʊ] . [wʌn] , [ɪn][iː][ˈmaɪnər]

Sibelius	—	Symphony	No	.	1	,	in	E	minor
西贝柳斯	—	交响乐	不	.	1	,	在	E	次要的

西贝柳斯——E小调第一交响曲

[sɪˈbeɪliəs] — [ˈsɪmfəni] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [ɪn][diː][ˈmeɪdʒər]

Sibelius	—	Symphony	No	.	2	,	in	D	major
西贝柳斯	—	交响乐	不	.	2	,	在	D	主要的

西贝柳斯——D大调第二交响曲

['smɛtənə] — [ðə; ði] ['bɑːrtɚd] [braɪd] — ['oʊvərtʃər]

Smetana	—	The	Bartered	Bride	—	Overture
斯美塔那	—	这	以物易物	新娘	—	序曲

斯美塔那——《被出卖的新娘》——序曲

[ˌtʃaɪˈkɔːfskiː] — [θiːm] [ænd; ənd][,veəriːˈeiʃənz] ([frʌm; frəm] [swiːt] [noʊ] . [θriː][ɪn][dʒiː]) — [ˌel ˈpiː]

Tschaikowsky	—	Theme	and	Variations	(	from	Suite	No	.	3	in	G	)	—	LP
柴可夫斯基	—	主题	和	变体	(	从	套房	不	.	3	在	G	)	—	LP

柴可夫斯基——主题与变奏（选自G大调第三组曲）——LP唱片

['ʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv]['ændri, 'ɑːndrei] ['kɒstələnɛts]

Under	the	Direction	of	Andre	Kostelanetz
在下面	这	方向	的	安德烈	科斯特拉内茨

在安德烈·科斯特拉内茨的指导下

['gɜːrʃwɪn] — [kənˈtʃertoʊ][ɪn][ef] ([wɪð; wɪθ]['ɑːskər][ləˈvænt]) — [ˌel ˈpiː]

Gershwin	—	Concerto	in	F	(	with	Oscar	Levant	)	—	LP
格什温	—	协奏曲	在	F	(	和	奥斯卡	黎凡特	)	—	LP

格什温——F大调协奏曲（与奥斯卡·莱文特合作）——LP唱片

['ʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [dimitri] [ˌmɪtroʊˈpɑːləs]

Under	the	Direction	of	Dimitri	Mitropoulos
在下面	这	方向	的	迪米特里	米特罗普洛斯

在迪米特里·米特罗普洛斯的指导下

[ˌkæ.tʃəˈtʊ.ɹiən] — [kənˈtʃertoʊ][fɔːr; fər][piˈænoʊ][ænd; ənd] ['ɔːrkɪstrə] ([wɪð; wɪθ]['ɑːskər][ləˈvænt] , [piˈænoʊ]) — [ˌel ˈpiː]

Khachaturian	—	Concerto	for	Piano	and	Orchestra	(	with	Oscar	Levant	,	piano	)	—	LP
哈恰图良	—	协奏曲	为了	钢琴	和	乐队	(	和	奥斯卡	黎凡特	,	钢琴	)	—	LP

哈恰图良——钢琴协奏曲（奥斯卡·莱万特钢琴伴奏）——LP唱片

['vɪktər] ['rekərdz]

VICTOR	RECORDS
胜利者	记录

维克多唱片

['ʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ɑːrˈtʊroʊ][ˌtɔskəˈniːni]

Under	the	Direction	of	Arturo	Toscanini
在下面	这	方向	的	阿图罗	托斯卡尼尼

在阿图罗·托斯卡尼尼的指导下

['beɪtoʊvən] — ['sɪmfəni] [noʊ] . ['sɛvən][ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒər]

Beethoven	—	Symphony	No	.	7	in	A	major
贝多芬	—	交响乐	不	.	7	在	一个	主要的

贝多芬——A大调第七交响曲

[brɑːmz] — [,veəriːˈeiʃənz][ɑːn][ə; eɪ] [θiːm] [baɪ] ['haɪdn]

Brahms	—	Variations	on	a	Theme	by	Haydn
勃拉姆斯	—	变体	在	一个	主题	经过	海顿

勃拉姆斯——海顿主题变奏曲

['duːkɑːs] — [ðə; ði] ['sɔːrsərərz] [ə'prentɪs]

Dukas	—	The	Sorcerer's	Apprentice
杜卡斯	—	这	巫师的	学徒

杜卡斯——《魔法师的学徒》

['glʌk] — [ɔːr'feɪoʊ][ed] [jʊ'rɪdɪsiː] — [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪts]

Gluck	—	Orfeo	ed	Euridice	—	Dance	of	the	Spirits
格鲁克	—	奥菲欧	编辑	欧律狄刻	—	舞蹈	的	这	烈酒

格鲁克——奥菲欧与尤丽狄茜——精灵之舞

['haɪdn] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [fɔːr][ɪn][diː]['meɪdʒər] ([ðə; ði] [klɑːk])

Haydn	—	Symphony	No	.	4	in	D	major	(	The	Clock	)
海顿	—	交响乐	不	.	4	在	D	主要的	(	这	钟	)

海顿——D大调第四交响曲（时钟）

['mendlsn] — [ˌmɪd'sʌmər] ['naɪts] [driːm] — ['skertsoʊ]

Mendelssohn	—	Midsummer	Night's	Dream	—	Scherzo
门德尔松	—	盛夏	夜晚	梦	—	谐谑曲

门德尔松——仲夏夜之梦——谐谑曲

['moʊzɑːrt] — ['sɪmfəni] [ɪn][diː]['meɪdʒər] ([keɪ] . -)

Mozart	—	Symphony	in	D	major	(	K	.	385	)
莫扎特	—	交响乐	在	D	主要的	(	K	.	-	)

莫扎特——D大调交响曲（K. 385）

[roʊ'siːni] — ['bɑːrbər][ʌv; əv] [sə'vɪl] — ['oʊvərtʃər]

Rossini	—	Barber	of	Seville	—	Overture
罗西尼	—	理发师	的	塞维利亚	—	序曲

罗西尼——《塞维利亚的理发师》——序曲

[roʊ'siːni] — [ˌsɛmɪ'ræmɪdi] — ['oʊvərtʃər]

Rossini	—	Semiramide	—	Overture
罗西尼	—	半拉米德	—	序曲

罗西尼—塞米拉米德—序曲

[roʊ'siːni] — [ɪ'tæljənz][ɪn][æl'dʒɪrz] — ['oʊvərtʃər]

Rossini	—	Italians	in	Algiers	—	Overture
罗西尼	—	意大利人	在	阿尔及尔	—	序曲

罗西尼——《意大利人在阿尔及尔》——序曲

['vɛədiː] — [trɑːviː'ɑːtə] — ['prelˌjuːdz][tuː; tə] [ækts] [aɪ][ænd; ənd][iː]

Verdi	—	Traviata	—	Preludes	to	Acts	I	and	II
威尔第	—	茶花女	—	前奏	到	使徒行传	我	和	二

威尔第——《茶花女》——第一幕和第二幕序曲

['waːgnə] — ['eksəːpt] — ['ləjin^rin] — [daɪ] [ˌgɑtə'dæməˑ.ʊŋ] — ['siːgfriːd; 'zikfriːt] ['aɪdl] [-]

Wagner	—	Excerpts	—	Lohengrin	—	Die	Götterdämmerung	—	Siegfried	Idyll	[	67	]
瓦格纳	—	摘录	—	罗恩格林	—	死	诸神的黄昏	—	齐格弗里德	牧歌	[	-	]

瓦格纳—节选—罗恩格林—诸神黄昏—齐格弗里德牧歌[67]

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][dʒɑːn][ˌbɑːrbɪ'rɔːli]

Under	the	Direction	of	John	Barbirolli
在下面	这	方向	的	约翰	巴比罗利

在约翰·巴比罗利的指导下

[də'busiː] — [aɪ'bɪriə] (['ɪmɪdʒɪz] , [set][θriː] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː])

Debussy	—	Iberia	(	Images	,	Set	3	,	No	.	2	)
德彪西	—	伊比利亚半岛	(	图片	,	放	3	,	不	.	2	)

德彪西——伊比利亚（意象集，第三辑，第二首）

['pəːsl] — [swiːt] [fɔːr; fər] [strɪŋz] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [hɔːrnz] , [tuː] [fluːts] , ['ɪŋglɪʃ] [hɔːrn]

Purcell	—	Suite	for	Strings	with	four	Horns	,	two	Flutes	,	English	Horn
珀塞尔	—	套房	为了	字符串	和	四	号角	,	二	长笛	,	英语	喇叭

珀塞尔——弦乐组曲，配以四支圆号、两支长笛和英国管

[rɛ'spiːgi] — ['fauntinz] [ʌv; əv] [roʊm]
Respighi — Fountains of Rome
雷斯皮基 — 喷泉 的 罗马

雷斯皮基——罗马喷泉

[rɛ'spiːgi] — [oʊld]['dænsəz, 'dænsɪz][ænd; ənd] ['ɛrz] (['speʃ(ə)l] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [fɔːr; fər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Respighi — Old Dances and Airs (Special recording for members of the
雷斯皮基 — 老的 舞蹈 和 播出 (特别的 记录 为了 成员 的 这
[ˌfɪlər'mɑːnɪk] - ['sɪmfəni] [liːg] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk])
Philharmonic - Symphony League of New York)
爱乐乐团 - 交响乐 联盟 的 新的 约克)

雷斯皮基——古老舞曲与咏叹调（纽约爱乐交响乐联盟成员特别录制）

['ʃuːbəːt] — ['sɪmfəni] [noʊ] . [fɔːr][ɪn][siː]['maɪnər] (['trædʒɪk])
Schubert — Symphony No . 4 in C minor (Tragic)
舒伯特 — 交响乐 不 . 4 在 C 次要的 (悲惨)

舒伯特——C小调第四交响曲（悲剧）

['ʃuːmən] — [kən'tʃertoʊ][fɔːr; fər][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] ['ɔːrkɪstrə] [ɪn][diː]['maɪnər] ([wɪð; wɪθ] ['jehudi]
Schumann — Concerto for Violin and Orchestra in D minor (with Yehudi
舒曼 — 协奏曲 为了 小提琴 和 乐队 在 D 次要的 (和 耶胡迪
['menjuin, 'menuhin] , [ˌvaɪə'lɪn])
Menuhin , violin)
梅纽因 , 小提琴)

舒曼——D小调小提琴协奏曲（与耶胡迪·梅纽因合作，小提琴）

[ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] — [frən'tʃeskə] [ˌdiː 'eɪ]['rimini,'riːmiːniː] — [fæn'teɪʒə]
Tschaikowsky — Francesca da Rimini — Fantasia
柴可夫斯基 — 弗朗西斯卡 达 里米尼 — 幻想曲

柴可夫斯基—弗朗西斯卡·达·里米尼—幻想曲

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['wɪləm] ['mɛŋəlˌbɜrg]
Under the Direction of Willem Mengelberg
在下面 这 方向 的 威廉 门格尔贝格

在威廉·门格尔贝格的指导下

[dʒeɪ] . [siː] . [bætʃ] — [ɑːr] . [staɪn] — [ˌsɪnfə'nɪr][ɪn][biː] - [flæt]['meɪdʒər]
J . C . Bach — Arr . Stein — Sinfonia in B - flat major
J . C . 巴赫 — 编曲 . 斯坦因 — 交响曲 在 B - 平坦的 主要的

巴赫—斯坦因改编—降B大调交响曲

[dʒeɪ] . [es] . [bætʃ] — [ɑːr] . ['malər] — [er] [fɔːr; fər][dʒiː] [strɪŋ] ([frʌm; frəm] [swiːt] [fɔːr; fər] ['ɔːrkɪstrə])
J . S . Bach — Arr . Mahler — Air for G String (from Suite for Orchestra)
J . S . 巴赫 — 编曲 . 马勒 — 空气 为了 G 细绳 (从 套房 为了 乐队)

巴赫—马勒改编—G弦乐咏叹调（选自管弦乐组曲）

['beɪtoʊvən] — ['ɛgˌmɑːnt] ['oʊvərtʃər]
Beethoven — Egmont Overture
贝多芬 — 埃格蒙特 序曲

贝多芬——埃格蒙特序曲

['hændl] — [ɑːl'tʃiːnə] [swiːt]
Handel — Alcina Suite
亨德尔 — 阿尔西娜 套房

亨德尔——阿尔西娜组曲

['mendlsn] — [wɔːr] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] ([frʌm; frəm][eɪ'θæliːə])
Mendelssohn — War March of the Priests (from Athalia)
门德尔松 — 战争 行进 的 这 神父 (从 阿塔利亚)

门德尔松——祭司进行曲（选自《阿塔利亚》）

['maɪɜˌbɪr] — - — [ˌkɔːrə'neɪʃn] [mɑːrtʃ]
Meyerbeer — Prophète — Coronation March
迈耶啤酒 — - — 加冕礼 行进

梅耶贝尔—先知—加冕进行曲

[seɪnt] - [sɑːɪnz] — - (- ['spɪnɪŋ] [wiːl])
Saint - Saens — Rouet d'Omphale (Omphale's Spinning Wheel)
圣 - 桑斯 — 路线 - (- 旋转 车轮)

圣桑—Rouet d'Omphale（翁法勒纺车）

['skeliŋ] — ['vɪktəri] [bɔːl]
Schelling — Victory Ball
谢林 — 胜利 球

谢林——胜利之球

['waːgnə] — ['flaɪɪŋ] ['dʌtʃmən] — ['oʊvərtʃər]
Wagner — Flying Dutchman — Overture
瓦格纳 — 飞行 荷兰人 — 序曲

瓦格纳——《漂泊的荷兰人》——序曲

['waːgnə] — ['siːgfriːd; 'zikfriːt] — ['fɔːrɪst] ['məːməz] (-)
Wagner — Siegfried — Forest Murmurs (Waldweben)
瓦格纳 — 齐格弗里德 — 森林 低语 (-)

瓦格纳—齐格弗里德—森林低语 (Waldweben)

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌilə'streiʃəns] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['pærəgræf] [breɪk] .
Illustrations shifted to the nearest paragraph break .
插图 转移 到 这 最近的 段落 休息 .

插图移至最近的段落分隔符处。

['kɑːpiraɪt] ['noʊtɪs][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪg'zemplɑːr] .
Copyright notice is from the printed exemplar .
版权 注意 是 从 这 打印 范例 .

版权声明来自印刷样本。

([juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'nuːd] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .)
(U . S . copyright was not renewed : this ebook is in the public domain .)
(U . S . 版权 曾是 不是 更新 : 这 电子书 是 在 这 民众 领域 .)

（美国版权未续期：此电子书属于公共领域。）

['fɑːloʊɪŋ] [ri'maːks][hæv; həv] [bɪn] [mɑːrkt] [ɪn][ðə; ði][tekst][æz; əz] [wel] :
Following remarks have been marked in the text as well :
下列的 评论 有 到过 标记 在 这 文本 作为 出色地 :

文中还标记了以下几点：

[peɪdʒ] - , “ ['soʊˌkɑːld] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [soʊ] - [kɔːld]
Page 49 , “ socalled ” changed to “ so - called
页 - , “ 所谓的 ” 已更改 到 “ 所以 - 称为

第49页，“socalled”改为“socalled”。

” [peɪdʒ] - , “ ['koʊsi][fæn] ['tʊtti] ” [kept] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ ['koʊsi][fæn] ['tʊti]
” Page 55 , “ Cosi fan Tutti ” kept , but should be “ Cosi fan Tutte
” 页 - , “ 酷 扇子 合奏 ” 保留 , 但 应该 是 “ 酷 扇子 全部

》第55页，“Cosi fan Tutti”保留，但应该是“Cosi fan Tutte”

” [peɪdʒ] - - - , “ [seɪnt] - [sɑːɪnz] ” [kept] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ [seɪnt] - [sɑːˈɛ̃s] ” ([θriː][taɪmz])
” Page 56 - 58 , “ Saint - Saens ” kept , but should be “ Saint - Saëns ” (3 times)
” 页 - - - , “ 圣 - 桑斯 ” 保留 , 但 应该 是 “ 圣 - 桑斯 ” (3 时代)

“第 56-58 页，保留了“Saint-Saens”，但应为“Saint-Saëns”（出现了 3 次）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神